



## **DISEGNO DI LEGGE**

**presentato dal Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale  
(ALFANO)**

**di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze (PADOAN)**

**con il Ministro dello sviluppo economico (CALENDA)**

**e con il Ministro delle politiche agricole, alimentari e forestali (MARTINA)**

**COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 27 GENNAIO 2017**

Ratifica ed esecuzione degli emendamenti all'Accordo istitutivo del Fondo comune dei prodotti di base del 27 giugno 1980, adottati a L'Aja l'11 dicembre 2014

**INDICE**

Relazione .....	<i>Pag.</i>	3
Relazione tecnica .....	»	5
Analisi tecnico-normativa .....	»	7
Dichiarazione di esclusione dall'AIR .....	»	11
Disegno di legge .....	»	12
Emendamenti al testo dell'Accordo istitutivo del Fondo comune dei prodotti di base .....	»	13

ONOREVOLI SENATORI. - Il Fondo Comune per i prodotti di base (*Common Fund for Commodities* - CFC) è un'organizzazione intergovernativa, il cui Accordo istitutivo è stato ratificato dall'Italia (legge 6 agosto 1984, n. 584) ed è entrato in vigore il 19 giugno 1989. Il Fondo ha lo scopo di sostenere lo sviluppo del settore dei prodotti di base attraverso dei prestiti concessi ai singoli progetti.

Sulla base delle discussioni svoltesi negli ultimi sei anni in seno al Consiglio esecutivo e ai *Working Group* appositamente istituiti, nel corso della 26ª sessione del Consiglio dei Governatori, tenutasi a L'Aja il 10-11 dicembre 2014, è stata finalmente raggiunta l'intesa definitiva sugli emendamenti all'Accordo istitutivo, che implicano una modifica dei capitoli I, II, III, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII e XIII e dell'appendice, nonché l'eliminazione dal testo originario dell'intero capitolo IV.

Gli emendamenti predisposti al testo dell'Accordo istitutivo si sono resi necessari per consentire al CFC di poter reperire risorse presso la comunità dei donatori su base volontaria, essendosi esaurite le contribuzioni degli Stati membri. In aggiunta, da tempo gli Stati membri, in particolare i Paesi OCSE, tra cui l'Italia, avevano manifestato l'indisponibilità ad ulteriori contribuzioni in assenza di una riforma globale del Fondo, della sua configurazione e dei suoi obiettivi. Tali emendamenti pertanto non comportano nessun versamento da parte degli Stati membri e, al contrario, prevedono la cancellazione delle 10,000 *payable shares* (azioni esigibili) e dei corrispondenti debiti contratti per la loro sottoscrizione da parte dei Membri (nuovo testo dell'articolo 8 e

dell'allegato A). Per l'Italia si tratta della cancellazione di azioni per 2,723,930 unità di conto, eliminando pertanto un onere potenziale per il nostro Paese. Ulteriori motivazioni che hanno portato alla predisposizione delle modifiche consistono nell'esigenza di eliminare formulazioni diventate col tempo obsolete anche in relazione all'esigenza di rinnovare gli obiettivi del Fondo a trent'anni dalla sua istituzione.

Si segnalano in particolar modo le seguenti modifiche:

1) viene introdotto il nuovo obiettivo del Fondo di promuovere lo sviluppo del settore dei prodotti di base e di contribuire allo sviluppo sostenibile nelle sue tre dimensioni sociale, economica e ambientale (si veda la nuova versione del testo, Capitolo II, articolo 2, lettera *b*). Vengono aggiunte molteplici funzioni del Fondo, anche alla luce dell'esaurimento delle quote conferite agli Stati membri: mobilitare risorse, operare come un fornitore di servizi, stimolare la cooperazione internazionale nel settore, diffondere conoscenze e informazioni su approcci innovativi nel campo dei prodotti di base, esercitare ulteriori funzioni sulla base delle decisioni di volta in volta assunte dal Consiglio dei Governatori (Si veda la nuova versione, Capitolo II, articolo 3);

2) la possibilità di diventare membro del CFC non è più limitata alle organizzazioni intergovernative che si occupino di integrazione economica regionale ma è allargata a qualsiasi organizzazione intergovernativa la cui competenza attenga alle attività del Fondo (si veda la nuova versione, Cap. III);

3) per quanto attiene alle risorse finanziarie, il primo conto (*First Account*) e il se-

condo conto (*Second Account*) sono rinominati rispettivamente Conto capitale (*Capital Account*) e Conto operazioni (*Operations Account*). In merito all'utilizzo delle risorse del primo conto (*Capital Account*), esso è destinato esclusivamente a coprire le spese amministrative del Fondo, alla riserva di garanzia o utilizzato in ogni altro modo che il Consiglio dei governatori deciderà a norma dell'articolo 13, paragrafi 2 a) e 3;

4) è prevista una nuova procedura più stringente per l'aumento delle quote di capitale, che implica l'approvazione della decisione a maggioranza qualificata da parte del Consiglio dei Governatori e l'entrata in vigore della decisione solo a seguito dell'accettazione della stessa da parte di tutti gli Stati membri. Il Consiglio dei Governatori potrà decidere un aumento delle quote di capitale in tutti i casi in cui lo ritenga opportuno (articolo 11 del nuovo testo) o nell'eventualità dell'adesione al CFC di un nuovo membro (articolo 56 del nuovo testo). Viene trasferita dal Comitato esecutivo al Consiglio dei Governatori la facoltà di decidere a maggioranza qualificata il versamento delle quote di capitale sottoscritte dai Membri al momento dell'adesione al Fondo (articolo 10). È eliminata la previsione di concedere doni («*grants*»). Il CFC potrà accettare risorse finanziarie messe a disposizione su base volontaria da uno o più membri allo scopo di stabilire Fondi fiduciari per la realizzazione degli obiettivi del Fondo di cui all'articolo 2; le risorse destinate ai *Trust Funds* dovranno essere gestite separatamente dalla altre risorse del CFC, sulla base delle decisioni del Consiglio esecutivo e di appo-

siti accordi siglati caso per caso (si veda la nuova versione, Capitolo I, Capitolo IV, Capitolo V);

5) vengono abolite le previsioni riguardanti il cosiddetto «*buffer stock financing*», ovvero il fondo di riserva, la cui costituzione era stata introdotta allo scopo di garantire riserve a fronte della volatilità finanziaria connessa con l'attività di prestito del Fondo. Vengono quindi cancellati anche tutti i riferimenti all'*International Commodity Agreement or Arrangement (ICA)*, *International Commodity Organization (ICO)*, *Associated ICO*, *Associated Agreement*, *Payable Shares*, *Guarantee Capital*, *Guarantees*, *Stock Warrants*, *Maximum Financial Requirements (MFR)*. Per questa stessa ragione sono inoltre eliminate tutte le previsioni riguardanti la relazione tra il Fondo, le ICOs e gli *International Commodity Bodies (ICBs)*, in quanto previsti originariamente nella cornice del «*buffer stock*» (si veda l'eliminazione dal testo originario dell'intero, Capitolo IV, Capitolo V articolo 14, Capitolo VI e parte dell'articolo 17);

6) una modifica della previsione circa le immunità e i privilegi è prevista all'articolo 47, paragrafo 3 (Capitolo IX della nuova versione del testo);

7) è introdotta infine una specifica previsione riguardante la revisione periodica dell'Accordo. In base alla nuova disposizione, il Consiglio dei Governatori è tenuto a proporre una revisione dell'Accordo ogni dieci anni a partire dal 2024 ed a questo scopo potrà prendere in considerazione qualsiasi azione ritenga opportuna (si veda la nuova versione, Capitolo XII, articolo 54).

## RELAZIONE TECNICA

Il Fondo Comune per i Prodotti di Base (*Common Fund for Commodities - CFC*), negoziato in ambito Nazioni Unite, è un'organizzazione intergovernativa avente lo scopo di sostenere lo sviluppo del settore dei prodotti di base attraverso interventi finanziari per la realizzazione di progetti. Ne fanno parte 103 Stati e 10 Istituzioni. Il suo Accordo istitutivo è stato ratificato dall'Italia con legge (l. 584 del 06.08.1984) ed è entrato in vigore il 19.06.1989.

Attualmente il Fondo ha un capitale di 355.624.158 unità di conto diviso in 47.000 azioni, di cui 37.000 azioni interamente liberate (*paid-in shares*) e 10.000 azioni esigibili (*payable shares*).

L'Italia è l'ottavo donatore e detiene 1.205 azioni, di cui 845 azioni interamente liberate e 360 azioni esigibili, per un valore complessivo di 9.117.598 unità di conto.

Le risorse del Fondo sono gestite attraverso due conti: il "primo conto" (*First Account*) utilizzato principalmente per le spese di gestione, e il "secondo conto" (*Second Account*) per le operazioni.

Per quanto di competenza, si osserva che il testo emendato prevede la cancellazione delle 10.000 *payable shares* (azioni esigibili) e dei corrispondenti debiti contratti per la loro sottoscrizione da parte dei Membri (nuovo testo dell'art. 8 e dell'allegato A). Per l'Italia si tratta della cancellazione di azioni per 2.723.930 unità di conto.

Dal punto di vista patrimoniale l'effetto netto della operazione è nullo, tuttavia, la cancellazione delle azioni esigibili elimina un onere potenziale per il bilancio pubblico.

Si osserva inoltre che la nuova procedura per un eventuale aumento delle quote di capitale introdotta dal nuovo testo dell'art.11, richiede, oltre all'attuale maggioranza qualificata in seno al Consiglio dei Governatori, anche l'approvazione da parte di tutti i Membri del Fondo.

I due conti con cui il Fondo opera vengono rinominati rispettivamente "conto capitale" (*Capital Account*) e "conto operativo" (*Operations Account*) (nuovo testo del Capitolo V). E' ora prevista la possibilità, esclusa nel precedente testo normativo, che, su decisione del Consiglio dei Governatori, le risorse vengano spostate da un conto all'altro, anche per coprire eventuali perdite (nuovo testo dell'art.16 comma 3).



Viene rivista anche la procedura per l'incasso dei vaglia cambiari (*promissory notes*) relativi ad azioni del "conto capitale": il potere decisionale passa dal Comitato Esecutivo al Consiglio dei Governatori (nuovo testo art.10), rafforzando, quindi il controllo.

Il nuovo testo dell'art.14 prevede che il Fondo possa prendere a prestito sulla base di limiti fissati solo per coprire fabbisogni finanziari a breve termine. Non è più previsto che possa prendere a prestito risorse da destinare alle operazioni (nuovo testo dell'art.18 comma 1). Tale modifica dovrebbe favorire la sostenibilità finanziaria del Fondo.

Si osserva, infine, che il paniere di valute che compone l'unità di conto utilizzata dal Fondo è stato aggiornato sulla base dell'attuale composizione del paniere di valute del diritto speciale di prelievo (SDR) (nuovo testo dell'allegato F).

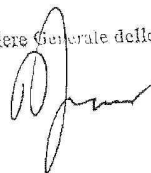
Dalle attività all'Accordo, pertanto, non deriveranno nuovi o maggiori oneri per il bilancio dello Stato.

Si precisa infine che l'articolo 47 che regola l'immunità dalla tassazione, disposizione in linea con gli standard internazionali per accordi analoghi, è identico all'articolo 48 del testo dell'accordo che si modifica con il presente emendamento, salvo per l'equiparazione degli stranieri permanentemente residenti nel territorio dello Stato membro ai cittadini del medesimo ai fini della mancata concessione dei benefici fiscali di cui trattasi. Poiché il contenuto innovativo della norma si limita a rendere più restrittiva la concessione di benefici già esistenti, non si ravvisano oneri per la finanza pubblica. Va peraltro precisato che il Fondo non ha sede in Italia, ma ad Amsterdam (art. 27) e, quindi, non sono ravvisabili oneri di alcun tipo a carico della finanza pubblica.

La Commissione ha approvato la presente relazione tecnica, effettuata ai sensi e per gli effetti dell'articolo 17, comma 3, della legge 31 dicembre 2009, n. 196, ha approvato

 POSITIVO NEGATIVO**19 GEN. 2017**

Il Ragioniere Generale dello Stato



## ANALISI TECNICO-NORMATIVA

**Parte I. Aspetti tecnico-normativi di diritto interno****1) Obiettivi e necessità dell'intervento normativo. Coerenza con il programma di Governo**

Il presente intervento si rende necessario per dare attuazione legislativa, ai sensi dell'articolo 80 della Costituzione, all'Atto internazionale in titolo, che costituisce un preciso impegno politico assunto dal Governo italiano.

L'adozione degli emendamenti all'Accordo istitutivo del Fondo Comune per i Prodotti di Base risponde all'esigenza di adattare l'Organizzazione, ed in particolare le modalità di finanziamento di quest'ultima, al nuovo scenario economico e finanziario internazionale.

Ulteriori motivazioni che hanno portato alla predisposizione delle modifiche consistono nell'esigenza di eliminare formulazioni diventate col tempo obsolete anche in relazione all'esigenza di rinnovare gli obiettivi del Fondo a trent'anni dalla sua istituzione.

**2) Analisi del quadro normativo nazionale**

L'Accordo istitutivo del CFC è stato autorizzato alla ratifica con legge 6 agosto 1984, n. 584. Il recepimento nel quadro normativo nazionale dell'atto in epigrafe risponde pertanto ad un preciso dettato dell'articolo 80 della Costituzione.

**3) Incidenza delle norme proposte sulle leggi e i regolamenti vigenti**

La ratifica del nuovo accordo incide sulla citata legge 6 agosto 1984, n. 584, modificando il testo dell'Accordo ratificato tramite essa.

**4) Analisi della compatibilità dell'intervento con i principi costituzionali**

Il provvedimento in questione non presenta alcun problema di costituzionalità, essendo pienamente conforme all'articolo 11 della Costituzione, in tema di partecipazione dell'Italia all'ordinamento internazionale, ed all'articolo 117, in materia di riparto della potestà legislativa tra Stato, Regioni ed enti locali.

**5) Analisi delle compatibilità dell'intervento con le competenze e le funzioni delle regioni ordinarie e a Statuto speciale, nonché degli enti locali.**

L'intervento è pienamente compatibile con le regole di riparto di competenze tra Stato, regioni ed enti locali, in quanto la materia dei rapporti internazionali rientra, ai sensi dell'articolo 117 della Costituzione, nella competenza esclusiva dello Stato. Sempre in base al dettato costituzionale, le



regioni sono vincolate all'applicazione degli obblighi derivanti da accordi internazionali, anche nelle materie di loro esclusiva competenza.

**6) Verifica della compatibilità con i principi di sussidiarietà, differenziazione ed adeguatezza sanciti dall'articolo 118, primo comma, della Costituzione**

Come sopra evidenziato, l'Accordo non coinvolge funzioni di regioni ed enti locali, risultando quindi compatibile con i principi di sussidiarietà, differenziazione e adeguatezza sanciti dall'articolo 118, primo comma, della Costituzione.

**7) Verifica dell'assenza di rilegificazioni e della piena utilizzazione delle possibilità di delegificazione e degli strumenti di semplificazione normativa**

La materia non rientra nell'alveo della cosiddetta "delegificazione", poiché, ai sensi del già richiamato articolo 80 della Costituzione, la ratifica di un Accordo internazionale di questo tipo può avvenire solo per via legislativa.

**8) Verifica dell'esistenza di progetti di legge vertenti su materia analoga all'esame del Parlamento e relativo stato dell'iter**

Allo stato, non risultano in itinere progetti di legge che vertono sulla stessa o su analoga materia.

**9) Indicazioni delle linee prevalenti della giurisprudenza ovvero della pendenza di giudizi di costituzionalità sul medesimo o analogo oggetto.**

Non risultano giudizi di costituzionalità pendenti sulla materia di accordi internazionali di cooperazione nel settore della difesa.

**Parte II. Contesto normativo comunitario e internazionale**

**10) Analisi della compatibilità dell'intervento con l'ordinamento comunitario**

Il provvedimento non incide sulla disciplina comunitaria.

**11) Verifica dell'esistenza di procedure di infrazione da parte della Commissione Europea sul medesimo o analogo oggetto**

Non risultano in essere procedure di infrazione sulla materia.

**12) Analisi della compatibilità dell'intervento con gli obblighi internazionali**





Non si pone alcun problema di compatibilità rispetto ad altri obblighi internazionali.

**13) Indicazioni delle linee prevalenti della giurisprudenza ovvero della pendenza di giudizi innanzi alla Corte di giustizia delle Comunità europee sul medesimo o analogo oggetto.**

Sulla materia oggetto dell'intervento normativo non si riscontra una giurisprudenza creata dalla Corte di giustizia delle Comunità europee, né vi sono giudizi pendenti.

**14) Indicazioni delle linee prevalenti della giurisprudenza ovvero della pendenza di giudizi innanzi alla Corte europea dei Diritti dell'uomo sul medesimo o analogo oggetto**

Sulla materia oggetto dell'intervento normativo non si riscontra una giurisprudenza creata dalla Corte europea dei Diritti dell'uomo, né vi sono giudizi pendenti.

**15) Eventuali indicazioni sulle linee prevalenti della regolamentazione sul medesimo oggetto da parte di altri Stati membri dell'Unione europea**

Il provvedimento in esame non riguarda alcun altro Stato membro dell'UE.

**Parte III. Elementi di qualità sistematica e redazionale del testo**

**1) Individuazione delle nuove definizioni normative introdotte dal testo, della loro necessità, della coerenza con quelle già in uso**

Non vengono utilizzate definizioni normative che non appartengano già al linguaggio tecnico-giuridico della materia regolata.

**2) Verifica della correttezza dei riferimenti normativi contenuti nel progetto, con particolare riguardo alle successive modificazioni ed integrazioni subite dai medesimi**

I riferimenti normativi contenuti nel disegno di legge di ratifica risultano corretti.

**3) Ricorso alla tecnica della novella legislativa per introdurre modificazioni ed integrazioni a disposizioni vigenti**

Le disposizioni del disegno di legge non introducono modificazioni alle disposizioni vigenti.

**4) Individuazione di effetti abrogativi impliciti di disposizioni dell'atto normativo e loro traduzione in norme abrogative espresse nel testo normativo**

Le norme dello schema di provvedimento non comportano effetti abrogativi espressi né impliciti.



**5) Individuazione di disposizioni dell'atto normativo aventi effetto retroattivo o di reviviscenza di norme precedentemente abrogate o di interpretazione autentica o derogatorie rispetto alla normativa vigente**

Non si riscontrano le fattispecie indicate.

**6) Verifica della presenza di deleghe aperte sul medesimo oggetto, anche a carattere integrativo o correttivo**

Non risulta alcuna delega aperta sulla materia oggetto dell'intervento normativo.

**7) Indicazione degli eventuali atti successivi attuativi; verifica della congruenza dei termini previsti per la loro adozione**

Non è prescritta l'adozione di alcun atto successivo attuativo del provvedimento in esame.

**8) Verifica della piena utilizzazione e dell'aggiornamento di dati e di riferimenti statistici attinenti alla materia oggetto del provvedimento, ovvero indicazione della necessità di commissionare all'Istituto nazionale di statistica apposite elaborazioni statistiche con correlata indicazione nella relazione economico-finanziaria della sostenibilità dei relativi costi**

Per la predisposizione dello schema di atto normativo sono stati utilizzati i dati statistici già in possesso dell'amministrazione.



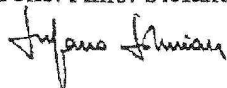
## DICHIARAZIONE DI ESCLUSIONE DALL' AIR

Al Capo del Dipartimento  
per gli Affari Giuridici e Legislativi

Si comunica, ai sensi dell'art. 8 del d.p.c.m. 11 settembre 2008, n. 170, che lo schema di disegno di legge concernente "Ratifica ed esecuzione degli Emendamenti all'Accordo istitutivo del Fondo comune dei prodotti di base del 27 giugno 1980, adottati a L'Aja l'11 dicembre 2014", in programma per la prossima riunione preparatoria del Consiglio dei Ministri, non è soggetto ad AIR in quanto rientrante nella categoria dei disegni di legge di ratifica di trattati internazionali che non comportano spese o istituzione di nuovi uffici.

Roma, 23.11.2015

Il Capo dell'Ufficio Legislativo  
Cons. Amb. Stefano Soliman



VISTO

Roma,

Il Capo del Dipartimento per gli  
Affari Giuridici e Legislativi

@



**DISEGNO DI LEGGE**

---

## Art. 1.

*(Autorizzazione alla ratifica)*

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare gli emendamenti all'Accordo istitutivo del Fondo comune dei prodotti di base del 27 giugno 1980, adottati a L'Aja l'11 dicembre 2014.

## Art. 2.

*(Ordine di esecuzione)*

1. Piena ed intera esecuzione è data agli emendamenti di cui all'articolo 1, a decorrere dalla data della loro entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo 51 dell'Accordo istitutivo.

## Art. 3.

*(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

**ALLEGATO V. DELIBERAZIONE CFC/GC/XXVI/1:  
Emendamenti al testo dell'Accordo istitutivo  
del Fondo comune dei prodotti di base**

**IL CONSIGLIO DEI GOVERNATORI DEL  
FONDO COMUNE PER I PRODOTTI DI BASE**

**RIAFFERMANDO** il proprio impegno verso le finalità e gli obiettivi del Fondo comune per i prodotti di base;

**ESERCITANDO** i poteri conferitigli a norma dell'articolo 51, paragrafo 2, dell'Accordo Istitutivo del Fondo comune per i prodotti di base;

**RICORDANDO** la deliberazione adottata nella sua diciannovesima assemblea annuale del novembre del 2007 di svolgere, nel più breve tempo possibile, una serie di consultazioni e discussioni in seno al Fondo comune per i prodotti di base in relazione al futuro ruolo e mandato del Fondo e fra il Fondo ed i suoi interlocutori, in particolare gli Organismi internazionali di prodotto ("International Commodity Bodies" - ICB), le Comunità economiche regionali ("Regional Economic Bodies" - REC) ed altre istituzioni internazionali, al fine di rispondere meglio all'evoluzione delle esigenze dei Paesi dipendenti dai prodotti di base;

**CONSAPEVOLE** delle sfide esistenti in termini di sviluppo dei prodotti di base e del mutamento di contesto avvenuto dopo l'istituzione del Fondo comune per i prodotti di base, nonché della necessità di adeguare l'organizzazione all'attuale paradigma prevalente ed emergente dello sviluppo dei prodotti di base;

**PRESO ATTO** del desiderio dei Membri di valorizzare ulteriormente l'identità e le competenze del Fondo comune per i prodotti di base, migliorandone governance, efficienza, assunzione di responsabilità ed efficacia;

**RIBADENDO** la necessità di potenziare la capacità operativa e la base finanziaria del Fondo comune per i prodotti di base, al fine di continuare a dare sostegno ai Paesi in via di sviluppo dipendenti da tali prodotti attraverso il finanziamento di misure ed azioni per lo sviluppo dei prodotti stessi;

**DESIDEROSO** di portare avanti il processo di mantenimento e potenziamento del Fondo comune per prodotti di base, quale efficace strumento di cooperazione internazionale e di interventi nel settore in grado di produrre risultati di grande impatto;

**TENENDO PRESENTE** la necessità di rafforzare la posizione del Fondo comune per i prodotti di base, quale efficace ed affidabile partner di sviluppo di altre organizzazioni internazionali impegnate nella cooperazione internazionale allo sviluppo;

**CONSIDERATE** le raccomandazioni emanate dal Consiglio di amministrazione del Fondo comune dei prodotti di base, nel corso della sua 58ª riunione, in risposta alla richiesta del Consiglio dei governatori di *operare per l'elaborazione di un testo definitivo concordato di emendamenti raccomandati dell'Accordo istitutivo del Fondo, da sottoporre all'attenzione degli Stati Membri*, raccomandazioni basate su quelle espresse dal Comitato aperto di transizione ("Open Transition Committee"), istituito dal Consiglio dei governatori nella sua 25ª assemblea annuale del dicembre del 2013 *al fine di elaborare un testo concordato di emendamenti raccomandati e di sottoporre una raccomandazione al riguardo al Consiglio di amministrazione del 6-7 Maggio 2014*, integrando le idee fondamentali alla base dell'istituzione del Fondo e adeguandone struttura e metodi di lavoro alle attuali circostanze internazionali;

**TENENDO PRESENTE** che il Consiglio di amministrazione del Fondo comune dei prodotti di base ha affidato il processo di verifica dell'Accordo istitutivo del Fondo e la definizione di proposte di emendamento dello stesso, nel 2013, al Gruppo di lavoro aperto ("Open-Ended Working Group") istituito a tal fine e, a datare dal dicembre del 2013, al Comitato di transizione aperto, in base al principio che nessuna proposta di emendamento è considerata concordata finché e a meno che tutte le proposte di emendamento non saranno state concordate;

**RICONOSCENDO** quindi che le raccomandazioni del Consiglio di amministrazione sono basate sull'intesa che tutti gli emendamenti raccomandati dallo stesso sono stati negoziati e formulati come un insieme coordinato ed integrato di emendamenti, da adottare congiuntamente attraverso una Deliberazione del Consiglio dei governatori;

**TENENDO PRESENTE** che le raccomandazioni del Consiglio di amministrazione prevedono modifiche della procedura di emendamento dell'Accordo e che, a norma dell'articolo 51, paragrafo 3 e), ogni emendamento entra in vigore solo subordinatamente all'accettazione da parte di tutti i Membri in conformità alla procedura di cui all'articolo 51, paragrafo 3; e

**CONVENENDO** che, come previsto dal Consiglio di amministrazione, tutti gli emendamenti raccomandati dell'Accordo saranno adottati congiuntamente attraverso una Deliberazione e che, quindi, l'entrata in vigore di tutti gli emendamenti è subordinata alle disposizioni dell'articolo 51, paragrafo 3, dell'Accordo;

**DELIBERA** quanto segue:

1. di adottare i seguenti emendamenti all'Accordo istitutivo del Fondo comune dei prodotti di base;
2. che, ferme restando le disposizioni dell'articolo 51, paragrafo 3, dell'Accordo, gli emendamenti entreranno in vigore allo scadere dei 13 mesi successivi alla data di adozione della presente Deliberazione. Tale periodo potrà, a richiesta di uno o più Membri, essere prolungato a maggioranza speciale dal Consiglio dei governatori. Il Direttore generale notificherà a tutti i Membri ed al Depositario l'entrata in vigore degli emendamenti.

-----  
*Per comodità di consultazione, si allega alla presente Deliberazione il testo dell'Accordo risultante dall'adozione degli emendamenti.*

**CAPITOLO I. DEFINIZIONI:**Il testo attuale dell'**Articolo 1:**

*Ai fini del presente Accordo:*

**"Articolo 1**  
DEFINIZIONI

1. Per "Fondo" si intende il Fondo comune per i prodotti di base istituito ai sensi del presente Accordo.
2. Per "accordo o intesa internazionale di prodotto" si intende ogni accordo o intesa intergovernativa destinata a promuovere la cooperazione internazionale relativa ad un prodotto di base, le cui parti includono produttori e consumatori che hanno al loro attivo la maggior parte del commercio mondiale del prodotto considerato.
3. Per "organizzazione internazionale di prodotto" si intende l'organizzazione creata con un accordo o intesa internazionale di prodotto, per l'applicazione delle disposizioni del suddetto accordo o intesa.
4. Per "organizzazione internazionale di prodotto associata" si intende un'organizzazione internazionale di prodotto che si è associata al Fondo ai sensi dell'articolo 7.
5. Per "accordo d'associazione" si intende l'accordo stipulato tra un'organizzazione internazionale di prodotto ed il Fondo ai sensi dell'articolo 7.
6. Per "fabbisogni finanziari massimali" si intende l'ammontare massimale che un'organizzazione internazionale di prodotto associata può ritirare dal Fondo e prendere in prestito dal Fondo, e che è determinato ai sensi dell'articolo 7 paragrafo 8.
7. Per "organizzazione internazionale di prodotto" si intende un organismo designato ai sensi dell'articolo 7 paragrafo 9.
8. Per "unità di conto" si intende l'unità di conto del Fondo definita ai sensi dell'articolo 8 paragrafo 1.
9. Per "monete utilizzabili" si intende: a) il marco tedesco, il dollaro USA, il franco francese, la lira sterlina, lo yen giapponese, ed ogni altra moneta eventualmente designata da una competente organizzazione monetaria internazionale in quanto abitualmente utilizzata per i pagamenti di transazioni internazionali e comunemente scambiate sui principali mercati di cambi e b) ogni altra moneta liberamente disponibile ed effettivamente utilizzabile che il Consiglio d'amministrazione potrà designare con maggioranza qualificata previa approvazione del Paese la cui moneta viene proposta dal Fondo. Il Consiglio dei governatori designerà un'organizzazione monetaria internazionale competente ai fini del punto a) di cui sopra ed adotterà con maggioranza qualificata i regolamenti relativi alla designazione della moneta ai fini del punto b) di cui sopra, in conformità alla prassi monetaria internazionale vigente. Una moneta potrà essere tolta dalla lista delle monete utilizzabili dal Consiglio d'amministrazione con un voto a maggioranza qualificata.
10. Per capitale rappresentato dai contributi diretti" si intende il capitale specificato all'articolo 9 paragrafo 1 a) e paragrafo 4.
11. Per "azioni interamente liberate" si intendono le azioni del capitale rappresentato dai contributi diretti specificate all'articolo 9 paragrafo 2 a) ed all'articolo 10 paragrafo 2.
12. Per "azioni esigibili" si intendono le azioni, del capitale rappresentato dai contributi diretti specificate all'articolo 9 paragrafo 2 b) ed all'articolo 10 paragrafo 2 b).
13. Per "capitale di garanzia" si intende il capitale investito nel Fondo ai sensi dell'articolo 14 paragrafo 4 da parte dei membri del Fondo che partecipano ad un'organizzazione internazionale di prodotto associata.
14. Il termine "garanzie" designa le garanzie date al Fondo, ai sensi dell'articolo 14 paragrafo 5, dai partecipanti ad un'organizzazione internazionale di prodotto associata che non sono membri del Fondo.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

15. *L'espressione "warrants di stock" designa note di pegno di stock, fedi di deposito o altri titoli di proprietà su stock di prodotto di base.*
16. *Per "totale dei voti attribuiti" si intende la somma dei voti detenuti dalla totalità dei membri del Fondo.*
17. *Per "maggioranza semplice" si intende la metà più uno del totale dei suffragi espressi.*
18. *Per "maggioranza qualificata" si intendono almeno i due terzi del totale dei suffragi espressi.*
19. *Per "maggioranza speciale" si intendono almeno i tre quarti del totale dei suffragi espressi.*
20. *Per "suffragi espressi" si intendono i voti a favore e i voti contro. ",*

è così modificato:

**"Articolo 1**  
**DEFINIZIONI**

*Ai fini del presente Accordo:*

1. *Per "azioni" si intendono le azioni del capitale di cui all'articolo 8, paragrafo 1.*
2. *Per "capitale" si intende il capitale del Fondo di cui all'articolo 8, paragrafo 1.*
3. *Per "Fondo" si intende il Fondo comune per i prodotti di base istituito ai sensi del presente Accordo.*
4. *Per "fondo fiduciario" si intende ogni ammontare di denaro in contanti e/o numero di altri strumenti finanziari di un'altra parte o di altre parti che sia amministrato e/o gestito dal Fondo.*
5. *Per "intervento finanziario" si intende ogni contributo in conto capitale, in conto interessi o altro titolo di credito, investimento azionario, obbligazionario o fondo di investimento, o ogni altra forma di intervento o contributo finanziario, ad eccezione delle garanzie su crediti, che sia approvato dal Consiglio dei governatori in via generale o dal Consiglio di amministrazione in casi specifici, ai fini dei finanziamenti erogati dal Fondo nell'ambito delle attività a titolo del Conto operazioni.*
6. *Per "maggioranza qualificata" si intendono almeno i due terzi del totale dei suffragi espressi.*
7. *Per "maggioranza semplice" si intende la metà più uno del totale dei suffragi espressi.*
8. *Per "maggioranza speciale" si intendono almeno i tre quarti del totale dei suffragi espressi.*
9. *Per "monete utilizzabili" si intendono: a) lo Yen giapponese, la Lira sterlina, l'Euro, il Dollaro USA ed ogni altra moneta eventualmente designata da una competente organizzazione monetaria internazionale in quanto abitualmente utilizzata per i pagamenti di transazioni internazionali e comunemente scambiata sui principali mercati di cambi e b) ogni altra moneta liberamente disponibile ed effettivamente utilizzabile che il Consiglio d'amministrazione potrà designare con maggioranza qualificata previa approvazione del Paese la cui moneta viene proposta dal Fondo. Una moneta può essere tolta dalla lista delle monete utilizzabili dal Consiglio di amministrazione con un voto a maggioranza qualificata.*
10. *Per "Organismo internazionale di prodotto" (qui di seguito chiamato ICB) si intende un organismo designato dal Consiglio di amministrazione, in base ai criteri di cui all'Allegato C, ai fini delle attività del Fondo a titolo del Conto operazioni.*
11. *Per "suffragi espressi" si intendono i voti a favore e i voti contro.*
12. *Per "totale dei voti attribuiti" si intende la somma dei voti detenuti dalla totalità dei Membri del Fondo.*
13. *Per "unità di conto" si intende l'unità di conto del Fondo definita ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 1.*



**CAPITOLO II. OBIETTIVI E FUNZIONI:**

Il testo attuale dell'**Articolo 2**:

*“Articolo 2*  
OBIETTIVI

*Il Fondo ha per obiettivi:*

- (a) Servire da strumento chiave per il conseguimento degli obiettivi convenuti nel programma integrato per i prodotti di base enunciati nella Risoluzione 93 (IV) della Conferenza;*
- (b) Facilitare la conclusione e l'applicazione di accordi o intese internazionali di prodotto, in particolare in materia di prodotti di base che presentino uno speciale interesse per i Paesi in via di sviluppo.”*

è così modificato:

*“Articolo 2*  
OBIETTIVI

*Il Fondo ha per obiettivi:*

- (a) Servire da strumento chiave per il conseguimento degli obiettivi convenuti nel programma integrato per i prodotti di base enunciati nella Risoluzione 93 (IV) della Conferenza;*
- (b) Promuovere lo sviluppo del settore dei prodotti di base e contribuire allo sviluppo sostenibile nelle sue tre dimensioni - sociale, economica ed ambientale - riconoscendo la diversità dei percorsi verso lo sviluppo sostenibile e, a tale riguardo, ricordare che ciascun Paese ha la responsabilità principale del proprio sviluppo ed il diritto di determinare autonomamente i propri percorsi di sviluppo e le strategie opportune.”*

Il testo attuale dell'**Articolo 3**:

*“Articolo 3*  
FUNZIONI

*Per il conseguimento di tali obiettivi, il Fondo svolgerà le seguenti funzioni:*

- (a) Contribuirà per mezzo del suo primo conto, secondo le modalità indicate qui di seguito, nel presente Accordo, al finanziamento di stock regolatori internazionali e di stock nazionali coordinati a livello internazionale, il tutto nel quadro di accordi o intese internazionali di prodotto;*
- (b) Finanziare per mezzo del suo secondo conto altre misure diverse dallo stoccaggio nel settore dei prodotti di base, secondo le modalità indicate qui di seguito;*
- (c) Favorire il coordinamento e le consultazioni per mezzo del suo secondo conto per quanto concerne le altre misure diverse dallo stoccaggio nel settore dei prodotti di base ed il loro finanziamento, in modo tale da servire da punto focale per ogni prodotto.”*

è così modificato:

*“Articolo 3*  
FUNZIONI

*Per promuovere gli obiettivi di cui all'articolo 2, il Fondo svolgerà le seguenti funzioni:*

- (a) Mobilitare risorse e finanziare misure ed azioni nel settore dei prodotti di base, come previsto qui di seguito;*
- (b) Stabilire rapporti di partenariato al fine di stimolare sinergie attraverso la cooperazione e la realizzazione di attività atte a sviluppare i prodotti di base;*
- (c) Operare in qualità di erogatore di servizi;*
- (d) Diffondere conoscenze e fornire informazioni su metodi nuovi ed innovativi nel settore dei prodotti di base;*
- (e) Svolgere ogni altra funzione deliberata dal Consiglio dei governatori.”.*

**CAPITOLO III. MEMBRI:**

Il testo attuale dell'**Articolo 4**:

*“Articolo 4*  
CONDIZIONI DI AMMISSIONE

*Sono ammessi a diventare Membri del Fondo:*

- (a) Tutti gli Stati membri dell'Organizzazione delle Nazioni Unite o Membri di una delle sue istituzioni specializzate oppure dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica; e*
- (b) Ogni organizzazione intergovernativa di integrazione economica regionale che eserciti competenze nei settori di attività del Fondo. Le organizzazioni intergovernative di tale categoria non sono tenute ad assumersi obblighi finanziari nei confronti del Fondo e non hanno diritto di voto.”.*

è così modificato:

*“Articolo 4*  
CONDIZIONI DI AMMISSIONE

*Sono ammessi a diventare Membri del Fondo:*

- (a) Tutti gli Stati membri dell'Organizzazione delle Nazioni Unite o Membri di una delle sue istituzioni specializzate oppure dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica; e*
- (b) Ogni organizzazione intergovernativa che eserciti competenze nei settori di attività del Fondo. Le organizzazioni intergovernative di tale categoria non sono tenute ad assumersi obblighi finanziari nei confronti del Fondo e non hanno diritto di voto.”.*

Il testo attuale dell'**Articolo 5**:

**“Articolo 5**

**MEMBRI**

*I Membri del Fondo (qui di seguito chiamati Membri) sono:*

- (a) *Gli Stati che hanno ratificato, accettato o approvato il presente Accordo in conformità all'articolo 54;*
- (b) *Gli Stati che hanno aderito al presente Accordo in conformità all'articolo 56;*
- (c) *Le organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) che hanno ratificato, accettato o approvato il presente accordo in conformità all'articolo 54;*
- (d) *Le organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) che hanno aderito al presente Accordo in conformità all'articolo 56.*

è così modificato:

**“Articolo 5**

**MEMBRI**

*I Membri del Fondo (qui di seguito chiamati Membri) sono:*

- (a) *Gli Stati che hanno ratificato, accettato o approvato il presente Accordo alla data di entrata in vigore dello stesso o precedentemente;*
- (b) *Gli Stati che hanno aderito al presente Accordo in conformità all'articolo 56;*
- (c) *Le organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) che hanno ratificato, accettato o approvato il presente Accordo alla data di entrata in vigore dello stesso o precedentemente;*
- (d) *Le organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) che hanno aderito al presente Accordo in conformità all'articolo 56.”*

---

**CAPITOLO IV. RAPPORTI INTERNAZIONALI DELLE ORGANIZZAZIONI  
INTERNAZIONALI DI PRODOTTO E DEGLI ORGANISMI INTERNAZIONALI DI  
PRODOTTO CON IL FONDO:**

Il testo attuale del Capitolo IV:

**“CAPITOLO IV. RAPPORTI INTERNAZIONALI DELLE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI DI  
PRODOTTO E DEGLI ORGANISMI INTERNAZIONALI DI PRODOTTO CON IL FONDO**

**Articolo 7**

**RAPPORTI DELLE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI DI PRODOTTO E DEGLI ORGANISMI  
INTERNAZIONALI DI PRODOTTO CON IL FONDO**

*1. Le "facilities" del primo conto del Fondo sono utilizzate soltanto dalle organizzazioni internazionali di prodotto che sono state create per l'applicazione delle disposizioni di accordi o intese internazionali di prodotto che*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

prevedono sia degli stock regolatori internazionali sia degli stock nazionali coordinati a livello internazionale. L'accordo d'associazione è conforme alle disposizioni del presente Accordo e dei regolamenti compatibili con quella che il Consiglio dei governatori deve applicare.

2. Un'organizzazione internazionale di prodotto creata per l'applicazione delle disposizioni di un accordo o di un'intesa internazionale di prodotto che prevede stock regolatori internazionali, può associarsi al Fondo per gli scopi del primo conto, a condizione che l'accordo o l'intesa internazionale di prodotto sia negoziato o rinegoziato secondo il principio del finanziamento comune di uno stock regolatore e sia conforme al suddetto principio. Ai fini del presente Accordo, gli accordi o le intese internazionali di prodotto finanziati mediante un prelievo sono ammessi ad associarsi col Fondo.

3. Ogni accordo d'associazione proposto viene presentato dal Direttore generale al Consiglio di amministrazione e, con la raccomandazione del suddetto Consiglio, al Consiglio dei governatori per l'approvazione a maggioranza qualificata.

4. Nell'applicare le disposizioni dell'accordo di associazione tra il Fondo e un'organizzazione internazionale di prodotto associata, ogni istituzione rispetterà l'autonomia dell'altra. L'accordo d'associazione specificherà diritti ed obblighi reciproci del Fondo e dell'organizzazione internazionale di prodotto associata, compatibilmente con le disposizioni pertinenti del presente Accordo.

5. Un'organizzazione internazionale di prodotto associata è ammessa a prelevare prestiti dal Fondo per il tramite del primo conto senza pregiudizio della possibilità di ottenere un finanziamento del secondo conto, con la riserva che la suddetta organizzazione associata ed i suoi partecipanti abbiano debitamente adempiuto e adempiano ai loro obblighi nei confronti del Fondo.

6. L'accordo d'associazione prevede la liquidazione dei conti tra l'organizzazione internazionale di prodotto associata ed il Fondo, prima di ogni rinnovo dell'accordo d'associazione.

7. Un'organizzazione internazionale di prodotto associata può, se l'accordo d'associazione lo prevede, e se l'organizzazione internazionale di prodotto precedente associata per lo stesso prodotto e d'accordo, subentrare alla suddetta organizzazione nei suoi diritti ed obblighi.

8. Il Fondo non interviene direttamente sui mercati di prodotti di base. Tuttavia, esso potrà alienare stock di prodotti di base solo in applicazione dell'articolo 17 paragrafi 15-17.

9. Ai fini del secondo conto, il Consiglio d'amministrazione designerà eventualmente degli organismi di prodotto appropriati, ivi comprese delle organizzazioni internazionali di prodotto, associate o no, quali organismi internazionali di prodotto, con la riserva che siano conformi ai criteri enunciati nell'allegato C.",

è abrogato.

#### CAPITOLO IV. CAPITALE E ALTRE RISORSE:

Il testo attuale dell'**Articolo 8**:

##### "Articolo 8

##### UNITA' DI CONTO E MONETA

1. L'unità di conto del Fondo è quella che viene definita nell'allegato F.
2. Il Fondo dispone di monete utilizzabili ed effettua le sue transazioni finanziarie in monete utilizzabili. Con

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

riserva delle disposizioni di cui all'articolo 16 paragrafo 5 b), nessun membro applicherà o imporrà restrizioni alle disponibilità, all'impiego o allo scambio, da parte del Fondo, di monete utilizzabili provenienti:

- (a) Dal pagamento di sottoscrizioni di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti;
  - (b) Dal pagamento di capitale di garanzia, di valuta depositata al posto del capitale di garanzia, di garanzie o di depositi in contanti provenienti dall'associazione di organizzazioni internazionali di prodotto con il Fondo;
  - (c) Dal pagamento di contributi volontari;
  - (d) Da prestiti;
  - (e) Dall'alienazione di stock in caso di deperimento, in conformità con l'articolo 17 paragrafi 15-17;
  - (f) Dai pagamenti a titolo di capitale, di introiti, di interessi o altre commissioni riguardanti prestiti o investimenti effettuati mediante prelievo su uno dei fondi menzionati nel presente paragrafo.
3. Il Consiglio d'amministrazione fissa il criterio di valutazione delle monete utilizzabili nei confronti dell'unità di conto, secondo la prassi monetaria internazionale vigente."

è rinumerato Articolo 7 e così modificato:

**"Articolo 7**

UNITA' DI CONTO E MONETA

1. L'unità di conto del Fondo è quella che viene definita nell'allegato F.
2. Il Fondo dispone di monete utilizzabili ed effettua le sue transazioni finanziarie in monete utilizzabili. Nessun Membro applicherà o imporrà restrizioni alle disponibilità, all'impiego o allo scambio, da parte del Fondo, di monete utilizzabili provenienti:
  - (a) Dal pagamento di sottoscrizioni di azioni di capitale;
  - (b) Dal pagamento di contributi volontari;
  - (c) Da prestiti;
  - (d) Da pagamenti a titolo di capitale, di introiti, di interessi o altre commissioni riguardanti prestiti o investimenti effettuati mediante prelievo su uno dei fondi menzionati nel presente paragrafo.
3. Il Consiglio di amministrazione fissa il criterio di valutazione delle monete utilizzabili, nei confronti dell'unità di conto, secondo la prassi monetaria internazionale vigente."

Il testo attuale dell'**Articolo 9**:

**"Articolo 9**

RISORSE DI CAPITALE

1. Il capitale del Fondo è composto:
  - (a) Dal capitale rappresentato dai contributi diretti, diviso in 47.000 azioni emesse dal Fondo, per un valore pari a 7566,47145 unità di conto ciascuna e per un valore totale di 355.624.158 unità di conto;
  - (b) Dal capitale di garanzia apportato direttamente al Fondo in conformità all'articolo 14 paragrafo 4.
2. Le azioni emesse dal Fondo si dividono in:
  - (a) 37.000 37.000 azioni interamente liberate;
  - (b) 10.000 azioni esigibili.
3. Le azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti sono disponibili per la sottoscrizione soltanto da parte dei Membri in conformità alle disposizioni dell'articolo 10.
4. Il numero di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti:
  - (a) Viene, in caso di necessità, aumentato dal Consiglio dei governatori in occasione dell'adesione di uno Stato a norma dell'articolo 56;
  - (b) Può essere aumentato dal Consiglio dei governatori in conformità dell'articolo 12;
  - (c) Viene aumentato della somma necessaria in conformità all'articolo 17 paragrafo 14.
5. Se il Consiglio dei governatori offre alla sottoscrizione le azioni non sottoscritte del capitale rappresentato

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

*dei contributi diretti in applicazione dell'articolo 12 paragrafo 3 o aumenta il numero delle azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti in applicazione del paragrafo 4 b) o 4 c) del presente articolo, ogni membro avrà il diritto, ma non l'obbligo, di sottoscrivere le suddette azioni.",*

è rinumerato Articolo 8 e così modificato:

**"Articolo 8**

## RISORSE DI CAPITALE

1. *Il capitale del Fondo (qui di seguito chiamato "capitale") è diviso in 37.000 azioni emesse dal Fondo, per un valore di 7.566.47145 unità di conto ciascuna e per un valore totale di 279.959.444 unità di conto.*
2. *Le azioni di capitale sono disponibili per la sottoscrizione soltanto da parte dei Membri in conformità alle disposizioni dell'articolo 9.*
3. *Il numero di azioni di capitale:*
  - (a) *Viene, in caso di necessità, aumentato dal Consiglio dei governatori in occasione dell'adesione di uno Stato a norma dell'articolo 56;*
  - (b) *Può essere aumentato dal Consiglio dei governatori in conformità all'articolo 11.*
4. *Se il Consiglio dei governatori offre alla sottoscrizione le azioni non sottoscritte del capitale in applicazione dell'articolo 11, paragrafo 2 o aumenta il numero delle azioni di capitale in applicazione del paragrafo 3 b) del presente articolo, ogni membro avrà il diritto, ma non l'obbligo, di sottoscrivere le suddette azioni."*

Il testo attuale dell'**Articolo 10**:

**"Articolo 10**

## SOTTOSCRIZIONE DELLE AZIONI

1. *Ogni Membro definito all'articolo 5 a) sottoscrive, secondo quanto indicato nell'allegato A:*
  - (a) *100 azioni interamente liberate;*
  - (b) *Un numero supplementare qualunque di azioni interamente liberate e di azioni esigibili.*
2. *Ogni Membro definito all'articolo 5 b) sottoscrive:*
  - (a) *100 azioni interamente liberate;*
  - (b) *Un numero supplementare qualunque di azioni interamente liberate e di azioni esigibili che il Consiglio dei governatori fissa a maggioranza qualificata, compatibilmente con la ripartizione delle azioni indicate nell'allegato A e in conformità con le condizioni e modalità concordate a norma dell'articolo 56.*
3. *Ogni Membro potrà destinare al secondo conto una parte della sua sottoscrizione in applicazione del paragrafo 1 a) del presente articolo: tuttavia la somma globale destinata al secondo conto, a titolo volontario, non dovrà essere inferiore a 52.965.300 unità di conto.*
4. *Le azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti non saranno in alcun modo né cedute in garanzia né vincolate dai Membri e potranno essere cedute solamente al Fondo.",*

è rinumerato Articolo 9 e così modificato:

**"Articolo 9**

## SOTTOSCRIZIONE DELLE AZIONI

1. *Ogni membro definito all'articolo 5 a) manterrà una sottoscrizione, secondo quanto indicato nell'allegato A, di:*
  - (a) *100 azioni; e*
  - (b) *Un numero supplementare qualunque di azioni.*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

2. Ogni membro definito all'articolo 5 b) sottoscrive:
  - (a) 100 azioni; e
  - (b) Un numero supplementare qualunque di azioni che il Consiglio dei governatori fissa a maggioranza qualificata, compatibilmente con la ripartizione delle azioni indicate nell'allegato A e in conformità con le condizioni e le modalità concordate a norma dell'articolo 56.
3. Ogni Membro potrà, a titolo volontario, destinare al Conto operazioni una parte della sua sottoscrizione, in applicazione rispettivamente del paragrafo 1 a) o 2 a) del presente articolo, nonché ogni parte o parti della sua sottoscrizione, in applicazione rispettivamente del paragrafo 1 b) o 2 b), che il Consiglio dei governatori potrà per consenso autorizzare su richiesta di tale Membro.
4. Oltre alla sottoscrizione obbligatoria a norma rispettivamente del paragrafo 1 o 2 dell'articolo 9, ogni Membro potrà, a propria discrezione, chiedere al Consiglio dei governatori di mettergli a disposizione per la sottoscrizione qualunque numero di azioni di capitale di cui all'articolo 8 che rimangano non sottoscritte alla data di tale richiesta. Il pagamento delle eventuali azioni così sottoscritte avrà luogo in base alle condizioni ed alle modalità che saranno concordate tra il Consiglio dei governatori ed il Membro interessato.
5. Le azioni di capitale non saranno in alcun modo cedute in garanzia, né vincolate da parte dei Membri e potranno essere cedute solamente al Fondo.”.

Il testo attuale dell'**Articolo 11**:

**“Articolo 11**

PAGAMENTO DELLE AZIONI

1. Il pagamento delle azioni sottoscritte da ogni Membro a titolo di capitale rappresentato dai contributi diretti viene effettuato:
  - (a) in qualsivoglia moneta utilizzabile, ai tassi di conversione in vigore fra tale moneta e l'unità di conto alla data del pagamento; oppure
  - (b) in una moneta utilizzabile scelta dal Membro in causa al momento del deposito del suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione, e ai tassi di conversione in vigore tra questa moneta utilizzabile e l'unità di conto alla data del presente Accordo. Il Consiglio dei governatori adotterà un regolamento in relazione al pagamento delle sottoscrizioni in monete utilizzabili se altre monete utilizzabili sono designate o se delle monete utilizzabili sono eliminate dall'elenco delle monete utilizzabili in conformità alla definizione 9 dell'articolo 1. Al momento del deposito del suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione ciascun Membro sceglierà uno dei due metodi sopra descritti che intenderà applicare per tutti i pagamenti in questione.
2. Il Consiglio dei governatori, quando proceda ad una verifica in conformità all'articolo 12 paragrafo 2, esaminerà il funzionamento del metodo di pagamento fissato al paragrafo 1 del presente articolo, tenendo presenti le fluttuazioni dei tassi di cambio o tenendo conto dell'evoluzione della prassi degli istituti di credito internazionali, deciderà, a maggioranza speciale, i cambiamenti da apportare eventualmente al metodo di pagamento delle sottoscrizioni delle azioni supplementari di capitale rappresentato dai contributi diretti emessi ulteriormente in conformità all'articolo 12 paragrafo 3.
3. Ogni Membro definito all'articolo 5 a):
  - (a) Verserà il 30 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni interamente liberate entro i 60 giorni successivi all'entrata in vigore del presente Accordo o entro 30 giorni dalla data di deposito del suo strumento di ratifica, accettazione o approvazione se tale data è successiva;
  - (b) Un anno dopo il versamento previsto al precedente comma a), verserà il 20 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni interamente liberate e depositerà presso il Fondo dei vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e infruttiferi per un ammontare pari al 10 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni interamente liberate. Detti vaglia cambiari verranno incassati secondo le modalità e alla data che il Consiglio d'amministrazione fisserà;
  - (c) Due anni dopo il versamento previsto al precedente comma a), depositerà presso il Fondo dei vaglia cambiari irrevocabili non negoziabili ed infruttiferi per un ammontare pari al 40 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni interamente liberate. Detti vaglia cambiari verranno incassati secondo le modalità e alla data che il Consiglio d'amministrazione fisserà a maggioranza qualificata, tenendo debitamente conto delle necessità delle operazioni del Fondo, restando tuttavia inteso che i vaglia cambiari

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

depositati in relazione alle azioni destinate al secondo conto verranno incassate secondo le modalità e alla data che il Consiglio d'amministrazione fisserà.

4. L'ammontare sottoscritto da ciascun Membro per le azioni esigibili potrà essere richiesto dal Fondo soltanto alle condizioni previste all'articolo 17 paragrafo 12.
5. Le richieste di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti si suddividono proporzionalmente tra tutti i Membri qualunque sia la categoria o le categorie di azioni che sono oggetto della richiesta. Fatte salve le disposizioni del paragrafo 3 del presente articolo.
6. Le disposizioni speciali che regolano il pagamento di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti sottoscritti dai Paesi in via di sviluppo meno avanzati sono quelli enunciati all'allegato B.
7. Le sottoscrizioni di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti, potranno, qualora fosse necessario, essere effettuate dalle istituzioni appropriate dei Membri interessati.”.

è rinumerato Articolo 10 e così modificato:

**“Articolo 10**  
PAGAMENTO DELLE AZIONI

1. Il pagamento delle azioni di capitale sottoscritte da ogni Membro viene effettuato:
  - (a) In qualsivoglia moneta utilizzabile, ai tassi di conversione in vigore fra tale moneta e l'unità di conto alla data del pagamento; oppure
  - (b) In una moneta utilizzabile scelta dal Membro al momento del deposito del suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione e ai tassi di conversione in vigore fra questa moneta utilizzabile e l'unità di conto alla data del presente Accordo.

Al momento del deposito del suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione, ciascun Membro sceglierà uno dei due metodi sopra descritti che intenderà applicare per tutti i pagamenti in questione.
2. Il Consiglio dei governatori, quando proceda ad una verifica in conformità all'articolo 11, paragrafo 1, esaminerà il funzionamento del metodo di pagamento di cui al paragrafo 1 del presente articolo tenendo presenti le fluttuazioni dei tassi di cambio e, tenendo conto dell'evoluzione della prassi degli istituti di credito internazionali, deciderà, a maggioranza speciale, i cambiamenti da apportare eventualmente al metodo di pagamento delle sottoscrizioni delle eventuali azioni supplementari di capitale emesse ulteriormente in conformità all'articolo 11, paragrafo 2.
3. Ogni Membro definito all'articolo 5 a) deve:
  - (a) Aver versato il 30 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni entro i 60 giorni successivi all'entrata in vigore del presente Accordo, o entro 30 giorni dalla data di deposito del suo strumento di ratifica, accettazione o approvazione se la data è successiva;
  - (b) Un anno dopo il versamento previsto al precedente comma (a), aver versato il 20 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni e depositato presso il Fondo dei vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e infruttiferi per un ammontare pari al 10 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni. Detti vaglia cambiari verranno incassati secondo le modalità e alla data che il Consiglio dei governatori fisserà a maggioranza qualificata;
  - (c) Due anni dopo il versamento previsto al precedente comma (a), aver depositato presso il Fondo dei vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e infruttiferi per un ammontare pari al 40 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni.

Detti vaglia cambiari verranno incassati secondo la modalità ed alla data che il Consiglio dei governatori fisserà a maggioranza qualificata, restando tuttavia inteso che i vaglia cambiari depositati in relazione alle azioni destinate al Conto operazioni verranno incassati secondo le modalità e alla data che il Consiglio di amministrazione fisserà.
4. Le richieste di azioni di capitale si suddividono proporzionalmente tra tutti i Membri, fatte salve le disposizioni del paragrafo 3 c) del presente articolo.



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

5. *Le disposizioni speciali che regolano il pagamento delle azioni di capitale sottoscritte dai Paesi in via di sviluppo meno avanzati sono quelle enunciate nell'allegato B.*
6. *Le sottoscrizioni di azioni di capitale potranno, qualora fosse necessario, essere effettuate dalle istituzioni appropriate dei Membri interessati.*

Il testo attuale dell'Articolo 12:

**“Articolo 12**

ADEGUAMENTO DELLE SOTTOSCRIZIONI DI AZIONI DI CAPITALE RAPPRESENTATO DAI CONTRIBUTI DIRETTI

1. *Se diciotto mesi dopo l'entrata in vigore del presente Accordo le sottoscrizioni di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti sono inferiori all'ammontare specificato all'articolo 9 paragrafo 1 a), il Consiglio dei governatori verificherà al più presto se le sottoscrizioni sono sufficienti.*
2. *Il Consiglio dei governatori verificherà inoltre, ad intervalli che riterrà adeguati, se il capitale rappresentato dai contributi diretti ai fini del primo conto è sufficiente. La prima di tali verifiche avrà luogo al più tardi alla fine del terzo anno successivo all'entrata in vigore del presente Accordo.*
3. *A seguito di una verifica effettuata in applicazione del paragrafo 1 o 2 del presente articolo, il Consiglio dei governatori potrà decidere di offrire alla sottoscrizione le azioni non sottoscritte o di emettere altre azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti secondo una tabella fissata dal Consiglio.*
4. *Le decisioni prese dal Consiglio dei governatori in applicazione del presente articolo verranno adottate a maggioranza speciale.”*

è rinumerato Articolo 11 e così modificato:

**“Articolo 11**

ADEGUAMENTO DELLE SOTTOSCRIZIONI DI AZIONI DI CAPITALE

1. *Il Consiglio dei governatori potrà verificare, ad intervalli che riterrà adeguati, se il capitale disponibile nel Conto Capitale è sufficiente.*
2. *A seguito di una verifica effettuata in applicazione del paragrafo 1 del presente articolo, il Consiglio dei governatori potrà decidere di offrire alla sottoscrizione le azioni non sottoscritte o di emettere altre azioni di capitale sulla base di una tabella fissata dal Consiglio.*
3. *Le decisioni prese dal Consiglio dei governatori in applicazione del presente articolo verranno adottate a maggioranza speciale ma entreranno in vigore soltanto dopo l'accettazione da parte di tutti i Membri. L'accettazione sarà considerata avvenuta a meno che un membro non notifichi per iscritto un'obiezione al Direttore generale entro sei mesi dall'adozione della decisione. Tale periodo può, a richiesta di qualunque membro, essere prolungato dal Consiglio dei governatori al momento dell'adozione della decisione.”*

Il testo attuale dell'Articolo 13:

**“Articolo 13**

CONTRIBUTI VOLONTARI

1. *Il Fondo potrà accettare contributi volontari dai Membri e da altre fonti. Tali contributi sono versati in monete utilizzabili.*
2. *L'obiettivo da raggiungere con i contributi volontari iniziali per il secondo conto è di 211.861.200 unità di conto, indipendentemente dalla ripartizione fatta in conformità all'articolo 10 paragrafo 3.*
3. (a) *Il Consiglio dei governatori verificherà se le risorse del secondo conto sono sufficienti al più tardi alla fine del terzo anno dopo l'entrata in vigore del presente Accordo. Tenendo presenti le attività del secondo conto, il Consiglio dei governatori potrà anche procedere a tale verifica in altri momenti che esso*

- deciderà.
- (b) *Alla fine di tali verifiche, il Consiglio dei governatori potrà decidere di ricostituire le risorse del secondo conto e adoterà le disposizioni volute. Tali ricostituzioni hanno carattere volontario per i Membri e dovranno essere conformi al presente Accordo.*
4. *I contributi volontari non sono legati a nessuna restrizione quanto alla loro utilizzazione da parte del Fondo, a meno che il contribuente non ne decida l'assegnazione al primo o al secondo conto.*”

è rinumerato Articolo 12 e così modificato:

**“Articolo 12**  
CONTRIBUTI VOLONTARI

1. *Il Fondo potrà accettare contributi volontari dai Membri e da altre fonti. Tali contributi sono versati in monete utilizzabili.*
2. *Il Consiglio dei governatori potrà, ogniqualvolta lo riterrà opportuno, verificare se le risorse del Conto operazioni sono sufficienti. A seguito di tali verifiche, il Consiglio dei governatori potrà decidere di ricostituire le risorse del Conto operazioni adattando le disposizioni necessarie. Tali ricostituzioni hanno carattere volontario per i Membri e dovranno essere conformi al presente Accordo.*
3. *I contributi volontari potranno, a discrezione del contribuente, essere versati con o senza restrizioni in relazione alla loro utilizzazione da parte del Fondo.*”

Il testo attuale dell'**Articolo 14**:

**“Articolo 14**

RISORSE PROVENIENTI DALL'ASSOCIAZIONE DI ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI DI PRODOTTO  
CON IL FONDO

**A. Depositi in contanti**

1. *Al momento della sua associazione con il Fondo un'organizzazione internazionale di prodotto associata deve, fatto salvo quanto specificato al paragrafo 2 del presente articolo, depositare in contanti presso il Fondo in moneta utilizzabile e per conto della suddetta organizzazione associata un terzo dei suoi fabbisogni finanziari massimali. Il deposito sarà effettuato in una sola volta o a rate, come concordato dall'organizzazione associata e dal Fondo, tenuto conto di tutti i fattori pertinenti e in particolare dello stato della liquidità del Fondo, della necessità di ricavare il massimo vantaggio finanziario dall'apporto dei depositi in contanti delle organizzazioni internazionali di prodotto associate e dalla capacità dell'organizzazione internazionale di prodotto associata interessata a procurarsi i contanti necessari per far fronte al suo obbligo di deposito.*
2. *Un'organizzazione internazionale di prodotto associata che possieda degli stock al momento della sua associazione con il Fondo, può far fronte ad una parte o a tutto il suo obbligo di deposito, ai sensi del paragrafo 1 del presente articolo, dando in pegno presso il Fondo o dando in deposito per conto del Fondo dei warrants di stock di valore equivalente.*
3. *Un'organizzazione internazionale di prodotto associata può depositare presso il Fondo, secondo condizioni e modalità reciprocamente accettabili, le sue eccedenze in valuta, oltre ai depositi effettuati ai sensi del paragrafo 1 del presente articolo.*

**B. Capitale di garanzia e garanzie**

4. *Al momento dell'associazione di un'organizzazione internazionale di prodotto con il Fondo, i Membri che partecipano alla suddetta organizzazione associata apportano direttamente al Fondo del capitale di garanzia secondo le modalità stabilite dall'organizzazione associata e tali da soddisfare il Fondo. Il valore globale di garanzia, delle garanzie e dei contanti versati ai sensi del paragrafo 5 del presente articolo è pari ai due terzi dei futuri bisogni finanziari massimali della suddetta organizzazione associata, fatte salve le disposizioni del paragrafo 7 del presente articolo. Il capitale di garanzia può, qualora si riveli opportuno, essere apportato dalla istituzione appropriata dei Membri interessati, secondo modalità che soddisfino il Fondo.*
5. *Se i partecipanti ad un'organizzazione internazionale di prodotto associata non sono Membri, tale organizzazione associata deposita presso il Fondo, in aggiunta ai contanti di cui al paragrafo 1 del presente articolo, un ammontare pari al capitale di garanzia che detti partecipanti avrebbero apportato se fossero stati*

Membri, restando inteso che il Consiglio dei governatori può, a maggioranza speciale, permettere alla suddetta organizzazione associata di prevedere sia l'apporto di capitale di garanzia supplementare per lo stesso ammontare da parte dei Membri partecipanti a detta organizzazione associata, sia l'apporto di garanzie per lo stesso ammontare da parte dei partecipanti a detta organizzazione associata che non sono Membri; tali garanzie comportano obblighi finanziari paragonabili a quelli del capitale di garanzia e vengono fornite in una forma tale da soddisfare il Fondo.

6. Il capitale di garanzia e le garanzie possono essere richieste dal Fondo solo in applicazione dell'articolo 16 paragrafi da 11 a 13. Tale capitale di garanzia e tali garanzie vengono versati in moneta utilizzabile.

7. Se un'organizzazione internazionale di prodotto associata adempie al suo obbligo di deposito mediante rate in conformità col paragrafo 1 del presente articolo, tale organizzazione associata ed i suoi partecipanti appartano in maniera adeguata, al momento del versamento di ogni rata, il capitale di garanzia, contanti o garanzie, in conformità al paragrafo 5 del presente articolo, che rappresentano complessivamente il doppio dell'ammontare della rata.

#### C. Warrants di stock

8. Un'organizzazione internazionale di prodotto associata dà in pegno presso il Fondo o mette in deposito per conto del Fondo tutti i warrants di stock di prodotti acquistati per mezzo del ritiro di depositi in valuta effettuati in conformità con il paragrafo 1 del presente articolo o di prestiti contratti presso il Fondo, a titolo di garanzia per il pagamento dei suoi obblighi nei confronti del Fondo. Il fondo può alienare gli stock solo in conformità all'articolo 17 paragrafi da 15 a 17. Al momento della vendita dei prodotti rappresentati dai suddetti warrants di stock, l'organizzazione internazionale di prodotto associata utilizza il ricavato di tale vendita in primo luogo per rimborsare il saldo dovuto poi ogni prestito eventualmente contratto presso il Fondo, in secondo luogo per far fronte ai suoi obblighi di deposito in contanti in conformità con il paragrafo 1 del presente articolo.

9. Tutti warrants di stock dati in pegno presso il Fondo o depositati per conto del Fondo sono validati ai fini del paragrafo 2 del presente articolo, secondo il metodo stabilito dai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori."

è abrogato.

---

È introdotto un nuovo **Articolo 13** con il seguente testo:

#### *"Articolo 13* RISERVA DI GARANZIA

1. Il Consiglio dei governatori costituisce una riserva le cui risorse saranno impiegate come garanzia per i prestiti effettuati dal Fondo.
2. Le risorse della riserva di garanzia saranno costituite da:
  - (a) Utili derivanti dal Conto capitale, al netto delle spese amministrative, negli importi stabiliti annualmente dal Consiglio dei governatori;
  - (b) Contributi volontari destinati dai Membri alla riserva di garanzia; e
  - (c) Ogni altra risorsa messa a disposizione da qualunque parte per la riserva di garanzia.
3. Ferme restando le disposizioni dei paragrafi 1 e 2 del presente articolo, il Consiglio dei governatori decide a maggioranza speciale come disporre degli eventuali utili netti derivanti dal Conto capitale e non destinati e alla riserva di garanzia."

---

Il testo attuale dell'**Articolo 15**:

#### *"Articolo 15* PRESTITI

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

*Il Fondo può contrarre prestiti in conformità all'articolo 16 paragrafo 5 a), fermo restando che l'ammontare totale dei prestiti contratti dal Fondo per le operazioni del suo primo conto non deve mai superare la cifra costituita dalla somma dei seguenti importi:*

- (a) La parte non richiesta delle azioni esigibili;*
- (b) La parte non richiesta del capitale di garanzia e delle garanzie dei partecipanti ad organizzazioni internazionali di prodotto associate in conformità con i paragrafi da 4 a 7 dell'articolo 1-I e*
- (c) La riserva speciale costituita in applicazione dell'articolo 16 paragrafo 4."*

è rinumerato Articolo 14 e così modificato:

*"Articolo 14*

DEBITI

1. *Il Fondo non può contrarre prestiti o altri debiti in qualunque forma, salvo in conformità al paragrafo 2 del presente articolo.*
2. *Per un'efficace amministrazione delle proprie operazioni, il Fondo potrà contrarre debiti a breve termine al fine di:*
  - (i) regolare transazioni finanziarie o altre operazioni di tesoreria;*
  - (ii) provvedere al proprio fabbisogno di liquidità.*
3. *L'indebitamento totale del Fondo non dovrà mai superare l'entità delle risorse della riserva di garanzia."*

È introdotto un nuovo **Articolo 15** con il seguente testo:

*"Articolo 15*

FONDI FIDUCIARI

1. *Il Fondo potrà accettare risorse finanziarie da qualunque parte o parti, ai fini della costituzione di un fondo fiduciario, a condizione che le risorse del fondo fiduciario siano destinate a promuovere gli obiettivi del Fondo di cui all'articolo 2.*
2. *Le risorse di ciascun fondo fiduciario devono essere tenute in un conto separato rispetto a quelle del Fondo e di altri fondi fiduciari.*
3. *Le modalità e le condizioni per l'utilizzazione delle risorse di ciascun fondo fiduciario e per l'amministrazione e/o la gestione delle stesse da parte del Fondo dovranno, previa approvazione del Consiglio di amministrazione, essere definite in un accordo fra il Fondo ed il titolare o i titolari delle risorse del fondo fiduciario."*

**CAPITOLO V. OPERAZIONI:**

Il testo attuale dell'**Articolo 16**:

*"Articolo 16*

DISPOSIZIONI GENERALI

*A. Impiego delle risorse*

- I. *Le risorse e le "facilities" del Fondo vengono utilizzate esclusivamente per consentirgli di conseguire i propri obiettivi e di assolvere le proprie funzioni.*

### **B. Due conti**

2. Il Fondo apre due conti distinti nei quali detiene le proprie risorse: un primo conto, alimentato dalle risorse di cui al paragrafo 1 dell'articolo 17, per contribuire al finanziamento dei dispositivi di stoccaggio di prodotti di base, un secondo conto alimentato dalle risorse di cui al paragrafo 1 dell'articolo 18, per il finanziamento di misure diverse da quelle relative allo stoccaggio nel campo dei prodotti di base, senza che l'unità organica del Fondo sia compromessa. Tale operazione dei conti risulta dagli stati finanziari del fondo.
3. Le risorse di ciascun conto vengono detenute, utilizzate, impegnate, investite o altrimenti alienate separatamente dalle risorse dell'altro conto. Le risorse di un conto non devono essere gravate da perdite o utilizzate per il regolamento di impegni relativi alle operazioni od altre attività dell'altro conto.
- 4.

### **C. Riserva speciale**

5. Il Consiglio dei governatori costituisce, effettuando dei prelievi sulle entrate del primo conto e deducendo le spese di amministrazione, una riserva speciale non superiore al 10 per cento del capitale rappresentato dai contributi diretti stanziati sul primo conto per far fronte agli impegni relativi ai prestiti del primo conto, come previsto al paragrafo 12 dell'articolo 17. Nonostante le disposizioni dei paragrafi 2 e 3 del presente articolo, il Consiglio dei governatori decide a maggioranza speciale come impiegare le entrate nette non destinate alla riserva speciale.

### **D. Poteri generali**

6. Oltre ai poteri conferitigli dalle altre disposizioni del presente Accordo, il Fondo può esercitare i poteri che seguono per quanto riguarda le sue operazioni, purchè l'esercizio di tali poteri sia subordinato ai principi generali di gestione e ai termini del presente Accordo e compatibili con essi:
  - a) Richiedere prestiti ai Membri, alle istituzioni finanziarie internazionali e, per le operazioni del primo conto, sul mercato dei capitali, conformemente alle leggi in vigore nel Paese in cui viene contratto il prestito, con la riserva che il Fondo abbia ottenuto l'approvazione di tale Paese e di ogni Paese nella cui moneta viene contratto il prestito;
  - b) Investire in qualsiasi momento i fondi non necessari alle operazioni in strumenti finanziari che può determinare conformemente alle leggi vigenti nel Paese sul territorio del quale viene operato l'investimento;
  - c) Esercitare qualche altro potere necessario per conseguire i suoi obiettivi e assolvere le sue funzioni e per applicare le disposizioni del presente Accordo.

### **E. Principi generali di gestione**

7. Il Fondo gestisce le operazioni conformemente alle disposizioni del presente Accordo e dei regolamenti che il Consiglio può adottare secondo il paragrafo 6 dell'articolo 20.
8. Il Fondo adotta le disposizioni necessarie per assicurarsi che un prestito o donazione che ha concesso o al quale partecipa sia destinato esclusivamente ai fini per i quali il prestito o la donazione sono stati concessi.
9. E' chiaramente indicato nel recto di qualsiasi titolo emesso dal Fondo che tale titolo non costituisce impegno alcuno per i Membri, salvo espressa dicitura sul titolo stesso.
10. Il Fondo assicura una ragionevole diversificazione nei suoi investimenti.
11. Il consiglio dei governatori adotta dei regolamenti per l'acquisto di beni e servizi con risorse del Fondo. In generale tali regolamenti devono conformarsi ai principi delle licitazioni internazionali tra fornitori sul territorio dei Membri e devono dare preferenza, a seconda del caso, agli esperti, ai tecnici e ai fornitori dei Paesi in via di sviluppo Membri del Fondo.
12. Il Fondo crea stretti rapporti di lavoro con istituzioni finanziarie internazionali e regionali e può, per quanto è possibile, stabilire rapporti di lavoro con gli organismi nazionali dei Membri, pubblici o privati, che si occupano di investire fondi di sviluppo in misure di sviluppo in favore dei prodotti di base. Il Fondo può partecipare a un cofinanziamento con tali istituzioni.
13. Per le sue operazioni e nel campo di sua competenza il Fondo coopera con gli organismi internazionali di prodotto e con le organizzazioni internazionali di prodotto associate per tutelare gli interessi dei Paesi in via di sviluppo importatori se questi subiscono un danno derivante dall'adozione di misure prese in relazione al programma integrato per i prodotti di base.
14. Il Fondo gestisce le sue operazioni con prudenza, adotta le misure che reputa necessarie per preservare e salvaguardare le risorse e non compie speculazioni monetarie."

è così modificato:

**"Articolo 16**

DISPOSIZIONI GENERALI

*A. Impiego delle risorse*

1. *Le risorse e le "facilities" del Fondo vengono utilizzate esclusivamente per consentirgli di conseguire i propri obiettivi e di assolvere le proprie funzioni.*

*B. Due conti*

2. *Il Fondo apre due conti distinti nei quali detiene le proprie risorse: un Conto capitale, alimentato dalle risorse di cui all'articolo 17, paragrafo 1, ed un Conto operazioni con le risorse di cui all'articolo 18, paragrafo 1. Tale operazione risulta dagli stati finanziari del Fondo.*
3. *Il Consiglio dei governatori potrà decidere di ritrasferire le risorse - ad eccezione delle azioni di capitale - da un conto all'altro conto ed utilizzare le risorse di entrambi i conti per coprire perdite o regolare impegni derivanti da operazioni o altre attività dell'altro conto.*

*C. Poteri generali*

4. *Oltre ai poteri conferitigli dalle altre disposizioni del presente Accordo, il Fondo può esercitare i poteri che seguono per quanto riguarda le sue operazioni purché l'esercizio di tali poteri sia subordinato ai principi generali di gestione e ai termini del presente accordo e compatibili con essi:*
  - (a) *Investire in qualsiasi momento i fondi non necessari alle operazioni o alla riserva di garanzia negli strumenti finanziari che riterrà opportuni;*
  - (b) *Esercitare ogni altro potere necessario per conseguire i suoi obiettivi ed assolvere le sue funzioni e per applicare le disposizioni del presente Accordo.*

*D. Principi generali di gestione*

5. *Il Fondo gestisce le operazioni conformemente alle disposizioni del presente Accordo ed ai regolamenti che il Consiglio dei governatori potrà adottare.*
6. *Il Fondo opererà coerentemente con buone prassi di prudente gestione finanziaria dei fondi pubblici."*

---

Il testo attuale dell'**Articolo 17**:

**"Articolo 17**

IL PRIMO CONTO

**A. Risorse**

1. *Le risorse del primo conto sono le seguenti:*

- (a) *Sottoscrizioni da parte dei Membri di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti, eccezion fatta per la quota delle loro sottoscrizioni suscettibile di essere stanziata sul secondo conto conformemente al paragrafo 3 dell'articolo 10.*
- (b) *Depositi in denaro di organizzazioni internazionali di prodotto associate conformemente ai paragrafi 1, 2 e 3 dell'articolo 14.*
- (c) *Capitale di garanzia, denaro in luogo e al posto del capitale di garanzia, e garanzie provenienti dai partecipanti alle organizzazioni internazionali di prodotto associate, conformemente ai paragrafi 4, 5, 6 e 7 dell'articolo 14.*
- (d) *Contributi volontari destinati al primo conto.*
- (e) *Proventi dei prestiti, conformemente all'articolo 15.*
- (f) *Eventuali utili netti delle operazioni del primo conto.*
- (g) *Riserva speciale di cui al paragrafo 4 dell'articolo 16.*
- (h) *Warrants di stock provenienti da organizzazioni internazionali di prodotto associate, conformemente ai paragrafi 8 e 9 dell'articolo 14.*

**B. Principi regolatori delle operazioni del primo conto.**

2. Il Consiglio di amministrazione approva le condizioni dei prestiti per le operazioni del primo conto.
3. Il capitale rappresentato dai contributi diretti stanziato sul primo conto viene utilizzato:
  - (a) Per consolidare la reputazione di solvibilità del Fondo per quanto attiene alle operazioni del primo conto.
  - (b) Come capitale d'esercizio, per far fronte alle necessità a breve termine di liquidità del primo conto.
  - (c) Come fonte di entrate per coprire le spese di amministrazione del Fondo.
4. Il Fondo preleva un interesse su tutti i prestiti che concede alle organizzazioni internazionali di prodotto associate, a dei tassi tanto bassi quanto glielo consenta e la sua possibilità di ottenere fondi e la necessità di coprire il costo dei prestiti che contrae per erogare fondi a dette organizzazioni associate.
5. Il Fondo versa, per tutti i depositi in denaro ed altri pagamenti in denaro delle organizzazioni di prodotto associate, un interesse a dei tassi adeguati compatibili con il reddito dei propri investimenti finanziari, e tenendo in considerazione il tasso applicato ai prestiti che concede alle organizzazioni internazionali di prodotto associate ed il costo dei prestiti che esso contrae per le operazioni del primo conto.
6. Il Consiglio dei governatori adotta dei regolamenti che enunciano i principi di gestione, in virtù dei quali fissa i tassi di interesse applicati conformemente ai paragrafi 4 e 5 del presente articolo. In tal modo, il Consiglio dei governatori tiene conto della necessità di preservare la viabilità finanziaria del Fondo e tiene presente il principio di un trattamento non discriminatorio tra le organizzazioni di prodotto associate.

**C. Fabbisogni finanziari massimali**

7. Ogni accordo di associazione specifica i fabbisogni massimali dell'organizzazione internazionale di prodotto associata e le misure da adottare in caso di modifica di tali fabbisogni.
8. I fabbisogni finanziari massimali di un'organizzazione internazionale di prodotto associata comprendono il costo d'acquisto delle scorte calcolato moltiplicando il volume autorizzato delle sue scorte, come specificato dall'accordo di associazione, per un adeguato prezzo di acquisto, determinato da detta organizzazione associata. Inoltre, un'organizzazione internazionale di prodotto associata può comprendere nei suoi fabbisogni finanziari massimali le spese di mantenimento specificate, eccezion fatta per gli interessi relativi ai prestiti contratti, restando inteso che la somma delle spese di mantenimento specificate non deve superare il 20 per cento del costo di acquisto.

**D. Obblighi delle organizzazioni internazionali di prodotto associate e dei loro partecipanti nei confronti del Fondo.**

9. Ogni accordo di associazione prevede in particolare:
  - (a) il modo in cui l'organizzazione internazionale di prodotto associata ed i suoi partecipanti debbono adempiere agli obblighi che hanno nei confronti del Fondo. Tali obblighi sono enunciati all'articolo 14 concernente i depositi, il capitale di garanzia, il denaro depositato in luogo e al posto del capitale di garanzia, le garanzie e i warrants di stock;
  - (b) che l'organizzazione internazionale di prodotto associata non richiede prestiti a terzi per le operazioni del suo stock regolatore, a meno che non sussista un mutuo accordo con il Fondo approvato dal Consiglio di amministrazione;
  - (c) che l'organizzazione di prodotto associata è, in qualunque momento, responsabile nei confronti del Fondo del mantenimento e conservazione delle scorte per le quali dei warrants di stock sono stati dati in pegno presso il Fondo o consegnate in deposito per conto del Fondo, e prende le necessarie garanzie e gli adeguati provvedimenti in materia di sicurezza ed in altri campi per quanto riguarda la conservazione e la manutenzione di dette scorte;
  - (d) che l'organizzazione internazionale di prodotto associata conclude con il Fondo adeguati accordi di credito che specificano le modalità e condizioni di qualsiasi prestito approvato dal Fondo a favore di detta organizzazione associata, comprese le modalità di rimborso del capitale e di pagamento degli interessi;
  - (e) che l'organizzazione internazionale di prodotto associata tiene al corrente, se del caso, il Fondo sulle condizioni e sull'evoluzione dei mercati del prodotto di cui essa si occupa.

**E. Obblighi del Fondo nei confronti delle organizzazioni internazionali di prodotto associate.**

10. Ogni accordo di associazione prevede inoltre in particolare:
  - (a) che, con riserva delle disposizioni di cui al paragrafo 11 a) del presente articolo, il Fondo adotta le necessarie disposizioni per il prelevamento, a richiesta dell'organizzazione internazionale di prodotto associata, del totale o di una parte delle somme depositate conformemente ai paragrafi 1 e 2 dell'articolo 14;
  - (b) che il Fondo concede prestiti all'organizzazione internazionale di prodotto associata per un importo totale che non superi la somma del capitale di garanzia non richiesto dal denaro depositato in luogo e al posto del capitale di garanzia, e delle garanzie fornite dai partecipanti all'organizzazione a titolo della loro partecipazione a detta organizzazione in applicazione dei paragrafi 4, 5, 6 e 7 dell'articolo 14;

(c) che i prelievi ed i prestiti effettuati e contratti da ogni organizzazione di prodotto associata conformemente ai commi a) e b) summenzionati, vengono utilizzati unicamente per far fronte ai costi di stoccaggio inclusi nei fabbisogni finanziari massimali conformemente al paragrafo 8 del presente articolo. Una somma che non superi la quota eventualmente compresa nei fabbisogni finanziari massimali di ogni organizzazione internazionale di prodotto associata per far fronte a delle spese di mantenimento specificate conformemente al paragrafo 8 del presente articolo è utilizzata per far fronte a tali spese di mantenimento;

(d) che, salvo quanto disposto al paragrafo 11 c) del presente articolo, il Fondo metta rapidamente i warrants di stock a disposizione dell'organizzazione internazionale di prodotto associata affinché questa possa utilizzarli per la vendita del suo stock regolatore;

(e) che il Fondo rispetta il carattere riservato delle informazioni fornite dall'organizzazione internazionale di prodotto associata.

#### **F. Mancato pagamento da parte di organizzazioni internazionali di prodotto associate**

11. In caso di imminente mancato pagamento di un'organizzazione internazionale di prodotto associata, per qualsiasi prestito concesso dal Fondo il Fondo consulta detta organizzazione associata per l'adozione di misure volte ad evitare il mancato pagamento. In caso di mancato pagamento di una organizzazione di prodotto associata il Fondo fa ricorso alle seguenti risorse, nel seguente ordine, fino alla concorrenza della somma del mancato pagamento:

(a) tutto il denaro dall'organizzazione internazionale di prodotto associata inadempiente in possesso del Fondo;

(b) i proventi delle richieste, in proporzione, del capitale di garanzia e delle garanzie dei partecipanti all'organizzazione associata inadempiente consegnati a titolo di partecipazione a detta organizzazione;

(c) con riserva di quanto disposto al paragrafo 15 del presente articolo, qualsiasi warrant di stock dato in garanzia presso il Fondo o consegnato in deposito per conto del Fondo dalla organizzazione internazionale di prodotto associata inadempiente.

#### **G. Impegni derivati dai prestiti del primo conto**

12. Nel caso in cui il Fondo non possa fare altrimenti per adempiere agli obblighi relativi ai prestiti del suo primo conto, utilizza le seguenti risorse, nel seguente ordine, restando inteso che, se un'organizzazione internazionale di prodotto associata non rispetta gli obblighi che ha nei confronti del Fondo, il Fondo avrà già fatto ricorso, per quanto è possibile, alle risorse menzionate al paragrafo 11 del presente articolo:

(a) la riserva speciale;

(b) i proventi delle sottoscrizioni di azioni interamente liberate, stanziati sul primo conto;

(c) i proventi delle sottosezioni di azioni esigibili;

(d) i proventi delle richieste, in proporzione, del capitale di garanzia e delle garanzie dei partecipanti ad una organizzazione internazionale di prodotto associata inadempiente consegnati a titolo di partecipazione ad altre organizzazioni internazionali di prodotto associate.

I pagamenti effettuati dai partecipanti ad organizzazioni di prodotto associate in forza del precedente comma d) vengono rimborsati dal Fondo non appena possibile prelevando le risorse raccolte in applicazione dei paragrafi 11, 15 e 17 del presente articolo; l'eventuale avanzo di risorse, dopo il rimborso, viene utilizzato per ricostituire, in ordine inverso, le risorse menzionate ai commi a), b) e c) di cui sopra.

13. I proventi delle richieste, in proporzione, di tutto il capitale di garanzia e di tutte le garanzie viene utilizzato dal Fondo dopo aver fatto ricorso alle risorse di cui al paragrafo 12 a), b) e c) del presente articolo per far fronte a uno qualsiasi dei suoi impegni che non siano impegni derivanti dal mancato pagamento di una organizzazione internazionale di prodotto associata.

14. Per consentire al Fondo di adempiere agli eventuali obblighi che sussistono dopo il ricorso alle risorse menzionate ai paragrafi 12 e 13 del presente articolo, il numero di azioni di capitale rappresentato da contributi diretti viene aumentato della somma necessaria all'adempimento di detti impegni ed il Consiglio dei governatori viene convocato in sessione di urgenza per decidere le modalità di tale aumento.

#### **H. Alienazione delle scorte da parte del Fondo in caso di decadenza.**

15. Il Fondo ha la facoltà di alienare le scorte di prodotti di base riguardanti un'organizzazione internazionale di prodotto associata inadempiente che è decaduta dal beneficio del Fondo conformemente al paragrafo 11 del presente articolo, restando inteso che il Fondo cerca di evitare la vendita sottocosto di tali scorte rinviando la vendita in modo che tale rinvio sia compatibile con la necessità di evitare da parte sua un'inadempienza degli obblighi.

16. Il Consiglio di amministrazione esamina, ad opportuni intervalli, le alienazioni di scorte effettuate dal Fondo conformemente al paragrafo 11 c) del presente articolo, in consultazione con l'organizzazione internazionale di prodotto associata interessata e decide a maggioranza qualificata sulla opportunità di rinviare dette alienazioni.

17. I proventi di tali alienazioni di scorte servono in primo luogo a rispettare gli impegni del Fondo relativi al



*prestiti del primo conto per quanto riguarda l'organizzazione internazionale di prodotto associata interessata, quindi a ricostituire, nell'ordine inverso, le risorse di cui al paragrafo 12 del presente articolo.”.*

è così modificato:

**“Articolo 17**

**IL CONTO CAPITALE**

**A. Risorse**

1. *Le risorse del Conto capitale sono le seguenti:*
  - (a) *Sottoscrizioni da parte dei Membri di azioni di capitale, eccezion fatta per la quota delle loro sottoscrizioni suscettibile di essere stanziata sul Conto operazioni conformemente all'articolo 9, paragrafo 3;*
  - (b) *Contributi volontari destinati al Conto capitale;*
  - (c) *Proventi derivanti dalle risorse del Conto capitale investite o depositate;*
  - (d) *Proventi ottenuti dal Fondo in qualità di erogatore di servizi a norma dell'articolo 3 c);*
  - (e) *Proventi ottenuti dal Fondo per l'amministrazione e la gestione di fondi fiduciari;*
  - (f) *Proventi ottenuti dal Fondo sotto forma di interessi, corrispettivi per servizi, commissioni di impegno o altri corrispettivi derivanti dagli interventi finanziari;*
  - (g) *Risorse ritrasferite dal Conto operazioni al Conto capitale ai sensi dell'articolo 16, paragrafo 3;*
  - (h) *Prestiti; e*
  - (i) *Riserva di garanzia.*

**B. Utilizzo delle risorse del Conto capitale**

2. *Il capitale del Conto capitale sarà esclusivamente utilizzato:*
  - (a) *Per coprire le spese amministrative del Fondo, e*
  - (b) *Per essere destinato alla riserva di garanzia o utilizzato in ogni altro modo che il Consiglio dei governatori deciderà a norma dell'articolo 13, paragrafi 2 a) e 3.*
3. *Ai fini dell'articolo 17, paragrafo 2, il capitale del Conto capitale è investito e/o depositato in base ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori. Tali regolamenti terranno in debita considerazione l'obiettivo di lasciare sempre immutata l'entità del capitale e di non cederlo in garanzia, né vincolarlo in alcun modo.”.*

Il testo attuale dell'**Articolo 18**:

**“Articolo 18**

**IL SECONDO CONTO**

**A. Risorse**

1. *Le risorse del secondo conto sono le seguenti:*
  - (a) *la quota di capitale rappresentata dai contributi diretti stanziati sul secondo conto, conformemente al paragrafo 3 dell'articolo 10;*
  - (b) *i contributi volontari versati sul secondo conto;*
  - (c) *gli utili netti delle operazioni del Fondo che eventualmente spettano al secondo conto;*
  - (d) *i prestiti;*
  - (e) *qualsiasi altra risorsa posta a disposizione del Fondo, da esso ricevuta od acquisita per le operazioni riguardanti il secondo conto, in applicazione del presente Accordo.*

### **B. Limiti finanziari del secondo conto**

2. *La somma totale dei prestiti e donazioni che può concedere il Fondo, o ai quali può partecipare, in relazione alle operazioni del secondo conto, non può superare la somma totale delle risorse di detto conto.*

### **C. Principi regolatori delle operazioni del secondo conto**

3. *Il Fondo può concedere prestiti o partecipare ad essi e, eccezion fatta per la quota di capitale rappresentato da contributi diretti stanziata sul secondo conto, concedere donazioni o partecipare ad esse, per il finanziamento, nel campo dei prodotti di base, di misure diverse da quelle di stoccaggio attingendo alle risorse del secondo conto, con riserva delle disposizioni del presente accordo e, in particolare, delle modalità e condizioni che seguono:*

(a) *dette operazioni devono essere misure di sviluppo atte a favorire i prodotti di base, volta a migliorare le strutture di mercato e a rendere più favorevole a lungo termine la concorrenzialità e le prospettive di determinati prodotti. Comprendono la ricerca-sviluppo, i miglioramenti della produttività, la commercializzazione e le misure destinate a contribuire, generalmente mediante il cofinanziamento o l'assistenza tecnica, alla diversificazione verticale, siano esse applicate da sole, come nel caso delle derrate deperibili ed altri prodotti i cui problemi non possono essere adeguatamente risolti con lo stoccaggio, od insieme ad operazioni di stoccaggio ed in appoggio a tali operazioni;*

(b) *tali misure vengono patrociniate e seguite in comune da produttori e consumatori nell'ambito di un organismo internazionale di prodotto;*

(c) *le operazioni del Fondo a titolo del secondo conto possono assumere la forma di prestiti e donazioni concessi ad un organismo internazionale di prodotto o ad un organismo di quest'ultimo, oppure ad un Membro o a dei Membri designati da detto organismo, secondo modalità e condizioni reputate opportune dal Consiglio di amministrazione in considerazione della situazione economica dell'organismo internazionale di prodotto o del Membro o Membri interessati e della natura ed esigenze dell'operazione considerata. Tali prestiti possono essere coperti da garanzie di Stato o da altre adeguate garanzie dell'organismo internazionale di prodotto o del Membro o Membri designati da detto organismo;*

(d) *l'organismo internazionale di prodotto, che patrocina un progetto finanziato dal Fondo con le risorse del secondo conto, sottopone al Fondo una proposta scritta dettagliata specificando l'oggetto, la durata, il luogo, il costo del progetto proposto ed il servizio incaricato dell'esecuzione;*

(e) *prima della concessione di qualsiasi prestito o donazione, il Direttore generale presenta al Consiglio di amministrazione una valutazione dettagliata della proposta, accompagnata dalle proprie raccomandazioni e, se del caso, dal parere del Comitato consultivo conformemente al paragrafo 2 dell'articolo 25. Le decisioni concernenti la scelta e l'approvazione delle proposte vengono adottate dal Consiglio di amministrazione a maggioranza qualificata, conformemente al presente Accordo e a tutti i regolamenti adottati di conseguenza per le operazioni del Fondo;*

(f) *per la valutazione delle proposte di progetti che gli vengono presentate in vista di un finanziamento, il Fondo ricorre, normalmente, ai servizi di organismi internazionali o regionali e può, se del caso, ricorrere ai servizi di altri organismi competenti e di consulenti specializzati nel settore considerata. Il fondo può pure affidare a tali organismi l'amministrazione dei prestiti o donazioni ed il controllo dell'esecuzione dei progetti da esso finanziati. Tali istituzioni, organismi e consulenti vengono scelti secondo i regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori;*

(g) *concedendo un prestito e partecipando ad esso, il Fondo tiene nella debita considerazione le possibilità che hanno il contraente del prestito e qualunque garante di adempiere tale transazione;*

(h) *il Fondo conclude con l'organismo internazionale di prodotto, il servizio di detto organismo, il Membro o i Membri interessati, un accordo che specifichi la somma e che preveda in particolare tutte le garanzie dello Stato od altre adeguate garanzie, conformemente al presente Accordo ed ai regolamenti adottati dal Fondo;*

(i) *le somme da concedere a titolo di un'operazione di finanziamento vengono poste a disposizione del beneficiario unicamente per coprire le spese del progetto in mano che esse vengono effettivamente sostenute;*

(j) *il Fondo non rfinanzia progetti finanziati inizialmente da altre fonti;*

(k) *i prestiti sono rimborsabili nella valuta o valute con cui sono stati effettuati;*

(l) *il Fondo evita, per quanto è possibile, che le attività del suo secondo conto non costituiscano duplicazioni di quelle istituzioni finanziarie internazionali e regionali, ma può partecipare ad operazioni di cofinanziamento con tali istituzioni;*

(m)  *fissando le priorità per l'impiego delle risorse del secondo conto, il Fondo attribuisce la dovuta importanza ai prodotti di base che rivestono interesse per i Paesi in via di sviluppo meno avanzati;*

(n) *quando vengono previsti dei progetti per il secondo conto, si concede la dovuta importanza ai prodotti di base che rivestono un interesse per i Paesi in via di sviluppo, particolarmente a quelli dei piccoli produttori-esportatori;*

(o) *il Fondo tiene in debita considerazione l'importanza di evitare che una proporzione troppo elevata delle risorse del secondo conto venga impiegata a beneficio di un particolare prodotto di base.*

**D. Prestiti contratti per il secondo conto**

4. *I prestiti contratti dal Fondo per il secondo conto, in applicazione del paragrafo 5 a) dell'articolo 16, sono conformi ai regolamenti che il Consiglio deve adottare e sono sottoposti alle seguenti disposizioni:*
- (a) *tali prestiti vengono contratti a condizioni liberali, specificate nei regolamenti che il Fondo deve adottare, e, l'importo di tali prestiti non viene impiegato a condizioni più favorevoli di quella con le quali era sfato ottenuto;*
  - (b) *ai fini della contabilità, i proventi dei prestiti contratti vengono registrati in un conto di prestiti le cui risorse vengono ritenute, utilizzate, impegnate, investite o altrimenti alienate, separatamente dalle altre risorse del Fondo e dalle altre risorse del secondo conto;*
  - (c) *le altre risorse del Fondo, comprese le altre risorse del secondo conto, non devono essere gravate da perdite o utilizzate per il regolamento di impegni derivanti dalle operazioni od altre attività di tale conto di prestiti;*
  - (d) *i prestiti contratti per il secondo conto vengono approvati dal Consiglio di amministrazione.*"

è così modificato:

**"Articolo 18  
IL CONTO OPERAZIONI****A. Risorse**

1. *Le risorse del Conto operazioni sono le seguenti:*
- (a) *La quota di capitale stanziata sul Conto operazioni, conformemente all'articolo 9, paragrafo 3;*
  - (b) *I contributi volontari versati sul Conto operazioni;*
  - (c) *Ogni reddito che possa derivare dalle risorse del Conto operazioni investite o depositate;*
  - (d) *Le risorse ritrasferite dal Conto capitale al Conto operazioni a norma dell'articolo 16, paragrafo 3; e*
  - (e) *Ogni altra risorsa messa a disposizione, ricevuta o acquisita dal Fondo a titolo delle attività del Conto operazioni.*

**B. Limiti finanziari del Conto operazioni**

2. *La somma totale degli interventi finanziari che il Fondo si è impegnato ad attuare non deve mai superare l'entità delle risorse del Conto operazioni.*

**C. Principi regolatori delle attività del Conto operazioni**

3. *Il Fondo può concedere prestiti, partecipare ad essi e, eccezion fatta per la quota di capitale stanziata sul Conto operazioni, svolgere ogni altro tipo di intervento finanziario, al fine di finanziare operazioni nel settore dei prodotti di base, utilizzando le risorse del Conto operazioni, subordinatamente alle disposizioni del presente Accordo e in particolare alle modalità e alle condizioni che seguono:*
- (a) *Dette operazioni devono essere misure innovative di sviluppo dei prodotti di base volte a migliorare le strutture di mercato ed a rendere più favorevole a lungo termine la concorrenzialità e le prospettive di determinati prodotti o ogni altra misura che possa essere prevista da regolamenti o principi diretti adottati dal Consiglio dei governatori;*
  - (b) *Le operazioni del Fondo a titolo del Conto operazioni possono assumere la forma di qualunque tipo di intervento finanziario. Tutti gli interventi finanziari devono essere attuati secondo le modalità ed alle condizioni ritenute opportune dal Consiglio di amministrazione.*"

## CAPITOLO VI. ORGANIZZAZIONE E GESTIONE:

Il testo attuale dell'Articolo 19:

*“Articolo 19*

## STRUTTURA DEL FONDO

*Il Fondo è composto da un Consiglio dei governatori, un Consiglio di amministrazione, un Direttore generale e dal personale che può essere necessario all'esercizio delle sue funzioni.”*

è così modificato:

*“Articolo 19*

## STRUTTURA DEL FONDO

*Il Fondo è composto da un Consiglio dei governatori, un Consiglio di amministrazione, un Comitato consultivo, dal Direttore generale, nonché dal personale e dagli impiegati che possono essere necessari all'esercizio delle sue funzioni.”*

Il testo attuale dell'Articolo 20:

*“Articolo 20*

## CONSIGLIO DEI GOVERNATORI

1. Tutti i poteri del Fondo sono devoluti al Consiglio dei governatori.
2. Ogni membro nomina un governatore ed un supplente che siedono al Consiglio dei governatori per volontà del Membro che li ha nominati. Il supplente può partecipare alle assemblee, ma è ammesso a votare solamente in caso di assenza del titolare.
3. Il Consiglio dei governatori può delegare al Consiglio di amministrazione un qualsiasi suo potere, salvo i seguenti poteri:
  - (a) stabilire la politica fondamentale del Fondo;
  - (b) decidere le modalità e condizioni di adesione al presente accordo, conformemente all'articolo 56;
  - (c) sospendere un Membro;
  - (d) aumentare o diminuire il numero di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti;
  - (e) adottare gli emendamenti al presente Accordo;
  - (f) porre fine alle operazioni del Fondo e ripartire gli averi del Fondo conformemente al capitolo IX;
  - (g) nominare il Direttore generale;
  - (h) deliberare sui ricorsi dei Membri contro le decisioni del Consiglio di amministrazione per quanto concerne l'interpretazione o l'applicazione del presente Accordo;
  - (i) approvare la situazione annuale, verificata, dei conti del Fondo;
  - (j) adottare, conformemente al paragrafo 4 dell'articolo 16, decisioni relative agli utili netti dopo la costituzione della riserva speciale;
  - (k) approvare le proposte di accordi di associazione;
  - (l) approvare le proposte di accordi con altre organizzazioni internazionali conformemente ai paragrafi 1 e 2 dell'articolo 29;
  - (m) decidere la ricostituzione delle risorse del secondo conto ai sensi dell'articolo 13.
4. Il Consiglio dei governatori si riunisce in assemblea una volta all'anno ed in assemblea straordinaria tutte le volte che lo desidera, o a richiesta di 15 governatori che detengano almeno un quarto del totale dei voti attribuiti, o a richiesta del Consiglio di amministrazione.
5. Il quorum, per qualunque riunione del Consiglio dei governatori, è formato da una maggioranza di governatori che detengono almeno due terzi del totale dei voti attribuiti.
6. Il Consiglio dei governatori, a maggioranza speciale, adotta i regolamenti compatibili con il presente Accordo che reputa necessari alla conduzione degli affari del Fondo.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

7. I governatori ed i supplenti esercitano le loro funzioni senza ricevere indennità dal Fondo, a meno che il Consiglio dei governatori decida, a maggioranza qualificata, di rimborsare le ragionevoli spese di soggiorno e le spese di viaggio che devono sostenere per assistere alle assemblee.

8. Ad ogni assemblea annuale, il Consiglio dei governatori elegge un presidente tra i governatori. Il presidente esercita le proprie funzioni fino ad elezione del successore. È rieleggibile per un mandato immediatamente successivo.”.

è così modificato:

**“Articolo 20**  
CONSIGLIO DEI GOVERNATORI

1. Tutti i poteri del Fondo sono devoluti al Consiglio dei governatori.
2. Ogni membro nomina un governatore ed un supplente che siedono al Consiglio dei governatori per volontà del Membro che li ha nominati. Il supplente può partecipare alle assemblee ma è ammesso a votare solamente in caso di assenza del titolare.
3. Il Consiglio dei governatori può delegare al Consiglio di amministrazione un qualsiasi suo potere, salvo i seguenti poteri:
  - (a) Stabilire la politica fondamentale del Fondo;
  - (b) Decidere le modalità e condizioni di adesione al presente Accordo, conformemente all'articolo 56;
  - (c) Sospendere un membro;
  - (d) Aumentare o diminuire il numero di azioni di capitale;
  - (e) Deliberare l'incasso dei vaglia cambiari in conformità all'articolo 10;
  - (f) Adottare emendamenti al presente Accordo;
  - (g) Porre fine alle operazioni del fondo e ripartire gli averi dello stesso conformemente al capitolo VIII;
  - (h) Nominare il Direttore generale;
  - (i) Deliberare sui ricorsi dei Membri contro le decisioni del Consiglio di amministrazione per quanto concerne l'interpretazione o l'applicazione del presente Accordo;
  - (j) Approvare la situazione annuale, verificata, dei conti del Fondo;
  - (k) Adottare, conformemente all'articolo 13, paragrafo 3, decisioni relative agli utili netti dopo la costituzione della riserva di garanzia;
  - (l) Approvare le proposte di accordi con altre organizzazioni internazionali conformemente ai paragrafi 1 e 2 dell'articolo 29, ad esclusione degli accordi riguardanti interventi finanziari singoli;
  - (m) Decidere la ricostituzione delle risorse del Conto operazioni ai sensi dell'articolo 12.
4. Il Consiglio dei governatori si riunisce in assemblea una volta all'anno ed in assemblea straordinaria tutte le volte che lo desidera, o a richiesta di 15 governatori che detengano almeno un quarto del totale dei voti attribuiti, o a richiesta del Consiglio di amministrazione.
5. Il quorum per qualunque riunione del Consiglio dei governatori è formato da una maggioranza di governatori che detengono almeno due terzi del totale dei voti attribuiti.
6. Il Consiglio dei governatori, a maggioranza speciale, adotta i regolamenti compatibili con il presente Accordo che reputa necessari per la conduzione degli affari del Fondo.
7. I governatori ed i supplenti esercitano le loro funzioni senza ricevere indennità dal Fondo, a meno che il Consiglio dei governatori decida, a maggioranza qualificata, di rimborsare le ragionevoli spese di soggiorno e le spese di viaggio che devono sostenere per assistere alle assemblee.
8. Ad ogni assemblea annuale, il Consiglio dei governatori elegge un Presidente tra i governatori. Il Presidente esercita le proprie funzioni fino ad elezione del successore. È rieleggibile per un mandato immediatamente successivo.”.

---

Il testo attuale dell'**Articolo 21**:

*“Articolo 21*

VOTAZIONE AL CONSIGLIO DEI GOVERNATORI

1. *I voti al Consiglio dei governatori sono distribuiti tra gli Stati Membri conformemente all'allegato D.*
2. *Le decisioni del Consiglio dei governatori vengono adottate, per quanto è possibile, senza votazione.*
3. *Salvo disposizione contraria del presente Accordo, le decisioni del Consiglio dei governatori per tutte le questioni trattate vengono adottate a maggioranza semplice.*
4. *Il Consiglio dei governatori può, mediante regolamenti, adottare una procedura che permetta al Consiglio di amministrazione di ottenere un voto del Consiglio dei governatori per una particolare questione senza dover richiederne la riunione.”*

è così modificato:

*“Articolo 21*

VOTAZIONE AL CONSIGLIO DEI GOVERNATORI

1. *I voti al Consiglio dei governatori sono distribuiti tra gli Stati Membri conformemente all'allegato D.*
2. *Le decisioni del Consiglio dei governatori vengono adottate, per quanto è possibile, senza votazione.*
3. *Salvo disposizione contraria del presente Accordo, le decisioni del Consiglio dei governatori per tutte le questioni trattate vengono adottate a maggioranza semplice.”.*

---

Il testo attuale dell'**Articolo 22**:

*“Articolo 22*

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

1. *Il Consiglio di amministrazione è responsabile della conduzione delle operazioni del Fondo e ne rende conto al Consiglio dei governatori. A tale scopo, il Consiglio di amministrazione esercita i poteri conferitigli da altre disposizioni del presente Accordo o delegatigli dal Consiglio dei governatori. Nell'esercizio di tutti i poteri che gli vengono così delegati, il Consiglio di amministrazione delibera alla maggioranza che sarebbe richiesta se il Consiglio dei governatori avesse conservato detti poteri.*
2. *Il Consiglio dei governatori elegge 28 amministratori ed un supplente per amministratore secondo le modalità riportate nell'allegato E.*
3. *Ogni amministratore ed ogni supplente vengono eletti per due anni e sono rieleggibili. Svolgono le loro funzioni fino alla elezione dei successori. Un supplente può partecipare alle riunioni, ma è ammesso a votare solo in assenza del titolare.*
4. *Il Consiglio di amministrazione opera presso la sede del Fondo e si riunisce tutte le volte che gli affari del Fondo lo richiedono.*
5. *(a) Gli amministratori ed i loro supplenti esercitano le proprie funzioni senza essere remunerati dal Fondo. Ciò nonostante il Fondo può rimborsare le ragionevoli spese di soggiorno e le spese di viaggio che essi sostengono per poter assistere alle assemblee.*  
*(b) Nonostante il comma a) di cui sopra, gli amministratori ed i supplenti ricevono una remunerazione dal Fondo se il Consiglio dei governatori decide, a maggioranza qualificata, che essi lavoreranno per il Fondo a tempo pieno.*
6. *Il quorum, per tutte le riunioni del Consiglio di amministrazione, è formato da una maggioranza di amministratori che sia almeno due terzi del totale dei voti attribuiti.*
7. *Il Consiglio di amministrazione può invitare i capi di segreteria delle organizzazioni internazionali di prodotto associate e degli organismi internazionali di prodotto a partecipare, senza diritto di voto, alle*

deliberazioni.

8. *Il Consiglio di amministrazione invita il Segretario generale dell'UNCTAD ad assistere alle riunioni in qualità di osservatore.*

9. *Il Consiglio di amministrazione può invitare i rappresentanti di altri organismi internazionali interessati ad assistere alle sue riunioni in qualità di osservatori.*

è così modificato:

#### **"Articolo 22**

##### CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

1. *Il Consiglio di amministrazione è responsabile della conduzione delle operazioni del Fondo e ne rende conto al Consiglio dei governatori. A tale scopo, il Consiglio di amministrazione esercita i poteri conferitigli da altre disposizioni del presente Accordo o delegatigli dal Consiglio dei governatori. Nell'esercizio di tutti i poteri che gli vengono così delegati, il Consiglio di amministrazione delibera alla maggioranza che sarebbe richiesta se il Consiglio dei governatori avesse conservato detti poteri.*
2. *Il Consiglio di amministrazione sarà formato da un minimo di 20 e da un massimo di 25 amministratori, a meno che il Consiglio dei governatori non decida altrimenti a maggioranza speciale. Vi sarà un supplente per ciascun amministratore.*
3. *Ogni amministratore ed ogni supplente vengono eletti dal Consiglio dei governatori secondo le modalità di cui all'allegato E.*
4. *Ogni amministratore ed ogni supplente vengono eletti per due anni e sono rieleggibili. Svolgono le loro funzioni fino all'elezione dei successori. Un supplente può partecipare alle riunioni ma è ammesso a votare solo in assenza del titolare.*
5. *Il Consiglio di amministrazione opera presso la sede del Fondo e si riunisce tutte le volte che gli affari del Fondo lo richiedono.*
6. *Gli amministratori ed i loro supplenti esercitano le proprie funzioni senza essere remunerati dal Fondo. Ciò nonostante il Fondo può rimborsare le ragionevoli spese di soggiorno e le spese di viaggio che essi sostengono per poter assistere alle riunioni.*
7. *Il quorum per tutte le riunioni del Consiglio di amministrazione è formato da una maggioranza di amministratori che sia almeno due terzi del totale dei voti attribuiti.*
8. *Il Consiglio di amministrazione invita il Segretario Generale dell'UNCTAD ad assistere alle riunioni in qualità di osservatore.*
9. *Il Consiglio di amministrazione può invitare i rappresentanti di altri organismi internazionali interessati ad assistere alle sue riunioni in qualità di osservatori.*

---

Il testo attuale dell'Articolo 23:

#### **"Articolo 23**

##### VOTAZIONE AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

1. *Ogni amministratore è ammesso ad esprimere il numero di voti attribuito ai Membri che rappresenta; tali voti non devono necessariamente essere espressi tutti insieme.*
2. *Le decisioni del Consiglio di amministrazione vengono, per quanto è possibile, adottate senza votazione.*
3. *Salvo disposizione contraria del presente Accordo, le decisioni del Consiglio di amministrazione per tutte le questioni trattate vengono adottate a maggioranza semplice.*

è così modificato:

**“Articolo 23**

VOTAZIONE AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

1. Ogni amministratore è ammesso ad esprimere il numero di voti attribuito ai Membri che rappresenta; tali voti non devono necessariamente essere espressi tutti insieme.
2. Le decisioni del Consiglio di amministrazione vengono, per quanto è possibile, adottate senza votazione.
3. Salvo disposizione contraria del presente Accordo, le decisioni del Consiglio di amministrazione per tutte le questioni trattate vengono adottate a maggioranza semplice.”.

Il testo attuale dell'**Articolo 24**:

**“Articolo 24**

IL DIRETTORE GENERALE E IL PERSONALE

1. Il Consiglio dei governatori nomina, a maggioranza qualificata, il Direttore generale. Se l'interessato, al momento della nomina, è governatore, amministratore o supplente, si dimette da tale carica prima di assumere quella di Direttore generale.
2. Il Direttore generale, sotto la direzione del Consiglio dei governatori e del Consiglio di amministrazione, gestisce gli affari di ordinaria amministrazione del Fondo.
3. Il Direttore generale è il più alto funzionario del Fondo ed è Presidente del Consiglio di amministrazione, alle cui riunioni partecipa senza diritto di voto.
4. Il mandato del Direttore generale è di quattro anni e può essere rinnovato una volta. Ciò nonostante, il Direttore generale cessa di esercitare le sue funzioni nel momento in cui così decide, a maggioranza qualificata, il Consiglio dei governatori.
5. Il Direttore generale è responsabile dell'organizzazione, della nomina e licenziamento del personale, conformemente al regolamento del personale adottato dal Fondo. Nominando il personale, il Direttore generale, pur avendo la principale preoccupazione di assicurare al Fondo il servizio di persone aventi le più elevate qualità di rendimento e di competenza tecnica, tiene in debita considerazione la necessità di assumere il personale sulla più vasta area geografica.
6. Il Direttore generale ed il personale, nell'esercizio delle loro funzioni, hanno doveri solamente nei confronti del Fondo, escludendosi qualsiasi altra autorità. Ogni Membro rispetta il carattere internazionale di tali doveri e si astiene da qualsiasi intervento volto ad influenzare il Direttore generale od un qualsiasi funzionario od impiegato nell'esercizio delle loro funzioni.”.

è così modificato:

**“Articolo 24**

IL DIRETTORE GENERALE E IL PERSONALE

1. Il Consiglio dei governatori nomina, a maggioranza qualificata, il Direttore generale. Se l'interessato, al momento della nomina, è governatore, amministratore o supplente, si dimette da tale carica prima di assumere quella di Direttore generale.
2. Il Direttore generale è il più alto funzionario del fondo e, sotto la direzione del Consiglio dei governatori e del Consiglio di amministrazione, gestisce gli affari di ordinaria amministrazione del Fondo.
3. Il mandato del Direttore generale è di quattro anni e può essere rinnovato una volta. Ciò nonostante, il direttore generale cessa di esercitare le sue funzioni nel momento in cui così decide a maggioranza qualificata il Consiglio dei governatori.
4. Il Direttore generale è responsabile dell'organizzazione, della nomina e del licenziamento del personale, conformemente al regolamento del personale adottato dal Fondo. Nominando il personale, il Direttore



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

generale, pur avendo la principale preoccupazione di assicurare al Fondo il servizio di persone aventi le più elevate qualità di rendimento e di competenza tecnica, tiene in debita considerazione la necessità di assumere il personale sulla più vasta area geografica possibile.

5. Il Direttore generale ed il personale, nell'esercizio delle loro funzioni, hanno doveri solamente nei confronti del Fondo, escludendo qualsiasi altra autorità. Ogni Membro rispetta il carattere internazionale di tali doveri e si astiene da qualsiasi intervento volto ad influenzare il Direttore generale od un qualsiasi funzionario od impiegato nell'esercizio delle loro funzioni.”.

Il testo attuale dell'**Articolo 25**:

**“Articolo 25**

## COMITATO CONSULTIVO

1. (a) Il Consiglio dei governatori, tenuta in considerazione la necessità di mettere in funzione il secondo conto non appena possibile, istituirà al più presto, conformemente ai regolamenti che avrà adottato, un comitato consultivo per facilitare le operazioni del secondo conto.

(b) Per quanto concerne la composizione del Comitato consultivo, si terrà in debita considerazione la necessità di una ripartizione geografica vasta ed imparziale, la necessità che ogni membro possieda una conoscenza specializzata dei problemi di sviluppo in materia dei prodotti di base e l'opportunità di assicurare una vasta rappresentanza di interessi in causa, compresi gli interessi di coloro che hanno versato dei contributi volontari.

2. Le funzioni del Comitato consultivo sono le seguenti:

a) fornire pareri al Consiglio di amministrazione per quanto riguarda gli aspetti tecnici ed economici dei programmi di misure proposte al Fondo dagli organismi internazionali di prodotto per scopi di finanziamento e cofinanziamento mediante il secondo conto e le priorità che conviene concedere a tali proposte;

b) fornire pareri, su richiesta del Consiglio di amministrazione, riguardo agli aspetti specifici relativi alla valutazione di particolari progetti per i quali si prevede un finanziamento mediante il secondo conto;

c) fornire pareri al Consiglio di amministrazione riguardo ai principi diretti e ai criteri da applicare per stabilire le relative priorità fra le misure riguardanti il secondo conto, per determinare le procedure di valutazione, per concedere donazioni e aiuti sotto forma di prestiti e per le operazioni di cofinanziamento con altre istituzioni finanziarie internazionali ed altri organismi;

d) formulare osservazioni concernenti i rapporti del Direttore generale sul controllo, l'esecuzione e la valutazione di progetti finanziati mediante il secondo conto.”.

è così modificato:

**“Articolo 25**

## COMITATO CONSULTIVO

Il Fondo tiene a disposizione del Consiglio di amministrazione un Comitato consultivo, costituito ed operante in conformità ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori, al fine di facilitare le attività a titolo del Conto operazioni.”.

Il testo attuale dell'Articolo 26:

*“Articolo 26*

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI BILANCIO E VERIFICA DEI CONTI

1. *Le spese amministrative del Fondo vengono coperte dalle entrate del primo conto.*
2. *Il Direttore generale fissa un bilancio amministrativo annuo, il quale viene esaminato dal Consiglio di amministrazione e trasmesso, con le sue raccomandazioni, al Consiglio dei governatori per l'approvazione.*
3. *Il Direttore generale organizza una verifica annua indipendente ed esterna dei conti del Fondo. La situazione verificata dei conti, dopo un esame del Consiglio di amministrazione, viene trasmessa, con le sue raccomandazioni, al Consiglio dei governatori per l'approvazione.”*

è così modificato:

*“Articolo 26*

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI BILANCIO E REVISIONE DEI CONTI

1. *Le spese amministrative del Fondo sono coperte attraverso le risorse del Conto capitale.*
2. *Il Direttore generale fissa un bilancio amministrativo annuale, il quale viene esaminato dal Consiglio di amministrazione e trasmesso, con le sue raccomandazioni, al Consiglio dei governatori per l'approvazione.*
3. *Il Direttore generale organizza una verifica annua indipendente ed esterna dei conti del Fondo. La situazione verificata dei conti, dopo un esame del Consiglio di amministrazione, viene trasmessa, con le sue raccomandazioni, al Consiglio dei governatori per l'approvazione.”*

Il testo attuale dell'Articolo 27:

*“Articolo 27*

SEDE ED UFFICI

*La sede del Fondo è situata nel luogo deciso, a maggioranza qualificata, dal Consiglio dei governatori, possibilmente alla sua prima assemblea annuale. Il Fondo può, per decisione del Consiglio dei governatori, aprire, all'occorrenza, altri uffici sul territorio di qualunque Membro.”*

è così modificato:

*“Articolo 27*

SEDE ED UFFICI

*La sede del Fondo è situata ad Amsterdam, in Olanda, salvo altrimenti deciso, a maggioranza qualificata, dal Consiglio dei governatori. Il Fondo può, per decisione del Consiglio dei governatori, aprire all'occorrenza altri uffici sul territorio di qualunque membro.”*

Il testo attuale dell'Articolo 28:

*“Articolo 28*

PUBBLICAZIONE DEI RAPPORTI

*Il Fondo pubblica ed invia ai Membri un rapporto annuale sulla situazione verificata dei conti. Dopo l'adozione da parte del Consiglio dei governatori, tale rapporto e tale situazione vengono comunicate per conoscenza all'Assemblea generale delle Nazioni Unite, al Consiglio per il commercio e lo sviluppo dell'UNCTAD, alle organizzazioni internazionali di prodotto associate ed alle altre organizzazioni internazionali interessate.”*

è così modificato:

*“Articolo 28*

PUBBLICAZIONE DEI RAPPORTI

*Il Fondo pubblica ed invia ai Membri un rapporto annuale sulla situazione verificata dei conti. Dopo l'adozione da parte del Consiglio dei governatori, tale rapporto e tale situazione vengono comunicati per conoscenza all'Assemblea generale delle Nazioni Unite, al Consiglio per il commercio e lo sviluppo dell'UNCTAD e alle altre organizzazioni internazionali interessate.”*

Il testo attuale dell' Articolo 29:

*“Articolo 29*

- RELAZIONI CON L'ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE ED ALTRE ORGANIZZAZIONI
1. *Il Fondo può avviare dei negoziati con l'Organizzazione delle Nazioni Unite per concludere un accordo che lo colleghi all'Organizzazione delle Nazioni Unite o ad una delle istituzioni specializzate considerate all'articolo 57 dello Statuto delle Nazioni Unite. Qualunque accordo concluso conformemente all'articolo 63 dello Statuto delle Nazioni Unite deve essere approvato dal Consiglio dei governatori, su raccomandazione del Consiglio di amministrazione.*
  2. *Il Fondo può stabilire degli stretti rapporti di cooperazione con l'UNCTAD e con gli organismi delle Nazioni Unite, con altre organizzazioni intergovernative, istituzioni finanziarie internazionali, organizzazioni non governative ed organismi pubblici che si occupano di settori connessi e, se lo reputa necessario, concludere accordi con essi.*
  3. *Il Fondo può stabilire rapporti di lavoro con gli organismi considerati al paragrafo 2 del presente articolo, secondo quanto il Consiglio di amministrazione decide in proposito.”*

è così modificato:

*“Articolo 29*

RELAZIONI CON L'ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE, GLI ICB, ALTRE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI ED ALTRI ORGANISMI

1. *Il Fondo può avviare negoziati con l'Organizzazione delle Nazioni Unite per concludere un accordo che lo colleghi all'Organizzazione delle Nazioni Unite in quanto istituzione specializzata in base all'articolo 57 dello Statuto delle Nazioni Unite. Qualunque accordo concluso conformemente all'articolo 63 dello Statuto delle Nazioni Unite deve essere approvato dal Consiglio dei governatori, su raccomandazione del Consiglio di amministrazione.*
2. *Il Fondo può stabilire degli stretti rapporti di cooperazione con gli organi e le organizzazioni del sistema ONU e, se lo reputa necessario, concludere accordi con essi.*
3. *Il Fondo cercherà di stabilire rapporti di lavoro con gli ICB ed altre organizzazioni internazionali, nonché con enti pubblici e privati che si occupano di settori connessi e di mobilitare sostegno finanziario per i propri obiettivi da parte di qualunque fonte disponibile. Nelle interrelazioni fra il Fondo e tali organizzazioni ed organismi, ogni parte rispetterà l'autonomia dell'altra.”*

**CAPITOLO VII. RITIRO E SOSPENSIONE DI MEMBRI**

Il testo attuale dell' Articolo 30:

*“Articolo 30*

RITIRO DI MEMBRI

*Un Membro può, in qualunque momento, con riserva delle disposizioni del paragrafo 2 b) dell'articolo 35 e delle disposizioni dell'articolo 32, ritirarsi dal Fondo indirizzando al Fondo per iscritto un avviso di ritiro. Il ritiro ha effetto alla data specificata nell'avviso, ma in nessun caso prima che siano trascorsi dodici mesi dalla data in cui il Fondo riceve l'avviso.”*

è così modificato:

**“Articolo 30**  
RITIRO DI MEMBRI

*Un Membro può, in qualunque momento, con riserva delle disposizioni del paragrafo 2 dell'articolo 34 e di quelle dell'articolo 32, ritirarsi dal Fondo indirizzando al Fondo per iscritto un avviso di ritiro. Il ritiro ha effetto alla data specificata nell'avviso, ma in nessun caso prima che siano trascorsi dodici mesi dalla data in cui il Fondo riceve l'avviso.”.*

Il testo attuale dell'**Articolo 31**:

**“Articolo 31**  
SOSPENSIONE

1. *Se un Membro manca ad un qualsiasi obbligo finanziario nei confronti del Fondo, il Consiglio dei governatori, a maggioranza qualificata, può, con riserva delle disposizioni del paragrafo 2 b) dell'articolo 35, sospenderlo dalla sua qualifica di Membro. Il Membro sospeso cessa automaticamente di essere Membro un anno dopo la data di sospensione, a meno che il Consiglio dei governatori non decida di prolungare la sospensione per un ulteriore anno.*
2. *Allorquando il Consiglio dei governatori si è assicurato che il Membro sospeso ha adempiuto ai suoi obblighi finanziari nei confronti del Fondo, riammette il Membro nella sua piena qualità.*
3. *Durante la sospensione, un Membro non è ammesso ad esercitare nessuno dei diritti conferiti dal presente Accordo, al di fuori del diritto di ritiro ed il diritto all'arbitrato durante la sospensione definitiva delle operazioni del Fondo, ma rimane soggetto a tutti gli obblighi derivantigli dal presente Accordo.”.*

è così modificato:

**“Articolo 31**  
SOSPENSIONE

1. *Se un Membro manca ad un qualsiasi obbligo finanziario nei confronti del Fondo, il Consiglio dei governatori, a maggioranza qualificata, può, con riserva delle disposizioni del paragrafo 2 dell'articolo 34, sospenderlo dalla sua qualifica di Membro. Il Membro sospeso cessa automaticamente di essere Membro un anno dopo la data di sospensione, a meno che il Consiglio dei governatori non decida di prolungare la sospensione per un ulteriore anno.*
2. *Allorquando il Consiglio dei governatori si è assicurato che il Membro sospeso ha adempiuto ai suoi obblighi finanziari nei confronti del Fondo, riammette il Membro nella sua piena qualità.*
3. *Durante la sospensione, un Membro non è ammesso ad esercitare nessuno dei diritti conferiti dal presente Accordo, al di fuori del diritto di ritiro ed il diritto all'arbitrato durante la sospensione definitiva delle operazioni del Fondo, ma rimane soggetto a tutti gli obblighi derivantigli dal presente Accordo.”.*

Il testo attuale dell'**Articolo 32**:

**“Articolo 32**  
LIQUIDAZIONE DEI CONTI

1. *Quando un Membro cessa di essere Membro, continua ad essere tenuto a soddisfare tutte le richieste del Fondo precedenti alla data e tutti i pagamenti dovuti fino alla data in cui cessa di essere Membro per quanto riguarda i suoi obblighi nei confronti del Fondo. E' ugualmente tenuto ad adempiere gli obblighi relativi al suo capitale di garanzia fino a quando non vengano adottate delle disposizioni che soddisfino il Fondo e siano conformi ai paragrafi 4, 5, 6 e 7 dell'articolo 14. Ogni accordo di associazione prevede che, se*

*un partecipante all'organizzazione internazionale di prodotto associata considerata cessa di essere membro, l'organizzazione internazionale di prodotto associata farà in modo che tali disposizioni siano prese al più tardi alla data in cui il Membro cessa di essere Membro.*

2. *Quando un Membro cessa di essere Membro, il Fondo organizza il riscatto delle sue azioni conformemente ai paragrafi 2 e 3 dell'articolo 16 a titolo della liquidazione dei conti con il Membro e annulla il capitale di garanzia di tale Membro a patto che gli obblighi e gli impegni specificati al paragrafo 1 del presente articolo siano stati soddisfatti. Il prezzo di riscatto delle azioni risulta dal valore riportato sui libri del Fondo alla data in cui il Membro cessa di essere Membro, restando inteso che qualsiasi somma dovuta al Membro a tale titolo può essere stanziata dal Fondo per la liquidazione degli impegni presi da detto Membro nei suoi confronti conformemente al paragrafo 1 del presente articolo."*

è così modificato:

#### **"Articolo 32**

##### LIQUIDAZIONE DEI CONTI

1. *Quando un Membro cessa di essere Membro, continua ad essere tenuto a soddisfare le richieste del Fondo precedenti alla data e tutti i pagamenti dovuti fino alla data in cui cessa di essere Membro per quanto riguarda i suoi obblighi nei confronti del Fondo.*
2. *Quando un Membro cessa di essere Membro, il Fondo organizza il riscatto delle sue azioni conformemente ai paragrafi 2 e 3 dell'articolo 16 a titolo della liquidazione dei conti con il Membro. Il prezzo di riscatto delle azioni risulta dal valore in dollari USA riportato sui libri del Fondo alla data in cui il Membro cessa di essere Membro, restando inteso che qualsiasi somma dovuta al Membro a tale titolo può essere stanziata dal Fondo per la liquidazione degli impegni presi da detto Membro nei suoi confronti conformemente al paragrafo 1 del presente articolo."*

Il testo attuale dell'Articolo 33:

#### **"Articolo 33**

##### RITIRO DI ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI DI PRODOTTO ASSOCIATE

1. *Un'organizzazione internazionale di prodotto associata può, con riserva delle modalità e condizioni enunciate nell'accordo di associazione, ritirarsi dall'associazione con il Fondo, fermo restando che deve rimborsare tutti i prestiti in corso ricevuti dal Fondo stesso prima della data in cui entri in vigore il ritiro. L'organizzazione internazionale di prodotto associata ed i suoi partecipanti continuano in seguito ad essere tenuti a soddisfare solamente le richieste del Fondo precedenti a tale data per quanto riguarda gli obblighi nei confronti del Fondo.*
2. *Quando un'organizzazione internazionale di prodotto associata cessa di essere associata con il Fondo, questo, dopo che gli obblighi specificati al paragrafo 1 del presente articolo siano stati rispettati:*
  - a) organizza il rimborso dei depositi in denaro e la riconsegna di warrant di stock che detiene per conto dell'organizzazione associata;
  - b) organizza il rimborso del denaro depositato in luogo e al posto del capitale di garanzia ed annulla il capitale di garanzia e le corrispondenti garanzie."

è abrogato.

**CAPITOLO VIII. SOSPENSIONE E CESSAZIONE DEFINITIVA DELLE OPERAZIONI E  
REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI:**

Il testo attuale dell'Articolo 34:

**"Articolo 34****SOSPENSIONE TEMPORANEA DELLE OPERAZIONI**

*In caso di urgenza, il Consiglio di amministrazione può sospendere temporaneamente le operazioni del Fondo che reputa dover sospendere in attesa che il Consiglio dei governatori possa procedere ad un esame più particolareggiato ed adottare una decisione."*

è rinumerato Articolo 33 e così modificato:

**"Articolo 33****SOSPENSIONE TEMPORANEA DELLE OPERAZIONI**

*In caso di urgenza, il Consiglio di amministrazione può sospendere temporaneamente le operazioni del Fondo che reputa dover sospendere in attesa che il Consiglio dei governatori possa procedere ad un esame più particolareggiato ed adottare una decisione."*

Il testo attuale dell'Articolo 35:

**"Articolo 35****CESSAZIONE DEFINITIVA DELLE OPERAZIONI**

1. *Il Consiglio dei governatori può far cessare le operazioni del Fondo con una decisione adottata con il voto di due terzi del numero totale di governatori che detengono almeno tre quarti dei voti attribuiti. Al momento della cessazione il Fondo cessa immediatamente tutte le attività, escluse quelle necessarie alla realizzazione graduale e alla conservazione degli averi nonché al regolamento degli obblighi.*
2. *Fino al regolamento definitivo di detti obblighi e alla ripartizione degli averi, il Fondo continua ad esistere e tutti i diritti ed obblighi del Fondo e dei Membri in forza del presente Accordo restano immutati, fermo restando che:*
  - a) *il Fondo non è obbligato ad adottare disposizioni per il ritiro, a richiesta, dei depositi delle organizzazioni internazionali di prodotto associate conformemente al paragrafo 10 a) dell'articolo 17, né a concedere nuovi prestiti alle organizzazioni internazionali di prodotto associate, conformemente al paragrafo 10 b) dell'articolo 17;*
  - b) *nessun Membro può ritirarsi né essere sospeso una volta decisa la cessazione definitiva delle operazioni."*

è rinumerato Articolo 34 e così modificato:

**"Articolo 34****CESSAZIONE DEFINITIVA DELLE OPERAZIONI**

1. *Il Consiglio dei governatori può far cessare le operazioni del Fondo con una decisione adottata con il voto di due terzi del numero totale di governatori che detengono almeno tre quarti dei voti attribuiti. Al momento della cessazione il Fondo cessa immediatamente tutte le attività, escluse quelle necessarie alla realizzazione graduale e alla conservazione degli averi nonché al regolamento degli obblighi.*
2. *Fino al regolamento definitivo di detti obblighi e alla ripartizione degli averi, il Fondo continua ad esistere e tutti i diritti e gli obblighi del Fondo e dei Membri in forza del presente Accordo restano immutati, fermo restando che nessun membro può ritirarsi né essere sospeso una volta decisa la cessazione definitiva delle operazioni."*

Il testo attuale dell'Articolo 36:

*“Articolo 36*

REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: DISPOSIZIONI GENERALI

1. *Il Consiglio di amministrazione adotta le disposizioni necessarie per assicurare la realizzazione ordinata degli averi del Fondo. Prima di qualsiasi versamento ai creditori diretti, il Consiglio di amministrazione adotta, a maggioranza qualificata, quelle precauzioni o misure che a suo avviso si rendono necessarie per assicurare una ripartizione proporzionale tra essi ed i detentori di crediti condizionali.*
2. *Non viene effettuata nessuna ripartizione degli averi conformemente al presente capitolo prima che:*
  - a) *tutti gli obblighi del conto in questione siano stati regolati o prima che siano state adottate le disposizioni necessarie al loro regolamento;*
  - b) *il Consiglio dei governatori abbia deciso di procedere ad una ripartizione a maggioranza qualificata.*
3. *Dopo che il Consiglio dei governatori ha adottato una decisione conformemente al paragrafo 2 b) del presente articolo, il Consiglio di amministrazione procede a delle successive ripartizioni degli averi ancora detenuti nel conto in questione fino a che tutti gli oneri siano stati ripartiti. Tale ripartizione tra tutti i Membri o tra tutti i partecipanti ad un'organizzazione internazionale di prodotto associata che non sono Membri e subordinata al preliminare regolamento di tutti i crediti in corso del Fondo nei confronti di tali Membri o partecipanti e viene effettuata alle date e nelle valute o altri averi che il Consiglio dei governatori giudica opportuni.”.*

è rinumerato Articolo 35 e così modificato:

*“Articolo 35*

REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: DISPOSIZIONI GENERALI

1. *Il Consiglio di amministrazione adotta le disposizioni necessarie per assicurare la realizzazione ordinata degli averi del Fondo. Prima di qualsiasi versamento ai creditori diretti, il Consiglio di amministrazione adotta, a maggioranza qualificata, quelle precauzioni o misure che a suo avviso si rendono necessarie per assicurare una ripartizione proporzionale tra essi ed i detentori di crediti condizionali.*
2. *Non viene effettuata nessuna ripartizione degli averi conformemente al presente capitolo prima che:*
  - a) *Tutti gli obblighi del conto in questione siano stati regolati o prima che siano state adottate le disposizioni necessarie al loro regolamento; e*
  - b) *Il Consiglio dei governatori abbia deciso di procedere ad una ripartizione a maggioranza qualificata.*
3. *Dopo che il Consiglio dei governatori ha adottato una decisione conformemente al paragrafo 2 b) del presente articolo, il Consiglio di amministrazione procede a delle successive ripartizioni degli averi ancora detenuti nel conto in questione fino a che tutti gli oneri siano stati ripartiti.”.*

Il testo attuale dell'Articolo 37:

*“Articolo 37*

REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: PRIMO CONTO

1. *I prestiti concessi alle organizzazioni internazionali di prodotti associate a titolo delle operazioni del primo conto non rimborsate al momento della decisione di far cessare le operazioni del Fondo vengono rimborsate dalle organizzazioni internazionali di prodotto associate interessate entro 12 mesi dalla data di tale decisione. Al momento del rimborso di tali prestiti i warrant di stock dati in garanzia presso il Fondo o*



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

consegnati in deposito per conto del Fondo a titolo di tali prestiti vengono riconsegnati alle organizzazioni internazionali di prodotto associate.

2. I warrant di stock dati in garanzia presso il Fondo o consegnati in deposito per conto del Fondo per i prodotti di base, acquisiti mediante depositi in denaro delle organizzazioni internazionali di prodotto associate vengono resi alle organizzazioni internazionali di prodotto associate in maniera compatibile con l'impiego dei depositi in denaro e delle eccedenze specificato al paragrafo 3 b) del presente articolo, nella misura in cui dette organizzazioni associate abbiano pienamente rispettato i loro obblighi nei confronti del Fondo.

3. I seguenti obblighi contratti dal Fondo a titolo delle operazioni del primo conto vengono regolati simultaneamente ed in modo uguale ricorrendo agli averi del primo conto, conformemente ai paragrafi 12, 13 e 14 dell'articolo 17:

a) obblighi nei confronti dei creditori del Fondo; e

b) obblighi nei confronti delle organizzazioni internazionali di prodotto associate relativi a depositi in denaro e alle eccedenze detenuti dal Fondo conformemente ai paragrafi 1, 2, 3 e 8 dell'articolo 14, nella misura in cui dette organizzazioni associate abbiano pienamente adempiuto agli obblighi nei confronti del Fondo.

4. La ripartizione degli averi detenuti nel primo conto viene effettuata sulla base e nell'ordine seguente:

a) le somme, fino alla concorrenza del valore del capitale di garanzia richiesto e versato dai Membri, in applicazione del paragrafo 12 d) e 13 dell'articolo 17, vengono ripartite tra tali Membri proporzionalmente alla loro quota del valore totale del capitale di garanzia richiesto e versato;

b) le somme, fino alla concorrenza del valore delle garanzie richieste e versate dei partecipanti alle organizzazioni internazionali di prodotto associate che non sono Membri, conformemente ai paragrafi 12 d) e 13 dell'articolo 17, vengono ripartite tra tali partecipanti proporzionalmente alla loro quota del valore totale delle garanzie richieste e versate.

5. La ripartizione degli averi ancora detenuti nel primo conto dopo le ripartizioni di cui al paragrafo 4 del presente articolo viene eseguita tra i Membri proporzionalmente alle sottoscrizioni di azioni di capitale rappresentato da contributi diretti stanziati sul primo conto."

è rinumerato Articolo 36 e così modificato:

*"Articolo 36*

REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: CONTO CAPITALE

1. *Gli obblighi nei confronti dei creditori del Fondo vengono regolati simultaneamente e in modo uguale ricorrendo agli averi del Conto capitale.*
2. *La ripartizione degli averi ancora detenuti nel Conto capitale dopo le ripartizioni di cui al paragrafo 1 del presente articolo viene eseguita tra i membri proporzionalmente alle sottoscrizioni di azioni di capitale stanziate sul Conto capitale."*

Il testo attuale dell'Articolo 38:

*"Articolo 38*

REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: SECONDO CONTO

1. *Gli obblighi contratti dal Fondo a titolo delle operazioni del secondo conto vengono regolati mediante prelevamenti sulle risorse del secondo conto in applicazione del paragrafo 4 dell'articolo 18.*
2. *Gli eventuali averi ancora detenuti, se nel caso, nel secondo conto vengono ripartiti innanzitutto tra i Membri fino alla concorrenza del valore delle sottoscrizioni di azioni di capitale rappresentato da contributi diretti stanziati su tale conto in applicazione del paragrafo 3 dell'articolo 10, quindi tra i contribuenti di detto conto proporzionalmente alla loro quota della somma totale versata a titolo di contributi in applicazione dell'articolo 13."*

è rinumerato Articolo 37 e così modificato:

*“Articolo 37*

## REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: CONTO OPERAZIONI

1. *Gli obblighi contratti dal Fondo a titolo delle attività del Conto operazioni vengono regolati mediante prelevamenti sulle risorse del Conto stesso.*
2. *Gli eventuali averi ancora detenuti nel Conto operazioni vengono ripartiti anzitutto tra i Membri fino alla concorrenza del valore delle sottoscrizioni di azioni di capitale stanziate su tale conto in applicazione del paragrafo 3 dell'articolo 9, quindi tra i contribuenti di detto conto proporzionalmente alla loro quota della somma totale versata a titolo di contributi in applicazione dell'articolo 12.”.*

Il testo attuale dell'Articolo 39:

*“Articolo 39*

## REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: ALTRI AVERI DEL FONDO

1. *Gli altri averi vengono realizzati alla data o alle date stabilite dal Consiglio dei governatori in considerazione delle raccomandazioni del Consiglio di amministrazione e conformemente alle procedure stabilite da quest'ultimo a maggioranza qualificata.*
2. *Il ricavo della vendita di tali averi viene utilizzato per regolare in modo proporzionale gli obblighi di cui al paragrafo 3 dell'articolo 37 e del paragrafo 1 dell'articolo 38. L'eventuale avanzo di averi viene ripartito innanzitutto sulla base e nell'ordine specificanti al paragrafo 4 dell'articolo 37, quindi tra i Membri proporzionalmente alle sottoscrizioni di azioni di capitale rappresentato da contributi diretti.”.*

è rinumerato Articolo 38 e così modificato:

*“Articolo 38*

## REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: ALTRI AVERI DEL FONDO

1. *Gli altri averi vengono realizzati alla data o alle date stabilite dal Consiglio dei governatori in considerazione delle raccomandazioni del Consiglio di amministrazione e conformemente alle procedure stabilite da quest'ultimo a maggioranza qualificata.*
2. *Il ricavo della vendita di tali averi viene utilizzato per regolare in modo proporzionale gli obblighi di cui al paragrafo 1 dell'articolo 36 e del paragrafo 1 dell'articolo 37. L'eventuale avanzo di averi viene ripartito anzitutto tra i membri proporzionalmente alle loro sottoscrizioni di azioni di capitale.”.*

**CAPITOLO IX. STATUTO GIURIDICO, PRIVILEGI E IMMUNITA':**

Il testo attuale dell'Articolo 40:

*“Articolo 40*

## OBIETTIVI

*Al fine di poter esercitare le funzioni affidategli, il Fondo gode, sul territorio di ogni Membro, dello Statuto giuridico, dei privilegi e delle immunità enunciati nel presente capitolo.”.*

è rinumerato Articolo 39 e così modificato:

**“Articolo 39**

## OBIETTIVI

*Al fine di poter esercitare le funzioni affidategli, il Fondo gode, sul territorio di ogni Membro, dello Statuto giuridico, dei privilegi e delle immunità enunciati nel presente capitolo.”*

---

Il testo attuale dell'**Articolo 41**:

**“Articolo 41**

## STATUTO GIURIDICO DEL FONDO

*Il Fondo ha piena personalità giuridica e, in particolare, la capacità di concludere accordi internazionali con Stati ed organizzazioni internazionali, di contrattare, acquistare e alienare beni mobili ed immobili, e ha la capacità processuale attiva e passiva.”*

è rinumerato Articolo 40 e così modificato:

**“Articolo 40**

## STATUTO GIURIDICO DEL FONDO

*Il Fondo ha piena personalità giuridica e, in particolare, la capacità di concludere accordi internazionali con Stati ed organizzazioni internazionali, di contrattare, acquistare e alienare beni mobili ed immobili, e ha la capacità processuale attiva e passiva.”*

---

Il testo attuale dell'**Articolo 42**:

**“Articolo 42**

## IMMUNITA' IN MATERIA DI AZIONE GIUDIZIARIA

1. *Il Fondo gode dell'immunità di giurisdizione per quanto riguarda qualsiasi forma di azione giudiziaria, eccezion fatta per le azioni intentate contro di esso:  
a) da chi ha dato in prestito fondi che esso ha ricevuto in prestito, per quanto concerne tali fondi;  
b) da compratori o portatori di valori che esso ha emesso per quanto concerne tali valori;  
c) da sindaci e cessionari che agiscono per conto delle precedenti persone, per quanto concerne le transazioni summenzionate.  
Tali azioni possono essere intentate davanti l'organo competente solamente nelle giurisdizioni nelle quali il Fondo ha convenuto per iscritto con l'altra parte di essere giurisdizionalmente soggetto. Tuttavia, in assenza della clausola che designa il foro, o se un accordo riguardante la giurisdizione di tale organo non viene applicato per ragioni non imputabili alla parte che intenta l'azione contro il Fondo, tale azione può essere portata davanti un competente tribunale nella giurisdizione dove è situata la Sede del Fondo o dove il Fondo ha nominato un agente per poter accettare la notifica o l'avviso di azione giudiziaria.*
2. *Non possono essere intentate azioni contro il Fondo da parte di Membri, organizzazioni internazionali di prodotto associate, organismi internazionali di prodotto ed i loro partecipanti o da persone che agiscono per conto di essi e che detengono loro crediti salvo nei casi di cui al paragrafo 1 del presente articolo. Tuttavia le organizzazioni internazionali di prodotto associate, gli organismi internazionali di prodotto ed i loro partecipanti possono ricorrere, per comporre la vertenza con il Fondo, alle procedure speciali descritte dagli accordi conclusi con il Fondo, e se si tratta di Membri, dal presente Accordo e dai regolamenti adottati dal Fondo.*
3. *Nonostante le disposizioni di cui al paragrafo 1 del presente articolo, i beni e gli averi del Fondo, dovunque*

*si trovino e quali che siano i detentori, sono esenti da perquisizione, da qualunque forma di sequestro, manomissione, pignoramento e da qualunque forma di pignoramento presso terzi, od opposizione ed altra misura giudiziaria volta ad impedire il versamento di fondi o che riguarda o che impedisce l'alienazione di scorte di prodotti di base e warrants di stock, e qualsiasi altro provvedimento provvisorio prima che sia emanata una sentenza definitiva contro il Fondo da parte di un tribunale avente la competenza richiesta conformemente al paragrafo 1 del presente articolo. Il Fondo può stabilire con i suoi creditori un limite ai beni ed averi del Fondo che possono essere assoggettati ad un provvedimento di esecuzione a seguito di una sentenza definitiva."*

è rinumerato Articolo 41 e così modificato:

**"Articolo 41**

IMMUNITA' IN MATERIA DI AZIONE GIUDIZIARIA

1. Il Fondo gode dell'immunità di giurisdizione per quanto riguarda qualsiasi forma di azione giudiziaria, eccezion fatta per le azioni intentate contro di esso:

- a) Da chi ha dato in prestito fondi che esso ha ricevuto in prestito, per quanto concerne tali fondi;
- b) Da compratori o portatori di valori che esso ha emesso per quanto concerne tali valori; e
- c) Da sindaci e cessionari che agiscono per conto delle precedenti persone, per quanto concerne le transazioni summenzionate.

*Tali azioni possono essere intentate davanti l'organo competente solamente nelle giurisdizioni nelle quali il Fondo ha convenuto per iscritto con l'altra parte di essere giurisdizionalmente soggetto. Tuttavia, in assenza della clausola che designa il foro, o se un accordo riguardante la giurisdizione di tale organo non viene applicato per ragioni non imputabili alla parte che intenta l'azione contro il Fondo, tale azione può essere portata davanti un competente tribunale nella giurisdizione dove è situata la Sede del Fondo o dove il Fondo ha nominato un agente per poter accettare la notifica o l'avviso di azione giudiziaria.*

2. Non possono essere intentate azioni contro il Fondo da parte dei Membri, salvo nei casi di cui al paragrafo 1 del presente articolo. Tuttavia i Membri possono ricorrere, per comporre la vertenza con il Fondo, alle eventuali procedure speciali prescritte nel presente Accordo e negli eventuali regolamenti adottati dal Fondo.

3. Nonostante le disposizioni di cui al paragrafo 1 del presente articolo, i beni e gli averi del Fondo, dovunque si trovino e quali che siano i detentori, sono esenti da perquisizione, da qualunque forma di sequestro, manomissione, pignoramento e da qualunque forma di pignoramento presso terzi, o opposizione o altra misura giudiziaria volta ad impedire il versamento di fondi e qualsiasi altro provvedimento provvisorio prima che sia emanata una sentenza definitiva contro il Fondo da parte di un tribunale avente la competenza richiesta conformemente al paragrafo 1 del presente articolo. Il Fondo può stabilire con i suoi creditori un limite ai beni ed averi del Fondo che possono essere assoggettati ad un provvedimento di esecuzione a seguito di una sentenza definitiva."

Il testo attuale dell'**Articolo 43**:

**"Articolo 43**

INSEQUESTRABILITA' DEGLI AVERI

*I beni ed averi del Fondo, dovunque si trovino e qualunque siano i detentori, sono esenti da perquisizione, requisizione, confisca, espropriazione e da qualunque altra forma di ingerenza o pignoramento, emanata dal potere esecutivo o legislativo."*

è rinumerato Articolo 42 e così modificato:

*“Articolo 42*  
INSEQUESTABILITA' DEGLI AVERI

*I beni ed averi del Fondo, dovunque si trovino e qualunque siano i detentori, sono esenti da perquisizione, requisizione, confisca, espropriazione e da qualunque altra forma di ingerenza o pignoramento, emanata dal potere esecutivo o legislativo.”.*

---

Il testo attuale dell'Articolo 44:

*“Articolo 44*  
INVIOLABILITA' DEGLI ARCHIVI

*Gli archivi del Fondo, dovunque si trovino, sono inviolabili.”.*

è rinumerato Articolo 43 e così modificato:

*“Articolo 43*  
INVIOLABILITA' DEGLI ARCHIVI

*Gli archivi del Fondo, dovunque si trovino, sono inviolabili.”.*

---

Il testo attuale dell'Articolo 45:

*“Articolo 45*  
ESENZIONE DELLE RESTRIZIONI RELATIVE AGLI AVERI

*Nella misura necessaria ad effettuare le operazioni previste nel presente Accordo e con riserva delle disposizioni del presente Accordo, tutti i beni e gli averi del Fondo sono esenti da restrizioni, regolamentazioni, controlli e moratorie di qualunque natura.”.*

è rinumerato Articolo 44 e così modificato:

*“Articolo 44*  
ESENZIONE DELLE RESTRIZIONI RELATIVE AGLI AVERI

*Nella misura necessaria ad effettuare le operazioni previste nel presente Accordo e con riserva delle disposizioni dello stesso, tutti i beni e gli averi del Fondo sono esenti da restrizioni, regolamentazioni, controlli e moratorie di qualunque natura.”.*

---

Il testo attuale dell'Articolo 46:

*“Articolo 46*

PRIVILEGI IN MATERIA DI COMUNICAZIONI

*Nella misura compatibile con qualunque convenzione internazionale sulle telecomunicazioni in vigore e conclusa sotto gli auspici dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni della quale è parte, ogni Membro applica alle comunicazioni ufficiali del Fondo lo stesso regime applicato alle comunicazioni ufficiali degli altri Membri.”.*

è rinumerato Articolo 45 è così modificato:

*“Articolo 45*

PRIVILEGI IN MATERIA DI COMUNICAZIONI

*Nella misura compatibile con qualunque convenzione internazionale sulle telecomunicazioni in vigore e conclusa sotto gli auspici dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni della quale è parte, ogni Membro applica alle comunicazioni ufficiali del Fondo lo stesso regime applicato alle comunicazioni ufficiali degli altri Membri.”.*

Il testo attuale dell'Articolo 47:

*“Articolo 47*

PRIVILEGI ED IMMUNITA' DI ALCUNE PERSONE

*Tutti i governatori, amministratori e supplenti, il Direttore generale, i membri del Comitato consultivo, gli esperti che svolgono incarichi per il Fondo ed il personale che non sia quello impiegato al servizio domestico del Fondo;*

- a) godono dell'immunità di giurisdizione nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali, a meno che il Fondo non decida di togliere tale immunità;*
- b) se non sono cittadini del Membro in causa, godono, così come i membri conviventi della loro famiglia, delle immunità relative alle disposizioni che limitano l'immigrazione, alle formalità di registrazione degli stranieri, e delle agevolazioni in materia di regolamentazione dei cambi riconosciute da tale Membro ai rappresentanti, funzionari ed impiegati di grado paragonabile delle altre istituzioni finanziarie internazionali di cui è membro;*
- c) beneficiano, per quanto riguarda le agevolazioni di spostamento, del trattamento concesso da ogni Membro ai rappresentanti, funzionari ed impiegati di grado paragonabile delle altre istituzioni finanziarie internazionali di cui è membro.”.*

è rinumerato Articolo 46 e così modificato:

*“Articolo 46*

PRIVILEGI ED IMMUNITA' DI ALCUNE PERSONE

*Tutti i governatori, amministratori e supplenti, il Direttore generale, i membri del Comitato consultivo, gli esperti che svolgono incarichi per il Fondo ed il personale che non sia quello impiegato al servizio domestico del Fondo:*

- a) Godono dell'immunità di giurisdizione nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali, a meno che il Fondo non decida di togliere tale immunità;*
- b) Se non sono cittadini del Membro in causa, godono, così come i membri conviventi della loro famiglia,*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

delle immunità relative alle disposizioni che limitano l'immigrazione, alle formalità di registrazione degli stranieri, e delle agevolazioni in materia di regolamentazione dei cambi riconosciute da tale Membro ai rappresentanti, funzionari ed impiegati di grado paragonabile delle altre istituzioni finanziarie internazionali di cui è membro;

- c) Beneficiano, per quanto riguarda le agevolazioni di spostamento, del trattamento concesso da ogni Membro ai rappresentanti, funzionari ed impiegati di grado paragonabile delle altre istituzioni finanziarie internazionali di cui è membro.”.

Il testo attuale dell'**Articolo 48**:

**“Articolo 48**

## IMMUNITA' FISCALE

1. Nel campo delle attività ufficiali, il Fondo, gli averi, i beni ed i redditi di questo, così come le operazioni e transazioni autorizzate dal presente Accordo, sono esenti da qualunque imposta diretta e dazio doganale sulle merci importate ed esportate per suo uso ufficiale, senza per questo impedire che un Membro imponga normali tasse e dazi doganali sui prodotti originari del suo territorio ceduti in qualsiasi circostanza al Fondo. Il Fondo non richiede l'esonero da imposte relative tutt'al più a commissioni dei servizi resi.
2. Quando degli acquisti di beni o servizi di importante valore e necessari alle attività del Fondo vengono effettuati dal Fondo stesso o per suo conto ed il prezzo di tali acquisti comprende imposte o dazi il Membro in causa adotta, per quanto è possibile e con riserva delle disposizioni di legge, opportuni provvedimenti per concedere l'esonero da tali tasse o dazi o per assicurarne il rimborso. I beni importati o acquistati che beneficiano di un esonero previsto nel precedente articolo non possono essere venduti né alienati in altro modo sul territorio del Membro che ha concesso l'esonero, salve le condizioni stabilite con tale Membro.
3. Nessuna imposta viene percepita dai Membri su o per quanto riguarda gli stipendi, emolumenti od altre forme di remunerazione che il Fondo versa ai governatori, agli amministratori, ai loro supplenti, ai membri del Comitato consultivo, al Direttore generale, al personale e agli esperti che svolgono funzioni per il Fondo, che non siano cittadini, sudditi o soggetti di tali Membri.
4. Non viene percepita su obbligazioni o titoli emessi o garantiti dal Fondo, qualunque sia il detentore, né sui dividendi od interessi di tali titoli, nessuna imposta, di qualunque natura:
  - a) che costituisca una misura discriminatoria gravante su tale obbligazione o titolo per il solo fatto che viene emesso o garantito dal Fondo: oppure
  - b) il cui solo fondamento giuridico sia il luogo o la moneta di emissione o di pagamento previsto od effettivo o il luogo dove si trova un ufficio od una sede del Fondo.”.

è rinumerato Articolo 47 e così modificato:

**“Articolo 47**

## IMMUNITA' FISCALE

1. Nel campo delle attività ufficiali, il Fondo, gli averi, i beni ed i redditi di questo, così come le operazioni e transazioni autorizzate dal presente Accordo, sono esenti da qualunque imposta diretta e dazio doganale sulle merci importate ed esportate per suo uso ufficiale, senza per questo impedire che un Membro imponga normali tasse e dazi doganali sui prodotti originari del suo territorio ceduti in qualsiasi circostanza al Fondo. Il Fondo non richiede l'esonero da imposte relative tutt'al più a commissioni dei servizi resi.
2. Quando degli acquisti di beni o servizi di importante valore e necessari alle attività del Fondo vengono effettuati dal Fondo stesso o per suo conto ed il prezzo di tali acquisti comprende imposte o dazi il Membro in causa adotta, per quanto è possibile e con riserva delle disposizioni di legge, opportuni provvedimenti per concedere l'esonero da tali tasse o dazi o per assicurarne il rimborso. I beni importati o acquistati che beneficiano di un esonero previsto nel precedente articolo non

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

possono essere venduti né alienati in altro modo sul territorio del Membro che ha concesso l'esonero, salvo le condizioni stabilite con tale Membro.

3. Nessuna imposta viene percepita dai Membri su o per quanto riguarda gli stipendi, emolumenti od altre forme di remunerazione che il Fondo versa ai governatori, agli amministratori, ai loro supplenti, ai membri del Comitato consultivo, al Direttore generale, al personale e agli esperti che svolgono funzioni per il Fondo, che non siano cittadini, sudditi o soggetti di tali Membri. Ai fini del presente articolo 47, paragrafo 3, ogni soggetto che in virtù del proprio domicilio o dimora abituale è sottoposto alle leggi fiscali di un Membro è considerato come stabilito nel territorio del Membro interessato.
4. Non viene percepita su obbligazioni o titoli emessi o garantiti dal Fondo, qualunque sia il detentore, né sui dividendi od interessi di tali titoli, nessuna imposta, di alcuna natura:
  - a) che costituisca una misura discriminatoria gravante su tale obbligazione o titolo per il solo fatto che viene emesso o garantito; oppure
  - b) il cui solo fondamento giuridico sia il luogo o la moneta di emissione o di pagamento previsto od effettivo o il luogo dove si trova un ufficio od una sede del Fondo.”.

Il testo attuale dell'**Articolo 49**:

**“Articolo 49**

SOPPRESSIONE DELLE IMMUNITA', ESENZIONI E PRIVILEGI

1. Le immunità, esenzioni e privilegi previsti nel presente capitolo vengono concessi nell'interesse del Fondo. Il Fondo può rinunciare, nella misura e alle condizioni da esso stabilite, alle immunità, esenzioni e privilegi previsti dal presente capitolo quando tale decisione non pregiudichi i suoi interessi.
2. Il Direttore generale ha il potere, che il Consiglio dei governatori può delegargli, e il dovere di togliere l'immunità di un qualunque membro del personale del Fondo, o degli esperti che svolgono incarichi per il Fondo, nel caso in cui l'immunità ostacoli il corso della giustizia e possa essere eliminata senza arrecare danno agli interessi del Fondo.”.

è rinumerato Articolo 48 e così modificato:

**“Articolo 48**

SOPPRESSIONE DELLE IMMUNITA', ESENZIONI E PRIVILEGI

1. Le immunità, esenzioni e privilegi previsti nel presente capitolo vengono concessi nell'interesse del Fondo. Il Fondo può rinunciare, nella misura e alle condizioni da esso stabilite, alle immunità, esenzioni e privilegi previsti dal presente capitolo quando tale decisione non pregiudichi i suoi interessi.
2. Il Direttore generale ha il potere, che il Consiglio dei governatori può delegargli, e il dovere di togliere l'immunità di un qualunque membro del personale del Fondo, o degli esperti che svolgono incarichi per lo stesso, nel caso in cui l'immunità ostacoli il corso della giustizia e possa essere eliminata senza arrecare danno agli interessi del Fondo.”.

**CAPITOLO X. EMENDAMENTI:**



Il testo attuale dell'Articolo 51:

**"Articolo 51**  
EMENDAMENTI

1. a) Qualunque proposta di emendamento al presente Accordo da parte di un Membro viene notificata a tutti i Membri dal Direttore generale ed inoltrata al Consiglio di amministrazione il quale rivolge al Consiglio dei governatori le raccomandazioni relative alla proposta.  
b) Qualunque proposta di emendamento al presente Accordo da parte del Consiglio di amministrazione viene notificata a tutti i Membri dal Direttore generale ed inoltrata al Consiglio dei governatori.
2. Gli emendamenti vengono adottati a maggioranza speciale dal Consiglio dei governatori. Entrano in vigore sei mesi dopo l'adozione, a meno che il Consiglio dei governatori non decida altrimenti.
3. Nonostante il paragrafo 2 del presente articolo, qualunque emendamento inteso a modificare:  
a) il diritto di un Membro a ritirarsi dal Fondo;  
b) qualunque regola di maggioranza prevista nel presente Accordo;  
c) i limiti di responsabilità previsti all'articolo 6;  
d) il diritto di sottoscrivere o non sottoscrivere azioni di capitale rappresentato da contributi diretti conformemente al paragrafo 5 dell'articolo 9;  
e) la procedura di emendamento del presente Accordo, entra in vigore nel momento in cui viene accettato da tutti i Membri. Si reputa che l'emendamento sia stato accettato a meno che un Membro non notifichi per iscritto un'obiezione al Direttore generale entro sei mesi a decorrere dall'adozione dell'emendamento. Tale periodo di sei mesi può, a richiesta di qualunque Membro, essere prolungato dal Consiglio dei governatori al momento dell'adozione dell'emendamento.
4. Il Direttore generale notifica immediatamente a tutti i Membri ed al Depositario gli emendamenti adottati e la data in cui entreranno in vigore."

è rinumerato Articolo 50 e così modificato:

**"Articolo 50**  
EMENDAMENTI

1. a) Qualunque proposta di emendamento al presente Accordo da parte di un Membro viene notificata a tutti i Membri dal Direttore generale ed inoltrata al Consiglio di amministrazione il quale rivolge al Consiglio dei governatori le raccomandazioni relative alla proposta.  
b) Qualunque proposta di emendamento al presente Accordo da parte del Consiglio di amministrazione viene notificata a tutti i Membri dal Direttore generale ed inoltrata al Consiglio dei governatori.
2. Gli emendamenti vengono adottati a maggioranza speciale da parte del Consiglio dei governatori ma entrano in vigore solo dopo l'accettazione da parte di tutti i Membri. L'emendamento è considerato accettato a meno che un membro non notifichi per iscritto un'obiezione al Direttore generale entro sei mesi dall'adozione dell'emendamento. Tale periodo può, a richiesta di qualunque membro, essere prolungato dal Consiglio dei governatori al momento dell'adozione dell'emendamento.
3. Il Direttore generale notifica immediatamente a tutti i Membri ed al Depositario gli emendamenti adottati e la data in cui entreranno in vigore."

**CAPITOLO XI. INTERPRETAZIONE ED ARBITRATO:**

Il testo attuale dell'**Articolo 52**:

**"Articolo 52**

## INTERPRETAZIONE

1. *Qualunque questione di interpretazione o di applicazione delle disposizioni del presente Accordo che può porsi tra un Membro ed il Fondo, o tra i Membri, viene sottoposta alla decisione del Consiglio di amministrazione. Tale Membro o tali Membri hanno il diritto di partecipare alle deliberazioni del Consiglio di amministrazione durante l'esame della questione in conformità al regolamento che il Consiglio dei governatori deve adottare.*
2. *In tutti i casi in cui il Consiglio di amministrazione ha deciso conformemente al paragrafo 1 del presente articolo, qualunque Membro può richiedere, entro sei mesi dalla data di notifica della decisione, che la questione sia sottoposta al Consiglio dei governatori, il quale adotta a maggioranza speciale una decisione alla seguente riunione. La decisione del Consiglio dei governatori è definitiva.*
3. *Qualora il Consiglio dei governatori non pervenga ad una decisione conformemente al paragrafo 2 del presente articolo, la questione viene sottoposta ad arbitrato, in conformità alle procedure previste dal paragrafo 2 dell'articolo 53, se un membro lo richiede entro tre mesi dall'ultimo giorno dell'esame della questione da parte del Consiglio dei governatori."*

è rinumerato Articolo 51 e così modificato:

**"Articolo 51**

## INTERPRETAZIONE

1. *Qualunque questione di interpretazione o di applicazione delle disposizioni del presente Accordo che può porsi tra un Membro ed il Fondo, o tra i Membri, viene sottoposta alla decisione del Consiglio di amministrazione. Tale Membro o tali Membri hanno il diritto di partecipare alle deliberazioni del Consiglio di amministrazione durante l'esame della questione in conformità ai regolamenti che il Consiglio dei governatori deve adottare.*
2. *In tutti i casi in cui il Consiglio di amministrazione ha deciso conformemente al paragrafo 1 del presente articolo, qualunque Membro può richiedere, entro tre mesi dalla data di notifica della decisione, che la questione sia sottoposta al Consiglio dei governatori, il quale adotta a maggioranza speciale una decisione alla seguente riunione. La decisione del Consiglio dei governatori è definitiva.*
3. *Qualora il Consiglio dei governatori non pervenga ad una decisione conformemente al paragrafo 2 del presente articolo, la questione viene sottoposta ad arbitrato, in conformità alle procedure previste dal paragrafo 2 dell'articolo 52, se un Membro lo richiede entro tre mesi dall'ultimo giorno dell'esame della questione da parte del Consiglio dei governatori."*

Il testo attuale dell'**Articolo 53**:

**"Articolo 53**

## ARBITRATO

1. *Qualunque controversia tra il Fondo ed un Membro ritiratosi, e tra il Fondo ed un Membro al momento della cessazione definitiva delle operazioni del Fondo, viene sottoposta ad arbitrato.*
2. *Il tribunale arbitrale è formato da tre arbitri. Ogni parte in causa nella controversia nomina un arbitro. I due arbitri così nominati nominano un terzo arbitro, il quale esercita le funzioni di presidente. Se entro 45 giorni dalla data di ricevuta della domanda di arbitrato una o l'altra delle parti*

non ha nominato l'arbitro, o se, entro 30 giorni dalla nomina dei due arbitri, il terzo arbitro non è stato nominato, l'una o l'altra parte possono chiedere al Presidente della Corte internazionale di Giustizia o a qualunque altra autorità eventualmente designata dai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori, di nominare un arbitro. Se, in forza del presente paragrafo, è stato richiesto al Presidente della Corte internazionale di Giustizia di nominare un arbitro e se il Presidente è un cittadino di uno Stato in causa nella vertenza, e nell'incapacità di esercitare le funzioni, tale potere è delegato al Vice-Presidente della Corte, o, se sussistono gli stessi impedimenti, al più anziano di età fra i membri più anziani di grado della Corte per il quale non esistono tali impedimenti. La procedura di arbitrato viene stabilita dagli arbitri, ma il Presidente del tribunale arbitrale ha tutti i poteri per regolare le questioni di procedura in caso vi sia disaccordo al riguardo. E' sufficiente per decidere una votazione a maggioranza degli arbitri; tale decisione è definitiva ed obbligatoria per le parti.

3. A meno che una diversa procedura di arbitrato non sia prevista in un accordo di associazione, qualunque vertenza tra il Fondo e l'organizzazione internazionale di prodotto associata viene sottoposta all'arbitrato conformemente alla procedura prevista al paragrafo 2 del presente articolo.”

è rinumerato Articolo 52 e così modificato:

**“Articolo 52**  
ARBITRATO

1. Qualunque controversia tra il Fondo ed un Membro ritiratosi, e tra il Fondo ed un Membro al momento della cessazione definitiva delle operazioni del Fondo, viene sottoposta ad arbitrato.
2. Il tribunale arbitrale è formato da tre arbitri. Ogni parte in causa nella controversia nomina un arbitro. I due arbitri così nominati nominano un terzo arbitro, il quale esercita le funzioni di presidente. Se entro 45 giorni dalla data di ricevuta della domanda di arbitrato una o l'altra delle parti non ha nominato l'arbitro, o se, entro 30 giorni dalla nomina dei due arbitri, il terzo arbitro non è stato nominato, l'una o l'altra parte possono chiedere al Presidente della Corte internazionale di Giustizia o a qualunque altra autorità eventualmente designata dalle norme e dai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori, di nominare un arbitro. Se, in forza del presente paragrafo, è stato richiesto al Presidente della Corte internazionale di Giustizia di nominare un arbitro e se il Presidente è un cittadino di uno Stato in causa nella vertenza o nell'incapacità di esercitare le funzioni, tale potere è delegato al Vice-Presidente della Corte, o, se sussistono gli stessi impedimenti, al più anziano di età fra i membri più anziani di grado della Corte per il quale non esistono tali impedimenti. La procedura di arbitrato viene stabilita dagli arbitri, ma il Presidente del tribunale arbitrale ha tutti i poteri per regolare tutte le questioni di procedura in caso vi sia disaccordo al riguardo. E' sufficiente per decidere una votazione a maggioranza degli arbitri; tale decisione è definitiva ed obbligatoria per le parti.”

**CAPITOLO XII. DISPOSIZIONI FINALI:**

Il testo attuale dell'**Articolo 54:**

**“Articolo 54**

FIRMA E RATIFICA, ACCETTAZIONE O APPROVAZIONE

1. Il presente Accordo è aperto alla firma di tutti gli Stati elencati nell'Allegato A e delle organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) con sede presso l'organizzazione delle Nazioni Unite, a New York, dal 1 ottobre 1980 fino alla scadenza di un termine di un anno dalla data della sua entrata in vigore.
2. Ogni Stato firmatario ed ogni organizzazione intergovernativa firmataria può diventare Parte al presente Accordo mediante il deposito di uno strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione prima della scadenza di un termine di 18 mesi dalla data della sua entrata in vigore.”

è abrogato.

---

È introdotto un nuovo Articolo 54, con il seguente testo:

*“Articolo 54*  
VERIFICA PERIODICA DELL’ACCORDO

*Ogni dieci anni, e la prima volta nel 2024, il Consiglio dei governatori procede alla verifica del presente accordo e, a seguito della stessa, adotta le azioni che ritiene opportune.”.*

---

Il testo attuale dell’Articolo 55:

*“Articolo 55*  
DEPOSITARIO

*Il Segretario generale dell’Organizzazione delle Nazioni Unite è il Depositario della presente Convenzione.”.*

è così modificato:

*“Articolo 55*  
DEPOSITARIO

*Il Segretario generale dell’Organizzazione delle Nazioni Unite è il Depositario della presente Convenzione.”.*

---

Il testo attuale dell’Articolo 56:

*“Articolo 56*  
ADESIONE

*Dopo l’entrata in vigore del presente Accordo, ogni Stato od ogni organizzazione intergovernativa di cui all’articolo 4 può aderire al presente Accordo secondo le modalità e alle condizioni convenute tra il Consiglio dei governatori e detto Stato o detta organizzazione. L’adesione si effettua mediante il deposito di uno strumento di adesione presso il Depositario.”*

è così modificato:

**"Articolo 56**  
ADESIONE

1. *Ogni Stato o ogni organizzazione intergovernativa di cui all'articolo 4 può aderire al presente Accordo secondo le modalità e alle condizioni convenute tra il Consiglio dei governatori e detto Stato o detta organizzazione. L'adesione si effettua mediante il deposito di uno strumento di adesione presso il Depositario.*
2. *Per ogni Stato od ogni organizzazione intergovernativa che depositi uno strumento di adesione, l'Accordo entra in vigore alla data del deposito."*

Il testo attuale dell'**Articolo 57**:

**"Articolo 57**  
ENTRATA IN VIGORE

1. *Il presente Accordo entrerà in vigore quando il Depositario avrà ricevuto lo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione di almeno 90 Stati, a condizione che la loro sottoscrizione totale di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti, comprenda almeno i due terzi delle sottoscrizioni totali di azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti fissati per ogni Stato elencato nell'Allegato A e che almeno il 50 per cento dell'obiettivo specificato per gli avvisi di contributi volontari al secondo conto al paragrafo 2 dell'articolo 13 siano stati raggiunti e che siano state soddisfatte le suddette condizioni entro il 31 marzo 1982 o entro una data successiva, che gli Stati che abbiano depositato tali strumenti prima della fine di detto periodo potranno decidere con votazione a maggioranza dei due terzi di detti Stati. Se le condizioni sopra menzionate non saranno state soddisfatte a questa data successiva, gli Stati che avranno depositato detti strumenti a tale data successiva potranno decidere una data ancora successiva con votazione a maggioranza dei due terzi di detti Stati. Gli Stati interessati notificheranno al Depositario tutte le decisioni prese in applicazione del presente paragrafo.*
2. *Per ogni Stato od organizzazione intergovernativa che depositi il suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione dopo l'entrata in vigore del presente Accordo e per ogni Stato o organizzazione intergovernativa che depositi uno strumento di adesione, il presente Accordo entrerà in vigore alla data del deposito."*

è rinumerato Articolo 53 e così modificato:

**"Articolo 53**  
ENTRATA IN VIGORE

*Il presente Accordo è entrato in vigore il 19 giugno 1989 ed è stato emendato dal Consiglio dei governatori il [ ]*

Il testo attuale dell'Articolo 58:

*“Articolo 58*

RISERVE

*Nessuna disposizione del presente Accordo, eccetto l'articolo 53, può essere oggetto di riserva.”*

è rinumerato Articolo 57 e così modificato:

*“Articolo 57*

RISERVE

*Nessuna disposizione del presente Accordo, eccetto l'articolo 52, può essere oggetto di riserva.”*

---

È introdotto un nuovo Articolo 58 con il seguente testo:

*“Articolo 58*

LINGUE

*Il presente accordo è fatto nelle lingue inglese, francese, russa, spagnola, cinese e araba, tutti i testi facenti ugualmente fede.”*

## ALLEGATI:

Il testo attuale dell'**ALLEGATO A**:

**"ALLEGATO A**  
**Sottoscrizione di azioni di capitale rappresentato dai**  
**contribuiti diretti**

Stato	Azioni interamente liberate		Azioni esigibili		Totale	
	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero totale	Valore (in unità di conto)
Afghanistan	105	794.480	2	15.133	107	809.612
Albania	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Algeria	118	892.844	9	68.098	127	960.942
Alto Volta	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Angola	117	885.277	8	60.532	125	945.809
Arabia Saudita	105	794.4800	2	15.133	107	809.612
Argentina	133	1.157.670	26	196.728	179	1.354.398
Australia	425	3.215.750	157	1.187.936	582	4.403.686
Austria	246	1.861.352	70	529.653	316	2.391.005
Bahamas	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Bahrain	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Bangladesh	129	976.075	14	105.931	143	1.082.005
Barbados	102	771.780	1	7.566	103	779.347
Belgio	349	2.640.699	121	915.543	470	3.556.242
Benin	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Bhutan	100	756.647	0	0	100	756.647
Birmania	104	786.913	2	15.133	106	802.046
Bolivia	113	855.011	6	45.399	119	900.410
Botswana	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Brasile	338	2.557.467	115	870.144	453	3.427.612
Bulgaria	152	1.150.104	25	189.162	177	1.339.265
Burundi	100	756.647	0	0	100	756.647
Canada	732	5.538.657	306	2.315.340	1.038	7.853.997
Capo Verde	100	756.647	0	0	100	756.647
Cecoslovacchia	292	2.209.410	93	703.682	385	2.913.092
Ciad	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Cile	173	1.309.000	35	264.827	208	1.573.826
Cina	1.111	8.406.350	489	3.700.005	1.060	12.106.354
Cipro	100	756.647	0	0	100	756.647
Colombia	151	1.142.537	25	189.162	176	1.331.699
Comore	100	756.647	0	0	100	756.647
Congo	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Costa d'Avorio	147	1.112.271	22	166.462	169	1.278.734
Costa Rica	118	892.844	8	60.532	126	953.375
Cuba	184	1.392.231	41	310.225	225	1.702.456
Danimarca	242	1.831.086	68	514.520	310	2.345.606
Dominica	100	756.647	0	0	100	756.647
Ecuador	117	885.277	8	60.532	125	945.809
Egitto	147	1.112.271	22	166.462	169	1.278.734
El Salvador	118	892.844	9	68.098	127	960.942
Emirati Arabi Uniti	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Etiopia	108	817.179	4	30.266	112	847.445
Figi	105	794.480	2	15.133	107	809.612
Filippine	183	1.384.664	40	302.659	223	1.687.323
Fianlandia	196	1.483.028	46	348.058	242	1.831.086
Francia	1.385	10.479.563	621	4.698.779	2.006	15.178.342
Gabon	109	824.745	4	30.266	113	855.011
Gambia	102	771.780	1	7.566	103	779.347
Ghana	129	976.075	14	105.931	143	1.082.005

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Azioni interamente liberate		Azioni esigibili		Totale	
	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero totale	Valore (in unità di conto)
Giamaica	113	855.011	6	45.399	119	900.410
Giappone	2.303	17.425.584	1.064	8.050.726	3.367	25.476.309
Gibuti	100	756.647	0	0	100	756.647
Giordania	104	786.913	2	15.133	106	802.046
Grecia	100	756.647	0	0	100	756.647
Grenada	100	756.647	0	0	100	756.647
Guatemala	120	907.977	10	75.665	130	983.641
Guinea	105	794.480	2	15.133	107	809.612
Guinea Equatoriale	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Guinea-Bissau	100	756.647	0	0	100	756.647
Guyana	108	817.179	4	30.266	112	847.445
Haiti	103	779.347	2	15.133	105	794.480
Honduras	110	832.312	5	37.832	115	870.144
India	197	1.490.595	47	355.624	244	1.846.219
Indonesia	181	1.369.531	39	295.092	220	1.664.624
Iran	126	953.357	12	90.798	138	1.044.155
Iraq	111	839.878	6	45.399	117	885.277
Irlanda	100	756.647	0	0	100	756.647
Islanda	100	756.647	0	0	100	756.647
Isole Salomone	101	764.214	0	0	101	764.214
Israele	118	892.844	8	60.532	126	953.375
Italia	845	6.393.668	360	2.723.930	1.205	9.117.598
Jugoslavia	151	1.142.537	24	181.595	175	1.324.133
Kampuchea Democratica	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Kenya	116	877.711	7	52.965	123	930.676
Kiribati	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Lesotho	100	756.647	0	0	100	756.647
Libano	105	794.480	2	15.133	107	809.612
Liberia	118	892.844	8	60.532	126	953.375
Liechtenstein	100	756.647	0	0	100	756.647
Lussemburgo	100	756.647	0	0	100	756.647
Madagascar	106	802.046	3	22.699	109	824.745
Malawi	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Maldiva	100	756.647	0	0	100	756.647
Malaysia	248	1.876.647	72	544.786	320	2.421.433
Mali	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Malta	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Marocco	137	1.036.607	18	136.196	155	1.172.803
Mauritania	108	817.179	4	30.266	112	847.445
Mauritius	109	824.745	5	37.832	114	862.578
Messico	144	1.089.572	21	158.896	165	1.248.468
Monaco	100	756.647	0	0	100	756.647
Mongolia	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Mozambico	106	802.046	3	22.699	109	824.745
Nauru	100	756.647	0	0	100	756.647
Nepal	101	764.214	0	0	101	764.214
Nicaragua	114	862.578	6	45.399	120	907.977
Niger	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Nigeria	134	1.013.907	16	121.064	150	1.134.971
Norvegia	202	1.528.427	49	370.757	251	1.899.184
Nuova Zelanda	100	756.647	0	0	100	756.647
Olanda	430	3.253.583	159	1.203.069	589	4.456.652
Oman	100	756.647	0	0	100	756.647
Pakistan	122	923.110	11	83.231	133	1.006.341
Panama	105	794.480	3	22.699	108	817.179
Papua Nuova Guinea	116	877.711	8	60.532	124	938.242
Paraguay	105	794.480	2	15.133	107	809.612
Perù	136	1.029.040	17	128.630	153	1.157.670
Polonia	362	2.739.063	126	953.375	488	3.692.438
Portogallo	100	756.647	0	0	100	756.647



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Azioni interamente liberate		Azioni esigibili		Totale	
	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero totale	Valore (in unità di conto)
Qatar	100	756.647	0	0	100	756.647
Regno Unito	1.051	7.952.361	459	3.473.010	1.510	11.425.372
Repubblica Araba di Siria	113	855.011	7	52.965	120	907.977
Repubblica Araba Libica Popolare Socialista	105	794.480	3	22.699	108	817.179
Repubblica Centrafricana	102	771.780	1	7.566	103	779.347
Repubblica Democratica Popolare del Laos	101	764.214	0	0	101	764.214
Repubblica Democratica Popolare di Corea	104	786.913	2	15.133	106	802.046
Repubblica Democratica Tedesca	351	2.655.831	121	915.543	472	3.571.375
Repubblica di Corea	151	1.142.537	25	189.162	176	1.331.699
Repubblica Dominicana	121	915.543	10	75.665	131	991.208
Repubblica Federale Tedesca	1.819	13.763.412	831	6.287.738	2.650	20.051.149
Repubblica Socialista Sovietica Bielorussa	100	756.647	0	0	100	756.647
Repubblica Socialista Sovietica Ucraina	100	756.647	0	0	100	756.647
Repubblica Unita del Camerun	116	877.711	8	60.532	124	938.242
Repubblica Unita di Tanzania	113	855.011	6	45.399	119	900.410
Romania	142	1.074.439	20	151.329	162	1.225.766
Ruanda	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Saint Vincent e Grenadine	100	756.647	0	0	100	756.647
Samoa	100	756.647	0	0	100	756.647
San Marino	100	756.647	0	0	100	756.647
Santa Lucia	100	756.647	0	0	100	756.647
Santa Sede	100	756.647	0	0	100	756.647
Sao Tomé e Príncipe	101	764.214	0	0	101	764.214
Senegal	113	855.011	7	52.965	120	907.977
Seychelles	100	756.647	0	0	100	756.647
Sierra Leone	103	779.347	1	7.566	104	786.913
Singapore	134	1.013.907	17	128.630	151	1.142.537
Somalia	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Spagna	447	3.382.213	167	1.263.601	614	4.645.813
Sri Lanka	124	938.242	12	90.798	136	1.029.040
Stati Uniti d'America	5.012	37.923.155	2.373	17.955.237	7.385	55.878.392
Sud Africa	309	2.338.040	101	764.214	410	3.102.253
Sudan	124	938.242	12	90.798	136	1.029.040
Suriname	104	786.913	2	15.133	106	802.046
Svezia	363	2.746.629	127	960.942	490	3.707.571
Svizzera	326	2.466.670	109	824.745	435	3.291.415
Swaziland	104	786.913	2	15.133	106	802.046
Thailandia	137	1.036.607	18	136.196	155	1.172.803
Togo	105	794.480	3	22.699	108	817.179
Tonga	100	756.647	0	0	100	756.647
Trinidad e Tobago	103	779.347	2	15.133	105	794.480
Tunisia	113	855.011	6	45.399	119	900.410
Turchia	100	756.647	0	0	100	756.647
Uganda	118	892.844	9	68.098	127	960.942
Ungheria	205	1.551.127	51	385.890	256	1.937.017
Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche	1.865	14.111.469	853	6.454.200	2.718	20.565.669
Uruguay	107	809.612	4	30.266	111	839.878
Venezuela	120	907.977	10	75.665	130	983.641
Vietnam	108	817.179	4	30.266	112	847.445
Yemen	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Yemen Democratico	101	764.214	1	7.566	102	771.780
Zaire	147	1.112.271	22	166.462	169	1.278.734

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Azioni interamente liberate		Azioni esigibili		Totale	
	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero	Valore (in unità di conto)	Numero totale	Valore (in unità di conto)
Zambia	157	1.187.936	27	204.295	184	1.392.231
Zimbabwe	100	756.647	0	0	100	756.647 <sup>a</sup>

è così modificato:

## "ALLEGATO A

## Sottoscrizione di azioni di capitale

Stato	Azioni	
	Numero	Valore (in unità di conto)
Afghanistan	105	794.480
Albania	103	779.347
Algeria	118	892.844
Angola	117	885.277
Arabia Saudita	105	794.480
Argentina	153	1.157.670
Australia	425	3.215.750
Austria	246	1.861.352
Bahamas	101	764.214
Bahrain	101	764.214
Bangladesh	129	976.075
Barbados	102	771.780
Belgio	349	2.640.699
Benin	101	764.214
Bhutan	100	756.647
Bielorussia	100	756.647
Birmania	104	786.913
Bolivia	113	855.011
Botswana	101	764.214
Brasile	338	2.557.467
Bulgaria	152	1.150.104
Burkina Faso	101	764.214
Burundi	100	756.647
Canada	732	5.538.657
Capo Verde	100	756.647
Ciad	103	779.347
Cile	173	1.309.000
Cina	1.111	8.406.350
Cipro	100	756.647
Colombia	151	1.142.537
Comore	100	756.647
Congo	103	779.347

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Azioni	
	Numero	Valore (in unità di conto)
Costa d'Avorio	147	1.112.271
Costa Rica	118	892.844
Cuba	184	1.392.231
Danimarca	242	1.831.086
Dominica	100	756.647
Ecuador	117	885.277
Egitto	147	1.112.271
El Salvador	118	892.844
Emirati Arabi Uniti	101	764.214
Etiopia	108	817.179
Federazione Russa	1.865	14.111.469
Fiji	105	794.480
Filippine	183	1.384.654
Finlandia	196	1.483.028
Franca	1.385	10.479.563
Gabon	109	824.745
Gambia	102	771.780
Germania	1.819	13.763.412
Ghana	129	976.075
Giamaica	113	855.011
Giappone	2.303	17.425.584
Gibuti	100	756.647
Giordania	104	786.913
Grecia	100	756.647
Grenada	100	756.647
Guatemala	120	907.977
Guinea	105	794.480
Guinea Equatoriale	101	764.214
Guinea-Bissau	100	756.647
Guyana	108	817.179
Haiti	103	779.347
Honduras	110	832.312
India	197	1.490.595
Indonesia	181	1.369.531
Iran	126	953.357
Iraq	111	839.878
Irlanda	100	756.647
Islanda	100	756.647
Isole Salomone	101	764.214
Israele	118	892.844
Italia	845	6.393.668
Kampuchea Democratica	101	764.214
Kenya	116	877.711
Kuwait	103	779.347
Lesotho	100	756.647

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Numero	Azioni
		Valore (in unità di conto)
<i>Libano</i>	105	794.480
<i>Liberia</i>	118	892.844
<i>Liechtestein</i>	100	756.647
<i>Lussemburgo</i>	100	756.647
<i>Madagascar</i>	106	802.046
<i>Malawi</i>	103	779.347
<i>Maldive</i>	100	756.647
<i>Malesia</i>	248	1.876.647
<i>Mali</i>	103	779.347
<i>Malta</i>	101	764.214
<i>Marocco</i>	137	1.036.607
<i>Mauritania</i>	108	817.179
<i>Mauritius</i>	109	824.745
<i>Messico</i>	144	1.089.572
<i>Monaco</i>	100	756.647
<i>Mongolia</i>	103	779.347
<i>Mozambico</i>	106	802.046
<i>Myanmar</i>	104	786.913
<i>Nauru</i>	100	756.647
<i>Nepal</i>	101	764.214
<i>Nicaragua</i>	114	862.578
<i>Niger</i>	101	764.214
<i>Nigeria</i>	134	1.013.907
<i>Norvegia</i>	202	1.528.427
<i>Nuova Zelanda</i>	100	756.647
<i>Olanda</i>	430	3.253.583
<i>Oman</i>	100	756.647
<i>Pakistan</i>	122	923.110
<i>Panama</i>	105	794.480
<i>Papua Nuova Guinea</i>	116	877.711
<i>Paraguay</i>	105	794.480
<i>Perù</i>	136	1.029.040
<i>Polonia</i>	362	2.739.063
<i>Portogallo</i>	100	756.647
<i>Qatar</i>	100	756.647
<i>Regno Unito</i>	1.051	7.952.361
<i>Repubblica Araba di Siria</i>	113	855.011
<i>Repubblica Araba Libica Popolare Socialista</i>	105	794.480
<i>Repubblica Centrafricana</i>	102	771.780
<i>Repubblica Democratica Popolare del Laos</i>	101	764.214
<i>Repubblica Democratica Popolare di Corea</i>	104	786.913
<i>Repubblica di Corea</i>	151	1.142.537
<i>Repubblica Dominicana</i>	121	915.543

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Numero	Azioni
		Valore (in unità di conto)
Repubblica Unita del Camerun	116	877.711
Repubblica Unita di Tanzania	113	855.011
Romania	142	1.074.439
Ruanda	103	779.347
Saint Vincent e Grenadine	100	756.647
Samoa	100	756.647
San Marino	100	756.647
Santa Lucia	100	756.647
Santa Sede	100	756.647
Sao Tomé e Principe	101	764.214
Senegal	113	855.011
Seychelles	100	756.647
Sierra Leone	103	779.347
Singapore	134	1.013.907
Somalia	101	764.214
Spagna	447	3.382.213
Sri Lanka	124	938.242
Stati Uniti d'America	5.012	37.923.155
Sud Africa	309	2.338.040
Sudan	124	938.242
Suriname	104	786.913
Svezia	363	2.746.629
Svizzera	326	2.466.670
Swaziland	104	786.913
Thailandia	137	1.036.607
Togo	105	794.480
Tonga	100	756.647
Trinidad e Tobago	103	779.347
Tunisia	113	855.011
Turchia	100	756.647
Ucraina	100	756.647
Uganda	118	892.844
Ungheria	205	1.551.127
Uruguay	107	809.612
Venezuela	120	907.977
Vietnam	108	817.179
Yemen	202	1.528.428
Zaire	147	1.112.271
Zambia	157	1.187.936
Zimbabwe	100	756.647».

Il testo attuale dell'**ALLEGATO B**:

**"ALLEGATO B**

*Disposizioni speciali per i Paesi in via di sviluppo meno avanzati conformemente al paragrafo 6 dell'articolo 11*

1. I Membri appartenenti alla categoria dei Paesi in via di sviluppo meno avanzati come definiti dall'Organizzazione delle Nazioni Unite pagano le azioni interamente liberate di cui all'articolo 10 paragrafo 1 b) nel modo seguente:

- a) un lotto del 30 per cento viene pagato in tre versamenti uguali scaglionati in tre anni;
- b) un lotto del 30 per cento viene successivamente pagato con versamenti scaglionati secondo le modalità e alla data che verrà fissata dal Consiglio d'amministrazione;
- c) dopo i lotti di cui ai precedenti paragrafi a) e b), l'ultimo lotto del 40 per cento viene rappresentato dal deposito, effettuato dai Membri, di vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e senza interessi, secondo le modalità e alla data che verrà fissata dal Consiglio d'amministrazione.

2. Nonostante le disposizioni dell'articolo 31, un Paese appartenente alla categoria dei Paesi in via di sviluppo meno avanzati può essere sospeso dalla qualità di Membro per non aver ottemperato agli obblighi finanziari di cui al paragrafo 1 del presente Allegato senza aver avuto tutte le possibilità di presentare la sua difesa entro un termine ragionevole e dimostrare al Consiglio dei governatori che si trova nell'impossibilità di far fronte a detti obblighi."

è così modificato:

**"ALLEGATO B**

*Disposizioni speciali per i Paesi in via di sviluppo meno avanzati conformemente al paragrafo 5 dell'articolo 10*

1. I Membri appartenenti alla categoria dei Paesi in via di sviluppo meno avanzati come definiti dall'Organizzazione delle Nazioni Unite pagano le azioni di cui al paragrafo 1 b) dell'articolo 9 nel modo seguente:

- a) Un lotto del 30 per cento viene pagato in tre versamenti uguali scaglionati in tre anni;
- b) Un lotto del 30 per cento viene successivamente pagato con versamenti scaglionati secondo le modalità e alla data che verrà fissata dal Consiglio d'amministrazione;
- c) Dopo i lotti di cui ai precedenti paragrafi a) e b), l'ultimo lotto del 40 per cento viene rappresentato dal deposito, effettuato dai Membri, di vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e senza interessi, secondo le modalità e alla data che verrà fissata dal Consiglio d'amministrazione.

2. Nonostante le disposizioni dell'articolo 31, un Paese appartenente alla categoria dei Paesi in via di sviluppo meno avanzati non può essere sospeso dalla qualità di Membro per non aver ottemperato agli obblighi finanziari di cui al paragrafo 1 del presente Allegato senza aver avuto tutte le possibilità di presentare la sua difesa entro un termine ragionevole e dimostrare al Consiglio dei governatori che si trova nell'impossibilità di far fronte a detti obblighi."

Il testo attuale dell'**ALLEGATO C**:

**"ALLEGATO C**

*Condizioni di ammissione per gli organismi internazionali di prodotto*

1. Ogni organismo internazionale di prodotto deve essere istituito a livello intergovernativo ed essere aperto a tutti gli Stati Membri dell'Organizzazione delle Nazioni Unite o Membri di una delle sue Agenzie specializzate o dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica.
2. Deve occuparsi in modo continuativo di ciò che concerne il commercio, la produzione e il consumo del prodotto considerato.
3. Deve ammettere tra i suoi membri dei produttori e dei consumatori che rappresentino una percentuale sufficiente delle esportazioni e delle importazioni del prodotto considerato.
4. Deve poter disporre di una adeguata procedura di adozione delle decisioni che tenga conto degli interessi dei suoi partecipanti.
5. Deve essere in grado di adottare un metodo appropriato per assicurarsi che le responsabilità tecniche o altre responsabilità che dovessero derivare dalla sua associazione alle attività del secondo conto siano convenientemente esercitate."

è così modificato:

**"ALLEGATO C**

*Condizioni di ammissione per gli ICB*

1. Ogni ICB deve essere istituito a livello intergovernativo ed essere aperto a tutti gli Stati Membri dell'Organizzazione delle Nazioni Unite o Membri di una delle sue Agenzie specializzate o dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica.
2. Deve occuparsi in modo continuativo di ciò che concerne il commercio, la produzione e il consumo del prodotto considerato.
3. Deve ammettere tra i suoi membri dei produttori e dei consumatori che rappresentino una percentuale sufficiente delle esportazioni e delle importazioni del prodotto considerato.
4. Deve poter disporre di una adeguata procedura di adozione delle decisioni che tenga conto degli interessi dei suoi partecipanti.
5. Deve essere in grado di adottare un metodo appropriato per assicurarsi che le responsabilità tecniche o altre responsabilità che dovessero derivare dalla sua associazione alle attività del Conto operazioni siano convenientemente esercitate."

Il testo attuale dell'**ALLEGATO D**:

**"ALLEGATO D**

*Atribuzione dei voti*

1. Ciascun Stato Membro di cui all'articolo 5 a) dispone di:
  - a) 150 voti di base;
  - b) un numero dei voti che gli vengono attribuiti a titolo delle azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti che ha sottoscritto, come indicato nell'appendice del presente Allegato;

- c) un voto per ogni lotto di 37.832 unità di conto del capitale di garanzia che esso fornisce;
- d) i voti che gli possono essere attribuiti conformemente al paragrafo 3 del presente Allegato.
2. Ciascuno Stato Membro di cui all'articolo 5 b) dispone di:
- a) 150 voti di base;
- b) un certo numero di voti a titolo delle azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti, numero che viene fissato dal Consiglio dei governatori a maggioranza qualificata in armonia con l'attribuzione dei voti prevista nell'appendice del presente Allegato;
- c) un voto per ogni lotto di 37.832 unità di conto del capitale di garanzia che esso fornisce;
- d) i voti che possono essergli attribuiti in conformità al paragrafo 3 del presente Allegato.
3. Se vengono offerte alla sottoscrizione, conformemente al paragrafo 4 b) e c) dell'articolo 9 e al paragrafo 3 dell'articolo 12, delle azioni non sottoscritte o addizionali di capitale rappresentato dai contributi diretti, due voti addizionali vengono attribuiti a ciascuno Stato Membro per ogni azione addizionale di capitale rappresentato dai contributi diretti che esso sottoscrive.
4. Il Consiglio dei governatori sottopone la ripartizione dei voti ad un esame continuo e se la ripartizione effettiva dei voti si allontana sensibilmente da quella che è prevista nell'appendice del presente Allegato, procede agli adeguamenti necessari, in conformità ai principi fondamentali che regolano la distribuzione dei voti e ai quali il presente Allegato si ispira. Nell'effettuare detti adeguamenti il Consiglio dei governatori prende in considerazione:
- a) il numero dei Membri;
- b) il numero delle azioni di capitale rappresentato dai contributi diretti;
- c) l'importo del capitale di garanzia.
5. Gli adeguamenti effettuati nella ripartizione dei voti, in applicazione del paragrafo 4 del presente Allegato, saranno conformi ai regolamenti che il Consiglio dei governatori, a maggioranza speciale, avrà adottato a tal fine durante la sua prima assemblea annuale."

è così modificato:

**"ALLEGATO D**  
**Attribuzione dei voti**

1. Ciascun Stato Membro di cui all'articolo 5 a) dispone di:
- a) 150 voti di base;
- b) un numero dei voti che gli vengono attribuiti a titolo delle azioni di capitale che ha sottoscritto, come indicato nell'appendice del presente Allegato;
- c) i voti che gli possono essere attribuiti conformemente al paragrafo 3 del presente Allegato.
2. Ciascun Stato Membro di cui all'articolo 5 b) dispone di:
- a) 150 voti di base;
- b) un certo numero di voti a titolo delle azioni di capitale sottoscritto, numero che viene fissato dal Consiglio dei governatori a maggioranza qualificata in armonia con l'attribuzione dei voti prevista nell'appendice del presente Allegato;
- c) i voti che possono essergli attribuiti in conformità al paragrafo 3 del presente Allegato.
3. Se vengono offerte alla sottoscrizione, conformemente al paragrafo 3 b) dell'articolo 8 e al paragrafo 2 dell'articolo 11, delle azioni non sottoscritte o addizionali di capitale, due voti addizionali vengono attribuiti a ciascuno Stato Membro per ogni azione addizionale di capitale che esso sottoscrive.
4. Il Consiglio dei governatori sottopone la ripartizione dei voti ad un esame continuo e se la ripartizione effettiva dei voti si allontana sensibilmente da quella che è prevista nell'appendice del presente Allegato, procede agli adeguamenti necessari, in conformità ai principi fondamentali che regolano la distribuzione dei voti e ai quali il presente Allegato si ispira. Nell'effettuare detti adeguamenti il Consiglio dei governatori prende in considerazione:
- a) il numero dei Membri;
- b) il numero delle azioni di capitale."



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Il testo attuale dell'Appendice all'ALLEGATO D:

*“Appendice Allegato D  
Distribuzione dei voti*

Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale	Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale
<i>Alghantian</i>	150	207	357	<i>Gabon</i>	150	218	368
<i>Albania</i>	150	157	307	<i>Gambia</i>	150	199	349
<i>Algeria</i>	150	245	395	<i>Ghana</i>	150	276	426
<i>Alto Volta</i>	150	197	347	<i>Giamaica</i>	150	230	380
<i>Angola</i>	150	241	391	<i>Giappone</i>	150	3.152	3.302
<i>Antigua Satebita</i>	150	207	357	<i>Gibuti</i>	150	193	343
<i>Argentina</i>	150	346	496	<i>Giordania</i>	150	205	355
<i>Australia</i>	150	925	1.075	<i>Guinea</i>	150	159	309
<i>Austria</i>	150	502	652	<i>Guinea-Bissau</i>	150	193	343
<i>Bahamas</i>	150	197	347	<i>Guatemala</i>	150	251	401
<i>Bahrain</i>	150	197	347	<i>Gambia</i>	150	207	357
<i>Bangladesh</i>	150	276	426	<i>Guinea Equatoriale</i>	150	197	347
<i>Barbados</i>	150	199	349	<i>Guinea-Bissau</i>	150	193	343
<i>Belgio</i>	150	747	897	<i>Guyana</i>	150	216	366
<i>Benin</i>	150	197	347	<i>Haiti</i>	150	203	353
<i>Bhutan</i>	150	193	343	<i>Honduras</i>	150	222	372
<i>Birmania</i>	150	205	355	<i>India</i>	150	471	621
<i>Bolivia</i>	150	230	380	<i>Indonesia</i>	150	425	575
<i>Bosnia</i>	150	197	347	<i>Iran</i>	150	266	416
<i>Brazil</i>	150	874	1.024	<i>Iraq</i>	150	226	376
<i>Bulgaria</i>	150	267	417	<i>Islanda</i>	150	159	309
<i>Burundi</i>	150	193	343	<i>Isola</i>	150	139	309
<i>Canada</i>	150	1.650	1.800	<i>Isole Solomone</i>	150	195	345
<i>Capo Verde</i>	150	193	343	<i>Isruele</i>	150	243	393
<i>Cecoslovacchia</i>	150	582	732	<i>Italia</i>	150	1.913	2.063
<i>Chad</i>	150	201	351	<i>Jugoslavia</i>	150	338	488
<i>Cile</i>	150	402	552	<i>Kazakistan Democratica</i>	150	197	347
<i>Cina</i>	150	2.850	3.000	<i>Kenya</i>	150	237	387
<i>Cipro</i>	150	193	343	<i>Kiribati</i>	150	201	351
<i>Colombia</i>	150	340	490	<i>Lesotho</i>	150	193	343
<i>Comore</i>	150	193	343	<i>Liberia</i>	150	207	357
<i>Congo</i>	150	201	351	<i>Liechtenstein</i>	150	159	309
<i>Costa d'Avorio</i>	150	326	476	<i>Lussemburgo</i>	150	159	309
<i>Costa Rica</i>	150	243	393	<i>Madagascar</i>	150	210	360
<i>Cuba</i>	150	434	584	<i>Malawi</i>	150	201	351
<i>Dominicana</i>	150	493	643	<i>Maldivi</i>	150	193	343
<i>Dominica</i>	150	193	343	<i>Malaysia</i>	150	618	768
<i>Ecuador</i>	150	241	391	<i>Mali</i>	150	201	351
<i>Egitto</i>	150	326	476	<i>Malta</i>	150	197	347
<i>El Salvador</i>	150	245	395	<i>Morocco</i>	150	299	449
<i>Emirati Arabi Uniti</i>	150	197	347	<i>Mauritania</i>	150	216	366
<i>Filippine</i>	150	216	366	<i>Mauritius</i>	150	220	370
<i>Figi</i>	150	207	357	<i>Mexico</i>	150	319	469
<i>Filippine</i>	150	430	580	<i>Morocco</i>	150	159	309
<i>Finlandia</i>	150	365	515	<i>Mongolia</i>	150	157	307
<i>Francia</i>	150	1.188	1.338				

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

<i>Stato</i>	<i>Voti di base</i>	<i>Voti addizionali</i>	<i>Totale</i>	<i>Stato</i>	<i>Voti di base</i>	<i>Voti addizionali</i>	<i>Totale</i>
<i>Mozambico</i>	150	210	360	<i>Sao Tomé e Príncipe</i>	150	195	345
<i>Namibi</i>	150	193	343	<i>Senegal</i>	150	232	382
<i>Nepal</i>	150	195	345	<i>Seychelles</i>	150	193	343
<i>Nicaragua</i>	150	232	382	<i>Sierra Leone</i>	150	201	351
<i>Niger</i>	150	197	347	<i>Singapore</i>	150	291	441
<i>Nigeria</i>	150	290	440	<i>Somalia</i>	150	197	347
<i>Norvegia</i>	150	309	540	<i>Spagna</i>	150	976	1.126
<i>Nuova Zelanda</i>	150	159	309	<i>Sri Lanka</i>	150	263	413
<i>Olanda</i>	150	936	1.086	<i>Stati Uniti d'America</i>	150	11.738	11.888
<i>Oman</i>	150	193	343	<i>Sud Africa</i>	150	652	802
<i>Pakistan</i>	150	257	407	<i>Sudafrica</i>	150	263	413
<i>Panama</i>	150	208	358	<i>Suriname</i>	150	205	353
<i>Papua Nuova Guinea</i>	150	289	439	<i>Svezia</i>	150	779	929
<i>Paraguay</i>	150	207	357	<i>Svizzera</i>	150	691	841
<i>Perù</i>	150	295	445	<i>Svezia</i>	150	205	355
<i>Polonia</i>	150	737	887	<i>Thailandia</i>	150	289	439
<i>Portogallo</i>	150	159	309	<i>Togo</i>	150	208	358
<i>Qatar</i>	150	193	343	<i>Togo</i>	150	193	343
<i>Regno Unito</i>	150	2.400	2.550	<i>Trinidad e Tobago</i>	150	203	353
<i>Repubblica Araba di Siria</i>	150	232	382	<i>Tunisi</i>	150	230	380
<i>Repubblica Araba Libica Popolare Socialista</i>	150	208	358	<i>Turchia</i>	150	159	309
<i>Repubblica Centrafricana</i>	150	199	349	<i>Uganda</i>	150	245	395
<i>Repubblica Democratica Popolare del Laos</i>	150	195	345	<i>Ungheria</i>	150	387	537
<i>Repubblica Democratica Popolare di Corea</i>	150	305	455	<i>Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche</i>	150	4.107	4.257
<i>Repubblica Democratica Tedesca</i>	150	713	863	<i>Uruguay</i>	150	214	364
<i>Repubblica di Corea</i>	150	340	490	<i>Venezuela</i>	150	251	401
<i>Repubblica Dominicana</i>	150	253	403	<i>Vietnam</i>	150	216	366
<i>Repubblica Federale Tedesca</i>	150	4.212	4.362	<i>Yemen</i>	150	197	347
<i>Repubblica Socialista Sovietica Bielorussa</i>	150	151	301	<i>Yemen Democratico</i>	150	197	347
<i>Repubblica Socialista Sovietica Ucraina</i>	150	151	301	<i>Zambia</i>	150	355	505
<i>Repubblica Unita del Camerun</i>	150	239	389	<i>Zaire</i>	150	326	476
<i>Repubblica Unita di Tanzania</i>	150	230	380	<i>Zimbabwe</i>	150	193	343
<i>Romania</i>	150	313	463				
<i>Ruanda</i>	150	201	351	<i>Totale generale</i>	24.450	79.924	104.374 <sub>21</sub>
<i>Saint Vincent e Grenadine</i>	150	193	343				
<i>Samoa</i>	150	193	343				
<i>San Marino</i>	150	159	309				
<i>Stato Lucese</i>	150	193	343				
<i>Stato Sede</i>	150	159	309				

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

è così modificato:

**"Appendice Allegato D  
Distribuzione dei voti**

Stato	Voti di base	Voti <u>addizionali</u>	Totale	Stato	Voti di base	Voti <u>addizionali</u>	Totale
Afghanistan	150	207	357	Gabon	150	218	368
Albania	150	157	307	Gambia	150	199	349
Algeria	150	245	395	Germania	150	4.212	4.362
Angola	150	241	391	Ghana	150	276	426
Arabia Saudita	150	207	357	Giamaica	150	230	380
Argentina	150	346	496	Giappone	150	5.352	5.502
Australia	150	925	1.075	Gibuti	150	193	343
Austria	150	502	652	Giordania	150	205	355
Bahamas	150	197	347	Grecia	150	159	309
Bahrain	150	197	347	Grenada	150	193	343
Bangladesh	150	276	426	Guatemala	150	251	401
Barbadas	150	199	349	Guinea	150	207	357
Belgio	150	747	897	Guinea Equatoriale	150	197	347
Benin	150	197	347	Guinea-Bissau	150	193	343
Bhutan	150	193	343	Guyana	150	216	366
Bielorussia	150	151	301	Haiti	150	203	353
Bolivia	150	230	380	Honduras	150	222	372
Botswana	150	197	347	India	150	471	621
Brasile	150	874	1.024	Indonesia	150	425	575
Bulgaria	150	267	417	Iran	150	266	416
Burkina Faso	150	197	347	Iraq	150	226	376
Burundi	150	193	343	Islanda	150	159	309
Canada	150	1.650	1.800	Islanda	150	159	309
Capo Verde	150	193	343	Isole Salomone	150	195	345
Ciad	150	201	351	Israele	150	243	393
Cile	150	402	552	Italia	150	1.915	2.065
Cina	150	2.850	3.000	Kampuchea Democratico	150	197	347
Cipro	150	193	343	Kenya	150	237	387
Colombia	150	340	490	Kuwait	150	201	351
Comore	150	193	343	Lesotho	150	193	343
Congo	150	201	351	Libano	150	207	357
Costa d'Avorio	150	326	476	Liberia	150	243	393
Costa Rica	150	243	393	Liechtenstein	150	159	309
Cuba	150	434	584	Lussemburgo	150	159	309
Danimarca	150	493	643	Madagascar	150	210	360
Dominica	150	193	343	Malawi	150	201	351
Ecuador	150	241	391	Maldivi	150	193	343
Egitto	150	326	476	Malesia	150	618	768
El Salvador	150	245	395	Mali	150	201	351
Emirati Arabi Uniti	150	197	347	Malta	150	197	347
Etiopia	150	216	366	Marocco	150	299	449
Federazione Russo	150	4.107	4.257	Mauritania	150	216	366
Fiji	150	207	357	Mauritius	150	220	370
Filippine	150	430	580	Messico	150	319	469
Finlandia	150	385	535	Monaco	150	159	309
Francia	150	3.188	3.338	Mongolia	150	157	307

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale	Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale
Mozambico	150	210	360	Spagna	150	976	1.126
Myanmar	150	205	355	Sri Lanka	150	263	413
Nauru	150	193	343	Stati Uniti d'America	150	11.738	11.888
Nepal	150	195	345	Sud Africa	150	652	802
Nicaragua	150	232	382	Sudan	150	263	413
Niger	150	197	347	Suriname	150	205	355
Nigeria	150	290	440	Svezia	150	779	929
Norvegia	150	399	549	Svizzera	150	691	841
Nuova Zelanda	150	159	309	Swaziland	150	205	355
Olanda	150	956	1.086	Thailandia	150	299	449
Oman	150	193	343	Togo	150	208	358
Pakistan	150	257	407	Tonga	150	193	343
Panama	150	208	358	Trinidad e Tobago	150	203	353
Papua Nuova Guinea	150	239	389	Tunisia	150	230	380
Paraguay	150	207	357	Turchia	150	159	309
Perù	150	295	445	Ucraina	150	151	301
Polonia	150	737	887	Uganda	150	245	395
Portogallo	150	159	309	Ungheria	150	387	537
Qatar	150	193	343	Uruguay	150	214	364
Regno Unito	150	2.400	2.550	Venezuela	150	251	401
Repubblica Araba di Siria	150	232	382	Vietnam	150	216	366
Repubblica Araba Libica Popolare Socialista	150	208	358	Yemen	150	394	544
Repubblica Centrafricana	150	199	349	Zambia	150	355	505
Repubblica Democratica del Congo	150	326	476	Zimbabwe	150	193	343
Repubblica Democratica Popolare del Laos	150	196	346	Totale generale	(24.450)*	(29.824)* (104.374)*	
Repubblica Democratica Popolare di Corea	150	205	355				
Repubblica di Corea	150	340	490				
Repubblica Dominicana	150	253	403				
Repubblica Unita del Camerun	150	239	389				
Repubblica Unita di Tanzania	150	230	380				
Romania	150	313	463				
Ruanda	150	201	351				
Saint Vincent e Grenadine	150	193	343				
Samoa	150	193	343				
San Marina	150	159	309				
Santa Lucia	150	193	343				
Santa Sede	150	159	309				
Sao Tomé e Principe	150	195	345				
Senegal	150	232	382				
Seychelles	150	193	343				
Sierra Leone	150	201	351				
Singapore	150	291	441				
Somalia	150	197	347				

\* Numero da determinare da parte del Consiglio governatori in occasione dell'assemblea GC/26

Il testo attuale dell'**ALLEGATO E**:

**"ALLEGATO E**

*Elezione degli amministratori*

1. Gli amministratori ed i loro supplenti vengono eletti dai governatori mediante scrutinio.
2. Lo scrutinio si effettua su candidature. Ciascuna candidatura comprende una persona proposta da un Membro alle funzioni di amministratore ed una persona proposta dallo Stesso Membro o da un altro Membro alle funzioni di supplente. Le due persone che formano ciascuna candidatura non devono necessariamente avere la stessa nazionalità.
3. Ogni governatore riunisce in una sola candidatura tutti i voti di cui dispone il Membro che l'ha nominata conformemente all'Allegato D.
4. Vengono eletta le 28 candidature che raccolgono il maggior numero di voti, con riserva che nessuna candidatura abbia ottenuto meno del 2,5 per cento del totale dei voti attribuiti.
5. Se non vi sono 28 candidature nel primo turno di scrutinio si procede al secondo turno al quale prendono parte alla votazione soltanto:
  - a) i governatori che hanno votato al primo turno per una candidatura non eletta;
  - b) i governatori i cui voti ad una candidatura eletta si ritiene abbiano portato, in conformità al paragrafo 6 del presente Allegato, il numero di voti ottenuti da detta candidatura ad oltre il 3,5 per cento del totale dei voti attribuiti.
6. Per stabilire se si debba ritenere che i voti espressi da un governatore abbiano portato il totale dei voti ottenuti da una candidatura ad oltre il 3,5 per cento del totale dei voti attribuiti, si reputa che questa percentuale escluda prima di tutto i voti del governatore che ha espresso il minor numero di voti per detta candidatura, poi quelli del governatore che ne ha espressi il numero immediatamente superiore e così via finchè non viene raggiunto il 3,5 per cento o una percentuale inferiore al 3,5 per cento ma superiore al 2,5 per cento, restando inteso che ogni governatore i cui voti sono necessari per portare il totale ottenuto da una candidatura al di sopra del 2,5 per cento viene considerato avergli dato tutti i suoi voti, anche se il totale dei voti in favore di detta candidatura supera così il 3,5 per cento.
7. Se, durante un qualche turno di scrutinio, due o più governatori che dispongono di un ugual numero di voti hanno votato per la stessa candidatura, e se si ritiene che i voti di uno o più di detti governatori, ma non la totalità, possono aver portato il totale dei voti che detta candidatura ha ottenuto a più del 3,5 per cento del totale dei voti attribuiti, colui tra detti governatori che sarà autorizzato a votare al successivo turno di scrutinio, qualora fosse necessario un ulteriore turno di scrutinio, viene designato con sorteggio.
8. Per stabilire se una candidatura è eletta al secondo turno di scrutinio e quali sono i governatori i cui voti si ritiene abbiano eletto detta candidatura, si applicano le percentuali minime e massime di cui ai paragrafi 4 e 5 b) del presente Allegato e le procedure di cui ai paragrafi 6 e 7 del presente Allegato.
9. Qualora dopo il secondo turno di scrutinio non fossero ancora state elette le 28 candidature, si procederà alle stesse condizioni a degli scrutini supplementari finchè non siano state elette 27 candidature. Dopo di che, la 28ª candidatura sarà designata a maggioranza semplice dei voti rimasti.
10. Qualora un governatore abbia votato a favore di una candidatura non eletta all'ultimo turno di scrutinio, potrà designare una candidatura eletta, con il consenso di quest'ultima, per rappresentare al Consiglio d'amministrazione il Membro che ha nominato. In questo caso non viene applicata alla candidatura così designata la percentuale massima del 3,5 per cento prevista dal paragrafo 5 b) del presente Allegato.
11. Quando uno Stato aderisce al presente Accordo, nell'intervallo di tempo tra le elezioni di amministratori, può designare uno qualsiasi degli amministratori, con il consenso di quest'ultimo, per rappresentarlo al Consiglio di amministrazione. In questo caso, non viene applicata la percentuale massima del 3,5 per cento di cui al paragrafo 5 b) del presente Allegato."

è così modificato:

**"ALLEGATO E**

***Elezione degli amministratori***

1. *Ai fini del presente Allegato:*
  - Per "Candidatura" *si intendono due persone designate da un collegio, una per la carica di amministratore ed una per la carica di supplente.*
  - Per "Collegio" *si intende, a seconda del contesto:*
    - a) *un singolo Membro che detiene un numero di voti pari a o superiore ad un dato numero determinato in qualunque momento dal Consiglio dei governatori; e/o*
    - b) *un gruppo di Membri che fra loro detengono un numero di voti ricadente fra quello determinato dal Consiglio dei governatori a norma del precedente comma a) ed un numero inferiore determinato in qualunque momento dal Consiglio dei governatori.*
  - Per "Voti" *si intendono i voti attribuiti ai rispettivi Membri in base all'Allegato D.*
2. *Gli amministratori ed i loro supplenti sono eletti dal Consiglio dei governatori attraverso il sostegno alle candidature presentate dai rispettivi collegi. Le due persone che formano ciascuna candidatura non devono necessariamente avere la stessa nazionalità.*
3. *In ciascuna riunione del Consiglio dei governatori nel corso della quale hanno luogo le elezioni degli amministratori ciascun collegio presenta una candidatura. Nel caso in cui il Consiglio dei governatori non sostenga una candidatura, il collegio interessato potrà proporre fino a tre ulteriori candidature nel corso della relativa riunione del Consiglio dei governatori.*
4. *Sempre subordinatamente alle disposizioni del paragrafo 1 del presente Allegato, ogni gruppo di Membri può a propria discrezione creare un collegio. Le condizioni per la cooperazione, i processi decisionali e la designazione delle candidature in seno a ciascun collegio sono determinati a discrezione dei Membri interessati.*
5. *Il Consiglio dei governatori può in qualunque momento, a maggioranza speciale, modificare uno o più dei numeri di voti di cui al paragrafo 1 del presente Allegato."*

Il testo attuale dell'ALLEGATO F:

**"ALLEGATO F**

**Unità di conto**

*Il valore di una unità di conto è la somma dei valori delle unità monetarie seguenti, convertite in una qualsiasi di dette monete:*

Dollaro USA	0,40
Marco tedesco	0,32
Yen giapponese	21
Franco francese	0,42
Lira sterlina	0,050
Lira italiana	52
Fiorino olandese	0,14
Dollaro canadese	0,070
Franco belga	1,6
Riyal dell'Arabia Saudita	0,13
Corona svedese	0,11
Rial iraniano	1,7
Dollaro australiano	0,017
Peseta spagnola	1,5
Corona norvegese	0,10
Scellino austriaco	0,28

*Ogni modifica alla lista delle monete che determinano il valore dell'unità di conto, nonché dell'importo di dette monete, deve essere effettuata conformemente ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori a maggioranza qualificata, secondo la prassi di un organismo monetario internazionale competente."*

è così modificato:

**"ALLEGATO F**

**Unità di conto**

1. *Il valore di una unità di conto è la somma dei valori delle unità monetarie seguenti, convertite in una qualsiasi di dette monete:*

Euro	0,423
Dollaro USA	0,66
Yen giapponese	12,1
Lira sterlina	0,1110

2. *Ogni modifica alla lista delle monete che determinano il valore dell'unità di conto, nonché dell'importo di dette monete, deve essere effettuata conformemente ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori a maggioranza qualificata, secondo la prassi di un organismo monetario internazionale competente."*





## **ALLEGATO**

**TESTO COMPLETO DELL'ACCORDO ISTITUTIVO DEL FONDO COMUNE DEI  
PRODOTTI DI BASE, COME EMENDATO DALLA PRESENTE DELIBERAZIONE**

## ACCORDO ISTITUTIVO DEL FONDO COMUNE DEI PRODOTTI DI BASE

## INDICE

	Pagina
<b>PREAMBOLO</b>	..
Articolo	
<b>CAPITOLO I. DEFINIZIONI</b>	..
1. Definizioni	
<b>CAPITOLO II. OBIETTIVI E FUNZIONI</b>	
2. Obiettivi	..
3. Funzioni	..
<b>CAPITOLO III. MEMBRI</b>	
4. Condizioni di ammissione	..
5. Membri	..
6. Limiti di responsabilità	..
<b>CAPITOLO IV. CAPITALE E ALTRE RISORSE</b>	
7. Unità di conto e moneta	..
8. Risorse di capitale	..
9. Sottoscrizione delle azioni	..
10. Pagamento delle azioni	..
11. Adeguamento delle sottoscrizioni di azioni di capitale	..
12. Contributi volontari	..
13. Riserva di garanzia	..
14. Debiti	..
15. Fondi fiduciari	..
<b>CAPITOLO V. OPERAZIONI</b>	
16. Disposizioni generali	..
<i>A. Impiego delle risorse</i>	..
<i>B. Due conti</i>	..
<i>C. Poteri generali</i>	..
<i>D. Principi generali di gestione</i>	..
17. Il Conto capitale	..
<i>A. Risorse</i>	..
<i>B. Utilizzo delle risorse di capitale del Conto capitale</i>	..
18. Il Conto operazioni	..
<i>A. Risorse</i>	..
<i>B. Limiti finanziari del Conto operazioni</i>	..
<i>C. Principi regolatori delle attività del Conto operazioni</i>	..

Articolo		Page
	<b>CAPITOLO VI. ORGANIZZAZIONE E GESTIONE</b>	
19.	Struttura del Fondo	..
20.	Consiglio dei governatori	..
21.	Votazione al Consiglio dei governatori	..
22.	Consiglio di amministrazione	..
23.	Votazione al Consiglio di amministrazione	..
24.	Il Direttore generale ed il personale	..
25.	Comitato consultivo	..
26.	Disposizioni in materia di bilancio e verifica dei conti	..
27.	Sede e uffici	..
28.	Pubblicazione dei rapporti	..
29.	Relazioni con l'Organizzazione delle Nazioni Unite, gli ICB, altre Organizzazioni internazionali ed altri organismi	..
	<b>CAPITOLO VII. RITIRO E SOSPENSIONE DI MEMBRI</b>	
30.	Ritiro di Membri	..
31.	Sospensione	..
32.	Liquidazione dei conti	..
	<b>CAPITOLO VIII. SOSPENSIONE E CESSAZIONE DEFINITIVA DELLE OPERAZIONI E REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI</b>	
33.	Sospensione temporanea delle operazioni	..
34.	Cessazione definitiva delle operazioni	..
35.	Regolamento degli obblighi: disposizioni generali	..
36.	Regolamento degli obblighi: Conto capitale	..
37.	Regolamento degli obblighi: Conto operazioni	..
38.	Regolamento degli obblighi: altri averi del Fondo	..
	<b>CAPITOLO IX. STATUTO GIURIDICO, PRIVILEGI E IMMUNITA'</b>	
39.	Obiettivi	..
40.	Statuto giuridico del Fondo	..
41.	Immunità in materia di azione giudiziaria	..
42.	Insequestrabilità degli averi	..
43.	Inviolabilità degli archivi	..
44.	Esenzione delle restrizioni relative agli averi	..
45.	Privilegi in materia di comunicazioni	..
46.	Privilegi ed immunità di alcune persone	..
47.	Immunità fiscale	..
48.	Soppressione delle immunità, esenzioni e privilegi	..
49.	Applicazione del presente capitolo	..
	<b>CAPITOLO X. EMENDAMENTI</b>	
50.	Emendamenti	..

Articolo		Page
	<b>CAPITOLO XI. INTERPRETAZIONE ED ARBITRATO</b>	
51.	Interpretazione	..
52.	Arbitrato	..
	<b>CAPITOLO XII. DISPOSIZIONI FINALI</b>	
53.	Entrata in vigore	..
54.	Verifica periodica dell'accordo	..
55.	Depositario	..
56.	Adesione	..
57.	Riserve	..
58.	Lingue	..
	<b>ALLEGATI</b>	
A.	Sottoscrizione di azioni di capitale	..
B.	Disposizioni speciali per i Paesi in via di sviluppo meno avanzati conformemente al paragrafo 5 dell'articolo 10	..
C.	Condizioni di ammissione per gli ICB	..
D.	Attribuzione dei voti	..
E.	Elezione degli amministratori	..
F.	Unità di conto	..

**PREAMBOLO**

LE PARTI CONTRAENTI,

DECISE a promuovere la cooperazione economica e la comprensione tra tutti gli Stati, in particolare tra Paesi sviluppati e Paesi in via di sviluppo, nel rispetto dei principi di equità ed uguaglianza, e contribuire in tal modo ad instaurare un nuovo ordine economico internazionale,

RICONOSCENDO la necessità di migliorare la cooperazione internazionale nel settore dei prodotti di base quale condizione essenziale per instaurare un nuovo ordine economico internazionale, mirante a promuovere lo sviluppo economico e sociale, in particolare quello dei Paesi in via di sviluppo,

DESIDEROSE di promuovere un'azione globale per migliorare le strutture di mercato nel commercio internazionale dei prodotti di base che presentino un interesse per i Paesi in via di sviluppo,

RICORDANDO la risoluzione 93 (IV) relativa al programma integrato per i prodotti di base, adottata dalla Conferenza delle Nazioni Unite sul commercio e lo sviluppo (qui di seguito chiamata la Conferenza o UNCTAD),

HANNO CONVENUTO di istituire il Fondo comune per i prodotti di base che funzionerà in conformità alle disposizioni seguenti:

**CAPITOLO I. DEFINIZIONI****ARTICOLO 1 - DEFINIZIONI**

Ai fini del presente Accordo:

1. Per "azioni" si intendono le azioni del capitale di cui all'articolo 8, paragrafo 1.
2. Per "capitale" si intende il capitale del Fondo di cui all'articolo 8, paragrafo 1.
3. Per "Fondo" si intende il Fondo comune per i prodotti di base istituito ai sensi del presente Accordo.
4. Per "fondo fiduciario" si intende ogni ammontare di denaro in contanti e/o numero di altri strumenti finanziari di un'altra parte o di altre parti che sia amministrato e/o gestito dal Fondo.
5. Per "intervento finanziario" si intende ogni contributo in conto capitale, in conto interessi o altro titolo di credito, investimento azionario, obbligazionario o fondo di investimento, o altra forma di intervento o contributo finanziario, ad eccezione delle garanzie su crediti, che sia approvato dal Consiglio dei governatori in via generale o dal Consiglio di amministrazione in casi specifici, ai fini dei finanziamenti erogati dal Fondo nell'ambito delle attività a titolo del Conto operazioni.
6. Per "maggioranza qualificata" si intendono almeno i due terzi del totale dei suffragi espressi.
7. Per "maggioranza semplice" si intende la metà più uno del totale dei suffragi espressi.
8. Per "maggioranza speciale" si intendono almeno i tre quarti del totale dei suffragi espressi.
9. Per "monete utilizzabili" si intendono: a) lo Yen giapponese, la Lira sterlina, l'Euro, il Dollaro USA ed ogni altra moneta eventualmente designata da una competente organizzazione monetaria internazionale in quanto abitualmente utilizzata per i pagamenti di transazioni internazionali e comunemente scambiata sui principali mercati di cambi e b) ogni altra moneta liberamente disponibile ed effettivamente utilizzabile che il Consiglio d'amministrazione potrà designare con maggioranza qualificata previa approvazione del Paese la cui moneta viene proposta dal Fondo. Una moneta può essere tolta dalla lista delle monete utilizzabili dal Consiglio di amministrazione con un voto a maggioranza qualificata.
10. Per "Organismo internazionale di prodotto" (qui di seguito chiamato ICB) si intende un organismo designato dal Consiglio di amministrazione, in base ai criteri di cui all'Allegato C, ai fini delle attività del Fondo a titolo del Conto operazioni.
11. Per "suffragi espressi" si intendono i voti a favore e i voti contro.
12. Per "totale dei voti attribuiti" si intende la somma dei voti detenuti dalla totalità dei Membri del Fondo.
13. Per "unità di conto" si intende l'unità di conto del Fondo definita ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 1.

**CAPITOLO II. OBIETTIVI E FUNZIONI:****ARTICOLO 2 – OBIETTIVI**

Il Fondo ha per obiettivi:

- a) servire da strumento chiave per il conseguimento degli obiettivi convenuti nel programma integrato per i prodotti di base enunciati nella Risoluzione 93 (IV) della Conferenza;
- b) promuovere lo sviluppo del settore dei prodotti di base e contribuire allo sviluppo sostenibile nelle sue tre dimensioni - sociale, economica ed ambientale - riconoscendo la diversità dei percorsi verso lo sviluppo sostenibile e, a tale riguardo, ricordare che ciascun Paese ha la responsabilità principale del proprio sviluppo ed il diritto di determinare autonomamente i propri percorsi di sviluppo e le strategie opportune.

**ARTICOLO 3 – FUNZIONI**

Per promuovere gli obiettivi di cui all'articolo 2, il Fondo svolgerà le seguenti funzioni:

- a) mobilitare risorse e finanziare misure ed azioni nel settore dei prodotti di base, come previsto qui di seguito;
- b) stabilire rapporti di partenariato al fine di stimolare sinergie attraverso la cooperazione e la realizzazione di attività atte a sviluppare i prodotti di base;
- c) operare in qualità di erogatore di servizi;
- d) diffondere conoscenze e fornire informazioni su metodi nuovi ed innovativi nel settore dei prodotti di base;
- e) svolgere ogni altra funzione deliberata dal Consiglio dei governatori.

**CAPITOLO III. MEMBRI****ARTICOLO 4 – CONDIZIONI DI AMMISSIONE**

Sono ammessi a diventare Membri del Fondo:

- a) tutti gli Stati membri dell'Organizzazione delle Nazioni Unite o Membri di una delle sue istituzioni specializzate oppure dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica; e
- b) ogni organizzazione intergovernativa che eserciti competenze nei settori di attività del Fondo. Le organizzazioni intergovernative di tale categoria non sono tenute ad assumersi obblighi finanziari nei confronti del Fondo e non hanno diritto di voto.

**ARTICOLO 5 - MEMBRI**

I Membri del Fondo (qui di seguito chiamati Membri) sono:

- a) gli Stati che hanno ratificato, accettato o approvato il presente Accordo alla data di entrata in vigore dello stesso o precedentemente;
- b) gli Stati che hanno aderito al presente Accordo in conformità all'articolo 56;
- c) le organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) che hanno ratificato, accettato o approvato il presente Accordo alla data di entrata in vigore dello stesso o precedentemente;
- d) le organizzazioni intergovernative di cui all'articolo 4 b) che hanno aderito al presente Accordo in conformità all'articolo 56.

**ARTICOLO 6 - LIMITI DI RESPONSABILITA'**

Nessun Membro è responsabile, per il solo fatto di far parte del Fondo, degli atti del Fondo, né delle obbligazioni da questo contratte.

**CAPITOLO IV. CAPITALE E ALTRE RISORSE:****ARTICOLO 7 - UNITA' DI CONTO E MONETA**

1. L'unità di conto del Fondo è quella che viene definita nell'allegato F.
2. Il Fondo dispone di monete utilizzabili ed effettua le sue transazioni finanziarie in monete utilizzabili. Nessun Membro applicherà o imporrà restrizioni alle disponibilità, all'impiego o allo scambio, da parte del Fondo, di monete utilizzabili provenienti:
  - a) dal pagamento di sottoscrizioni di azioni di capitale;
  - b) dal pagamento di contributi volontari;
  - c) da prestiti;
  - d) da pagamenti a titolo di capitale, di introiti, di interessi o altre commissioni riguardanti prestiti o investimenti effettuati mediante prelievo su uno dei fondi menzionati nel presente paragrafo.
3. Il Consiglio di amministrazione fissa il criterio di valutazione delle monete utilizzabili, nei confronti dell'unità di conto, secondo la prassi monetaria internazionale vigente.



**ARTICOLO 8 - RISORSE DI CAPITALE**

1. Il capitale del Fondo (qui di seguito chiamato capitale) è diviso in 37.000 azioni emesse dal Fondo, per un valore di 7.566,47145 unità di conto ciascuna e per un valore totale di 279.959.444 unità di conto.
2. Le azioni di capitale sono disponibili per la sottoscrizione soltanto da parte dei Membri in conformità alle disposizioni dell'articolo 9.
3. Il numero di azioni di capitale:
  - a) viene, in caso di necessità, aumentato dal Consiglio dei governatori in occasione dell'adesione di uno Stato a norma dell'articolo 56;
  - b) può essere aumentato dal Consiglio dei governatori in conformità all'articolo 11.
4. Se il Consiglio dei governatori offre alla sottoscrizione le azioni non sottoscritte del capitale in applicazione dell'articolo 11, paragrafo 2 o aumenta il numero delle azioni di capitale in applicazione del paragrafo 3 b) del presente articolo, ogni membro avrà il diritto, ma non l'obbligo, di sottoscrivere le suddette azioni.

**ARTICOLO 9 - SOTTOSCRIZIONE DELLE AZIONI**

1. Ogni membro definito all'articolo 5 a) manterrà una sottoscrizione, secondo quanto indicato nell'allegato A, di:
  - a) 100 azioni; e
  - b) un numero supplementare qualunque di azioni.
2. Ogni membro definito all'articolo 5 b) sottoscrive:
  - a) 100 azioni; e
  - b) un numero supplementare qualunque di azioni che il Consiglio dei governatori fissa a maggioranza qualificata, compatibilmente con la ripartizione delle azioni indicate nell'allegato A e in conformità con le condizioni e le modalità concordate a norma dell'articolo 56.
3. Ogni Membro potrà, a titolo volontario, destinare al Conto operazioni una parte della sua sottoscrizione, in applicazione rispettivamente del paragrafo 1 a) o 2 a) del presente articolo, nonché ogni parte o parti della sua sottoscrizione, in applicazione rispettivamente del paragrafo 1 b) o 2 b), che il Consiglio dei governatori potrà per consenso autorizzare su richiesta di tale Membro.
4. Oltre alla sottoscrizione obbligatoria a norma rispettivamente del paragrafo 1 o 2 dell'articolo 9, ogni Membro potrà, a propria discrezione, chiedere al Consiglio dei governatori di mettergli a disposizione per la sottoscrizione qualunque numero di azioni di capitale di cui all'articolo 8 che rimangano non sottoscritte alla data di tale richiesta. Il pagamento delle eventuali azioni così sottoscritte avrà luogo in base alle condizioni ed alle modalità che saranno concordate tra il Consiglio dei governatori ed il Membro interessato.
5. Le azioni di capitale non saranno in alcun modo cedute in garanzia, né vincolate da parte dei Membri e potranno essere cedute solamente al Fondo.

**ARTICOLO 10 - PAGAMENTO DELLE AZIONI**

1. Il pagamento delle azioni di capitale sottoscritte da ogni Membro viene effettuato:
  - a) in qualsivoglia moneta utilizzabile, ai tassi di conversione in vigore fra tale moneta e l'unità di conto alla data del pagamento; oppure
  - b) In una moneta utilizzabile scelta dal Membro al momento del deposito del suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione e ai tassi di conversione in vigore tra questa moneta utilizzabile e l'unità di conto alla data del presente Accordo.

Al momento del deposito del suo strumento di ratifica, di accettazione o di approvazione, ciascun Membro sceglierà uno dei due metodi sopra descritti che intenderà applicare per tutti i pagamenti in questione.

2. Il Consiglio dei governatori, quando proceda ad una verifica in conformità all'articolo 11, paragrafo 1, esaminerà il funzionamento del metodo di pagamento di cui al paragrafo 1 del presente articolo tenendo presenti le fluttuazioni dei tassi di cambio e, tenendo conto dell'evoluzione della prassi degli istituti di credito internazionali, deciderà, a maggioranza speciale, i cambiamenti da apportare eventualmente al metodo di pagamento delle sottoscrizioni delle eventuali azioni supplementari di capitale emesse ulteriormente in conformità all'articolo 11, paragrafo 2.
3. Ogni Membro definito all'articolo 5 a) deve:
  - a) aver versato il 30 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni entro i 60 giorni successivi all'entrata in vigore del presente Accordo, o entro 30 giorni dalla data di deposito del suo strumento di ratifica, accettazione o approvazione se la data è successiva;
  - b) un anno dopo il versamento previsto al precedente comma a), aver versato il 20 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni e depositato presso il Fondo dei vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e infruttiferi per un ammontare pari al 10 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni. Detti vaglia cambiari verranno incassati secondo le modalità e alla data che il Consiglio dei governatori fisserà a maggioranza qualificata;
  - c) due anni dopo il versamento previsto al precedente comma a), aver depositato presso il Fondo dei vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e infruttiferi per un ammontare pari al 40 per cento della sua sottoscrizione totale di azioni.

Detti vaglia cambiari verranno incassati secondo la modalità ed alla data che il Consiglio dei governatori fisserà a maggioranza qualificata, restando tuttavia inteso che i vaglia cambiari depositati in relazione alle azioni destinate al Conto operazioni verranno incassati secondo le modalità e alla data che il Consiglio di amministrazione fisserà.

4. Le richieste di azioni di capitale si suddividono proporzionalmente tra tutti i Membri, fatte salve le disposizioni del paragrafo 3 c) del presente articolo.
5. Le disposizioni speciali che regolano il pagamento delle azioni di capitale sottoscritte dai Paesi in via di sviluppo meno avanzati sono quelle enunciate nell'allegato B.
6. Le sottoscrizioni di azioni di capitale potranno, qualora fosse necessario, essere effettuate dalle istituzioni appropriate dei Membri interessati.

**ARTICOLO 11 - ADEGUAMENTO DELLE SOTTOSCRIZIONI DI AZIONI DI CAPITALE**

1. Il Consiglio dei governatori potrà verificare, ad intervalli che riterrà adeguati, se il capitale disponibile nel Conto capitale è sufficiente.
2. A seguito di una verifica effettuata in applicazione del paragrafo 1 del presente articolo, il Consiglio dei governatori potrà decidere di offrire alla sottoscrizione le azioni non sottoscritte o di emettere altre azioni di capitale sulla base di una tabella fissata dal Consiglio.
3. Le decisioni prese dal Consiglio dei governatori in applicazione del presente articolo verranno adottate a maggioranza speciale ma entreranno in vigore soltanto dopo l'accettazione da parte di tutti i Membri. L'accettazione sarà considerata avvenuta a meno che un membro non notifichi per iscritto un'obiezione al Direttore generale entro sei mesi dall'adozione della decisione. Tale periodo può, a richiesta di qualunque membro, essere prolungato dal Consiglio dei governatori al momento dell'adozione della decisione.

**ARTICOLO 12 - CONTRIBUTI VOLONTARI**

1. Il Fondo potrà accettare contributi volontari dai Membri e da altre fonti. Tali contributi sono versati in monete utilizzabili.
2. Il Consiglio dei governatori potrà, ogniqualvolta lo riterrà opportuno, verificare se le risorse del Conto operazioni sono sufficienti. A seguito di tali verifiche, il Consiglio dei governatori potrà decidere di ricostituire le risorse del Conto operazioni adottando le disposizioni necessarie. Tali ricostituzioni hanno carattere volontario per i Membri e dovranno essere conformi al presente Accordo.
3. I contributi volontari potranno, a discrezione del contribuente, essere versati con o senza restrizioni in relazione alla loro utilizzazione da parte del Fondo.

**ARTICOLO 13 - RISERVA DI GARANZIA**

1. Il Consiglio dei governatori costituisce una riserva le cui risorse saranno impiegate come garanzia per i prestiti effettuati dal Fondo.
2. Le risorse della riserva di garanzia saranno costituite da:
  - a) utili derivanti dal Conto capitale, al netto delle spese amministrative, negli importi stabiliti annualmente dal Consiglio dei governatori;
  - b) contributi volontari destinati dai Membri alla riserva di garanzia; e
  - c) ogni altra risorsa messa a disposizione da qualunque parte per la riserva di garanzia.
3. Nonostante le disposizioni dei paragrafi 1 e 2 del presente articolo, il Consiglio dei governatori decide a maggioranza speciale come disporre degli eventuali utili netti derivanti dal Conto capitale e non destinati alla riserva di garanzia.

**ARTICOLO 14 - DEBITI**

1. Il Fondo non può contrarre prestiti o altri debiti in qualunque forma, salvo in conformità al paragrafo 2 del presente articolo.

2. Per un'efficace amministrazione delle proprie operazioni, il Fondo potrà contrarre debiti a breve termine al fine di:
  - (i) regolare transazioni finanziarie o altre operazioni di tesoreria;
  - (ii) provvedere al proprio fabbisogno di liquidità.
3. L'indebitamento totale del Fondo non dovrà mai superare l'entità delle risorse della riserva di garanzia.

**ARTICOLO 15 - FONDI FIDUCIARI**

1. Il Fondo potrà accettare risorse finanziarie da qualunque parte o parti, ai fini della costituzione di un fondo fiduciario, a condizione che le risorse del fondo fiduciario siano destinate a promuovere gli obiettivi del Fondo di cui all'articolo 2.
2. Le risorse di ciascun fondo fiduciario devono essere tenute in un conto separato rispetto a quelle del Fondo e di altri fondi fiduciari.
3. Le modalità e le condizioni per l'utilizzazione delle risorse di ciascun fondo fiduciario e per l'amministrazione e/o la gestione delle stesse da parte del Fondo dovranno, previa approvazione del Consiglio di amministrazione, essere definite in un accordo fra il Fondo ed il titolare o i titolari delle risorse del fondo fiduciario.

**CAPITOLO V. OPERAZIONI****ARTICOLO 16 - DISPOSIZIONI GENERALI***A. Impiego delle risorse*

1. Le risorse e le "facilities" del Fondo vengono utilizzate esclusivamente per consentirgli di conseguire i propri obiettivi e di assolvere le proprie funzioni.

*B. Due conti*

2. Il Fondo apre due conti distinti nei quali detiene le proprie risorse: un Conto capitale, alimentato dalle risorse di cui all'articolo 17, paragrafo 1, ed un Conto operazioni con le risorse di cui all'articolo 18, paragrafo 1. Tale operazione risulta dagli stati finanziari del Fondo.
3. Il Consiglio dei governatori potrà decidere di ritrasferire le risorse - ad eccezione delle azioni di capitale - da un conto all'altro conto ed utilizzare le risorse di entrambi i conti per coprire perdite o regolare impegni derivanti da operazioni o altre attività dell'altro conto.

*C. Poteri generali*

4. Oltre ai poteri conferitigli dalle altre disposizioni del presente Accordo, il Fondo può esercitare i poteri che seguono per quanto riguarda le sue operazioni purché l'esercizio di tali poteri sia subordinato ai principi generali di gestione e ai termini del presente accordo e compatibili con essi:
  - a) investire in qualsiasi momento i fondi non necessari alle operazioni o alla riserva di garanzia negli strumenti finanziari che riterrà opportuni;
  - b) esercitare ogni altro potere necessario per conseguire i suoi obiettivi ed assolvere le sue funzioni e per applicare le disposizioni del presente Accordo.

*D. Principi generali di gestione*

5. Il Fondo gestisce le operazioni conformemente alle disposizioni del presente Accordo ed ai regolamenti che il Consiglio dei governatori potrà adottare.
6. Il Fondo opererà coerentemente con buone prassi di prudente gestione finanziaria dei fondi pubblici.

**ARTICOLO 17 - IL CONTO CAPITALE***A. Risorse*

1. Le risorse del Conto capitale sono le seguenti:
  - a) sottoscrizioni da parte dei Membri di azioni di capitale, eccezion fatta per la quota delle loro sottoscrizioni suscettibile di essere stanziata sul Conto operazioni conformemente all'articolo 9, paragrafo 3;
  - b) contributi volontari destinati al Conto capitale;
  - c) proventi derivanti dalle risorse del Conto capitale investite o depositate;
  - d) proventi ottenuti dal Fondo in qualità di erogatore di servizi a norma dell'articolo 3 c);
  - e) proventi ottenuti dal Fondo per l'amministrazione e la gestione di fondi fiduciari;
  - f) proventi ottenuti dal Fondo sotto forma di interessi, corrispettivi per servizi, commissioni di impegno o altri corrispettivi derivanti dagli interventi finanziari;
  - g) risorse ritrasferite dal Conto operazioni al Conto capitale ai sensi dell'articolo 16, paragrafo 3;
  - h) prestiti; e
  - i) riserva di garanzia.

*B. Utilizzo delle risorse del Conto capitale*

2. Il capitale del Conto capitale sarà esclusivamente utilizzato:
  - a) per coprire le spese amministrative del Fondo, e
  - b) per essere destinato alla riserva di garanzia o utilizzato in ogni altro modo che il Consiglio dei governatori deciderà a norma dell'articolo 13, paragrafi 2 a) e 3.
3. Ai fini dell'articolo 17, paragrafo 2, il capitale del Conto capitale è investito e/o depositato in base ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori. Tali regolamenti terranno in debita considerazione l'obiettivo di lasciare sempre immutata l'entità del capitale e di non cederlo in garanzia, né vincolarlo in alcun modo.

**ARTICOLO 18 - IL CONTO OPERAZIONI***A. Risorse*

1. Le risorse del Conto operazioni sono le seguenti:
  - a) la quota di capitale stanziata sul Conto operazioni, conformemente all'articolo 9, paragrafo 3;

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- b) i contributi volontari versati sul Conto operazioni;
- c) ogni reddito che possa derivare dalle risorse del Conto operazioni investite o depositate;
- d) le risorse ritrasferite dal Conto capitale al Conto operazioni a norma dell'articolo 16, paragrafo 3;
- e) ogni altra risorsa messa a disposizione, ricevuta o acquisita dal Fondo a titolo delle attività del Conto operazioni.

*B. Limiti finanziari del Conto operazioni*

2. La somma totale degli interventi finanziari che il Fondo si è impegnato ad attuare non deve mai superare l'entità delle risorse del Conto operazioni.

*C. Principi regolatori delle attività del Conto operazioni*

3. Il Fondo può concedere prestiti, partecipare ad essi e, eccezion fatta per la quota di capitale stanziata sul Conto operazioni, svolgere ogni altro tipo di intervento finanziario, al fine di finanziare operazioni nel settore dei prodotti di base, utilizzando le risorse del Conto operazioni, subordinatamente alle disposizioni del presente Accordo e in particolare alle modalità e alle condizioni che seguono:
  - a) dette operazioni devono essere misure innovative di sviluppo dei prodotti di base volte a migliorare le strutture di mercato ed a rendere più favorevole a lungo termine la concorrenzialità e le prospettive di determinati prodotti o ogni altra misura che possa essere prevista da regolamenti o principi diretti adottati dal Consiglio dei governatori;
  - b) le operazioni del Fondo a titolo del Conto operazioni possono assumere la forma di qualunque tipo di intervento finanziario. Tutti gli interventi finanziari devono essere attuati secondo le modalità ed alle condizioni ritenute opportune dal Consiglio di amministrazione.

**CAPITOLO VI. ORGANIZZAZIONE E GESTIONE****ARTICOLO 19 - STRUTTURA DEL FONDO**

Il Fondo è composto da un Consiglio dei governatori, un Consiglio di amministrazione, un Comitato consultivo, dal Direttore generale, nonché dal personale e dagli impiegati che possono essere necessari all'esercizio delle sue funzioni.

**ARTICOLO 20 - CONSIGLIO DEI GOVERNATORI**

1. Tutti i poteri del Fondo sono devoluti al Consiglio dei governatori.
2. Ogni membro nomina un governatore ed un supplente che siedono al Consiglio dei governatori per volontà del Membro che li ha nominati. Il supplente può partecipare alle assemblee ma è ammesso a votare solamente in caso di assenza del titolare.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3. Il Consiglio dei governatori può delegare al Consiglio di amministrazione un qualsiasi suo potere, salvo i seguenti poteri:
  - a) stabilire la politica fondamentale del Fondo;
  - b) decidere le modalità e condizioni di adesione al presente Accordo, conformemente all'articolo 56;
  - c) sospendere un membro;
  - d) aumentare o diminuire il numero di azioni di capitale;
  - e) deliberare l'incasso dei vaglia cambiari in conformità all'articolo 10;
  - f) adottare emendamenti al presente Accordo;
  - g) porre fine alle operazioni del fondo e ripartire gli averi dello stesso conformemente al capitolo VIII;
  - h) nominare il Direttore generale;
  - i) deliberare sui ricorsi dei Membri contro le decisioni del Consiglio di amministrazione per quanto concerne l'interpretazione o l'applicazione del presente Accordo;
  - j) approvare la situazione annuale, verificata, dei conti del Fondo;
  - k) adottare, conformemente all'articolo 13, paragrafo 3, decisioni relative agli utili netti dopo la costituzione della riserva di garanzia;
  - l) approvare le proposte di accordi con altre organizzazioni internazionali conformemente ai paragrafi 1 e 2 dell'articolo 29, ad esclusione degli accordi riguardanti interventi finanziari singoli;
  - m) decidere la ricostituzione delle risorse del Conto operazioni ai sensi dell'articolo 12.
4. Il Consiglio dei governatori si riunisce in assemblea una volta all'anno ed in assemblea straordinaria tutte le volte che lo desidera, o a richiesta di 15 governatori che detengano almeno un quarto del totale dei voti attribuiti, o a richiesta del Consiglio di amministrazione.
5. Il quorum per qualunque riunione del Consiglio dei governatori è formato da una maggioranza di governatori che detengono almeno due terzi del totale dei voti attribuiti.
6. Il Consiglio dei governatori, a maggioranza speciale, adotta i regolamenti compatibili con il presente Accordo che reputa necessari per la conduzione degli affari del Fondo.
7. I governatori ed i supplenti esercitano le loro funzioni senza ricevere indennità dal Fondo, a meno che il Consiglio dei governatori decida, a maggioranza qualificata, di rimborsare le ragionevoli spese di soggiorno e le spese di viaggio che devono sostenere per assistere alle assemblee.
8. Ad ogni assemblea annuale, il Consiglio dei governatori elegge un Presidente tra i governatori. Il Presidente esercita le proprie funzioni fino ad elezione del successore. È rieleggibile per un mandato immediatamente successivo.

**ARTICOLO 21 - VOTAZIONE AL CONSIGLIO DEI GOVERNATORI**

1. I voti al Consiglio dei governatori sono distribuiti tra gli Stati Membri conformemente all'allegato D.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

2. Le decisioni del Consiglio dei governatori vengono adottate, per quanto è possibile, senza votazione.
3. Salvo disposizione contraria del presente Accordo, le decisioni del Consiglio dei governatori per tutte le questioni trattate vengono adottate a maggioranza semplice.

**ARTICOLO 22 - CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

1. Il Consiglio di amministrazione è responsabile della conduzione delle operazioni del Fondo e ne rende conto al Consiglio dei governatori. A tale scopo, il Consiglio di amministrazione esercita i poteri conferitigli da altre disposizioni del presente Accordo o delegatigli dal Consiglio dei governatori. Nell'esercizio di tutti i poteri che gli vengono così delegati, il Consiglio di amministrazione delibera alla maggioranza che sarebbe richiesta se il Consiglio dei governatori avesse conservato detti poteri.
2. Il Consiglio di amministrazione sarà formato da un minimo di 20 e da un massimo di 25 amministratori, a meno che il Consiglio dei governatori non decida altrimenti a maggioranza speciale. Vi sarà un supplente per ciascun amministratore.
3. Ogni amministratore ed ogni supplente vengono eletti dal Consiglio dei governatori secondo le modalità di cui all'allegato E.
4. Ogni amministratore ed ogni supplente vengono eletti per due anni e sono rieleggibili. Svolgono le loro funzioni fino all'elezione dei successori. Un supplente può partecipare alle riunioni ma è ammesso a votare solo in assenza del titolare.
5. Il Consiglio di amministrazione opera presso la sede del Fondo e si riunisce tutte le volte che gli affari del Fondo lo richiedono.
6. Gli amministratori ed i loro supplenti esercitano le proprie funzioni senza essere remunerati dal Fondo. Ciò nonostante il Fondo può rimborsare le ragionevoli spese di soggiorno e le spese di viaggio che essi sostengono per poter assistere alle riunioni.
7. Il quorum per tutte le riunioni del Consiglio di amministrazione è formato da una maggioranza di amministratori che sia almeno due terzi del totale dei voti attribuiti.
8. Il Consiglio di amministrazione invita il Segretario Generale dell'UNCTAD ad assistere alle riunioni in qualità di osservatore.
9. Il Consiglio di amministrazione può invitare i rappresentanti di altri organismi internazionali interessati ad assistere alle riunioni in qualità di osservatori.

**ARTICOLO 23 - VOTAZIONE AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

1. Ogni amministratore è ammesso ad esprimere il numero di voti attribuito ai Membri che rappresenta; tali voti non devono necessariamente essere espressi tutti insieme.
2. Le decisioni del Consiglio di amministrazione vengono, per quanto è possibile, adottate senza votazione.



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3. Salvo disposizione contraria del presente Accordo, le decisioni del Consiglio di amministrazione per tutte le questioni trattate vengono adottate a maggioranza semplice.

**ARTICOLO 24 - IL DIRETTORE GENERALE ED IL PERSONALE**

1. Il Consiglio dei governatori nomina, a maggioranza qualificata, il Direttore generale. Se l'interessato, al momento della nomina, è governatore, amministratore o supplente, si dimette da tale carica prima di assumere quella di Direttore generale.
2. Il Direttore generale è il più alto funzionario del fondo e, sotto la direzione del Consiglio dei governatori e del Consiglio di amministrazione, gestisce gli affari di ordinaria amministrazione del Fondo.
3. Il mandato del Direttore generale è di quattro anni e può essere rinnovato una volta. Ciò nonostante, il direttore generale cessa di esercitare le sue funzioni nel momento in cui così decide, a maggioranza qualificata, il Consiglio dei governatori.
4. Il Direttore generale è responsabile dell'organizzazione, della nomina e del licenziamento del personale, conformemente al regolamento del personale adottato dal Fondo. Nominando il personale, il Direttore generale, pur avendo la principale preoccupazione di assicurare al Fondo il servizio di persone aventi le più elevate qualità di rendimento e di competenza tecnica, tiene in debita considerazione la necessità di assumere il personale sulla più vasta area geografica possibile.
5. Il Direttore generale ed il personale, nell'esercizio delle loro funzioni, hanno doveri solamente nei confronti del Fondo, escludendo qualsiasi altra autorità. Ogni Membro rispetta il carattere internazionale di tali doveri e si astiene da qualsiasi intervento volto ad influenzare il Direttore generale od un qualsiasi funzionario od impiegato nell'esercizio delle loro funzioni."

**ARTICOLO 25 - COMITATO CONSULTIVO**

Il Fondo tiene a disposizione del Consiglio di amministrazione un Comitato consultivo, costituito ed operante in conformità ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori, al fine di facilitare le attività a titolo del Conto operazioni.

**ARTICOLO 26 - DISPOSIZIONI IN MATERIA DI BILANCIO E REVISIONE DEI CONTI**

1. Le spese amministrative del Fondo sono coperte attraverso le risorse del Conto capitale.
2. Il Direttore generale fissa un bilancio amministrativo annuale, il quale viene esaminato dal Consiglio di amministrazione e trasmesso, con le sue raccomandazioni, al Consiglio dei governatori per l'approvazione.
3. Il Direttore generale organizza una verifica annua indipendente ed esterna dei conti del Fondo. La situazione verificata dei conti, dopo un esame del Consiglio di amministrazione, viene trasmessa, con le sue raccomandazioni, al Consiglio dei governatori per l'approvazione.

**ARTICOLO 27 - SEDE E UFFICI**

La sede del Fondo è situata ad Amsterdam, in Olanda, salvo altrimenti deciso, a maggioranza qualificata, dal Consiglio dei governatori. Il Fondo può, per decisione del Consiglio dei governatori, aprire all'occorrenza altri uffici sul territorio di qualunque membro.

**ARTICOLO 28 - PUBBLICAZIONE DEI RAPPORTI**

Il Fondo pubblica ed invia ai Membri un rapporto annuale sulla situazione verificata dei conti. Dopo l'adozione da parte del Consiglio dei governatori, tale rapporto e tale situazione vengono comunicati per conoscenza all'Assemblea generale delle Nazioni Unite, al Consiglio per il commercio e lo sviluppo dell'UNCTAD e alle altre organizzazioni internazionali interessate.

**ARTICOLO 29 - RELAZIONI CON L'ORGANIZZAZIONE DELLE NAZIONI UNITE, GLI ICB, ALTRE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI ED ALTRI ORGANISMI**

1. Il Fondo può avviare negoziati con l'Organizzazione delle Nazioni Unite per concludere un accordo che lo colleghi all'Organizzazione delle Nazioni Unite in quanto istituzione specializzata in base all'articolo 57 dello Statuto delle Nazioni Unite. Qualunque accordo concluso conformemente all'articolo 63 dello Statuto delle Nazioni Unite deve essere approvato dal Consiglio dei governatori, su raccomandazione del Consiglio di amministrazione.
2. Il Fondo può stabilire degli stretti rapporti di cooperazione con gli organismi e le organizzazioni del sistema ONU e, se lo reputa necessario, concludere accordi con essi.
3. Il Fondo cercherà di stabilire rapporti di lavoro con gli ICB ed altre organizzazioni internazionali, nonché con enti pubblici e privati che si occupano di settori connessi e di mobilitare sostegno finanziario per i propri obiettivi da parte di qualunque fonte disponibile. Nelle interrelazioni fra il Fondo e tali organizzazioni ed organismi, ogni parte rispetterà l'autonomia dell'altra.

**CAPITOLO VII. RITIRO E SOSPENSIONE DI MEMBRI****ARTICOLO 30 - RITIRO DI MEMBRI**

Un Membro può, in qualunque momento, con riserva delle disposizioni del paragrafo 2 dell'articolo 34 e di quelle dell'articolo 32, ritirarsi dal Fondo indirizzando al Fondo per iscritto un avviso di ritiro. Il ritiro ha effetto alla data specificata nell'avviso, ma in nessun caso prima che siano trascorsi dodici mesi dalla data in cui il Fondo riceve l'avviso.

**ARTICOLO 31 - SOSPENSIONE**

1. Se un Membro manca ad un qualsiasi obbligo finanziario nei confronti del Fondo, il Consiglio dei governatori, a maggioranza qualificata, può, con riserva delle disposizioni del paragrafo 2 dell'articolo 34, sospenderlo dalla sua qualifica di Membro. Il Membro sospeso cessa automaticamente di essere Membro un anno dopo la data di sospensione, a meno che il Consiglio dei governatori non decida di prolungare la sospensione per un ulteriore anno.
2. Allorquando il Consiglio dei governatori si è assicurato che il Membro sospeso ha adempiuto ai suoi obblighi finanziari nei confronti del Fondo, riammette il Membro nella sua piena qualità.
3. Durante la sospensione, un Membro non è ammesso ad esercitare nessuno dei diritti conferiti dal presente Accordo, al di fuori del diritto di ritiro ed il diritto all'arbitrato durante la sospensione definitiva delle operazioni del Fondo, ma rimane soggetto a tutti gli obblighi derivantigli dal presente Accordo.

**ARTICOLO 32 - LIQUIDAZIONE DEI CONTI**

1. Quando un Membro cessa di essere Membro, continua ad essere tenuto a soddisfare le richieste del Fondo precedenti alla data e tutti i pagamenti dovuti fino alla data in cui cessa di essere Membro per quanto riguarda i suoi obblighi nei confronti del Fondo.
2. Quando un Membro cessa di essere Membro, il Fondo organizza il riscatto delle sue azioni conformemente ai paragrafi 2 e 3 dell'articolo 16 a titolo della liquidazione dei conti con il Membro. Il prezzo di riscatto delle azioni risulta dal valore in dollari USA riportato sui libri del Fondo alla data in cui il Membro cessa di essere Membro, restando inteso che qualsiasi somma dovuta al Membro a tale titolo può essere stanziata dal Fondo per la liquidazione degli impegni presi da detto Membro nei suoi confronti conformemente al paragrafo 1 del presente articolo.”.

**CAPITOLO VIII. SOSPENSIONE E CESSAZIONE DEFINITIVA DELLE OPERAZIONI E  
REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI****ARTICOLO 33 - SOSPENSIONE TEMPORANEA DELLE OPERAZIONI**

In caso di urgenza, il Consiglio di amministrazione può sospendere temporaneamente le operazioni del Fondo che reputa dover sospendere in attesa che il Consiglio dei governatori possa procedere ad un esame più particolareggiato ed adottare una decisione.

**ARTICOLO 34 - CESSAZIONE DEFINITIVA DELLE OPERAZIONI**

1. Il Consiglio dei governatori può far cessare le operazioni del Fondo con una decisione adottata con il voto di due terzi del numero totale di governatori che detengono almeno tre quarti dei voti attribuiti. Al momento della cessazione il Fondo cessa immediatamente tutte le attività, escluse quelle necessarie alla realizzazione graduale e alla conservazione degli averi nonché al regolamento degli obblighi.
2. Fino al regolamento definitivo di detti obblighi e alla ripartizione degli averi, il Fondo continua ad esistere e tutti i diritti e gli obblighi del Fondo e dei Membri in forza del presente Accordo restano immutati, fermo restando che nessun membro può ritirarsi né essere sospeso una volta decisa la cessazione definitiva delle operazioni.

**ARTICOLO 35 - REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: DISPOSIZIONI GENERALI**

1. Il Consiglio di amministrazione adotta le disposizioni necessarie per assicurare la realizzazione ordinata degli averi del Fondo. Prima di qualsiasi versamento ai creditori diretti, il Consiglio di amministrazione adotta, a maggioranza qualificata, quelle precauzioni o misure che a suo avviso si rendono necessarie per assicurare una ripartizione proporzionale tra essi ed i detentori di crediti condizionali.
2. Non viene effettuata nessuna ripartizione degli averi conformemente al presente capitolo prima che:
  - a) tutti gli obblighi del conto in questione siano stati regolati o prima che siano state adottate le disposizioni necessarie al loro regolamento; e

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- b) il Consiglio dei governatori abbia deciso di procedere ad una ripartizione a maggioranza qualificata.
3. Dopo che il Consiglio dei governatori ha adottato una decisione conformemente al paragrafo 2 b) del presente articolo, il Consiglio di amministrazione procede a delle successive ripartizioni degli averi ancora detenuti nel conto in questione fino a che tutti gli oneri siano stati ripartiti.

**ARTICOLO 36 - REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: CONTO CAPITALE**

1. Gli obblighi nei confronti dei creditori del Fondo vengono regolati simultaneamente e in modo uguale ricorrendo agli averi del Conto capitale.
2. La ripartizione degli averi ancora detenuti nel Conto capitale dopo le ripartizioni di cui al paragrafo 1 del presente articolo viene eseguita tra i membri proporzionalmente alle sottoscrizioni di azioni di capitale stanziata sul Conto capitale.

**ARTICOLO 37 - REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: CONTO OPERAZIONI**

1. Gli obblighi contratti dal Fondo a titolo delle attività del Conto operazioni vengono regolati mediante prelevamenti sulle risorse del Conto stesso.
2. Gli eventuali averi ancora detenuti nel Conto operazioni vengono ripartiti anzitutto tra i Membri fino alla concorrenza del valore delle sottoscrizioni di azioni di capitale stanziata su tale conto in applicazione del paragrafo 3 dell'articolo 9, quindi tra i contribuenti di detto conto proporzionalmente alla loro quota della somma totale versata a titolo di contributi in applicazione dell'articolo 12.

**ARTICOLO 38 - REGOLAMENTO DEGLI OBBLIGHI: ALTRI AVERI DEL FONDO**

1. Gli altri averi vengono realizzati alla data o alle date stabilite dal Consiglio dei governatori in considerazione delle raccomandazioni del Consiglio di amministrazione e conformemente alle procedure stabilite da quest'ultimo a maggioranza qualificata.
2. Il ricavo della vendita di tali averi viene utilizzato per regolare in modo proporzionale gli obblighi di cui al paragrafo 1 dell'articolo 36 e del paragrafo 1 dell'articolo 37. L'eventuale avanzo di averi viene ripartito anzitutto tra i membri proporzionalmente alle loro sottoscrizioni di azioni di capitale.

**CAPITOLO IX. STATUTO GIURIDICO, PRIVILEGI E IMMUNITA':****ARTICOLO 39 - OBIETTIVI**

Al fine di poter esercitare le funzioni affidategli, il Fondo gode, sul territorio di ogni Membro, dello Statuto giuridico, dei privilegi e delle immunità enunciati nel presente capitolo.

**ARTICOLO 40 - STATUTO GIURIDICO DEL FONDO**

Il Fondo ha piena personalità giuridica e, in particolare, la capacità di concludere accordi internazionali con Stati ed organizzazioni internazionali, di contrattare, acquistare e alienare beni mobili ed immobili, e ha la capacità processuale attiva e passiva.

**ARTICOLO 41 - IMMUNITA' IN MATERIA DI AZIONE GIUDIZIARIA**

1. Il Fondo gode dell'immunità di giurisdizione per quanto riguarda qualsiasi forma di azione giudiziaria, eccezion fatta per le azioni intentate contro di esso:
  - a) da chi ha dato in prestito fondi che esso ha ricevuto in prestito, per quanto concerne tali fondi;
  - b) da compratori o portatori di valori che esso ha emesso per quanto concerne tali valori; e
  - c) da sindaci e cessionari che agiscono per conto delle precedenti persone, per quanto concerne le transazioni summenzionate.
2. Tali azioni possono essere intentate davanti l'organo competente solamente nelle giurisdizioni nelle quali il Fondo ha convenuto per iscritto con l'altra parte di essere giurisdizionalmente soggetto. Tuttavia, in assenza della clausola che designa il foro, o se un accordo riguardante la giurisdizione di tale organo non viene applicato per ragioni non imputabili alla parte che intenta l'azione contro il Fondo, tale azione può essere portata davanti un competente tribunale nella giurisdizione dove è situata la Sede del Fondo o dove il Fondo ha nominato un agente per poter accettare la notifica o l'avviso di azione giudiziaria.
3. Non possono essere intentate azioni contro il Fondo da parte dei Membri, salvo nei casi di cui al paragrafo 1 del presente articolo. Tuttavia i Membri possono ricorrere, per comporre la vertenza con il Fondo, alle eventuali procedure speciali prescritte nel presente Accordo e negli eventuali regolamenti adottati dal Fondo.
4. Nonostante le disposizioni di cui al paragrafo 1 del presente articolo, i beni e gli averi del Fondo, dovunque si trovino e quali che siano i detentori, sono esenti da perquisizione, da qualunque forma di sequestro, manomissione, pignoramento e da qualunque forma di pignoramento presso terzi, o opposizione o altra misura giudiziaria volta ad impedire il versamento di fondi e qualsiasi altro provvedimento provvisorio prima che sia emanata una sentenza definitiva contro il Fondo da parte di un tribunale avente la competenza richiesta conformemente al paragrafo 1 del presente articolo. Il Fondo può stabilire con i suoi creditori un limite ai beni ed averi del Fondo che possono essere assoggettati ad un provvedimento di esecuzione a seguito di una sentenza definitiva.

**ARTICOLO 42 - INSEQUESTABILITA' DEGLI AVERI**

I beni ed averi del Fondo, dovunque si trovino e qualunque siano i detentori, sono esenti da perquisizione, requisizione, confisca, espropriazione e da qualunque altra forma di ingerenza o pignoramento, emanata dal potere esecutivo o legislativo.

**ARTICOLO 43 - INVIOLABILITA' DEGLI ARCHIVI**

Gli archivi del Fondo, dovunque si trovino, sono inviolabili.

**ARTICOLO 44 - ESENZIONE DELLE RESTRIZIONI RELATIVE AGLI AVERI**

Nella misura necessaria ad effettuare le operazioni previste nel presente Accordo e con riserva delle disposizioni dello stesso, tutti i beni e gli averi del Fondo sono esenti da restrizioni, regolamentazioni, controlli e moratorie di qualunque natura.

**ARTICOLO 45 - PRIVILEGI IN MATERIA DI COMUNICAZIONI**

Nella misura compatibile con qualunque convenzione internazionale sulle telecomunicazioni in vigore e conclusa sotto gli auspici dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni della quale è parte, ogni Membro applica alle comunicazioni ufficiali del Fondo lo stesso regime applicato alle comunicazioni ufficiali degli altri Membri.

**ARTICOLO 46 - PRIVILEGI ED IMMUNITA' DI ALCUNE PERSONE**

Tutti i governatori, amministratori e supplenti, il Direttore generale, i membri del Comitato consultivo, gli esperti che svolgono incarichi per il Fondo ed il personale che non sia quello impiegato al servizio domestico del Fondo:

- a) godono dell'immunità di giurisdizione nell'esercizio delle loro funzioni ufficiali, a meno che il Fondo non decida di togliere tale immunità;
- b) se non sono cittadini del Membro in causa, godono, così come i membri conviventi della loro famiglia, delle immunità relative alle disposizioni che limitano l'immigrazione, alle formalità di registrazione degli stranieri, e delle agevolazioni in materia di regolamentazione dei cambi riconosciute da tale Membro ai rappresentanti, funzionari ed impiegati di grado paragonabile delle altre istituzioni finanziarie internazionali di cui è membro;
- c) beneficiano, per quanto riguarda le agevolazioni di spostamento, del trattamento concesso da ogni Membro ai rappresentanti, funzionari ed impiegati di grado paragonabile delle altre istituzioni finanziarie internazionali di cui è membro.

**ARTICOLO 47 - IMMUNITA' FISCALE**

1. Nel campo delle attività ufficiali, il Fondo, gli averi, i beni ed i redditi di questo, così come le operazioni e transazioni autorizzate dal presente Accordo, sono esenti da qualunque imposta diretta e dazio doganale sulle merci importate ed esportate per suo uso ufficiale, senza per questo impedire che un Membro imponga normali tasse e dazi doganali sui prodotti originari del suo territorio ceduti in qualsiasi circostanza al Fondo. Il Fondo non richiede l'esonero da imposte relative tutt'al più a commissioni dei servizi resi.
2. Quando degli acquisti di beni o servizi di importante valore e necessari alle attività del Fondo vengono effettuati dal Fondo stesso o per suo conto ed il prezzo di tali acquisti comprende imposte o dazi il Membro in causa adotta, per quanto è possibile e con riserva delle disposizioni di legge, opportuni provvedimenti per concedere l'esonero da tali tasse o dazi o per assicurarne il rimborso. I beni importati o acquistati che beneficiano di un esonero previsto nel precedente articolo non possono essere venduti né alienati in altro modo sul territorio del Membro che ha concesso l'esonero, salve le condizioni stabilite con tale Membro.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3. Nessuna imposta viene percepita dai Membri su o per quanto riguarda gli stipendi, emolumenti od altre forme di remunerazione che il Fondo versa ai governatori, agli amministratori, ai loro supplenti, ai membri del Comitato consultivo, al Direttore generale, al personale e agli esperti che svolgono funzioni per il Fondo, che non siano cittadini, sudditi o soggetti di tali Membri. Ai fini del presente articolo 47, paragrafo 3, ogni soggetto che in virtù del proprio domicilio o dimora abituale è sottoposto alle leggi fiscali di un Membro è considerato come stabilito nel territorio del Membro interessato.
4. Non viene percepita su obbligazioni o titoli emessi o garantiti dal Fondo, qualunque sia il detentore, né sui dividendi od interessi di tali titoli, nessuna imposta, di alcuna natura:
  - a) che costituisca una misura discriminatoria gravante su tale obbligazione o titolo per il solo fatto che viene emesso o garantito; oppure
  - b) il cui solo fondamento giuridico sia il luogo o la moneta di emissione o di pagamento previsto od effettivo o il luogo dove si trova un ufficio od una sede del Fondo.

**ARTICOLO 48 - SOPPRESSIONE DELLE IMMUNITA', ESENZIONI E PRIVILEGI**

1. Le immunità, esenzioni e privilegi previsti nel presente capitolo vengono concessi nell'interesse del Fondo. Il Fondo può rinunciare, nella misura e alle condizioni da esso stabilite, alle immunità, esenzioni e privilegi previsti dal presente capitolo quando tale decisione non pregiudichi i suoi interessi.
2. Il Direttore generale ha il potere, che il Consiglio dei governatori può delegargli, e il dovere di togliere l'immunità di un qualunque membro del personale del Fondo, o degli esperti che svolgono incarichi per lo stesso, nel caso in cui l'immunità ostacoli il corso della giustizia e possa essere eliminata senza arrecare danno agli interessi del Fondo.

**ARTICOLO 49 - APPLICAZIONE DEL PRESENTE CAPITOLO**

Ogni Membro agisce in modo da applicare sul suo territorio i principi e gli obblighi enunciati nel presente capitolo.

**CAPITOLO X. EMENDAMENTI:****ARTICOLO 50 - EMENDAMENTI**

1.
  - a) Qualunque proposta di emendamento al presente Accordo da parte di un Membro viene notificata a tutti i Membri dal Direttore generale ed inoltrata al Consiglio di amministrazione il quale rivolge al Consiglio dei governatori le raccomandazioni relative alla proposta.
  - b) Qualunque proposta di emendamento al presente Accordo da parte del Consiglio di amministrazione viene notificata a tutti i Membri dal Direttore generale ed inoltrata al Consiglio dei governatori.
2. Gli emendamenti vengono adottati a maggioranza speciale da parte del Consiglio dei governatori ma entrano in vigore solo dopo l'accettazione da parte di tutti i Membri.

L'emendamento è considerato accettato a meno che un membro non notifichi per iscritto un'obiezione al Direttore generale entro sei mesi dall'adozione dell'emendamento. Tale periodo può, a richiesta di qualunque membro, essere prolungato dal Consiglio dei governatori al momento dell'adozione dell'emendamento.

3. Il Direttore generale notifica immediatamente a tutti i Membri ed al Depositario gli emendamenti adottati e la data in cui entreranno in vigore.

## CAPITOLO XI. INTERPRETAZIONE E ARBITRATO

### ARTICOLO 51 - INTERPRETAZIONE

1. Qualunque questione di interpretazione o di applicazione delle disposizioni del presente Accordo che può porsi tra un Membro ed il Fondo, o tra i Membri, viene sottoposta alla decisione del Consiglio di amministrazione. Tale Membro o tali Membri hanno il diritto di partecipare alle deliberazioni del Consiglio di amministrazione durante l'esame della questione in conformità ai regolamenti che il Consiglio dei governatori deve adottare.
2. In tutti i casi in cui il Consiglio di amministrazione ha deciso conformemente al paragrafo 1 del presente articolo, qualunque Membro può richiedere, entro tre mesi dalla data di notifica della decisione, che la questione sia sottoposta al Consiglio dei governatori, il quale adotta a maggioranza speciale una decisione alla seguente riunione. La decisione del Consiglio dei governatori è definitiva.
3. Qualora il Consiglio dei governatori non pervenga ad una decisione conformemente al paragrafo 2 del presente articolo, la questione viene sottoposta ad arbitrato, in conformità alle procedure previste dal paragrafo 2 dell'articolo 52, se un Membro lo richiede entro tre mesi dall'ultimo giorno dell'esame della questione da parte del Consiglio dei governatori.

### ARTICOLO 52 - ARBITRATO

1. Qualunque controversia tra il Fondo ed un Membro ritiratosi, e tra il Fondo ed un Membro al momento della cessazione definitiva delle operazioni del Fondo, viene sottoposta ad arbitrato.
2. Il tribunale arbitrale è formato da tre arbitri. Ogni parte in causa nella controversia nomina un arbitro. I due arbitri così nominati nominano un terzo arbitro, il quale esercita le funzioni di presidente. Se entro 45 giorni dalla data di ricevuta della domanda di arbitrato una o l'altra delle parti non ha nominato l'arbitro, o se, entro 30 giorni dalla nomina dei due arbitri, il terzo arbitro non è stato nominato, l'una o l'altra parte possono chiedere al Presidente della Corte internazionale di Giustizia o a qualunque altra autorità eventualmente designata dai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori, di nominare un arbitro. Se, in forza del presente paragrafo, è stato richiesto al Presidente della Corte internazionale di Giustizia di nominare un arbitro e se il Presidente è un cittadino di uno Stato in causa nella vertenza o nell'incapacità di esercitare le funzioni, tale potere è delegato al Vice-Presidente della Corte, o, se sussistono gli stessi impedimenti, al più anziano di età fra i membri più anziani di grado della Corte per il quale non esistono tali impedimenti. La procedura di arbitrato viene stabilita dagli arbitri, ma il Presidente del tribunale arbitrale ha tutti i poteri per regolare tutte le questioni di procedura in caso vi sia disaccordo al riguardo. E' sufficiente per decidere una votazione a maggioranza degli arbitri; tale decisione è definitiva ed obbligatoria per le parti.



**CAPITOLO XII. DISPOSIZIONI FINALI****ARTICOLO 53 - ENTRATA IN VIGORE**

Il presente Accordo è entrato in vigore il 19 giugno 1989 ed è stato emendato dal Consiglio dei governatori il [...10 gennaio 2016.....].

**ARTICOLO 54 - VERIFICA PERIODICA DELL'ACCORDO**

Ogni dieci anni, e la prima volta nel 2024, il Consiglio dei governatori procede alla verifica del presente accordo e, a seguito della stessa, adotta le azioni che ritiene opportune.

**ARTICOLO 55 - DEPOSITARIO**

Il Segretario generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite è il Depositario della presente Convenzione.

**ARTICOLO 56 - ADESIONE**

1. Ogni Stato o ogni organizzazione intergovernativa di cui all'articolo 4 può aderire al presente Accordo secondo le modalità e alle condizioni convenute tra il Consiglio dei governatori e detto Stato o detta organizzazione. L'adesione si effettua mediante il deposito di uno strumento di adesione presso il Depositario.
2. Per ogni Stato od ogni organizzazione intergovernativa che depositi uno strumento di adesione, l'Accordo entra in vigore alla data del deposito.

**ARTICOLO 57 - RISERVE**

Nessuna disposizione del presente Accordo, eccetto l'articolo 52, può essere oggetto di riserva.

**ARTICOLO 58 - LINGUE**

Il presente accordo è fatto nelle lingue inglese, francese, russa, spagnola, cinese ed araba, tutti i testi facenti ugualmente fede.



**ALLEGATI**

## ALLEGATO A

## Sottoscrizione di azioni di capitale

Stato	Numero	Azioni
		Valore (in unità di conto)
Afghanistan	105	794.480
Albania	103	779.347
Algeria	118	892.844
Angola	117	885.277
Arabia Saudita	105	794.480
Argentina	153	1.157.670
Australia	425	3.215.750
Austria	246	1.861.352
Bahamas	101	764.214
Bahrain	101	764.214
Bangladesh	129	976.075
Barbados	102	771.780
Belgio	349	2.640.699
Benin	101	764.214
Bhutan	100	756.647
Bielorussia	100	756.647
Birmania	104	786.913
Bolivia	113	855.011
Botswana	101	764.214
Brasile	338	2.557.467
Bulgaria	152	1.150.104
Burkina Faso	101	764.214
Burundi	100	756.647
Canada	732	5.538.657
Capo Verde	100	756.647
Ciad	103	779.347
Cile	173	1.309.000
Cina	1.111	8.406.350
Cipro	100	756.647
Colombia	151	1.142.537
Comore	100	756.647
Congo	103	779.347
Costa d'Avorio	147	1.112.271
Costa Rica	118	892.844
Cuba	184	1.392.231
Danimarca	242	1.831.086
Dominica	100	756.647
Ecuador	117	885.277
Egitto	147	1.112.271
El Salvador	118	892.844

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Azioni	
	Numero	Valore (in unità di conto)
Emirati Arabi Uniti	101	764.214
Etiopia	108	817.179
Federazione Russa	1.865	14.111.469
Fiji	105	794.480
Filippine	183	1.384.664
Finlandia	196	1.483.028
Francia	1.385	10.479.563
Gabon	109	824.745
Gambia	102	771.780
Germania	1.819	13.763.412
Ghana	129	976.075
Giamaica	113	855.011
Giappone	2.303	17.425.584
Gibuti	100	756.647
Giordania	104	786.913
Grecia	100	756.647
Grenada	100	756.647
Guatemala	120	907.977
Guinea	105	794.480
Guinea Equatoriale	101	764.214
Guinea-Bissau	100	756.647
Guyana	108	817.179
Haiti	103	779.347
Honduras	110	832.312
India	197	1.490.595
Indonesia	181	1.369.531
Iran	126	953.357
Iraq	111	839.878
Irlanda	100	756.647
Islanda	100	756.647
Isole Salomone	101	764.214
Israele	118	892.844
Italia	845	6.393.668
Kampuchea Democratica	101	764.214
Kenya	116	877.711
Kuwait	103	779.347
Lesotho	100	756.647
Libano	105	794.480
Liberia	118	892.844
Liechtestein	100	756.647
Lussemburgo	100	756.647
Madagascar	106	802.046
Malawi	103	779.347
Maldive	100	756.647
Malesia	248	1.876.647
Mali	103	779.347

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Numero	Azioni
		Valore (in unità di conto)
Malta	101	764.214
Marocco	137	1.036.607
Mauritania	108	817.179
Mauritius	109	824.745
Messico	144	1.089.572
Monaco	100	756.647
Mongolia	103	779.347
Mozambico	106	802.046
Myanmar	104	786.913
Nauru	100	756.647
Nepal	101	764.214
Nicaragua	114	862.578
Niger	101	764.214
Nigeria	134	1.013.907
Norvegia	202	1.528.427
Nuova Zelanda	100	756.647
Olanda	430	3.253.583
Oman	100	756.647
Pakistan	122	923.110
Panama	105	794.480
Papua Nuova Guinea	116	877.711
Paraguay	105	794.480
Perù	136	1.029.040
Polonia	362	2.739.063
Portogallo	100	756.647
Qatar	100	756.647
Regno Unito	1.051	7.952.361
Repubblica Araba di Siria	113	855.011
Repubblica Araba Libica Popolare Socialista	105	794.480
Repubblica Centrafricana	102	771.780
Repubblica Democratica Popolare del Laos	101	764.214
Repubblica Democratica Popolare di Corea	104	786.913
Repubblica di Corea	151	1.142.537
Repubblica Dominicana	121	915.543
Repubblica Unita del Camerun	116	877.711
Repubblica Unita di Tanzania	113	855.011
Romania	142	1.074.439
Ruanda	103	779.347
Saint Vincent e Grenadine	100	756.647
Samoa	100	756.647
San Marino	100	756.647
Santa Lucia	100	756.647
Santa Sede	100	756.647

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Numero	Azioni
		Valore (in unità di conto)
<i>Sao Tomé e Príncipe</i>	101	764.214
<i>Senegal</i>	113	855.011
<i>Seychelles</i>	100	756.647
<i>Sierra Leone</i>	103	779.347
<i>Singapore</i>	134	1.013.907
<i>Somalia</i>	101	764.214
<i>Spagna</i>	447	3.382.213
<i>Sri Lanka</i>	124	938.242
<i>Stati Uniti d'America</i>	5.012	37.923.155
<i>Sud Africa</i>	309	2.338.040
<i>Sudan</i>	124	938.242
<i>Suriname</i>	104	786.913
<i>Svezia</i>	363	2.746.629
<i>Svizzera</i>	326	2.466.670
<i>Swaziland</i>	104	786.913
<i>Thailandia</i>	137	1.036.607
<i>Togo</i>	105	794.480
<i>Tonga</i>	100	756.647
<i>Trinidad e Tobago</i>	103	779.347
<i>Tunisia</i>	113	855.011
<i>Turchia</i>	100	756.647
<i>Ucraina</i>	100	756.647
<i>Uganda</i>	118	892.844
<i>Ungheria</i>	205	1.551.127
<i>Uruguay</i>	107	809.612
<i>Venezuela</i>	120	907.977
<i>Vietnam</i>	108	817.179
<i>Yemen</i>	202	1.528.428
<i>Zaire</i>	147	1.112.271
<i>Zambia</i>	157	1.187.936
<i>Zimbabwe</i>	100	756.647».

**ALLEGATO B****Disposizioni speciali per i Paesi in via di sviluppo meno avanzati  
conformemente al paragrafo 5 dell'articolo 10**

1. I Membri appartenenti alla categoria dei Paesi in via di sviluppo meno avanzati come definiti dall'Organizzazione delle Nazioni Unite pagano le azioni di cui al paragrafo 1 b) dell'articolo 9 nel modo seguente:
  - a) un lotto del 30 per cento viene pagato in tre versamenti uguali scaglionati in tre anni;
  - b) un lotto del 30 per cento viene successivamente pagato con versamenti scaglionati secondo le modalità e alla data che verrà fissata dal Consiglio d'amministrazione;
  - c) dopo i lotti di cui ai precedenti paragrafi a) e b), l'ultimo lotto del 40 per cento viene rappresentato dal deposito, effettuato dai Membri, di vaglia cambiari irrevocabili, non negoziabili e senza interessi, secondo le modalità e alla data che verrà fissata dal Consiglio d'amministrazione.
  
2. Nonostante le disposizioni dell'articolo 31, un Paese appartenente alla categoria dei Paesi in via di sviluppo meno avanzati non può essere sospeso dalla qualità di Membro per non aver ottemperato agli obblighi finanziari di cui al paragrafo 1 del presente Allegato senza aver avuto tutte le possibilità di presentare la sua difesa entro un termine ragionevole e dimostrare al Consiglio dei governatori che si trova nell'impossibilità di far fronte a detti obblighi.



**ALLEGATO C****Condizioni di ammissione per gli ICB**

1. Ogni ICB deve essere istituito a livello intergovernativo ed essere aperto a tutti gli Stati Membri dell'Organizzazione delle Nazioni Unite o Membri di una delle sue Agenzie specializzate o dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica.
2. Deve occuparsi in modo continuativo di ciò che concerne il commercio, la produzione e il consumo del prodotto considerato.
3. Deve annoverare tra i suoi membri dei produttori e dei consumatori che rappresentino una percentuale sufficiente delle esportazioni e delle importazioni del prodotto considerato.
4. Deve poter disporre di una adeguata procedura di adozione delle decisioni che tenga conto degli interessi dei suoi partecipanti.
5. Deve essere in grado di adottare un metodo appropriato per assicurarsi che le responsabilità tecniche o altre responsabilità che dovessero derivare dalla sua associazione alle attività del Conto operazioni siano convenientemente esercitate.

**ALLEGATO D****Attribuzione dei voti**

1. Ciascun Stato Membro di cui all'articolo 5 a) dispone di:
  - a) 150 voti di base;
  - b) un numero dei voti che gli vengono attribuiti a titolo delle azioni di capitale che ha sottoscritto, come indicato nell'appendice del presente Allegato;
  - c) i voti che gli possono essere attribuiti conformemente al paragrafo 3 del presente Allegato.
  
2. Ciascun Stato Membro di cui all'articolo 5 b) dispone di:
  - a) 150 voti di base;
  - b) un certo numero di voti a titolo delle azioni di capitale sottoscritte, numero che viene fissato dal Consiglio dei governatori a maggioranza qualificata in armonia con l'attribuzione dei voti prevista nell'appendice del presente Allegato;
  - c) i voti che possono essergli attribuiti in conformità al paragrafo 3 del presente Allegato.
  
3. Se vengono offerte alla sottoscrizione, conformemente al paragrafo 3 b) dell'articolo 8 e al paragrafo 2 dell'articolo 11, delle azioni non sottoscritte o addizionali di capitale, due voti addizionali vengono attribuiti a ciascuno Stato Membro per ogni azione addizionale di capitale che esso sottoscrive.
  
4. Il Consiglio dei governatori sottopone la ripartizione dei voti ad un esame continuo e se la ripartizione effettiva dei voti si allontana sensibilmente da quella che è prevista nell'appendice del presente Allegato, procede agli adeguamenti necessari, in conformità ai principi fondamentali che regolano la distribuzione dei voti e ai quali il presente Allegato si ispira. Nell'effettuare detti adeguamenti il Consiglio dei governatori prende in considerazione:
  - a) il numero dei Membri;
  - b) il numero delle azioni di capitale.

### Appendice Allegato D Attribuzione dei voti

Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale	Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale
Afghanistan	150	207	357	Gabon	150	218	368
Albania	150	157	307	Gambia	150	199	349
Algeria	150	245	395	Germania	150	4.212	4.362
Angola	150	241	391	Ghana	150	276	426
Arabia Saudita	150	207	357	Giamaica	150	290	380
Argentina	150	346	496	Giappone	150	5.352	5.502
Australia	150	925	1.075	Gibuti	150	193	343
Austria	150	502	652	Giordania	150	205	355
Bahamas	150	197	347	Grecia	150	159	309
Bahrain	150	197	347	Grenada	150	193	343
Bangladesh	150	276	426	Guatemala	150	251	401
Barbados	150	199	349	Guinea	150	207	357
Belgio	150	747	897	Guinea Equatoriale	150	197	347
Benin	150	197	347	Guinea-Bissau	150	193	343
Bhutan	150	193	343	Guyana	150	216	366
Bielorussia	150	151	301	Haiti	150	203	353
Bolivia	150	230	380	Honduras	150	222	372
Botswana	150	197	347	India	150	471	621
Brasile	150	874	1.024	Indonesia	150	425	575
Bulgaria	150	267	417	Iran	150	266	416
Burkina Faso	150	197	347	Iraq	150	226	376
Burundi	150	193	343	Irlanda	150	159	309
Canada	150	1.650	1.800	Islanda	150	159	309
Capo Verde	150	193	343	Isole Salomone	150	195	345
Ciad	150	201	351	Israele	150	243	393
Cile	150	402	552	Italia	150	1.915	2.065
Cina	150	2.850	3.000	Kampuchea Democratica	150	197	347
Cipro	150	193	343	Kenya	150	237	387
Colombia	150	340	490	Kuwait	150	201	351
Comore	150	193	343	Lesotho	150	193	343
Congo	150	201	351	Libano	150	207	357
Costa d'Avorio	150	326	476	Liberia	150	243	393
Costa Rica	150	243	393	Liechtenstein	150	159	309
Cuba	150	434	584	Lussemburgo	150	159	309
Danimarca	150	493	643	Madagascar	150	210	360
Dominica	150	193	343	Malawi	150	201	351
Ecuador	150	241	391	Maldivi	150	193	343
Egitto	150	326	476	Malesia	150	618	768
El Salvador	150	245	395	Mali	150	201	351
Emirati Arabi Uniti	150	197	347	Malta	150	197	347
Etiopia	150	216	366	Marocco	150	299	449
Federazione Russa	150	4.107	4.257	Mauritania	150	216	366
Figi	150	207	357	Mauritius	150	220	370
Filippine	150	430	580	Messico	150	319	469
Finlandia	150	385	535	Monaco	150	159	309
Francia	150	3.188	3.338	Mongolia	150	157	307

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale	Stato	Voti di base	Voti addizionali	Totale
Mozambico	150	210	360	Spagna	150	976	1.126
Myanmar	150	205	355	Sri Lanka	150	263	413
Nauru	150	193	343	Stati Uniti d'America	150	11.738	11.888
Nepal	150	195	345	Sud Africa	150	652	802
Nicaragua	150	232	382	Sudan	150	263	413
Niger	150	197	347	Suriname	150	205	355
Nigeria	150	290	440	Svezia	150	779	929
Norvegia	150	399	549	Svizzera	150	691	841
Nuova Zelanda	150	159	309	Swaziland	150	205	355
Olanda	150	936	1.086	Thailandia	150	299	449
Oman	150	193	343	Togo	150	208	358
Pakistan	150	257	407	Tonga	150	193	343
Panama	150	208	358	Trinidad e Tobago	150	203	353
Papua Nuova Guinea	150	239	389	Tunisia	150	230	380
Paraguay	150	207	357	Turchia	150	159	309
Perù	150	295	445	Ucraina	150	151	301
Polonia	150	737	887	Uganda	150	245	395
Portogallo	150	159	309	Ungheria	150	387	537
Qatar	150	193	343	Uruguay	150	214	364
Regno Unito	150	2.400	2.550	Venezuela	150	251	401
Repubblica Araba di Siria	150	232	382	Vietnam	150	216	366
Repubblica Araba Libica Popolare Socialista	150	208	358	Yemen	150	394	544
Repubblica Centrafricana	150	199	349	Zambia	150	355	505
Repubblica Democratica del Congo	150	326	476	Zimbabwe	150	193	343
Repubblica Democratica Popolare del Laos	150	195	345	Totale generale	{24.450}*	{79.924}*	{104.374}*»
Repubblica Democratica Popolare di Corea	150	205	355				
Repubblica di Corea	150	340	490				
Repubblica Dominicana	150	253	403				
Repubblica Unita del Camerun	150	239	389				
Repubblica Unita di Tanzania	150	230	380				
Romania	150	313	463				
Ruanda	150	201	351				
Saint Vincent e Grenadine	150	193	343				
Samoa	150	193	343				
San Marino	150	159	309				
Santa Lucia	150	193	343				
Santa Sede	150	159	309				
Sao Tomé e Principe	150	195	345				
Senegal	150	232	382				
Seychelles	150	193	343				
Sierra Leone	150	201	351				
Singapore	150	291	441				
Somalia	150	197	347				

\* "Totale generale" da determinare

**ALLEGATO E****Elezione degli amministratori**

1. Ai fini del presente Allegato:

per “candidatura” si intendono due persone designate da un collegio, una per la carica di amministratore ed una per la carica di supplente;

per “collegio” (“constituency”) si intende, a seconda del contesto:

- a) un singolo Membro che detiene un numero di voti pari o superiore ad un dato numero che può essere determinato in qualunque momento dal Consiglio dei governatori; e/o
- b) un gruppo di Membri che, insieme, detengono un numero di voti compreso fra il numero determinato dal Consiglio dei governatori a norma del precedente comma a) ed un numero inferiore che può essere determinato in qualunque momento dal Consiglio dei governatori;

per “voti” si intendono i voti attribuiti ai rispettivi Membri in base all’Allegato D.

2. Gli amministratori ed i loro supplenti vengono eletti dal Consiglio dei governatori attraverso il sostegno alle candidature presentate dai rispettivi collegi. Le due persone che formano ciascuna candidatura non devono necessariamente avere la stessa nazionalità.
3. In ciascuna riunione del Consiglio dei governatori nel corso della quale hanno luogo le elezioni degli amministratori ciascun collegio presenta una candidatura. Nel caso in cui il Consiglio dei governatori non sostenga una candidatura, il collegio interessato potrà proporre fino a tre ulteriori candidature nel corso della relativa riunione del Consiglio dei governatori.
4. Sempre subordinatamente alle disposizioni del paragrafo 1 del presente Allegato, ogni gruppo di Membri può a propria discrezione costituire un collegio. Le condizioni per la cooperazione, i processi decisionali e la designazione delle candidature in seno a ciascun collegio sono determinati a discrezione dei Membri interessati.
5. Il Consiglio dei governatori può in qualunque momento, a maggioranza speciale, modificare uno o più dei numeri di voti di cui al paragrafo 1 del presente Allegato.

## ALLEGATO F

## Unità di conto

1. Il valore di una unità di conto è la somma dei valori delle unità monetarie seguenti, convertite in una qualsiasi di dette monete:

Euro	0,423
Dollaro USA	0,66
Yen giapponese	12,1
Lira sterlina	0,1110

2. Ogni modifica alla lista delle monete che determinano il valore dell'unità di conto, nonché dell'importo di dette monete, deve essere effettuata conformemente ai regolamenti adottati dal Consiglio dei governatori a maggioranza qualificata, secondo la prassi di un organismo monetario internazionale competente.

**ANNEX V. DECISION CFC/GC/XXVI/1: Amendments to the Agreement Establishing the Common Fund for Commodities**

**THE GOVERNING COUNCIL OF THE COMMON FUND FOR COMMODITIES,**

**REAFFIRMING** its commitment to the aims and objectives of the Common Fund for Commodities;

**EXERCISING** the powers vested in the Governing Council under Article 51, paragraph 2 of the Agreement Establishing the Common Fund for Commodities;

**RECALLING** the decision of the Governing Council at its Nineteenth Annual Meeting in November 2007 to conduct a series of consultations and discussions, as early as feasible, within the Common Fund for Commodities on the future role and mandate of the Fund and between the Fund and its clientele, particularly the International Commodity Bodies (ICBs), Regional Economic Communities (RECs) and other international institutions, in order to better serve the evolving requirements of commodity dependent countries;

**COGNIZANT** of the current challenges in commodity development and the changed context since the establishment of the Common Fund for Commodities and the need for attuning the organisation to the currently prevailing and emerging paradigm of commodity development;

**TAKING NOTE** of the desire of Members to further build upon the identity and expertise of the Common Fund for Commodities while improving its governance, efficiency, accountability and effectiveness;

**REITERATING** the need for strengthening the operational capacity and the financial base of the Common Fund for Commodities to continue its support to the commodity dependent developing countries through financing of commodity based development measures and actions;

**DESIROUS** of moving forward in the process of maintaining and strengthening the Common Fund for Commodities as an effective instrument of international cooperation in commodities delivering high impact results through its commodity based interventions;

**BEARING IN MIND** the need to strengthen the position of the Common Fund for Commodities as a reliable and effective development partner to other International organizations in the context of international development cooperation;

**HAVING CONSIDERED** the recommendations of the 58<sup>th</sup> Meeting of the Executive Board following the Governing Council's request for the Executive Board "to work towards producing an agreed clean

*text of the recommended Draft Amendments to the Agreement Establishing the CFC for consideration by the Member States”, such recommendations being based on those of the Open Transition Committee established by the Governing Council at its 25<sup>th</sup> Annual Meeting held in December 2013 “with the objective to produce a recommended agreed text of Amendments and to make a recommendation for the Executive Board on 6-7 May 2014”, which integrate the core ideas encompassing the establishment of the Common Fund for Commodities while updating its structure and methods of work to the present international circumstances;*

**BEARING IN MIND** that the process of review of the Agreement Establishing the CFC and proposal of amendments thereto was a work entrusted during 2013 by the Executive Board to the Open Ended Working Group established for such purposes, and as from December 2013 to the Open Transition Committee under the principle that no proposal for amendment should be deemed agreed until and unless all proposals were agreed;

**ACKNOWLEDGING** therefore that the recommendations of the Executive Board are based on the understanding that all amendments recommended by the Board have been negotiated and formulated as a coordinated and consolidated set of amendments that should be adopted jointly by one Decision of the Governing Council;

**TAKING INTO ACCOUNT** that the recommendations of the Executive Board include modifications of the procedure for amending the Agreement, and that pursuant to article 51, paragraph 3 subparagraph (e) any such amendment shall enter into force only subject to the acceptance thereof by all Members in accordance with the procedure prescribed under article 51, paragraph 3; and

**AGREEING** that as envisaged by the Executive Board all the recommended amendments to the Agreement shall be adopted jointly by one Decision and thus the entry into force of all amendments shall be subject to the provisions of article 51, paragraph 3 of the Agreement;

**DECIDES** as follows:

1. To adopt the following amendments to the Agreement Establishing the Common Fund for Commodities.
2. The amendments shall, subject to the provisions of Article 51, paragraph 3 of the Agreement, enter into force as of the date falling 13 months after the date of adoption of this Decision. Such period of time may, at the request of any Member, be extended by the Governing Council by a Highly Qualified Majority. The Managing Director shall inform all Members and the Depositary of the entry into force of the amendments.

-----  
*For ease of reference, the text of the Agreement as it will read after the adoption of the amendments is annexed to this Decision.*



## IN CHAPTER I. DEFINITIONS:

**Article 1**, presently reading as follows:

**Article 1**  
DEFINITIONS

*For the purpose of this Agreement:*

1. "Fund" means the Common Fund for Commodities established by this Agreement.
2. "International Commodity Agreement or Arrangement" (hereinafter referred to as ICA) means any intergovernmental agreement or arrangement to promote international co-operation in a commodity, the parties to which include producers and consumers covering the bulk of world trade in the commodity concerned.
3. "International Commodity Organization" (hereinafter referred to as ICO) means the organization established by an ICA to implement the provisions of the ICA.
4. "Associated ICO" means an ICO which is associated with the Fund pursuant to article 7.
5. "Associated Agreement" means the agreement entered into between an ICO and the Fund pursuant to article 7.
6. "Maximum Financial Requirements" (hereinafter referred to as MFR) means the maximum amount of funds that may be drawn and borrowed by an Associated ICO from the Fund, to be determined in accordance with article 17, paragraph 8.
7. "International Commodity Body" (hereinafter referred to as ICB) means a body designated in accordance with article 7, paragraph 9.
8. "Unit of Account" means the unit of account of the Fund as defined in accordance with article 8, paragraph 1.
9. "Usable Currencies" means (a) the deutsche mark, the French franc, the Japanese yen, the pound sterling, the United States dollar and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets, and (b) any other freely available and effectively usable currency which the Executive Board may designate by a Qualified Majority after the approval of the country whose currency the Fund proposes to designate as such. The Governing Council shall designate a competent international monetary organization under (a) above and shall adopt by a Qualified Majority rules and regulations regarding the designation of currencies under (b) above, in accordance with prevailing international monetary practice. Currencies may be removed from the list of Usable Currencies by the Executive Board by a Qualified Majority.
10. "Directly Contributed Capital" means capital specified in article 9, paragraph 1 (a) and paragraph 4.
11. "Paid-in Shares" means the shares of Directly Contributed Capital specified in article 9, paragraph 2 (a), and article 10, paragraph 2.
12. "Payable Shares" means the shares of Directly Contributed Capital specified in article 9, paragraph 2 (b), and article 10, paragraph 2 (b).
13. "Guarantee Capital" means capital provided to the Fund, pursuant to article 14, paragraph 4, by Members of the Fund participating in an Associated ICO.
14. "Guarantees" means guarantees provided to the Fund, pursuant to article 14, paragraph 5, by participants in an Associated ICO which are not Members of the Fund.

## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

15. "Stock Warrants" means stock warrants, warehouse receipts or other documents of title evidencing ownership of commodity stocks.
16. "Total voting power" means the sum of the votes held by all the Members of the Fund.
17. "Simple Majority" means more than half of all votes cast.
18. "Qualified Majority" means at least two thirds of all votes cast.
19. "Highly Qualified Majority" means at least three fourths of all votes cast.
20. "Votes cast" means affirmative and negative votes.

shall be amended so as to read:

**"Article I**  
DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

1. "Capital" means capital of the Fund as specified in article 8, paragraph 1.
2. "Financial Intervention" means any grant, loan or other credit instrument, investment in equity, debt or investment funds, or any other form of financial intervention or contribution, except loan guarantees, that the Governing Council shall approve on a general basis or that the Executive Board shall approve for any individual case, for financing by the Fund under its Operations Account activities.
3. "Fund" means the Common Fund for Commodities established by this Agreement.
4. "International Commodity Body" (hereinafter referred to as ICB) means a body designated by the Executive Board in accordance with the criteria set out in schedule C, for the purpose of the Fund's Operations Account activities.
5. "Shares" means the shares of Capital specified in article 8, paragraph 1.
6. "Highly Qualified Majority" means at least three fourths of all votes cast.
7. "Qualified Majority" means at least two thirds of all votes cast.
8. "Simple Majority" means more than half of all votes cast.
9. "Total voting power" means the sum of the votes held by all the Members of the Fund.
10. "Trust Fund" means any amount of cash and/or number of other financial instruments of another party or parties, which is administered and/or managed by the Fund.
11. "Unit of Account" means the unit of account of the Fund as defined in accordance with article 7, paragraph 1.
12. "Usable Currencies" means (a) the Japanese yen, the pound sterling, the Euro, the United States dollar and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets, and (b) any other freely available and effectively usable currency which the Executive Board may designate by a Qualified Majority after the approval of the country whose currency the Fund proposes to designate as such. Currencies may be removed from the list of Usable Currencies by the Executive Board by a Qualified Majority.
13. "Votes cast" means affirmative and negative votes.

---

**IN CHAPTER II. OBJECTIVES AND FUNCTIONS:**

**Article 2**, presently reading as follows:

**"Article 2**  
OBJECTIVES

*The objectives of the Fund shall be:*

- (a) To serve as a key instrument in attaining the agreed objectives of the Integrated Programme for Commodities as embodied in resolution 93 (IV) of UNCTAD;*
- (b) To facilitate the conclusion and functioning of ICAs, particularly concerning commodities of special interest to developing countries."*

shall be amended so as to read:

**"Article 2**  
OBJECTIVES

*The objectives of the Fund shall be:*

- (a) To serve as a key instrument in attaining the agreed objectives of the Integrated Programme for Commodities as embodied in resolution 93(IV) of UNCTAD;*
- (b) To promote the development of the commodity sector and to contribute to sustainable development in its three dimensions i.e. social, economic and environmental; acknowledging the diversity of ways towards sustainable development and in this regard recall that each country has the primary responsibility for its own development and the right to determine its own development paths and appropriate strategies."*

---

**Article 3**, presently reading as follows:

**"Article 3**  
FUNCTIONS

*In fulfilment of its objectives, the Fund shall exercise the following functions:*

- (a) To contribute, through its First Account as hereinafter provided, to the financing of international buffer stocks and operationally co-ordinated national stocks, all within the framework of ICAs;*
- (b) To finance, through its Second Account, measures in the field of commodities other than stocking, as hereinafter provided;*
- (c) To promote co-ordination and consultation through its Second Account with regard to measures in the field of commodities other than stocking, and their financing, with a view to providing a commodity focus."*

shall be amended so as to read:

*“Article 3*  
FUNCTIONS

*To further its objectives as stated in article 2, the Fund shall exercise the following functions:*

- (a) To mobilize resources and to finance measures and actions in the field of commodities as hereinafter provided;*
- (b) To establish partnerships to encourage synergies through co-operation and implementation of commodity development activities;*
- (c) To operate as a service provider;*
- (d) To disseminate knowledge and to provide information on new and innovative approaches in the field of commodities;*
- (e) To perform other functions as decided by the Governing Council.”.*

**IN CHAPTER III. MEMBERSHIP:**

**Article 4**, presently reading as follows:

*“Article 4*  
ELIGIBILITY

*Membership in the Fund shall be open to:*

- (a) All States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency; and*
- (b) Any intergovernmental organization of regional economic integration which exercises competence in fields of activity of the Fund. Such intergovernmental organizations shall not be required to undertake any financial obligations to the Fund; nor shall they hold any votes.”.*

shall be amended so as to read:

*“Article 4*  
ELIGIBILITY

*Membership in the Fund shall be open to:*

- (a) All States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency; and*
- (b) Any intergovernmental organization which exercises competence in fields of activity of the Fund. Such intergovernmental organizations shall not be required to undertake any financial obligations to the Fund; nor shall they hold any votes.”.*

---

**Article 5**, presently reading as follows:

***“Article 5***  
MEMBERS

*The Members of the Fund (hereinafter referred to as Members) shall be:*

- (a) *Those States which have ratified, accepted or approved this Agreement in accordance with article 54;*
- (b) *Those States which have acceded to this Agreement in accordance with article 56;*
- (c) *Those intergovernmental organizations referred to in article 4 (b) which have ratified, accepted or approved this Agreement in accordance with article 54;*
- (d) *Those intergovernmental organizations referred to in article 4 (b) which have acceded to this Agreement in accordance with article 56.*

shall be amended so as to read:

***“Article 5***  
MEMBERS

*The Members of the Fund (hereinafter referred to as Members) shall be:*

- (a) *Those States which have ratified, accepted or approved this Agreement on or prior to its date of entry into force;*
- (b) *Those States which have acceded to this Agreement in accordance with article 56;*
- (c) *Those intergovernmental organizations referred to in article 4 (b) which have ratified, accepted or approved this Agreement on or prior to its date of entry into force;*
- (d) *Those intergovernmental organizations referred to in article 4 (b) which have acceded to this Agreement in accordance with article 56.”.*

---

**IN CHAPTER IV. RELATIONSHIP OF ICOs AND ICBs WITH THE FUND:**

Chapter IV, presently reading as follows:

**“CHAPTER IV. RELATIONSHIP OF ICOs AND ICBs WITH THE FUND**

***Article 7***

RELATIONSHIP OF ICOs AND ICBs WITH THE FUND

1. *The facilities of the Fund's First Account shall be used only by ICOs established to implement the provisions of ICAs providing for either international buffer stocks or internationally co-ordinated national stocks, and which have concluded an Association Agreement. The Association Agreement shall comply with the terms of this Agreement and of any rules and regulations consistent therewith to be adopted by the Governing Council.*
2. *An ICO established to implement the provisions of an ICA which provides for international buffer stocks may become associated with the Fund for the purposes of the First Account, provided that the ICA is negotiated or renegotiated on, and conforms to, the principle of joint buffer stock financing by producers and consumers participating therein. For the purposes of this Agreement, levy financed ICAs shall be eligible for association with the Fund.*
3. *A proposed Association Agreement shall be presented by the Managing Director to the Executive Board and, with the recommendation of the Board, to the Governing Council for approval by a Qualified Majority.*
4. *In carrying out the provisions of the Association Agreement between the Fund and an Associated ICO each institution shall respect the autonomy of the other. The Association Agreement shall specify the mutual rights and obligations of the Fund and the Associated ICO, in terms consistent with the relevant provisions of this Agreement.*
5. *An Associated ICO shall be entitled to borrow from the Fund through its First Account without prejudice to its eligibility to obtain financing from the Second Account, provided that the Associated ICO and its participants have performed and are duly performing their obligations to the Fund.*
6. *An Association Agreement shall provide for a settlement of accounts between the Associated ICO and the Fund before any renewal of the Association Agreement.*
7. *An Associated ICO may, if the Association Agreement so provides and with the consent of the preceding Associated ICO covering the same commodity, succeed to the rights and obligations of the preceding Associated ICO.*
8. *The Fund shall not intervene directly in commodity markets. However, the Fund may dispose of commodity stocks only pursuant to article 17, paragraphs 15 to 17.*
9. *For the purpose of the Second Account, the Executive Board shall from time to time designate appropriate commodity bodies, including ICOs, whether or not they are Associated ICOs, as ICBs, provided that they meet the criteria set out in schedule C."*

shall be deleted in its entirety.

---

#### IN CHAPTER IV. CAPITAL AND OTHER RESOURCES:

**Article 8**, presently reading as follows:

##### *"Article 8*

##### UNIT OF ACCOUNT AND CURRENCIES

1. *The Unit of Account of the Fund shall be as defined in schedule F.*
2. *The Fund shall hold, and conduct its financial transactions in Usable Currencies. Except as provided in article 16, paragraph 5 (b), no Member shall maintain or impose restrictions on the holding, use or exchange by the Fund of Usable Currencies deriving from:*
  - (a) *Payment of subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital;*
  - (b) *Payment of Guarantee Capital, cash in lieu of Guarantee Capital, Guarantees or cash deposits resulting from the association of ICOs with the Fund;*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (c) *Payment of voluntary contributions;*
  - (d) *Borrowing;*
  - (e) *Disposal of forfeited stocks, pursuant to article 17, paragraphs 15 to 17;*
  - (f) *Payment on account of principal, income, interest or other charges in respect of loans or investments made out of any of the funds referred to in this paragraph.*
3. *The Executive Board shall determine the method of valuation of Usable Currencies, in terms of the Unit of Account, in accordance with prevailing international monetary practice."*

shall be renumbered Article 7 and amended so as to read:

**"Article 7**

UNIT OF ACCOUNT AND CURRENCIES

1. *The Unit of Account of the Fund shall be as defined in schedule F.*
2. *The Fund shall hold, and conduct its financial transactions in Usable Currencies. No Member shall maintain or impose restrictions on the holding, use or exchange by the Fund of Usable Currencies deriving from:*
  - (a) *Payment of subscriptions of Shares of Capital;*
  - (b) *Payment of voluntary contributions;*
  - (c) *Borrowing;*
  - (d) *Payment on account of principal, income, interest or other charges in respect of loans or investments made out of any of the funds referred to in this paragraph.*
3. *The Executive Board shall determine the method of valuation of Usable Currencies, in terms of the Unit of Account, in accordance with prevailing international monetary practice."*

---

**Article 9**, presently reading as follows:

**"Article 9**

CAPITAL RESOURCES

1. *The capital of the Fund shall consist of:*
  - (a) *Directly Contributed Capital to be divided into 47,000 Shares to be issued by the Fund, having a par value of 7,566.47145 Units of Account each and a total value of 355,624,158 Units of Account; and*
  - (b) *Guarantee Capital provided directly to the Fund in accordance with article 14, paragraph 4.*
2. *The Shares to be issued by the Fund shall be divided into:*
  - (a) *37,000 Paid-in Shares; and*
  - (b) *10,000 Payable Shares.*
3. *Shares of Directly Contributed Capital shall be available for subscription only by Members in accordance with the provisions of article 10.*
4. *The Shares of Directly Contributed Capital:*
  - (a) *Shall, if necessary, be increased by the Governing Council upon the accession of any State under article 56;*
  - (b) *May be increased by the Governing Council in accordance with article 12;*
  - (c) *Shall be increased by the amount needed pursuant to article 17, paragraph 14.*
5. *If the Governing Council makes available for subscription the unsubscribed Shares of Directly Contributed Capital pursuant to article 12, paragraph 3, or increases the Shares of Directly Contributed Capital pursuant to paragraph 4 (b) or 4 (c) of this article, each Member shall have the right, but shall not be required, to subscribe such Shares."*

shall be renumbered Article 8 and amended so as to read:

**“Article 8**  
CAPITAL RESOURCES

1. *The capital of the Fund (referred to herein as Capital) shall be divided into 37,000 Shares to be issued by the Fund, having a par value of 7,566.47145 Units of Account each and a total value of 279,959,444 Units of Account.*
2. *Shares of Capital shall be available for subscription only by Members in accordance with the provisions of article 9.*
3. *The Shares of Capital:*
  - (a) *Shall, if necessary, be increased by the Governing Council upon the accession of any State under article 56;*
  - (b) *May be increased by the Governing Council in accordance with article 11.*
4. *If the Governing Council makes available for subscription unsubscribed Shares of Capital pursuant to article 11, paragraph 2, or increases the Shares of Capital pursuant to paragraph 3 (b) of this article, each Member shall have the right, but shall not be required, to subscribe such Shares.”*

Article 10, presently reading as follows:

**“Article 10**  
SUBSCRIPTION OF SHARES

1. *Each Member referred to in article 5 (a) shall subscribe, as set forth in schedule A:*
  - (a) *100 Paid-in Shares; and*
  - (b) *Any additional Paid-in and Payable Shares.*
2. *Each Member referred to in article 5 (b) shall subscribe:*
  - (a) *100 Paid-in Shares; and*
  - (b) *Any additional Paid-in and Payable Shares to be determined by the Governing Council by a Qualified Majority in a manner consistent with the allocation of Shares in schedule A and in accordance with the terms and conditions agreed pursuant to article 56.*
3. *Each Member may allocate to the Second Account a part of its subscription under paragraph 1 (a) of this article with a view to an aggregate allocation to the Second Account, on a voluntary basis, of not less than 52,965,300 Units of Account.*
4. *Shares of Directly Contributed Capital shall not be pledged or encumbered by Members in any manner whatsoever and shall be transferable only to the Fund.”*

shall be renumbered Article 9 and amended so as to read:

**“Article 9**  
SUBSCRIPTION OF SHARES

1. *Each Member referred to in article 5 (a) shall maintain a subscription, as set forth in schedule A, of:*
  - (a) *100 Shares; and*
  - (b) *Any additional Shares.*
2. *Each Member referred to in article 5 (b) shall subscribe:*



## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (a) 100 Shares; and
  - (b) Any additional Shares to be determined by the Governing Council by a Qualified Majority in a manner consistent with the allocation of Shares in schedule A and in accordance with the terms and conditions agreed pursuant to article 56.
3. Each Member may on a voluntary basis allocate to the Operations Account a part of its subscription under, respectively, paragraph 1 (a) or 2 (a) of this article, as well as such part or parts of its subscription under, respectively, paragraph 1 (b) or 2 (b) as the Governing Council in consensus shall allow at the request of such Member.
  4. In addition to its mandatory subscription pursuant to article 9, paragraph 1 or 2 respectively, each Member may at its own discretion request the Governing Council to make available for such Member for subscription any number of Shares of Capital as referred to in article 8, that remain unsubscribed as of the date of such request. The payment of any Shares so subscribed shall take place on terms and conditions to be agreed between the Governing Council and the Member concerned.
  5. Shares of Capital shall not be pledged or encumbered by Members in any manner whatsoever and shall be transferable only to the Fund.”.

**Article 11**, presently reading as follows:

**“Article 11**

PAYMENT OF SHARES

1. *Payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by each Member shall be made:*
  - (a) *In any Usable Currency at the rate of conversion between that Usable Currency and the Unit of Account as at the date of payment; or*
  - (b) *In a Usable Currency selected by that Member at the time of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, and at the rate of conversion between that Usable Currency and the Unit of Account as at the date of this Agreement. The Governing Council shall adopt rules and regulations covering the payment of subscriptions in Usable Currencies in the case of designation of additional Usable Currencies or removal of Usable Currencies from the list of Usable Currencies in accordance with article 1, definition 9. At the time of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, each Member shall select one of the procedures above, which shall apply to all such payments.*
2. *When undertaking any review in accordance with article 12, paragraph 2, the Governing Council shall review the operation of the method of payment referred to in paragraph 1 of this article, in the light of exchange-rate fluctuations, and, taking into account developments in the practice of international lending institutions, shall decide by a Highly Qualified Majority on changes, if any, in the method of payment of subscriptions of any additional Shares of Directly Contributed Capital subsequently issued in accordance with article 12, paragraph 3.*
3. *Each Member referred to in article 5 (a) shall:*
  - (a) *Pay, 30 per cent of its total subscription of Paid-in Shares within 60 days after the entry into force of this Agreement, or within 30 days after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, whichever is later;*
  - (b) *One year after the payment provided for in subparagraph (a) above, pay 20 per cent of its total subscription of Paid-in Shares and deposit with the Fund irrevocable, non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes in an amount of 10 per cent of its total subscription of Paid-in Shares. Such notes shall be encashed as and when decided by the Executive Board;*
  - (c) *Two years after the payment provided for in subparagraph (a) above, deposit with the Fund irrevocable, non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes in an amount of 40 per cent of its total subscription of Paid-in Shares.*

*Such notes shall be encashed as and when decided by the Executive Board by a Qualified Majority, having due regard to the operational needs of the Fund, except that the promissory notes in respect of Shares allocated to the Second Account shall be encashed as and when decided by the Executive Board.*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

4. *The amount subscribed by each Member for Payable Shares shall be subject to call by the Fund only as provided in article 17, paragraph 12.*
5. *Calls on Shares of Directly Contributed Capital shall be made pro rata from all Members with respect to whichever class or classes of Shares are being called, except as provided for in paragraph 3 (c) of this article.*
6. *Special arrangements for payment of subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital by the least developed countries shall be as set forth in schedule B.*
7. *Subscription of Shares of Directly Contributed Capital may, when relevant, be paid by the appropriate agencies of Members concerned."*

shall be renumbered Article 10 and amended so as to read:

**"Article 10**

PAYMENT OF SHARES

1. *Payments of Shares of Capital subscribed by each Member shall be made:*
  - (a) *In any Usable Currency at the rate of conversion between that Usable Currency and the Unit of Account as at the date of payment; or*
  - (b) *In a Usable Currency selected by that Member at the time of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, and at the rate of conversion between that Usable Currency and the Unit of Account as at the date of this Agreement.*

*At the time of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, each Member shall select one of the procedures above, which shall apply to all such payments.*
2. *When undertaking any review in accordance with article 11, paragraph 1, the Governing Council shall review the operation of the method of payment referred to in paragraph 1 of this article, in the light of exchange-rate fluctuations, and, taking into account developments in the practice of international lending institutions, shall decide by a Highly Qualified Majority on changes, if any, in the method of payment of subscriptions of any additional Shares of Capital subsequently issued in accordance with article 11, paragraph 2.*
3. *Each Member referred to in article 5 (a) shall:*
  - (a) *Have paid 30 per cent of its total subscription of Shares within 60 days after the entry into force of this Agreement, or within 30 days after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, whichever was later;*
  - (b) *One year after the payment provided for in subparagraph (a) above, have paid 20 per cent of its total subscription of Shares and deposited with the Fund irrevocable, non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes in an amount of 10 per cent of its total subscription of Shares. Such notes shall be encashed as and when decided by the Governing Council by a Qualified Majority;*
  - (c) *Two years after the payment provided for in subparagraph (a) above, have deposited with the Fund irrevocable, non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes in an amount of 40 per cent of its total subscription of Shares.*

*Such notes shall be encashed as and when decided by the Governing Council by a Qualified Majority, except that the promissory notes in respect of Shares allocated to the Operations Account shall be encashed as and when decided by the Executive Board.*
4. *Calls on Shares of Capital shall be made pro rata from all Members, except as provided for in paragraph 3 (c) of this article.*
5. *Special arrangements for payment of subscriptions of Shares of Capital by the least developed countries are set forth in schedule B.*

6. *Subscription of Shares of Capital may, when relevant, be paid by the appropriate agencies of Members concerned."*

---

**Article 12**, presently reading as follows:

**"Article 12**

ADEQUACY OF SUBSCRIPTIONS OF SHARES OF DIRECTLY CONTRIBUTED CAPITAL

1. *In the event that 18 months after the entry into force of this Agreement subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital fall short of the amount specified in article 9, paragraph 1 (a), the adequacy of the subscriptions shall be reviewed by the Governing Council as soon as possible thereafter.*
2. *The Governing Council shall further review, at such intervals as it may deem appropriate, the adequacy of the Directly Contributed Capital available to the First Account. The first such review shall take place not later than the end of the third year after the entry into force of this Agreement.*
3. *As a result of any review under paragraph 1 or 2 of this article, the Governing Council may decide to make available for subscription unsubscribed Shares or to issue additional Shares of Directly Contributed Capital on a basis of assessment to be decided by the Governing Council.*
4. *Decisions by the Governing Council under this article shall be taken by a Highly Qualified Majority."*

shall be renumbered Article 11 and amended so as to read:

**"Article 11**

ADEQUACY OF SUBSCRIPTIONS OF SHARES OF DIRECTLY CONTRIBUTED CAPITAL

1. *The Governing Council may review, at such intervals as it may deem appropriate, the adequacy of the Capital available to the Capital Account.*
2. *As a result of any review under paragraph 1 of this article, the Governing Council may decide to make available for subscription unsubscribed Shares or to issue additional Shares of Capital on a basis of assessment to be decided by the Governing Council.*
3. *Decisions by the Governing Council under this article shall be adopted by a Highly Qualified Majority but shall not come into force until accepted by all Members. Acceptance shall be deemed to have been given unless any Member notifies its objection to the Managing Director in writing within six months after the adoption of the decision. Such period of time may be extended by the Governing Council at the time of the adoption of the decision, at the request of any Member."*

---

**Article 13**, presently reading as follows:

**"Article 13**

VOLUNTARY CONTRIBUTIONS

1. *The Fund may accept voluntary contributions from Members and other sources. Such contributions shall be paid in Usable Currencies.*
2. *The target for the initial voluntary contributions for use in the Second Account shall be 211,861,200 Units of Account, in addition to the allocation made in accordance with article 10, paragraph 3.*
3. (a) *The Governing Council shall review the adequacy of the resources of the Second Account not later than the end of the third year after the entry into force of this Agreement. In the light of the activities of the Second Account, the Governing Council may also undertake such a review at such other times as it decides.*  
(b) *In the light of any such reviews, the Governing Council may decide to replenish the resources of the Second*

*Account and make the necessary arrangements. Any such replenishments shall be voluntary for Members and in accordance with this Agreement.*

4. *Voluntary contributions shall be made without restrictions as to their use by the Fund, except as to their designation by the contributor for use in the First or Second Account ”.*

shall be renumbered Article 12 and amended so as to read:

#### **“Article 12**

##### VOLUNTARY CONTRIBUTIONS

1. *The Fund may accept voluntary contributions from Members and other sources. Such contributions shall be paid in Usable Currencies.*
2. *The Governing Council may review the adequacy of the resources of the Operations Account at such times as it decides. In the light of any such reviews, the Governing Council may decide to replenish the resources of the Operations Account and make the necessary arrangements. Any such replenishments shall be voluntary for Members and in accordance with this Agreement.*
3. *Voluntary contributions may, at the discretion of the contributor, be made with or without restrictions as to their use by the Fund.”.*

---

**Article 14**, presently reading as follows:

#### **“Article 14**

##### RESOURCES DERIVING FROM THE ASSOCIATION OF ICOs WITH THE FUND

###### **A. Cash deposits**

1. *Upon the association of an ICO with the Fund, the Associated ICO shall, except as specified in paragraph 2 of this article, deposit with the Fund in cash in Usable Currencies, and for the account of that Associated ICO, one third of its MFR. Such deposit shall be made in full or in instalments as the Associated ICO and the Fund may agree, taking into account all relevant factors, including the Fund's liquidity position, the need for maximizing the financial benefit to be derived from the availability of cash deposits of Associated ICOs and the capacity of the Associated ICO concerned to raise the cash required for meeting its deposit obligation.*
2. *An Associated ICO which is holding stocks at the time of its association with the Fund may meet a part or all of its deposit obligation under paragraph 1 of this article by pledging to, or assigning in trust for, the Fund Stock Warrants of equivalent value.*
3. *An Associated ICO may deposit with the Fund, on mutually acceptable terms and conditions, any cash surplus, in addition to deposits made under paragraph 1 of this article.*

###### **B. Guarantee Capital and Guarantees**

4. *Upon the association of an ICO with the Fund, Members participating in that Associated ICO shall provide directly to the Fund Guarantee Capital on a basis determined by the Associated ICO and satisfactory to the Fund. The aggregate value of the Guarantee Capital, and any Guarantees or cash provided under paragraph 5 of this article shall equal two thirds of the MFR of that Associated ICO, except as provided for in paragraph 7 of this article. Guarantee Capital may, when relevant, be provided by the appropriate agencies of the Members concerned, on a basis satisfactory to the Fund.*
5. *If participants in an Associated ICO are not Members, that Associated ICO shall deposit cash with the Fund, in addition to the cash referred to in paragraph 1 of this article, in the amount of the Guarantee Capital which such participants would have provided had they been Members; except that the Governing Council may by a Highly Qualified Majority permit that Associated ICO to arrange either for the provision of additional Guarantee Capital of the same amount by Members participating in that Associated ICO, or for the provision of Guarantees of the same amount by participants in that Associated ICO which are not Members. Such Guarantees shall carry financial obligations comparable to those of Guarantee Capital and shall be in a form satisfactory to the Fund.*

6. *Guarantee Capital and Guarantees shall be subject to call by the Fund only in accordance with article 17, paragraphs 11 to 13. Payment of such Guarantee Capital and Guarantees shall be made in Usable Currencies.*

7. *If an Associated ICO is meeting its deposit obligation in instalments pursuant to paragraph 1 of this article, such Associated ICO and its participants shall, upon the payment of each instalment, provide, as appropriate, Guarantee Capital, cash or Guarantees, in accordance with paragraph 5 of this article, which in the aggregate shall equal twice the amount of that instalment.*

#### **C. Stock Warrants**

8. *An Associated ICO shall pledge to, or assign in trust for, the Fund all Stock Warrants of commodities purchased with the proceeds of withdrawals of cash deposits made under paragraph 1 of this article, or with the proceeds of loans obtained from the Fund, as security for the payment by the Associated ICO of its obligations to the Fund. The Fund shall dispose of stocks only in accordance with article 17, paragraphs 15 to 17. Upon the sale of the commodities evidenced by such Stock Warrants, the Associated ICO shall apply the proceeds of such sales first to repay the balance due on any loan to the Associated ICO from the Fund and then to meet its cash deposit obligation in accordance with paragraph 1 of this article.*

9. *All Stock Warrants pledged to, or assigned in trust for, the Fund shall be valued, for the purposes of paragraph 2 of this article, on a basis specified in rules and regulations adopted by the Governing Council."*

shall be deleted in its entirety.

---

**A new Article 13** shall be introduced, reading as follows:

#### **"Article 13**

##### COLLATERAL RESERVE

1. *The Governing Council shall establish a Collateral Reserve, the resources of which shall be employed as collateral for borrowings made by the Fund.*
2. *The resources of the Collateral Reserve shall consist of:*
  - (a) *Earnings of the Capital Account, net of administrative expenses, in such amounts as the Governing Council shall determine annually;*
  - (b) *Voluntary contributions to the Collateral Reserve from Members; and*
  - (c) *Any other resources made available for the Collateral Reserve by any party.*
3. *Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this article, the Governing Council shall decide by a Highly Qualified Majority how to dispose of any net earnings of the Capital Account not allocated to the Collateral Reserve."*

---

**Article 15**, presently reading as follows:

#### **"Article 15**

##### BORROWINGS

*The Fund may borrow in accordance with article 16, paragraph 5 (a), provided that the total outstanding amount of borrowings by the Fund for its First Account operations shall not at any time exceed an amount representing the aggregate of:*

- (a) *The uncalled portion of Payable Shares;*
- (b) *The uncalled Guarantee Capital and Guarantees of participants in Associated ICOs under article 14, paragraphs 4 to 7; and*
- (c) *The Special Reserve established pursuant to article 16, paragraph 4."*

shall be renumbered Article 14 and amended so as to read:

*“Article 14*

DEBT

1. *The Fund shall not borrow or otherwise incur debt obligations in any form except as in accordance with paragraph 2 of this article.*
2. *For the purpose of effective administration of its operations, the Fund may incur short term liabilities for the purpose of:*
  - (i) *settlement of financial transactions or other treasury operations;*
  - (ii) *liquidity needs.*
3. *The total debt of the Fund shall at no time exceed the resources of the Collateral Reserve.”.*

---

A new Article 15 shall be introduced, reading as follows:

*“Article 15*

TRUST FUNDS

1. *The Fund may accept financial resources from any party or parties for the purpose of establishment of a Trust Fund provided that the resources of such Trust Fund shall be applied to further the objectives of the Fund as set out in article 2.*
2. *The resources of each Trust Fund shall be held in a separate account, segregated from the resources of the Fund and those of other Trust Funds.*
3. *The terms and conditions for utilization of the resources of each Trust Fund and for the Fund’s administration and/or management thereof shall, after approval by the Executive Board, be laid down in an agreement between the Fund and the owner or owners of the resources of the Trust Fund.”.*

---

**IN CHAPTER V. OPERATIONS:**

Article 16, presently reading as follows:

*“Article 16*

GENERAL PROVISIONS

*A. Use of resources*

1. *The resources and facilities of the Fund shall be used exclusively to achieve its objectives and fulfil its functions.*

**B. Two accounts**

2. The Fund shall establish, and maintain its resources in two separate Accounts: a First Account, with resources as provided for in article 17, paragraph 1, to contribute to the financing of commodity stocking; and a Second Account, with resources as provided for in article 18, paragraph 1, to finance measures in the field of commodities other than stocking, without jeopardizing the integral unity of the Fund. Such separation of Accounts shall be reflected in the financial statements of the Fund.

3. The resources of each Account shall be held, used, committed, invested or otherwise disposed of entirely separately from the resources of the other Account. The resources of one Account shall not be charged with losses, or used to discharge liabilities, arising out of the operations or other activities of the other Account.

**C. The Special Reserve**

4. The Governing Council shall establish, out of the earnings of the First Account, net of administrative expenses, a Special Reserve, not exceeding 10 per cent of Directly Contributed Capital allocated to the First Account, for meeting liabilities arising from First Account borrowings, as provided for in article 17, paragraph 12. Notwithstanding the provisions of paragraphs 2 and 3 of this article, the Governing Council shall decide by a Highly Qualified Majority how to dispose of any net earnings not allocated to the Special Reserve.

**D. General powers**

5. In addition to any powers set forth elsewhere in this Agreement, the Fund may exercise the following powers in connexion with its operations, subject to and consistent with general operating principles and the terms of this Agreement:

(a) To borrow from Members, international financial institutions and, for First Account operations, in capital markets, in accordance with the law of the country in which the borrowing is made, provided that the Fund shall have obtained the approval of such country and of any country in the currency of which the borrowing is denominated;

(b) To invest funds at any time not needed for its operations in such financial instruments as the Fund may determine, in accordance with the law of the country in whose territory the investment is made;

(c) To exercise such other powers necessary to further its objectives and functions and to implement the provisions of this Agreement.

**E. General operating principles**

6. The Fund shall operate according to the provisions of this Agreement and any rules and regulations which the Governing Council may adopt pursuant to article 20, paragraph 6.

7. The Fund shall make arrangements to ensure that the proceeds of any loan or grant made or participated in by the Fund is used only for the purposes for which the loan or grant was made.

8. Every security issued by the Fund shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not the obligation of any Member unless expressly stated otherwise on the security.

9. The Fund shall seek to maintain reasonable diversification in its investments.

10. The Governing Council shall adopt suitable rules and regulations for the procurement of goods and services from the resources of the Fund. Such rules and regulations shall conform, as a general rule, to the principles of international competitive bidding among suppliers in the territories of Members, and shall give appropriate preference to experts, technicians and suppliers from developing countries Members of the Fund.

11. The Fund shall establish close working relationships with international and regional financial institutions and may, as is practicable, establish such relationships with national entities of Members, whether public or private, which are concerned with investment of development funds in commodity development measures. The Fund may participate in co-financing with such institutions.

12. In its operations and within its sphere of competence, the Fund shall co-operate with ICBs and Associated ICOs in the protection of the interests of developing importing countries, if such countries are adversely affected by measures under the Integrated Programme for Commodities.

13. The Fund shall operate in a prudent manner, shall take actions it deems necessary to conserve and safeguard its resources and shall not engage in currency speculation."

shall be amended so as to read:

**“Article 16**

GENERAL PROVISIONS

*A. Use of resources*

1. *The resources and facilities of the Fund shall be used exclusively to achieve its objectives and fulfil its functions.*

*B. Two accounts*

2. *The Fund shall establish, and maintain its resources in two separate Accounts: a Capital Account, with resources as provided for in article 17, paragraph 1, and an Operations Account, with resources as provided for in article 18, paragraph 1. Such separation of Accounts shall be reflected in the financial statements of the Fund.*
3. *With the exception of Shares of Capital, the Governing Council may decide to re-allocate resources of one Account to the other Account and may apply resources of either Account to cover losses, or discharge liabilities, arising out of the operations or other activities of the other Account.*

*C. General powers*

4. *In addition to any powers set forth elsewhere in this Agreement, the Fund may exercise the following powers in connection with its operations, subject to and consistent with general operating principles and the terms of this Agreement:*
  - (a) *To invest funds at any time not needed for its operations or for the Collateral Reserve in such financial instruments as the Fund may determine;*
  - (b) *To exercise such other powers necessary to further its objectives and functions and to implement the provisions of this Agreement.*

*D. General operating principles*

5. *The Fund shall operate according to the provisions of this Agreement and any rules and regulations which the Governing Council may adopt.*
6. *The Fund shall operate in a manner consistent with good practice for prudent financial management of public funds.”.*

---

**Article 17**, presently reading as follows:

**“Article 17**

THE FIRST ACCOUNT

**A. Resources**

1. *The resources of the First Account shall consist of:*
  - (a) *Subscriptions by Members of Shares of Directly Contributed Capital, except such part of their subscriptions as may be allocated to the Second Account in accordance with article 10, paragraph 3;*
  - (b) *Cash deposits from Associated ICOs pursuant to article 14, paragraphs 1 to 3;*
  - (c) *Guarantee Capital, cash in lieu of Guarantee Capital and Guarantees provided by participants in Associated ICOs pursuant to article 14, paragraphs 4 to 7;*
  - (d) *Voluntary contributions allocated to the First Account;*
  - (e) *Proceeds of borrowings pursuant to article 15;*
  - (f) *Net earnings which may accrue from operations of the First Account;*
  - (g) *The Special Reserve referred to in article 16, paragraph 4*



- (h) *Stock Warrants from Associated ICOs pursuant to article 14, paragraphs 8 and 9.*

#### **B. Principles of First Account operations**

2. *The Executive Board shall approve the terms of borrowing arrangements for First Account operations.*
3. *Directly Contributed Capital allocated to the First Account shall be employed:*
  - (a) *To enhance the creditworthiness of the Fund in respect of its First Account operations;*
  - (b) *As working capital, to meet the short-term liquidity needs of the First Account; and*
  - (c) *To provide revenues to cover the administrative expenses of the Fund.*
4. *The Fund shall charge interest on loans made to Associated ICOs at rates as low as are consistent with its ability to obtain finance and with the need to cover its costs of borrowing for funds lent to such Associated ICOs.*
5. *The Fund shall pay interest on all cash deposits and other cash balances of Associated ICOs at appropriate rates consistent with the return on its financial investments, and taking into account the rate charged on loans to Associated ICOs and the cost of borrowing for First Account operations.*
6. *The Governing Council shall adopt rules and regulations laying down the operating principles within which it shall determine interest rates charged and paid in accordance with paragraphs 4 and 5 of this article. In so doing the Governing Council shall be guided by the need to maintain the financial viability of the Fund and shall bear in mind the principle of non-discriminatory treatment as between Associated ICOs.*

#### **C. The MFR**

7. *An Association Agreement shall specify the MFR of the Associated ICO and the steps to be taken in the event of modification of its MFR.*
8. *The MFR of an Associated ICO shall include the acquisition cost of stocks, determined by multiplying the authorized size of its stocks as specified in the Association Agreement by an appropriate purchase price as determined by that Associated ICO. In addition, an Associated ICO may include in its MFR specified carrying costs, exclusive of interest charges on loans, in an amount not exceeding 20 per cent of the acquisition cost.*

#### **D. Obligations to the Fund of Associated ICOs and of their participants**

9. *An Association Agreement shall provide, inter alia:*
  - (a) *For the manner in which the Associated ICO and its participants shall undertake the obligations to the Fund specified in article 14 in respect of deposits, Guarantee Capital, cash in lieu of Guarantee Capital, and Guarantees, and Stock Warrants;*
  - (b) *That the Associated ICO shall not borrow from any third party for its buffer stocking operations, unless the Associated ICO and the Fund have reached mutual agreement on a basis approved by the Executive Board;*
  - (c) *That the Associated ICO shall at all times be responsible, and liable to the Fund, for the maintenance and preservation of stocks for which Stock Warrants have been pledged to, or assigned in trust for, the Fund, and shall maintain adequate insurance on, and appropriate security and other arrangements with respect to, the holding and handling of such stocks;*
  - (d) *That the Associated ICO shall enter into appropriate credit agreements with the Fund specifying the terms and conditions of any loan from the Fund to that Associated ICO, including the arrangements for repayment of principal and payment of interest;*
  - (e) *That the Associated ICO shall, as appropriate, keep the Fund informed of conditions and developments in the commodity markets with which the Associated ICO is concerned.*

#### **E. Obligations of the Fund to Associated ICOs**

10. *An Association Agreement shall also provide, inter alia:*
  - (a) *That, subject to the provisions of paragraph 11 (a) of this article, the Fund shall provide for withdrawal by the Associated ICO on demand, in whole or in part, of the amounts deposited pursuant to article 14, paragraphs 1 and 2;*
  - (b) *That the Fund shall make loans to the Associated ICO in an aggregate principal amount not exceeding the sum of the uncalled Guarantee Capital, cash in lieu of Guarantee Capital, and Guarantees provided by participants in the Associated ICO by virtue of their participation in that Associated ICO pursuant to article 14, paragraphs 4 to 7;*
  - (c) *That withdrawals and borrowings by each Associated ICO pursuant to subparagraphs (a) and (b) above shall be used only to meet stocking costs included in the MFR in accordance with paragraph 8 of this article. Not*

more than any amount included in the M'R of each Associated ICO to meet specified carrying costs in accordance with paragraph 8 of this article shall be used to meet such costs;

- (d) That, except as provided for in paragraph 11 (c) of this article, the Fund shall promptly make Stock Warrants available to the Associated ICO for use in its buffer stock sales;
- (e) That the Fund shall respect the confidentiality of information provided by the Associated ICO.

#### **F. Default of Associated ICOs**

11. In the event of imminent default by an Associated ICO on any of its borrowings from the Fund, the Fund shall consult with that Associated ICO on measures to avoid such a default. To meet any default by an Associated ICO, the Fund shall have recourse to the following resources, in the following order, up to the amount of the default:

- (a) Any cash of the defaulting Associated ICO held in the Fund;
- (b) Proceeds of pro rata calls of Guarantee Capital and Guarantees provided by participants in the defaulting Associated ICO by virtue of their participation in that Associated ICO;
- (c) Subject to paragraph 15 of this article, any Stock Warrants pledged to, or assigned in trust for, the Fund by the defaulting Associated ICO.

#### **G. Liabilities arising from First Account borrowings**

12. In the event that the Fund cannot otherwise meet its liabilities in respect of its First Account borrowings, it shall meet such liabilities out of the following resources in the following order; provided that, if an Associated ICO shall have failed to meet its obligations towards the Fund, the Fund shall have already, to the fullest extent possible, made use of the resources referred to in paragraph 11 of this article:

- (a) The Special Reserve;
- (b) Proceeds of subscriptions of Paid-in Shares allocated to the First Account;
- (c) Proceeds of subscriptions of Payable Shares;
- (d) Proceeds of pro rata calls of Guarantee Capital and Guarantees provided by participants in a defaulting Associated ICO by virtue of their participation in other Associated ICOs.

Payments made by participants in Associated ICOs in accordance with (d) above shall be reimbursed by the Fund as soon as possible from resources provided in accordance with paragraphs 11, 15, 16 and 17 of this article; any such resources remaining after such reimbursement shall be used to reconstitute in reverse order, the resources referred to in (a), (b) and (c) above.

13. The proceeds of pro rata calls of all Guarantee Capital and Guarantees shall be used by the Fund, following recourse to the resources listed in paragraph 12 (a), (b) and (c) of this article, to meet any of its liabilities other than liabilities arising from the default of an Associated ICO.

14. To enable the Fund to meet any liabilities which may be outstanding after recourse to the resources mentioned in paragraphs 12 and 13 of this article, the Shares of Directly Contributed Capital shall be increased by the amount needed to meet such liabilities and the Governing Council shall be convened in an emergency session to decide upon the modalities for such increase.

#### **H. Disposal by the Fund of forfeited stocks**

15. The Fund shall be free to dispose of commodity stocks forfeited to it by a defaulting Associated ICO pursuant to paragraph 11 of this article, provided that the Fund shall seek to avoid distress sales of such stocks by postponing the sales to the extent consistent with the need to avoid default on the Fund's own obligations.

16. The Executive Board shall at appropriate intervals review disposals of stocks to which the Fund has recourse in accordance with paragraph 11 (c) of this article, in consultation with the Associated ICO concerned, and shall decide by a Qualified Majority whether to postpone such disposals.

17. The proceeds of such disposals of stocks shall be used first to meet any liabilities of the Fund incurred in its First Account borrowings in respect of the Associated ICO concerned, and then to reconstitute, in the reverse order, the resources listed under paragraph 12 of this article.”

shall be amended so as to read:

“Article 17

## THE CAPITAL ACCOUNT

*A. Resources*

1. *The resources of the Capital Account shall consist of:*
  - (a) *Subscriptions by Members of Shares of Capital, except such part of their subscriptions as may have been allocated to the Operations Account in accordance with article 9, paragraph 3;*
  - (b) *Voluntary contributions allocated to the Capital Account;*
  - (c) *Earnings accrued from investment or deposit of the resources of the Capital Account;*
  - (d) *Earnings received by the Fund as service provider pursuant to article 3 (c);*
  - (e) *Earnings received by the Fund for its administration and management of Trust Funds;*
  - (f) *Earnings received by the Fund in the form of interest, service charge, commitment fee and other charges emanating from Financial Interventions;*
  - (g) *Resources re-allocated from the Operations Account to the Capital Account in accordance with article 16, paragraph 3;*
  - (h) *Borrowings; and*
  - (i) *The Collateral Reserve.*

*B. Use of the resources of Capital in the Capital Account*

2. *Capital allocated to the Capital Account shall be employed exclusively to provide revenues:*
  - (a) *To cover the administrative expenses of the Fund; and*
  - (b) *To be allocated to the Collateral Reserve, or be disposed of in such other way, as the Governing Council shall determine in accordance with article 13, paragraphs 2 (a) and 3.*
3. *For the purposes of article 17, paragraph 2 the Capital allocated to the Capital Account shall be invested and/or deposited in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council. Such rules and regulations shall pay due regard to the objective that such Capital shall remain unimpaired at all times and shall not be pledged or encumbered in any manner."*

**Article 18**, presently reading as follows:

**“Article 18**

THE SECOND ACCOUNT

**A. Resources**

1. *The resources of the Second Account shall consist of:*
- (a) *The part of Directly Contributed Capital allocated to the Second Account in accordance with article 10, paragraph 3;*
  - (b) *Voluntary contributions made to the Second Account;*
  - (c) *Such net income as may accrue from time to time in the Second Account;*
  - (d) *Borrowings;*
  - (e) *Any other resources placed at the disposal of, received or acquired by, the Fund for its Second Account operations pursuant to this Agreement.*

**B. Financial limits for the Second Account**

2. *The aggregate amount of loans and grants made, and of participations therein, by the Fund through its Second Account operations shall not exceed the aggregate amount of the resources of the Second Account.*

**C. Principles of Second Account operations**

3. *The Fund may make or participate in loans and, except for that portion of the Directly Contributed Capital allocated to the Second Account, grants for the financing of measures in the field of commodities other than stocking from the resources of the Second Account, subject to the provisions of this Agreement and in particular to the following terms and conditions:*
- (a) *The measures shall be commodity development measures, aimed at improving the structural conditions in markets and at enhancing the long-term competitiveness and prospects of particular commodities. Such measures shall include research and development, productivity improvements, marketing and measures designed to assist, as a rule by means of joint financing or through technical assistance, vertical diversification, whether undertaken alone, as in the case of perishable commodities and other commodities whose problems cannot be adequately solved by stocking, or in addition to and in support of stocking activities.*
  - (b) *The measures shall be jointly sponsored and followed up by producers and consumers within the framework of an ICB.*
  - (c) *The operations of the Fund in the Second Account may take the form of loans and grants to an ICB or an agency thereof, or to a Member or Members designated by such ICB on terms and conditions which the Executive Board decides are appropriate, having regard to the economic situation of the ICB or the Member or Members concerned and the nature and requirements of the proposed operation. Such loans may be covered by governmental or other suitable guarantees from the ICB or the Member or Members designated by such ICB.*
  - (d) *The ICB sponsoring a project to be financed by the Fund through its Second Account shall submit to the Fund a detailed written proposal specifying the purpose, duration, location and cost of the project and the agency responsible for its execution.*
  - (e) *Before any loan or grant is made, the Managing Director shall present to the Executive Board a detailed appraisal of the proposal along with his recommendations and the advice of the Consultative Committee, as appropriate, in accordance with article 25, paragraph 2. Decisions with regard to the selection and approval of proposals shall be made by the Executive Board by a Qualified Majority in accordance with this Agreement and any rules and regulations for the operations of the Fund adopted pursuant thereto.*
  - (f) *For the appraisal of project proposals presented to it for financing, the Fund shall, as a general rule, use the services of international or regional institutions and may, where appropriate, use the services of other competent agencies and consultants specialized in the field. The Fund may also entrust to such institutions the administration of loans or grants and the supervision of the implementation of projects financed by it. Such institutions, agencies and consultants shall be selected according to rules and regulations adopted by the Governing Council.*
  - (g) *In making or participating in any loan, the Fund shall pay due regard to the prospects that the borrower and any guarantor shall be in a position to meet their obligations to the Fund in respect of such transactions.*

- (h) *The Fund shall enter into an agreement with the ICB, an agency thereof, the Member or Members concerned, specifying the amounts, terms and conditions of the loan or grant and providing, inter alia, for any governmental or other appropriate guarantees in accordance with this Agreement and with any rules and regulations established by the Fund.*
- (i) *Funds to be provided under any financing operation shall be made available to the recipient only to meet expenses in connexion with the project as they are actually incurred.*
- (j) *The Fund shall not refinance projects initially financed from other sources.*
- (k) *Loans shall be repayable in the currency or currencies loaned.*
- (l) *The Fund shall as far as possible avoid duplication of its Second Account activities with existing international and regional financial institutions, but may participate in co-financing with such institutions*
- (m) *In determining its priorities for the use of the resources of the Second Account, the Fund shall give due emphasis to commodities of interest to the least developed countries.*
- (n) *In considering projects for the Second Account due emphasis shall be given to the commodities of interest to developing countries, particularly those of small producers-exporters.*
- (o) *The Fund shall pay due regard to desirability of not using a disproportionate amount of its Second Account resources for the benefit of any particular commodity.*

#### **D. Borrowing for the Second Account**

4. *The Fund's borrowing for the Second Account, under article 16, paragraph 5 (a), shall be in accordance with rules and regulations to be adopted by the Governing Council and shall be subject to the following:*
- (a) *Such borrowing shall be on concessional terms to be specified in rules and regulations to be adopted by the Fund and its proceeds shall not be re-lent on terms which are more concessional than those on which they are acquired.*
- (b) *For the purposes of accounting, the proceeds of the borrowing shall be placed in a loan account whose resources shall be held, used, committed, invested or otherwise disposed of, entirely separately from other resources of the Fund, including the other resources of the Second Account.*
- (c) *The other resources of the Fund, including other resources of the Second Account, shall not be charged with losses, or used to discharge liabilities, arising out of operations or other activities of such a loan account.*
- (d) *The borrowings for the Second Account shall be approved by the Executive Board.*

shall be amended so as to read:

#### **"Article 18**

##### **THE OPERATIONS ACCOUNT**

###### **A. Resources**

1. *The resources of the Operations Account shall consist of:*
- (a) *The part of Capital allocated to the Operations Account in accordance with article 9, paragraph 3;*
- (b) *Voluntary contributions made to the Operations Account;*
- (c) *Such income as may accrue from time to time from investment or deposit of the resources of the Operations Account;*
- (d) *Resources re-allocated from the Capital Account to the Operations Account in accordance with article 16, paragraph 3; and*
- (e) *Any other resources placed at the disposal of, received or acquired by, the Fund for or from its Operations Account activities.*

###### **B. Financial limits for the Operations Account**

2. *The aggregate amount at any time of the Financial Interventions which the Fund has committed itself to provide, shall at no time exceed the resources of the Operations Account.*

*C. Principles of Operations Account activities*

3. *The Fund may make or participate in loans and, except for that portion of the Capital allocated to the Operations Account, any other type of Financial Intervention for the financing of measures in the field of commodities from the resources of the Operations Account, subject to the provisions of this Agreement and in particular to the following terms and conditions:*
- (a) *The measures shall be innovative commodity development measures, aimed at improving the structural conditions in markets and at enhancing the long-term competitiveness and prospects of particular commodities, or any other measures that may be included in rules and regulations or guidelines adopted by the Governing Council.*
  - (b) *The activities of the Fund in the Operations Account may take the form of any type of Financial Intervention. All Financial Interventions shall be provided on terms and conditions which the Executive Board decides are appropriate."*

**IN CHAPTER VI. ORGANIZATION AND MANAGEMENT:**

**Article 19**, presently reading as follows:

**"Article 19**

## STRUCTURE OF THE FUND

*The Fund shall have a Governing Council, an Executive Board, a Managing Director and such staff as may be necessary to carry out its functions."*

shall be amended so as to read:

**"Article 19**

## STRUCTURE OF THE FUND

*The Fund shall have a Governing Council, an Executive Board, a Consultative Committee, a Managing Director and such staff and employees as may be necessary to carry out its functions."*

Article 20, presently reading as follows:

*“Article 20*

GOVERNING COUNCIL

1. *All the powers of the Fund shall be vested in the Governing Council.*
2. *Each Member shall appoint one Governor and one alternate to serve on the Governing Council at the pleasure of the appointing Member. The alternate may participate in meetings but may vote only in the absence of his principal.*
3. *The Governing Council may delegate to the Executive Board authority to exercise any powers of the Governing Council, except the power:*
  - (a) *To determine the fundamental policy of the Fund;*
  - (b) *To agree on terms and conditions for accession to this Agreement in accordance with article 56;*
  - (c) *To suspend a Member;*
  - (d) *To increase or decrease the Shares of Directly Contributed Capital;*
  - (e) *To adopt amendments to this Agreement;*
  - (f) *To terminate the operations of the Fund and to distribute the Fund's assets in accordance with chapter IX;*
  - (g) *To appoint the Managing Director;*
  - (h) *To decide appeals by Members on decisions made by the Executive Board concerning the interpretation or application of this Agreement;*
  - (i) *To approve the audited annual statement of accounts of the Fund;*
  - (j) *To take decisions pursuant to article 16, paragraph 4, relating to net earnings after provision for the Special Reserve;*
  - (k) *To approve proposed Association Agreements;*
  - (l) *To approve proposed agreements with other international organizations in accordance with article 29, paragraphs 1 and 2;*
  - (m) *To decide on replenishments of the Second Account in accordance with article 13.*
4. *The Governing Council shall hold an annual meeting and such special meetings as it may decide, or as are called for by 15 Governors holding at least one fourth of the total voting power, or as requested by the Executive Board.*
5. *A quorum for any meeting of the Governing Council shall be constituted by a majority of the Governors holding not less than two thirds of the total voting power.*
6. *The Governing Council shall by a Highly Qualified Majority establish such rules and regulations consistent with this Agreement as it deems necessary for the conduct of the business of the Fund.*
7. *Governors and alternates shall serve as such without compensation from the Fund, unless the Governing Council decides by a Qualified Majority to pay them reasonable per diem and travel expenses incurred in attending meetings.*
8. *At each annual meeting, the Governing Council shall elect a Chairman from among the Governors. The Chairman shall hold office until the election of his successor. He may be re-elected for one successive term ”.*

shall be amended so as to read:

*“Article 20*

GOVERNING COUNCIL

1. *All the powers of the Fund shall be vested in the Governing Council.*
2. *Each Member shall appoint one Governor and one alternate to serve on the Governing Council at the pleasure of the appointing Member. The alternate may participate in meetings but may vote only in the absence of his principal.*
3. *The Governing Council may delegate to the Executive Board authority to exercise any powers of the Governing Council, except the power:*
  - (a) *To determine the fundamental policy of the Fund;*

## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (b) *To agree on terms and conditions for accession to this Agreement in accordance with article 56;*
  - (c) *To suspend a Member;*
  - (d) *To increase or decrease the Shares of Capital;*
  - (e) *To decide on encashment of promissory notes under article 10;*
  - (f) *To adopt amendments to this Agreement;*
  - (g) *To terminate the operations of the Fund and to distribute the Fund's assets in accordance with chapter VIII;*
  - (h) *To appoint the Managing Director;*
  - (i) *To decide appeals by Members on decisions made by the Executive Board concerning the interpretation or application of this Agreement;*
  - (j) *To approve the audited annual statement of accounts of the Fund;*
  - (k) *To take decisions pursuant to article 13, paragraph 3, relating to net earnings after provision for the Collateral Reserve;*
  - (l) *To approve proposed agreements with other international organizations in accordance with article 29, paragraphs 1 and 2, with the exception of agreements governing singular Financial Interventions;*
  - (m) *To decide on replenishments of the Operations Account in accordance with article 12.*
4. *The Governing Council shall hold an annual meeting and such special meetings as it may decide, or as are called for by 15 Governors holding at least one fourth of the total voting power, or as requested by the Executive Board.*
  5. *A quorum for any meeting of the Governing Council shall be constituted by a majority of the Governors holding not less than two thirds of the total voting power.*
  6. *The Governing Council shall by a Highly Qualified Majority establish such rules and regulations consistent with this Agreement as it deems necessary for the conduct of the business of the Fund.*
  7. *Governors and alternates shall serve as such without compensation from the Fund, unless the Governing Council decides by a Qualified Majority to pay them reasonable per diem and travel expenses incurred in attending meetings.*
  8. *At each annual meeting, the Governing Council shall elect a Chairman from among the Governors. The Chairman shall hold office until the election of his successor. He may be re-elected for one successive term."*



---

**Article 21**, presently reading as follows:

**“Article 21**

VOTING IN THE GOVERNING COUNCIL

1. *Votes in the Governing Council shall be distributed among Member States in accordance with schedule D.*
2. *Decisions in the Governing Council shall, whenever possible, be taken without vote.*
3. *Except as otherwise provided in this Agreement, all matters before the Governing Council shall be decided by a Simple Majority.*
4. *The Governing Council may by rules and regulations establish a procedure whereby the Executive Board may obtain a vote of the Council on a specific question without calling a meeting of the Council.”*

shall be amended so as to read:

**“Article 21**

VOTING IN THE GOVERNING COUNCIL

1. *Votes in the Governing Council shall be distributed among Member States in accordance with schedule D.*
2. *Decisions in the Governing Council shall, whenever possible, be taken without vote.*
3. *Except as otherwise provided in this Agreement, all matters before the Governing Council shall be decided by a Simple Majority.”*

---

**Article 22**, presently reading as follows:

**“Article 22**

EXECUTIVE BOARD

1. *The Executive Board shall be responsible for the conduct of the operations of the Fund and shall report to the Governing Council thereon. For this purpose the Executive Board shall exercise the powers accorded to it elsewhere in this Agreement or delegated to it by the Governing Council. In the exercise of any delegated powers, the Executive Board shall take decisions by the same levels of majority that would apply were such powers retained by the Governing Council.*
2. *The Governing Council shall elect 28 Executive Directors and one alternate to each Executive Director in the manner specified in schedule E.*
3. *Each Executive Director and alternate shall be elected for a term of two years and may be re-elected. They shall continue in office until their successors are elected. An alternate may participate in meetings but may vote only in the absence of his principal.*
4. *The Executive Board shall function at the headquarters of the Fund and shall meet as often as the business of the Fund may require.*
5. (a) *The Executive Directors and their alternates shall serve without remuneration from the Fund. The Fund may, however, pay them reasonable per diem and travel expenses incurred in attending meetings.*  
(b) *Notwithstanding subparagraph (a) above, the Executive Directors and their alternates shall be remunerated by the Fund if the Governing Council decides by a Qualified Majority that they shall serve on a full time basis*
6. *A quorum for any meeting of the Executive Board shall be constituted by a majority of Executive Directors holding not less than two thirds of the total voting power.*
7. *The Executive Board may invite the executive heads of Associated ICOs and of ICBs to participate, without vote, in the deliberations of the Executive Board*
8. *The Executive Board shall invite the Secretary-General of UNCTAD to attend the meetings of the Executive*

*Board as an observer.*

9. *The Executive Board may invite the representatives of other interested international bodies to attend its meetings as observers.*”

shall be amended so as to read:

**“Article 22**

**EXECUTIVE BOARD**

1. *The Executive Board shall be responsible for the conduct of the operations of the Fund and shall report to the Governing Council thereon. For this purpose the Executive Board shall exercise the powers accorded to it elsewhere in this Agreement or delegated to it by the Governing Council. In the exercise of any delegated powers, the Executive Board shall take decisions by the same levels of majority that would apply were such powers retained by the Governing Council.*
2. *The Executive Board shall, unless the Governing Council shall decide otherwise with a Highly Qualified Majority, consist of not less than 20 and not more than 25 Executive Directors. There shall be one alternate for each Executive Director.*
3. *The Executive Directors and one alternate to each Executive Director shall be elected by the Governing Council in the manner specified in schedule E.*
4. *Each Executive Director and alternate shall be elected for a term of two years and may be re-elected. They shall continue in office until their successors are elected. An alternate may participate in meetings but may vote only in the absence of his principal.*
5. *The Executive Board shall function at the headquarters of the Fund and shall meet as often as the business of the Fund may require.*
6. *The Executive Directors and their alternates shall serve without remuneration from the Fund. The Fund may, however, pay them reasonable per diem and travel expenses incurred in attending meetings.*
7. *A quorum for any meeting of the Executive Board shall be constituted by a majority of Executive Directors holding not less than two thirds of the total voting power.*
8. *The Executive Board shall invite the Secretary-General of UNCTAD to attend the meetings of the Executive Board as an observer.*
9. *The Executive Board may invite the representatives of other interested international bodies to attend its meetings as observers.*”

Article 23, presently reading as follows:

*“Article 23*

VOTING IN THE EXECUTIVE BOARD

1. *Each Executive Director shall be entitled to cast the number of votes attributable to the Members he represents. These votes need not be cast as a unit.*
2. *Decisions in the Executive Board shall, whenever possible, be taken without vote.*
3. *Except as otherwise provided in this Agreement, all matters before the Executive Board shall be decided by a Simple Majority.”*

shall be amended so as to read:

*“Article 23*

VOTING IN THE EXECUTIVE BOARD

1. *Each Executive Director shall be entitled to cast the number of votes attributable to the Members he represents. These votes need not be cast as a unit.*
2. *Decisions in the Executive Board shall, whenever possible, be taken without vote.*
3. *Except as otherwise provided in this Agreement, all matters before the Executive Board shall be decided by a Simple Majority.”*

Article 24, presently reading as follows:

*“Article 24*

MANAGING DIRECTOR AND STAFF

1. *The Governing Council shall by a Qualified Majority appoint the Managing Director. If the appointee is, at the time of his appointment, a Governor or an Executive Director, or an alternate, he shall resign from such position prior to taking up his duties as Managing Director.*
2. *The Managing Director shall conduct, under the direction of the Governing Council and the Executive Board, the ordinary business of the Fund.*
3. *The Managing Director shall be the chief executive officer of the Fund and the Chairman of the Executive Board, and shall participate in its meetings without the right to vote.*
4. *The term of office of the Managing Director shall be four years and he may be reappointed for one successive term. However, he shall cease to hold office at any time the Governing Council so decides by a Qualified Majority.*
5. *The Managing Director shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the staff pursuant to staff rules and regulations to be adopted by the Fund. In appointing the staff the Managing Director shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.*
6. *The Managing Director and staff, in the discharge of their functions, shall owe their duty entirely to the Fund and to no other authority. Each Member shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence the Managing Director or any of the staff in the discharge of their functions.”*

shall be amended so as to read:

*“Article 24*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

## MANAGING DIRECTOR AND STAFF

1. *The Governing Council shall by a Qualified Majority appoint the Managing Director. If the appointee is, at the time of his appointment, a Governor or an Executive Director, or an alternate, he shall resign from such position prior to taking up his duties as Managing Director.*
2. *The Managing Director shall be the chief executive officer of the Fund and shall conduct, under the direction of the Governing Council and the Executive Board, the ordinary business of the Fund.*
3. *The term of office of the Managing Director shall be four years and he may be reappointed for one successive term. However, he shall cease to hold office at any time the Governing Council so decides by a Qualified Majority.*
4. *The Managing Director shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the staff pursuant to staff rules and regulations to be adopted by the Fund. In appointing the staff the Managing Director shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.*
5. *The Managing Director and staff, in the discharge of their functions, shall owe their duty entirely to the Fund and to no other authority. Each Member shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence the Managing Director or any of the staff in the discharge of their functions."*

**Article 25**, presently reading as follows:

*"Article 25*

## CONSULTATIVE COMMITTEE

1. (a) *The Governing Council shall, taking into account the need to make the Second Account operational as soon as possible, establish as early as possible a Consultative Committee, in accordance with rules and regulations to be adopted by the Governing Council, to facilitate the operations of the Second Account.*
- (b) *In the composition of the Consultative Committee, due regard shall be paid to the need for a broad and equitable geographical distribution, individual expertise in commodity development issues, and the desirability of a broad representation of interests, including of voluntary contributors.*
2. *The functions of the Consultative Committee shall be:*
  - (a) *To advise the Executive Board on technical and economic aspects of the programmes of measures proposed by ICBs to the Fund for financing and co-financing through the Second Account and on the priorities to be attached to such proposals;*
  - (b) *To advise, at the request of the Executive Board, on specific aspects connected with the appraisal of particular projects being considered for financing through the Second Account;*
  - (c) *To advise the Executive Board on guidelines and criteria for determining the relative priorities among measures within the scope of the Second Account, for appraisal procedures, for making grants and loan assistance, and for co-financing with other international financial institutions and other entities;*
  - (d) *To comment on reports from the Managing Director on the supervision, implementation and evaluation of projects being financed through the Second Account."*

shall be amended so as to read:

*"Article 25*

## CONSULTATIVE COMMITTEE

*The Fund shall maintain at the disposal of the Executive Board, a Consultative Committee, established and operating, in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council, to facilitate the activities of the Operations Account."*

---

Article 26, presently reading as follows:

*“Article 26*

BUDGETARY AND AUDIT PROVISIONS

1. *The administrative expenses of the Fund shall be covered by revenues of the First Account.*
2. *The Managing Director shall prepare an annual administrative budget, which shall be considered by the Executive Board and be transmitted, together with its recommendations, to the Governing Council for approval.*
3. *The Managing Director shall arrange for an annual independent and external audit of the accounts of the Fund. The audited statement of accounts, after consideration by the Executive Board, shall be transmitted, together with its recommendations, to the Governing Council for approval.”.*

shall be amended so as to read:

*“Article 26*

BUDGETARY AND AUDIT PROVISIONS

1. *The administrative expenses of the Fund shall be covered from the resources of the Capital Account.*
2. *The Managing Director shall prepare an annual administrative budget, which shall be considered by the Executive Board and be transmitted, together with its recommendations, to the Governing Council for approval.*
3. *The Managing Director shall arrange for an annual independent and external audit of the accounts of the Fund. The audited statement of accounts, after consideration by the Executive Board, shall be transmitted, together with its recommendations, to the Governing Council for approval.”.*

---

**Article 27**, presently reading as follows:

**“Article 27**

LOCATION OF HEADQUARTERS

*The headquarters of the Fund shall be located in the place decided upon by the Governing Council by a Qualified Majority, if possible at its first annual meeting. The Fund may, by a decision of the Governing Council, establish other offices, as necessary, in the territory of any Member.”*

shall be amended so as to read:

**“Article 27**

LOCATION OF HEADQUARTERS

*The headquarters of the Fund shall, except as the Governing Council with a Qualified Majority shall decide otherwise, be located in Amsterdam, The Netherlands. The Fund may, by a decision of the Governing Council, establish other offices, as necessary, in the territory of any Member.”*

---

**Article 28**, presently reading as follows:

**“Article 28**

PUBLICATION OF REPORTS

*The Fund shall issue and transmit to Members an annual report containing an audited statement of accounts. After adoption by the Governing Council, such report and statement shall also be transmitted for information to the General Assembly of the United Nations, to the Trade and Development Board of UNCTAD, to Associated ICOs and to other interested international organizations.”*

shall be amended so as to read:

**“Article 28**

PUBLICATION OF REPORTS

*The Fund shall issue and transmit to Members an annual report containing an audited statement of accounts. After adoption by the Governing Council, such report and statement shall also be transmitted for information to the General Assembly of the United Nations, to the Trade and Development Board of UNCTAD and to other interested international organizations.”*

---

Article 29, presently reading as follows:

**“Article 29**

RELATIONS WITH THE UNITED NATIONS AND OTHER ORGANIZATIONS

1. *The Fund may enter into negotiations with the United Nations with a view to concluding an agreement to bring the Fund into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreement concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Governing Council, upon the recommendation of the Executive Board.*
2. *The Fund may co-operate closely with UNCTAD and the organizations of the United Nations system, other intergovernmental organizations, international financial institutions, non-governmental organizations and governmental agencies concerned with related fields of activities and, if deemed necessary, enter into agreements with such bodies.*
3. *The Fund may establish working arrangements with the bodies referred to in paragraph 2 of this article, as may be decided by the Executive Board.”*

shall be amended so as to read:

**“Article 29**

RELATIONS WITH THE UNITED NATIONS, ICBs, OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND OTHER ENTITIES

1. *The Fund may enter into negotiations with the United Nations with a view to concluding an agreement to bring the Fund into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreement concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Governing Council, upon the recommendation of the Executive Board.*
2. *The Fund may co-operate closely with the bodies and organizations of the United Nations system, and enter into such agreements with such entities as may be deemed desirable.*
3. *The Fund shall seek to establish working relationships with ICBs and other international organizations and with public and private entities engaged in activities related to those of the Fund, and to mobilize financial support for the Fund's objectives from whichever sources available. In the interrelation between the Fund and such organizations and entities each party shall respect the autonomy of the other.”*

---

**IN CHAPTER VII. WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERSHIP:**

Article 30, presently reading as follows:

**“Article 30**

WITHDRAWAL OF MEMBERS

*A Member may at any time, except as provided for in article 35, paragraph 2 (b), and subject to the provisions of*

article 32, withdraw from the Fund by transmitting a notice in writing to the Fund. Such withdrawal shall become effective on the date specified on the notice, which shall be not less than twelve months after receipt of the notice by the Fund.”.

shall be amended so as to read:

**“Article 30**

WITHDRAWAL OF MEMBERS

A Member may at any time, except as provided for in article 34, paragraph 2, and subject to the provisions of article 32, withdraw from the Fund by transmitting a notice in writing to the Fund. Such withdrawal shall become effective on the date specified on the notice, which shall be not less than twelve months after receipt of the notice by the Fund.”.

**Article 31**, presently reading as follows:

**“Article 31**

SUSPENSION OF MEMBERSHIP

1. If a Member fails to fulfil any of its financial obligations to the Fund, the Governing Council may, except as provided for in article 35, paragraph 2 (b), by a Qualified Majority, suspend its membership. The Member so suspended shall automatically cease to be a Member one year from the date of its suspension, unless the Governing Council decides to extend the suspension for a further period of one year.
2. When the Governing Council is satisfied that the suspended Member has fulfilled its financial obligations to the Fund, the Council shall restore the Member to good standing.
3. While under suspension, a Member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal and to arbitration during the termination of the Fund's operations, but shall remain subject to compliance with all its obligations under this Agreement.”.

shall be amended so as to read:

**“Article 31**

SUSPENSION OF MEMBERSHIP

1. If a Member fails to fulfil any of its financial obligations to the Fund, the Governing Council may, except as provided for in article 34, paragraph 2, by a Qualified Majority, suspend its membership. The Member so suspended shall automatically cease to be a Member one year from the date of its suspension, unless the Governing Council decides to extend the suspension for a further period of one year.
2. When the Governing Council is satisfied that the suspended Member has fulfilled its financial obligations to the Fund, the Council shall restore the Member to good standing.
3. While under suspension, a Member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal and to arbitration during the termination of the Fund's operations, but shall remain subject to compliance with all its obligations under this Agreement.”.

**Article 32**, presently reading as follows:

**“Article 32**

SETTLEMENT OF ACCOUNTS

1. When a Member ceases to be a Member, it shall remain liable thereafter to meet all calls made by the Fund before, and payments outstanding as of, the date on which it ceased to be a Member in respect of its obligations to the Fund. It shall also remain liable to meet its obligations in respect of its Guarantee Capital, until arrangements satisfactory to the Fund have been made which comply with article 14, paragraphs 4 to 7. Each Association



Agreement shall provide that, if a participant in the respective Associated ICO ceases to be a Member, the Associated ICO shall ensure that such arrangements are completed not later than the date on which the Member ceases to be a Member.

2. When a Member ceases to be a Member, the Fund shall arrange for the repurchase of its Shares consistent with article 16, paragraphs 2 and 3, as a part of the settlement of accounts with that Member, and shall cancel its Guarantee Capital provided that the obligations and requirements specified in paragraph 1 of this article have been met. The repurchase price of the Shares shall be the value shown by the books of the Fund as at the date the Member ceases to be a Member; provided that any amount thus due to the Member may be applied by the Fund to any liability outstanding to the Fund from that Member pursuant to paragraph 1 of this article.”,

shall be amended so as to read:

**“Article 32**  
SETTLEMENT OF ACCOUNTS

1. When a Member ceases to be a Member, it shall remain liable thereafter to meet all calls made by the Fund before, and payments outstanding as of, the date on which it ceased to be a Member in respect of its obligations to the Fund.
2. When a Member ceases to be a Member, the Fund shall arrange for the repurchase of its Shares consistent with article 16, paragraphs 2 and 3, as a part of the settlement of accounts with that Member. The repurchase price of the Shares shall be the United States dollar value shown by the books of the Fund as at the date the Member ceases to be a Member; provided that any amount thus due to the Member may be applied by the Fund to any liability outstanding to the Fund from that Member pursuant to paragraph 1 of this article.”.

---

**Article 33**, presently reading as follows:

**“Article 33**  
WITHDRAWAL OF ASSOCIATED ICOS

1. An Associated ICO may, subject to the terms and conditions of the Association Agreement, withdraw from association with the Fund, provided that such Associated ICO shall repay all outstanding loans received from the Fund before the date on which such withdrawal becomes effective. The Associated ICO and its participants shall remain liable thereafter only to meet calls made by the Fund before that date in respect of their obligations to the Fund.
2. When an Associated ICO ceases to be associated with the Fund, the Fund shall, after the fulfilment of the obligations specified in paragraph 1 of this article:
  - (a) Arrange for the refund of any cash deposit and for the return of any Stock Warrants it holds for the account of that Associated ICO;
  - (b) Arrange for the refund of any cash deposited in lieu of Guarantee Capital, and cancel relevant Guarantee Capital and Guarantees.”,

shall be deleted in its entirety.

---

**IN CHAPTER VIII. SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS AND  
SETTLEMENT OF OBLIGATIONS:**

Article 34, presently reading as follows:

**“Article 34**

TEMPORARY SUSPENSION OF OPERATIONS

*In an emergency, the Executive Board may temporarily suspend such of the Fund's operations as it considers necessary pending an opportunity for further consideration and action by the Governing Council.”.*

shall be renumbered Article 33 and amended so as to read:

**“Article 33**

TEMPORARY SUSPENSION OF OPERATIONS

*In an emergency, the Executive Board may temporarily suspend such of the Fund's operations as it considers necessary pending an opportunity for further consideration and action by the Governing Council.”.*

---

Article 35, presently reading as follows:

**“Article 35**

TERMINATION OF OPERATIONS

1. *The Governing Council may terminate the Fund's operations by a decision taken by a vote of two thirds of the total number of Governors holding not less than three fourths of the total voting power. Upon such termination, the Fund shall forthwith cease all activities, except those necessary for the orderly realization and conservation of its assets and the settlement of its outstanding obligations.*

2. *Until final settlement of its obligations and final distribution of its assets, the Fund shall remain in existence, and all rights and obligations of the Fund and its Members under this Agreement shall continue unimpaired, except that:*

*(a) The Fund shall not be obliged to provide for withdrawal on demand of Associated ICO deposits in accordance with article 17, paragraph 10 (a), or to make new loans to Associated ICOs in accordance with article 17, paragraph 10 (b);*

*(b) No Member may withdraw or be suspended after the decision to terminate has been taken.”.*

shall be renumbered Article 34 and amended so as to read:

**“Article 34**

TERMINATION OF OPERATIONS

## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

1. *The Governing Council may terminate the Fund's operations by a decision taken by a vote of two thirds of the total number of Governors holding not less than three fourths of the total voting power. Upon such termination, the Fund shall forthwith cease all activities, except those necessary for the orderly realization and conservation of its assets and the settlement of its outstanding obligations.*
2. *Until final settlement of its obligations and final distribution of its assets, the Fund shall remain in existence, and all rights and obligations of the Fund and its Members under this Agreement shall continue unimpaired, except that no Member may withdraw or be suspended after the decision to terminate has been taken."*

**Article 36**, presently reading as follows:

**"Article 36**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: GENERAL PROVISIONS

1. *The Executive Board shall make such arrangements as are necessary to ensure the orderly realization of the Fund's assets. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Executive Board shall, by a Qualified Majority, make such reserves or arrangements as are necessary, in its sole judgement, to ensure a distribution to holders of contingent claims pro rata with creditors holding direct claims.*
2. *No distribution of assets shall be made in accordance with this chapter until:*
  - (a) *All liabilities of the Account in question have been discharged or provided for; and*
  - (b) *The Governing Council has decided to make a distribution by a Qualified Majority.*
3. *Following a decision of the Governing Council under paragraph 2 (b) of this article, the Executive Board shall make successive distributions of any remaining assets of the Account in question until all such assets have been distributed. Such distribution to any Member or any participant in an Associated ICO which is not a Member shall be subject to the prior settlement of all outstanding claims of the Fund against that Member or participant and shall be effected at such times and in such currencies or other assets as the Governing Council shall deem fair and equitable."*

shall be renumbered Article 35 and amended so as to read:

**"Article 35**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: GENERAL PROVISIONS

1. *The Executive Board shall make such arrangements as are necessary to ensure the orderly realization of the Fund's assets. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Executive Board shall, by a Qualified Majority, make such reserves or arrangements as are necessary, in its sole judgement, to ensure a distribution to holders of contingent claims pro rata with creditors holding direct claims.*
2. *No distribution of assets shall be made in accordance with this chapter until:*
  - (a) *All liabilities of the Account in question have been discharged or provided for; and*
  - (b) *The Governing Council has decided to make a distribution by a Qualified Majority.*
3. *Following a decision of the Governing Council under paragraph 2 (b) of this article, the Executive Board shall make successive distributions of any remaining assets of the Account in question until all such assets have been distributed."*

**Article 37**, presently reading as follows:

**“Article 37**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: FIRST ACCOUNT

**“Article 37 - Settlement of Obligations: First Account**

1. Any loans outstanding to Associated ICOs in respect of First Account operations at the time of a decision to terminate the Fund's operations shall be repaid by the Associated ICOs concerned within 12 months of the decision to terminate. On repayment of such loans, Stock Warrants pledged to, or assigned in trust for, the Fund in respect of those loans shall be returned to the Associated ICOs.
2. Stock Warrants pledged to, or assigned in trust for, the Fund in respect of commodities acquired with cash deposits of Associated ICOs shall be returned to such Associated ICOs in a manner consistent with the treatment of cash deposits and surpluses specified in paragraph 3 (b) of this article, to the extent that such Associated ICOs have fully discharged their obligations to the Fund.
3. The following liabilities incurred by the Fund in respect of First Account operations shall be discharged *pari passu* through the use of the assets of the First Account, in accordance with article 17, paragraphs 12 to 14:
  - (a) Liabilities to creditors of the Fund; and
  - (b) Liabilities to Associated ICOs in respect of cash deposits and surpluses held in the Fund in accordance with article 14, paragraphs 1, 2, 3 and 8, to the extent that such Associated ICOs have fully discharged their obligations to the Fund.
4. Distribution of any remaining assets of the First Account shall be made on the following basis and in the following order:
  - (a) Amounts up to the value of any Capital called from and paid by Members in accordance with article 17, paragraphs 12 (d) and 13, shall be distributed to such Members *pro rata* to their shares in the total value of such Guarantee Capital called and paid;
  - (b) Amounts up to the value of any Guarantees called from and paid by participants in Associated ICOs which are not Members in accordance with article 17, paragraphs 12 (d) and 13, shall be distributed to such participants *pro rata* to their shares in the total value of such Guarantees called and paid.
5. Distribution of any assets of the First Account remaining after the distributions provided for in paragraph 4 of this article shall be made to Members *pro rata* to their subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital allocated to the First Account.”.

shall be renumbered Article 36 and amended so as to read:

**“Article 36**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: CAPITAL ACCOUNT

1. Liabilities to creditors of the Fund shall be discharged *pari passu* through the use of the assets of the Capital Account.
2. Distribution of any assets of the Capital Account remaining after the distributions provided for in paragraph 1 of this article shall be made to Members *pro rata* to their subscriptions of Shares of Capital allocated to the Capital Account.”.

**Article 38**, presently reading as follows:

**“Article 38**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: SECOND ACCOUNT

1. Liabilities incurred by the Fund in respect of Second Account operations shall be discharged through the use of the resources of the Second Account, pursuant to article 18, paragraph 4

2. *Distribution of any remaining assets of the Second Account shall be made first to Members up to the value of their subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital allocated to that Account pursuant to article 10, paragraph 3, and then to contributors to that Account pro rata to their share in the total amount contributed pursuant to article 13.*,"

shall be renumbered Article 37 and amended so as to read:

**"Article 37**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: OPERATIONS ACCOUNT

1. *Liabilities incurred by the Fund in respect of Operations Account activities shall be discharged through the use of the resources of the Operations Account.*
2. *Distribution of any remaining assets of the Operations Account shall be made first to Members up to the value of their subscriptions of Shares of Capital allocated to that Account pursuant to article 9, paragraph 3, and then to contributors to that Account pro rata to their share in the total amount contributed pursuant to article 12.*."

---

**Article 39**, presently reading as follows:

**"Article 39**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: OTHER ASSETS OF THE FUND

1. *Any other asset shall be realized at a time or times to be decided by the Governing Council, in the light of recommendations made by the Executive Board and in accordance with procedures determined by the Executive Board by a Qualified Majority.*
2. *Proceeds realized by the sale of such assets shall be used to discharge pro rata the liabilities referred to in article 37, paragraph 3, and article 38, paragraph 1. Any remaining assets shall be distributed first on the basis and in the order specified in article 37, paragraph 4, and then to Members pro rata to their subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital.*,"

shall be renumbered Article 38 and amended so as to read:

**"Article 38**

SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: OTHER ASSETS OF THE FUND

1. *Any other asset shall be realized at a time or times to be decided by the Governing Council, in the light of recommendations made by the Executive Board and in accordance with procedures determined by the Executive Board by a Qualified Majority.*
2. *Proceeds realized by the sale of such assets shall be used to discharge pro rata the liabilities referred to in article 36, paragraph 1, and article 37, paragraph 1. Any remaining assets shall be distributed to Members pro rata to their subscriptions of Shares of Capital.*."

---

**IN CHAPTER IX. STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES:**

**Article 40**, presently reading as follows:

**"Article 40**

PURPOSES

*To enable the Fund to fulfil the functions with which it is entrusted, the status, privileges and immunities set forth in this chapter shall be accorded to the Fund in the territory of each Member."*

shall be renumbered Article 39 hence so as to read:

**"Article 39**

PURPOSES

*To enable the Fund to fulfil the functions with which it is entrusted, the status, privileges and immunities set forth in this chapter shall be accorded to the Fund in the territory of each Member."*

---

**Article 41**, presently reading as follows:

**"Article 41**

LEGAL STATUS OF THE FUND

*The Fund shall possess full juridical personality, and, in particular, the capacity to conclude international agreements with States and international organizations, to enter into contracts, to acquire and dispose of immovable and movable property, and to institute legal proceedings."*

shall be renumbered Article 40 hence so as to read:

**"Article 40**

LEGAL STATUS OF THE FUND

*The Fund shall possess full juridical personality, and, in particular, the capacity to conclude international agreements with States and international organizations, to enter into contracts, to acquire and dispose of immovable and movable property, and to institute legal proceedings."*

Article 42, presently reading as follows:

*“Article 42*

IMMUNITY FROM JURIDICAL PROCEEDINGS

1. *The Fund shall enjoy immunity from every form of legal process, except for actions which may be brought against the Fund:*

(a) *By lenders of funds borrowed by the Fund with respect to such funds;*

(b) *By buyers or holders of securities issued by the Fund with respect to such securities; and*

(c) *By assignees and successors in interest thereof with respect to the aforementioned transactions.*

*Such actions may be brought only before courts of competent jurisdiction in places in which the Fund has agreed in writing with the other party to be subject. However, if no provision is made as to the forum, or if an agreement as to the jurisdiction of such courts is not effective for reasons other than the fault of the party bringing legal action against the Fund, then such action may be brought before a competent court in the place in which the Fund has its headquarters or has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process.*

2. *No action shall be brought against the Fund by Members, Associated ICOs, ICBs, or their participants, or persons acting for or deriving claims from them, except in cases as in paragraph 1 of this article. Nevertheless, Associated ICOs, ICBs, or their participants shall have recourse to such special procedures to settle controversies between themselves and the Fund as may be prescribed in agreements with the Fund, and, in the case of Members, in this Agreement and in any rules and regulations adopted by the Fund.*

3. *Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, any form of taking, foreclosure, seizure, all forms of attachment, injunction, or other judicial process impeding disbursement of funds or covering or impeding disposition of any commodity stocks or Stock Warrants, and any other interlocutory measures before the delivery of a final judgement against the Fund by a court having jurisdiction in accordance with paragraph 1 of this article. The Fund may agree with its creditors to limit the property or assets of the Fund which may be subject to execution in satisfaction of a final judgement.”*

shall be renumbered Article 41 and amended so as to read:

*“Article 41*

IMMUNITY FROM JURIDICAL PROCEEDINGS

1. *The Fund shall enjoy immunity from every form of legal process, except for actions which may be brought against the Fund:*

(a) *By lenders of funds borrowed by the Fund with respect to such funds;*

(b) *By buyers or holders of securities issued by the Fund with respect to such securities; and*

(c) *By assignees and successors in interest thereof with respect to the aforementioned transactions.*

*Such actions may be brought only before courts of competent jurisdiction in places in which the Fund has agreed in writing with the other party to be subject. However, if no provision is made as to the forum, or if an agreement as to the jurisdiction of such courts is not effective for reasons other than the fault of the party bringing legal action against the Fund, then such action may be brought before a competent court in the place in which the Fund has its headquarters or has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process.*

2. *No action shall be brought against the Fund by Members, except in cases as in paragraph 1 of this article. Nevertheless, Members shall have recourse to such special procedures to settle controversies between themselves and the Fund as may be prescribed in this Agreement and in any rules and regulations adopted by the Fund.*

3. *Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, any form of taking, foreclosure, seizure, all forms of attachment, injunction, or other judicial process impeding disbursement of funds and any other interlocutory measures before the delivery of a final judgement against the Fund by a court having jurisdiction in accordance with paragraph 1 of this article. The Fund may agree with its creditors to limit the property or assets of the Fund which may be subject to execution in satisfaction of a final judgement."*

---

**Article 43**, presently reading as follows:

**"Article 43**

IMMUNITY OF ASSETS FROM OTHER ACTIONS

*The property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference or taking whether by executive or legislative action."*

shall be renumbered Article 42 hence so as to read:

**"Article 42**

IMMUNITY OF ASSETS FROM OTHER ACTIONS

*The property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference or taking whether by executive or legislative action."*

---

**Article 44**, presently reading as follows:

**"Article 44**

IMMUNITY OF ARCHIVES

*The archives of the Fund, wherever located, shall be inviolable."*

shall be renumbered Article 43 hence so as to read:

**"Article 43**

IMMUNITY OF ARCHIVES

*The archives of the Fund, wherever located, shall be inviolable."*



---

Article 45, presently reading as follows:

*“Article 45*

FREEDOM OF ASSETS FROM RESTRICTIONS

*To the extent necessary to carry out the operations provided for in this Agreement and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Fund shall be free from restrictions, regulations, controls, and moratoria of any nature.”*

shall be renumbered Article 44 hence so as to read:

*“Article 44*

FREEDOM OF ASSETS FROM RESTRICTIONS

*To the extent necessary to carry out the operations provided for in this Agreement and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Fund shall be free from restrictions, regulations, controls, and moratoria of any nature.”*

---

Article 46, presently reading as follows:

*“Article 46*

PRIVILEGE FOR COMMUNICATIONS

*As far as may be compatible with any international convention on telecommunications in force and concluded under the auspices of the International Telecommunication Union to which a Member is a party, the official communications of the Fund shall be accorded by each Member the same treatment that is accorded to the official communications of other Members.”*

shall be renumbered Article 45 and amended so as to read:

*“Article 45*

PRIVILEGE FOR COMMUNICATIONS

*As far as may be compatible with any international convention on telecommunications in force and concluded under the auspices of the International Telecommunication Union to which a Member is a party, the official communications of the Fund shall be accorded by each Member the same treatment that is accorded to the official communications of other Members.”*

---

Article 47, presently reading as follows:

*“Article 47*

IMMUNITIES AND PRIVILEGES OF SPECIFIED INDIVIDUALS

*All Governors, Executive Directors, their alternates, the Managing Director, members of the Consultative Committee, experts performing missions for the Fund, and the staff, other than persons in domestic service of the Fund:*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (a) *Shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity except when the Fund waives such immunity;*
- (b) *When they are not nationals of the Member concerned, shall be accorded, as well as their families forming part of their household, the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by such Member to the representatives, officials and employees of comparable rank of other international financial institutions of which it is a member;*
- (c) *Shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by each Member to representatives, officials and employees of comparable rank of other institutional financial institutions of which it is a member."*

shall be renumbered Article 46 hence so as to read:

**"Article 46**

IMMUNITIES AND PRIVILEGES OF SPECIFIED INDIVIDUALS

*All Governors, Executive Directors, their alternates, the Managing Director, members of the Consultative Committee, experts performing missions for the Fund, and the staff, other than persons in domestic service of the Fund:*

- (a) *Shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity except when the Fund waives such immunity;*
- (b) *When they are not nationals of the Member concerned, shall be accorded, as well as their families forming part of their household, the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by such Member to the representatives, officials and employees of comparable rank of other international financial institutions of which it is a member;*
- (c) *Shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by each Member to representatives, officials and employees of comparable rank of other international financial institutions of which it is a member."*

---

**Article 48**, presently reading as follows:

**"Article 48**

IMMUNITIES FROM TAXATION

- 1. Within the scope of its official activities, the Fund, its assets, property, income and its operations and transactions authorized by this Agreement shall be exempt from all direct taxation and from all customs duties on goods imported or exported for its official use, provided that this shall not prevent any Member from imposing its normal taxes and customs duties on commodities which originate from the territory of such Member and which are forfeited to the Fund through any circumstance. The Fund shall not claim exemption from taxes which are no more than charges for services rendered.*
- 2. When purchases of goods or services of substantial value necessary for the official activities of the Fund are made by or on behalf of the Fund, and when the price of such purchases includes taxes or duties, appropriate measures shall, to the extent possible and subject to the law of the Member concerned, be taken by such Member to grant exemption from such taxes or duties or provide for their reimbursement. Goods imported or purchased under an exemption provided for in this article shall not be sold or otherwise disposed of in the territory of the Member which granted the exemption, except under conditions agreed with that Member.*
- 3. No tax shall be levied by Members on or in respect of salaries and emoluments paid or any other form of payment made by the Fund to Governors, Executive Directors, their alternates, members of the Consultative*

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Committee, the Managing Director and staff, as well as experts performing missions for the Fund, who are not their citizens, nationals or subjects.

4. No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security issued or guaranteed by the Fund, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held;

(a) Which discriminates against such obligation or security solely because it is issued or guaranteed by the Fund; or

(b) If the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Fund."

shall be renumbered Article 47 and amended so as to read:

**"Article 47**

IMMUNITIES FROM TAXATION

1. Within the scope of its official activities, the Fund, its assets, property, income and its operations and transactions authorized by this Agreement shall be exempt from all direct taxation and from all customs duties on goods imported or exported for its official use, provided that this shall not prevent any Member from imposing its normal taxes and customs duties on commodities which originate from the territory of such Member and which are forfeited to the Fund through any circumstance. The Fund shall not claim exemption from taxes which are no more than charges for services rendered.
2. When purchases of goods or services of substantial value necessary for the official activities of the Fund are made by or on behalf of the Fund, and when the price of such purchases includes taxes or duties, appropriate measures shall, to the extent possible and subject to the law of the Member concerned, be taken by such Member to grant exemption from such taxes or duties or provide for their reimbursement. Goods imported or purchased under an exemption provided for in this article shall not be sold or otherwise disposed of in the territory of the Member which granted the exemption, except under conditions agreed with that Member.
3. No tax shall be levied by Members on or in respect of salaries and emoluments paid or any other form of payment made by the Fund to Governors, Executive Directors, their alternates, members of the Consultative Committee, the Managing Director and staff, as well as experts performing missions for the Fund, who are not their citizens, nationals or subjects. For the purpose of this article 47, paragraph 3 any person who by virtue of domicile or habitual abode is subject to the taxation laws of a Member shall be regarded as a subject of the Member concerned.
4. No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security issued or guaranteed by the Fund, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:
  - (a) Which discriminates against such obligation or security solely because it is issued or guaranteed by the Fund; or
  - (b) If the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Fund."

**Article 49**, presently reading as follows:

**"Article 49**

WAIVER OF IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES

1. The immunities, exemptions and privileges provided in this chapter are granted in the interests of the Fund. The Fund may waive, to such extent and upon such conditions as it may determine, the immunities, exemptions and

privileges provided in this chapter in cases where its action would not prejudice the interests of the Fund.

2. *The Managing Director shall have the power, as may be delegated to him by the Governing Council, and the duty to waive the immunity of any of the staff, and experts performing missions for the Fund, in cases where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Fund.*

shall be renumbered Article 48 hence so as to read:

**“Article 48**

WAIVER OF IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES

**“ARTICLE 48 – WAIVER OF IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES**

1. *The immunities, exemptions and privileges provided in this chapter are granted in the interests of the Fund. The Fund may waive, to such extent and upon such conditions as it may determine, the immunities, exemptions and privileges provided in this chapter in cases where its action would not prejudice the interests of the Fund.*
2. *The Managing Director shall have the power, as may be delegated to him by the Governing Council, and the duty to waive the immunity of any of the staff, and experts performing missions for the Fund, in cases where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Fund.”.*

**IN CHAPTER X. AMENDMENTS:**

**Article 51**, presently reading as follows:

**“Article 51**

AMENDMENTS

1. (a) Any proposal to amend this Agreement emanating from a Member shall be notified to all Members by the Managing Director and referred to the Executive Board, which shall submit its recommendations thereon to the Governing Council.
- (b) Any proposal to amend this Agreement emanating from the Executive Board shall be notified to all Members by the Managing Director and referred to the Governing Council.
2. Amendments shall be adopted by the Governing Council by a Highly Qualified Majority. Amendments shall enter into force six months after their adoption unless otherwise specified by the Governing Council.
3. Notwithstanding paragraph 2 of this article, any amendment modifying:
  - (a) The right of any Member to withdraw from the Fund;
  - (b) Any voting majority requirement provided for in this Agreement;
  - (c) The limitation on liability provided in article 6;
  - (d) The right to subscribe or not to subscribe Shares of Directly Contributed Capital pursuant to article 9, paragraph 5;
  - (e) The procedure for amending this Agreement;shall not come into force until accepted by all Members. Acceptance shall be deemed to have been given unless any Member notifies its objection to the Managing Director in writing within six months after the adoption of the

amendment. Such period of time may be extended by the Governing Council at the time of the adoption of the amendment, at the request of any Member,

4. The Managing Director shall immediately notify all Members and the Depositary of any amendments that are adopted and of the date of the entry into force of any such amendments.”

shall be renumbered Article 50 and amended so as to read:

**“Article 50**

AMENDMENTS

1. (a) Any proposal to amend this Agreement emanating from a Member shall be notified to all Members by the Managing Director and referred to the Executive Board, which shall submit its recommendations thereon to the Governing Council.  
(b) Any proposal to amend this Agreement emanating from the Executive Board shall be notified to all Members by the Managing Director and referred to the Governing Council.
2. Amendments shall be adopted by the Governing Council by a Highly Qualified Majority, but shall not come into force until accepted by all Members. Acceptance shall be deemed to have been given unless any Member notifies its objection to the Managing Director in writing within six months after the adoption of the amendment. Such period of time may be extended by the Governing Council at the time of the adoption of the amendment, at the request of any Member.
3. The Managing Director shall immediately notify all Members and the Depositary of any amendments that are adopted and of the date of the entry into force of any such amendments.”

---

**IN CHAPTER XI. INTERPRETATION AND ARBITRATION:**

**Article 52**, presently reading as follows:

**“Article 52**

INTERPRETATION

1. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any Member and the Fund or between Members shall be submitted to the Executive Board for decision. Such Member or Members shall be entitled to participate in the deliberations of the Executive Board during the consideration of such question in accordance with rules and regulations to be adopted by the Governing Council.
2. In any case where the Executive Board has given a decision under paragraph 1 of this article, any Member may require, within three months from the date of notification of the decision, that the question be referred to the Governing Council, which shall take a decision at its next meeting by a Highly Qualified Majority. The decision of the Governing Council shall be final.
3. Where the Governing Council has been unable to reach a decision under paragraph 2 of this article, the question shall be submitted to arbitration in accordance with the procedures laid down in article 53, paragraph 2, if any Member so requests within three months after the final day of consideration of the question by the Governing Council.”

shall be renumbered Article 51 and amended so as to read:

*“Article 51*

INTERPRETATION

1. *Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any Member and the Fund or between Members shall be submitted to the Executive Board for decision. Such Member or Members shall be entitled to participate in the deliberations of the Executive Board during the consideration of such question in accordance with rules and regulations to be adopted by the Governing Council.*
2. *In any case where the Executive Board has given a decision under paragraph 1 of this article, any Member may require, within three months from the date of notification of the decision, that the question be referred to the Governing Council, which shall take a decision at its next meeting by a Highly Qualified Majority. The decision of the Governing Council shall be final.*
3. *Where the Governing Council has been unable to reach a decision under paragraph 2 of this article, the question shall be submitted to arbitration in accordance with the procedures laid down in article 52, paragraph 2, if any Member so requests within three months after the final day of consideration of the question by the Governing Council.”*

Article 53, presently reading as follows:

*“Article 53*

ARBITRATION

1. *Any dispute between the Fund and any Member which has withdrawn, or between the Fund and any Member during the termination of the Fund's operations, shall be submitted to arbitration.*
2. *The arbitral tribunal shall consist of three arbitrators. Each party to the dispute shall appoint one arbitrator. The two arbitrators so appointed shall appoint the third arbitrator, who shall be the Chairman. If within 45 days of receipt of the request for arbitration either party has not appointed an arbitrator, or if within 30 days of the appointment of the two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either party may request the President of the International Court of Justice, or such other authority as may have been prescribed by rules and regulations adopted by the Governing Council, to appoint an arbitrator. If the President of the International Court of Justice has been requested under this paragraph to appoint an arbitrator and if the President is a national of a State party to the dispute or is unable to discharge his duties, the authority to appoint the arbitrator shall devolve on the Vice President of the Court, or, if he is similarly precluded, on the oldest among the members of the Court not so precluded who have been longest on the bench. The procedure of arbitration shall be fixed by the arbitrators but the Chairman shall have full power to settle all questions of procedure in any case of disagreement with respect thereto. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision, which shall be final and binding upon the parties.*
3. *Unless a different procedure for arbitration is provided for in an Association Agreement, any dispute between the Fund and the Associated ICO shall be subject to arbitration in accordance with the procedures provided for in paragraph 2 of this article.”*

shall be renumbered Article 52 and amended so as to read:

*“Article 52*

ARBITRATION

1. *Any dispute between the Fund and any Member which has withdrawn, or between the Fund and any Member during the termination of the Fund's operations, shall be submitted to arbitration.*

2. *The arbitral tribunal shall consist of three arbitrators. Each party to the dispute shall appoint one arbitrator. The two arbitrators so appointed shall appoint the third arbitrator, who shall be the Chairman. If within 45 days of receipt of the request for arbitration either party has not appointed an arbitrator, or if within 30 days of the appointment of the two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either party may request the President of the International Court of Justice, or such other authority as may have been prescribed by rules and regulations adopted by the Governing Council, to appoint an arbitrator. If the President of the International Court of Justice has been requested under this paragraph to appoint an arbitrator and if the President is a national of a State party to the dispute or is unable to discharge his duties, the authority to appoint the arbitrator shall devolve on the Vice-President of the Court, or, if he is similarly precluded, on the oldest among the members of the Court not so precluded who have been longest on the bench. The procedure of arbitration shall be fixed by the arbitrators but the Chairman shall have full power to settle all questions of procedure in any case of disagreement with respect thereto. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision, which shall be final and binding upon the parties."*

---

**IN CHAPTER XII. FINAL PROVISIONS:**

**Article 54**, presently reading as follows:

**"Article 54**

SIGNATURE AND RATIFICATION, ACCEPTANCE OR APPROVAL

1. *This Agreement shall be open for signature by all States listed in schedule A, and by intergovernmental organizations specified in article 4 (b), at United Nations Headquarters in New York from 1 October 1980 until one year after the date of its entry into force.*
2. *Any signatory State or signatory intergovernmental organization may become a party to this Agreement by depositing an instrument of ratification, acceptance or approval until 18 months after the date of its entry into force.*

shall be deleted in its entirety.

---

**A new Article 54** shall be introduced, reading as follows:

**"Article 54**

PERIODIC REVIEW OF THE AGREEMENT

*The Governing Council shall every ten years, first time in 2024, review this Agreement and in light of any such review take any action the Governing Council may deem appropriate. "*

---

Article 55, presently reading as follows:

**“Article 55**  
DEPOSITARY

*The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.*

shall be amended so as to read:

**“Article 55**  
DEPOSITARY

*The Secretary-General of the United Nations is the Depositary of this Agreement.”.*

---

Article 56, presently reading as follows:

**“Article 56**  
ACCESSION

*After the entry into force of this Agreement, any State or intergovernmental organization specified in article 4 may accede to this Agreement upon such terms and conditions as are agreed between the Governing Council and that State or intergovernmental organization. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Depositary.*

shall be amended so as to read:

**“Article 56**  
ACCESSION

1. *Any State or intergovernmental organization specified in article 4 may accede to this Agreement upon such terms and conditions as are agreed between the Governing Council and that State or intergovernmental organization. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Depositary.*
2. *For any State or intergovernmental organization that deposits an instrument of accession, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.”.*

---

Article 57, presently reading as follows:

**“Article 57**  
ENTRY INTO FORCE

1. *This Agreement shall enter into force upon receipt by the Depositary of instruments of ratification*



acceptance or approval from at least 90 States, provided that their total subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital comprise not less than two thirds of the total subscriptions of Shares of Directly Contributed Capital allocated to all the States specified in schedule A and that not less than 50 per cent of the target for pledges of voluntary contributions to the Second Account specified in article 13, paragraph 2, has been met, and further provided that the foregoing requirements have been fulfilled by 31 March 1982 or by such later date as the States that have deposited such instruments by the end of that period may decide by a two-thirds majority vote of those States. If the foregoing requirements have not been fulfilled by that later date, the States that have deposited such instruments by that later date may decide by a two-thirds majority vote of those States on a subsequent date. The States concerned shall notify the Depositary of any decisions taken under this paragraph.

2. For any State or intergovernmental organization that deposits an instrument of ratification, acceptance or approval after the entry into force of this Agreement, and for any State or intergovernmental organization that deposits an instrument of accession, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit."

shall be renumbered as Article 53 and amended so as to read:

**"Article 53**  
ENTRY INTO FORCE

This Agreement entered into force on 19 June 1989 and was amended by the Governing Council on [.....]."

---

**Article 58**, presently reading as follows:

**"Article 58**  
RESERVATIONS

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement, except with respect to article 53."

shall be renumbered Article 57 and amended so as to read:

**"Article 57**  
RESERVATIONS

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement, except with respect to article 52."

---

**A new Article 58** shall be introduced, reading as follows:

**"Article 58**  
LANGUAGES

This Agreement is made in English, French, Russian, Spanish, Chinese and Arabic languages which are equally authentic and have the same force."



IN THE SCHEDULES :

**SCHEDULE A**, presently reading as follows:**"SCHEDULE A**  
**Subscription of Shares of Directly Contributed Capital**

State	Paid-in Shares		Payable Shares		Total	
	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)
Afghanistan	105	794,480	2	15,133	107	809,612
Albania	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Algeria	118	892,844	9	68,098	127	960,942
Angola	117	885,277	8	60,532	125	945,809
Argentina	153	1,157,670	26	196,728	179	1,354,398
Australia	425	3,215,750	157	1,187,936	582	4,403,686
Austria	246	1,861,352	70	529,653	316	2,391,005
Bahamas	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Bahrain	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Bangladesh	129	976,075	14	105,931	143	1,082,005
Barbados	102	771,780	1	7,566	103	779,347
Belgium	349	2,640,699	121	915,543	470	3,556,242
Benin	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Bhutan	100	756,647	0	0	100	756,647
Bolivia	113	855,011	6	45,399	119	900,410
Botswana	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Brazil	338	2,557,467	115	870,144	453	3,427,612
Bulgaria	152	1,150,104	25	189,162	177	1,339,265
Burma	104	786,913	2	15,133	106	802,046
Burundi	100	756,647	0	0	100	756,647
Byelorussian Soviet Socialist Republic	100	756,647	0	0	100	756,647
Canada	732	5,538,657	306	2,315,340	1,038	7,853,997
Cape Verde	100	756,647	0	0	100	756,647
Central African Republic	102	771,780	1	7,566	103	779,347
Chad	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Chile	173	1,309,000	35	264,827	208	1,573,826
China	1,111	8,406,350	489	3,700,005	1,600	12,106,354
Colombia	151	1,142,537	25	189,162	176	1,331,699
Comoros	100	756,647	0	0	100	756,647
Congo	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Costa Rica	118	892,844	8	60,532	126	953,375
Cuba	184	1,392,251	41	310,225	225	1,702,456
Cyprus	100	756,647	0	0	100	756,647
Czechoslovakia	292	2,209,410	93	703,682	385	2,913,092
Democratic Kampuchea	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Democratic People's Republic of Korea	104	786,913	2	15,133	106	802,046
Democratic Yemen	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Denmark	242	1,831,086	68	514,520	310	2,345,606
Djibouti	100	756,647	0	0	100	756,647
Dominica	100	756,647	0	0	100	756,647
Dominican Republic	121	915,543	10	75,665	131	991,208
Ecuador	117	885,277	8	60,532	125	945,809
Egypt	147	1,112,271	22	166,462	169	1,278,734
El Salvador	118	892,844	9	68,098	127	960,942

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

State	Paid-in Shares		Payable Shares		Total	
	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)
Equatorial Guinea	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Ethiopia	108	817,179	4	30,266	112	847,445
Fiji	105	794,480	2	15,133	107	809,612
Finland	196	1,483,028	46	348,058	242	1,831,086
France	1,385	10,479,563	621	4,698,779	2,006	15,178,342
Gabon	109	824,745	4	30,266	113	855,011
Gambia	102	771,780	1	7,566	103	779,347
German Democratic Republic	351	2,655,831	121	915,543	472	3,571,375
German Federal Republic	1,819	13,763,412	831	6,287,738	2,650	20,051,149
Ghana	129	976,075	14	105,931	143	1,082,005
Greece	100	756,647	0	0	100	756,647
Grenada	100	756,647	0	0	100	756,647
Guatemala	120	907,977	10	75,665	130	983,641
Guinea	105	794,480	2	15,133	107	809,612
Guinea-Bissau	100	756,647	0	0	100	756,647
Guyana	108	817,179	4	30,266	112	847,445
Haiti	103	779,347	2	15,133	105	794,480
Holy See	100	756,647	0	0	100	756,647
Honduras	110	832,312	5	37,832	115	870,144
Hungary	205	1,551,127	51	385,890	256	1,937,017
Iceland	100	756,647	0	0	100	756,647
India	197	1,490,595	47	355,624	244	1,846,219
Indonesia	181	1,369,531	39	295,092	220	1,664,624
Iran	126	953,357	12	90,798	138	1,044,173
Iraq	111	839,878	6	45,399	117	885,277
Ireland	100	756,647	0	0	100	756,647
Israel	118	892,844	8	60,532	126	953,375
Italy	845	6,393,668	360	2,723,930	1,205	9,117,598
Ivory Coast	147	1,112,271	22	166,462	169	1,278,734
Jamaica	113	855,011	6	45,399	119	900,410
Japan	2,303	17,425,584	1,064	8,050,726	3,367	25,476,309
Jordan	104	786,913	2	15,133	106	802,046
Kenya	116	877,711	7	52,965	123	930,676
Kuwait	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Lao People's Democratic Republic	101	764,214	0	0	101	764,214
Lebanon	105	794,480	2	15,133	107	809,612
Lesotho	100	756,647	0	0	100	756,647
Liberia	118	892,844	8	60,532	126	953,375
Libyan Arab Jamahiriya	105	794,480	3	22,699	108	817,179
Liechtenstein	100	756,647	0	0	100	756,647
Luxembourg	100	756,647	0	0	100	756,647
Madagascar	106	802,046	3	22,699	109	824,745
Malawi	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Malaysia	248	1,876,647	72	544,786	320	2,421,271
Maldives	100	756,647	0	0	100	756,647
Mali	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Malta	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Mauretania	108	817,179	4	30,266	112	847,445
Mauritius	109	824,745	5	37,832	114	862,578
Mexico	144	1,089,572	21	158,896	165	1,248,468

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

State	Paid-in Shares		Payable Shares		Total	
	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)
Monaco	100	756,647	0	0	100	756,647
Mongolia	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Morocco	137	1,036,607	18	136,196	155	1,172,803
Mozambique	106	802,046	3	22,699	109	824,745
Nauru	100	756,647	0	0	100	756,647
Nepal	101	764,214	0	0	101	764,214
Netherlands	430	3,253,583	159	1,203,069	589	4,456,652
New Zealand	100	756,647	0	0	100	756,647
Nicaragua	114	862,578	6	45,399	120	907,977
Niger	101	764,214	1	7,566	102	771,780
Nigeria	134	1,013,907	16	121,064	150	1,134,971
Norway	202	1,528,427	49	370,757	251	1,899,184
Oman	100	756,647	0	0	100	756,647
Pakistan	122	923,110	11	83,231	133	1,006,341
Panama	105	794,480	3	22,699	108	817,179
Papua New Guinea	116	877,711	8	60,532	124	938,242
Paraguay	105	794,480	2	15,133	107	809,612
Peru	136	1,029,040	17	128,630	153	1,157,670
Philippines	183	1,384,664	40	302,659	223	1,687,323
Poland	362	2,739,063	126	953,375	488	3,692,438
Portugal	100	756,647	0	0	100	756,647
Qatar	100	756,647	0	0	100	756,647
Republic of Korea	151	1,142,537	25	189,162	176	1,331,699
Romania	142	1,074,439	20	151,329	162	1,225,786
Rwanda	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Saint Lucia	100	756,647	0	0	100	756,647
Saint Vincent and the Grenadines	100	756,647	0	0	100	756,647
Samoa	100	756,647	0	0	100	756,647
San Marino	100	756,647	0	0	100	756,647
Sao Tome and Principe	101	764,214	0	0	101	764,214
Saudi Arabia	105	794,480	2	15,133	107	809,612
Senegal	113	855,011	7	52,965	120	907,977
Seychelles	100	756,647	0	0	100	756,647
Sierra Leone	103	779,347	1	7,566	104	786,913
Singapore	134	1,013,907	17	128,630	151	1,142,537
Solomon Islands	101	764,214	0	0	101	764,214
Somalia	101	764,214	1	7,566	102	771,780
South Africa	309	2,338,040	101	764,214	410	3,102,253
Spain	447	3,382,213	167	1,263,601	614	4,645,813
Sri Lanka	124	938,242	12	90,798	136	1,029,040
Sudan	124	938,242	12	90,798	136	1,029,040
Suriname	104	786,913	2	15,133	106	802,046
Swaziland	104	786,913	2	15,133	106	802,046
Sweden	363	2,746,629	127	960,942	490	3,707,571
Switzerland	326	2,466,670	109	824,745	435	3,291,415
Syrian Arab Republic	113	855,011	7	52,965	120	907,977
Thailand	137	1,036,607	18	136,196	155	1,172,803
Togo	105	794,480	3	22,699	108	817,179
Tonga	100	756,647	0	0	100	756,647
Trinidad and Tobago	103	779,347	2	15,133	105	794,480
Tunisia	113	855,011	6	45,399	119	900,410
Turkey	100	756,647	0	0	100	756,647
Uganda	118	892,844	9	68,098	127	960,942

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

State	Paid-in Shares		Payable Shares		Total	
	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)	Number	Value (Units of Account)
<i>Ukrainian Soviet Socialist Republic</i>	100	756,647	0	0	100	756,647
<i>Union of Soviet Socialist Republics</i>	1,865	14,111,469	853	6,454,200	2,718	20,565,669
<i>United Arab Emirates</i>	101	764,214	1	7,566	102	771,780
<i>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>	1,051	7,952,361	459	3,473,010	1,510	11,425,372
<i>United Republic of Cameroon</i>	116	877,711	8	60,532	124	938,242
<i>United Republic of Tanzania</i>	113	855,011	6	45,399	119	900,410
<i>United States of America</i>	5,012	37,923,155	2,373	17,955,237	7,385	55,878,392
<i>Upper Volta</i>	101	764,214	1	7,566	102	771,780
<i>Uruguay</i>	107	809,612	4	30,266	111	839,878
<i>Venezuela</i>	120	907,977	10	75,665	130	983,641
<i>Viet Nam</i>	108	817,179	4	30,266	112	847,445
<i>Yemen</i>	101	764,214	1	7,566	102	771,780
<i>Yugoslavia</i>	151	1,142,537	24	181,595	175	1,324,133
<i>Zaire</i>	147	1,112,271	22	166,462	169	1,278,734
<i>Zambia</i>	157	1,187,936	27	204,295	184	1,392,231
<i>Zimbabwe</i>	100	756,647	0	0	100	756,647»

shall be amended so as to read:

"SCHEDULE A

*Subscriptions of Shares of Capital*

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Afghanistan	105	794,480
Albania	103	779,347
Algeria	118	892,844
Angola	117	885,277
Argentina	153	1,157,670
Australia	425	3,215,750
Austria	246	1,861,352
Bahamas	101	764,214
Bahrain	101	764,214
Bangladesh	129	976,075
Barbados	102	771,780
Belarus	100	756,647
Belgium	349	2,640,699
Benin	101	764,214
Bhutan	100	756,647
Bolivia	113	855,011
Botswana	101	764,214
Brazil	338	2,557,467
Bulgaria	152	1,150,104
Burkina Faso	101	764,214
Burma	104	786,913
Burundi	100	756,647
Canada	732	5,538,657
Cape Verde	100	756,647
Central African Republic	102	771,780
Chad	103	779,347
Chile	173	1,309,000
China	1,111	8,406,350
Colombia	151	1,142,537
Comoros	100	756,647
Congo	103	779,347
Costa Rica	118	892,844
Cuba	184	1,392,231
Cyprus	100	756,647
Democratic Kampuchea	101	764,214
Democratic People's Republic of Korea	104	786,913
Denmark	242	1,831,086
Djibouti	100	756,647
Dominica	100	756,647
Dominican Republic	121	915,543
Ecuador	117	885,277
Egypt	147	1,112,271
El Salvador	118	892,844



*SCHEDULE A (continued)**Subscriptions of Shares of Capital*

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Equatorial Guinea	101	764,214
Ethiopia	108	817,179
Fiji	105	794,480
Finland	196	1,483,028
France	1,385	10,479,563
Gabon	109	824,745
Gambia	102	771,780
Germany	1,819	13,763,412
Ghana	129	976,075
Greece	100	756,647
Grenada	100	756,647
Guatemala	120	907,977
Guinea	105	794,480
Guinea-Bissau	100	756,647
Guyana	108	817,179
Haiti	103	779,347
Holy See	100	756,647
Honduras	110	832,312
Hungary	205	1,551,127
Iceland	100	756,647
India	197	1,490,595
Indonesia	181	1,369,531
Iran	126	953,357
Iraq	111	839,878
Ireland	100	756,647
Israel	118	892,844
Italy	845	6,393,668
Ivory Coast	147	1,112,271
Jamaica	113	855,011
Japan	2,303	17,425,584
Jordan	104	786,913
Kenya	116	877,711
Kuwait	103	779,347
Lao People's Democratic Republic	101	764,214
Lebanon	105	794,480
Lesotho	100	756,647
Liberia	118	892,844
Libyan Arab Jamahiriya	105	794,480
Liechtenstein	100	756,647
Luxembourg	100	756,647
Madagascar	106	802,046
Malawi	103	779,347
Malaysia	248	1,876,647
Maldives	100	756,647

*SCHEDULE A (continued)**Subscriptions of Shares of Capital*

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Mali	103	779,347
Malta	101	764,214
Mauretania	108	817,179
Mauritius	109	824,745
Mexico	144	1,089,572
Monaco	100	756,647
Mongolia	103	779,347
Morocco	137	1,036,607
Mozambique	106	802,046
Myanmar	104	786,913
Nauru	100	756,647
Nepal	101	764,214
Netherlands	430	3,253,583
New Zealand	100	756,647
Nicaragua	114	862,578
Niger	101	764,214
Nigeria	134	1,013,907
Norway	202	1,528,427
Oman	100	756,647
Pakistan	122	923,110
Panama	105	794,480
Papua New Guinea	116	877,711
Paraguay	105	794,480
Peru	136	1,029,040
Philippines	183	1,384,664
Poland	362	2,739,063
Portugal	100	756,647
Qatar	100	756,647
Republic of Korea	151	1,142,537
Romania	142	1,074,439
Russian Federation	1,865	14,111,469
Rwanda	103	779,347
Saint Lucia	100	756,647
Saint Vincent and the Grenadines	100	756,647
Samoa	100	756,647
San Marino	100	756,647
Sao Tome and Principe	101	764,214
Saudi Arabia	105	794,480
Senegal	113	855,011
Seychelles	100	756,647
Sierra Leone	103	779,347
Singapore	134	1,013,907
Solomon Islands	101	764,214
Somalia	101	764,214
South Africa	309	2,338,040

## SCHEDULE A (continued)

## Subscriptions of Shares of Capital

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Spain	447	3,382,213
Sri Lanka	124	938,242
Sudan	124	938,242
Suriname	104	786,913
Swaziland	104	786,913
Sweden	363	2,746,629
Switzerland	326	2,466,670
Syrian Arab Republic	113	855,011
Thailand	137	1,036,607
Togo	105	794,480
Tonga	100	756,647
Trinidad and Tobago	103	779,347
Tunisia	113	855,011
Turkey	100	756,647
Uganda	118	892,844
Ukraine	100	756,647
United Arab Emirates	101	764,214
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1,051	7,952,361
United Republic of Cameroon	116	877,711
United Republic of Tanzania	113	855,011
United States of America	5,012	37,923,155
Uruguay	107	809,612
Venezuela	120	907,977
Viet Nam	108	817,179
Yemen	202	1,528,428
Zaire	147	1,112,271
Zambia	157	1,187,936
Zimbabwe	100	756,647»

**SCHEDULE B**, presently reading as follows:

**"SCHEDULE B**

*Special arrangements for the least developed countries pursuant to article 11, paragraph 6*

1. *Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations shall pay the Paid-in Shares referred to in article 10, paragraph 1 (b), in the following manner:*

- (a) *A payment of 30 per cent shall be made in three equal instalments over a period of three years;*
- (b) *A subsequent payment of 30 per cent shall be made in instalments as and when decided by the Executive Board;*
- (c) *After payment of (a) and (b) above, the remaining 40 per cent shall be evidenced by members by the deposit of irrevocable, non-negotiable non-interest-bearing promissory notes, and shall be paid as and when decided by the Executive Board.*

2. *Notwithstanding the provisions of article 31, a least developed country shall not be suspended from its membership for its failure to fulfil the financial obligations referred to in paragraph 1 of this schedule without being given the full opportunity to represent its case, within a reasonable period of time, and satisfy the Governing Council of its inability to fulfil such obligations."*

shall be amended so as to read:

**"SCHEDULE B**

*Special arrangements for the least developed countries, pursuant to article 10, paragraph 5*

1. *Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations shall pay the Shares referred to in article 9, paragraph 1 (b), in the following manner:*

- (a) *A payment of 30 per cent shall be made in three equal instalments over a period of three years;*
- (b) *A subsequent payment of 30 per cent shall be made in instalments as and when decided by the Executive Board;*
- (c) *After payment of (a) and (b) above, the remaining 40 per cent shall be evidenced by members by the deposit of irrevocable, non-negotiable non-interest-bearing promissory notes, and shall be paid as and when decided by the Executive Board.*

2. *Notwithstanding the provisions of article 31, a least developed country shall not be suspended from its membership for its failure to fulfil the financial obligations referred to in paragraph 1 of this schedule without being given the full opportunity to represent its case, within a reasonable period of time, and satisfy the Governing Council of its inability to fulfil such obligations."*

---

**SCHEDULE C**, presently reading as follows:

*"SCHEDULE C  
Eligibility criteria for ICBs*

1. *An ICB shall be established on an intergovernmental basis, with membership open to all States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency.*
2. *It shall be concerned on a continuing basis with the trade, production and consumption aspects of the commodity in question.*
3. *Its membership shall comprise producers and consumers which shall represent an adequate share of exports and of imports of the commodity concerned.*
4. *It shall have an effective decision-making process that reflects the interests of its participants.*
5. *It shall be in a position to adopt a suitable method for ensuring the proper discharge of any technical or other responsibilities arising from its association with the activities of the Second Account."*

shall be amended so as to read:

**"SCHEDULE C  
Eligibility criteria for ICBs**

1. *An ICB shall be established on an intergovernmental basis, with membership open to all States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency.*
2. *It shall be concerned on a continuing basis with the trade, production and consumption aspects of the commodity in question.*
3. *Its membership shall comprise producers and consumers which shall represent an adequate share of exports and of imports of the commodity concerned.*
4. *It shall have an effective decision-making process that reflects the interests of its participants.*
5. *It shall be in a position to adopt a suitable method for ensuring the proper discharge of any technical or other responsibilities arising from its association with the activities of the Operations Account."*

**SCHEDULE D**, presently reading as follows:

***SCHEDULE D***

*Allocation of votes*

1. *Each Member State referred to in article 5 (a) shall hold:*
  - (a) *150 basic votes;*
  - (b) *The number of votes allocated to it in respect of Shares of Directly Contributed Capital which it has subscribed, as set out in the annex to this schedule;*
  - (c) *One vote for each 37,832 Units of Account of Guarantee Capital provided by it;*
  - (d) *Any votes allocated to it in accordance with paragraph 3 of this schedule.*
2. *Each Member State referred to in article 5 (b) shall hold:*
  - (a) *150 basic votes;*
  - (b) *A number of votes in respect of Shares of Directly Contributed Capital which it has subscribed, to be determined by the Governing Council by a Qualified Majority on a basis consistent with the allocation of votes provided for in the annex to this schedule;*
  - (c) *One vote for each 37,832 Units of Account of Guarantee Capital provided by it;*
  - (d) *Any votes allocated to it in accordance with paragraph 3 of this schedule.*
3. *In the event of unsubscribed or additional Shares of Directly Contributed Capital being made available for subscription in accordance with article 9, paragraph 4 (b) and (c), and article 12, paragraph 3, two additional votes shall be allocated to each Member State for each additional Share of Directly Contributed Capital which it subscribes*
4. *The Governing Council shall keep the voting structure under constant review and, if the actual voting structure is significantly different from that provided for in the annex to this schedule, shall make any necessary adjustments in accordance with the fundamental principles governing the distribution of votes reflected in this schedule. In making such adjustments, the Governing Council shall take into consideration:*
  - (a) *The membership;*
  - (b) *The number of Shares of Directly Contributed Capital;*
  - (c) *The amount of Guarantee Capital.*
5. *Adjustments in the distribution of votes pursuant to paragraph 4 of this schedule shall be made in accordance with rules and regulations to be adopted for this purpose by the Governing Council at its first annual meeting by a Highly Qualified Majority.”,*

shall be amended so as to read:

**"SCHEDULE D**

**Allocation of votes**

1. Each Member State referred to in article 5 (a) shall hold:
  - (a) 150 basic votes;
  - (b) The number of votes allocated to it in respect of Shares of Capital which it has subscribed, as set out in the annex to this schedule;
  - (c) Any votes allocated to it in accordance with paragraph 3 of this schedule.
2. Each Member State referred to in article 5 (b) shall hold:
  - (a) 150 basic votes;
  - (b) A number of votes in respect of Shares of Capital which it has subscribed, to be determined by the Governing Council by a Qualified Majority on a basis consistent with the allocation of votes provided for in the annex to this schedule;
  - (c) Any votes allocated to it in accordance with paragraph 3 of this schedule.
3. In the event of unsubscribed or additional Shares of Capital being made available for subscription in accordance with article 8, paragraph 3 (b) and article 11, paragraph 2, two additional votes shall be allocated to each Member State for each additional Share of Capital which it subscribes
4. The Governing Council shall keep the voting structure under constant review and, if the actual voting structure is significantly different from that provided for in the annex to this schedule, shall make any necessary adjustments in accordance with the fundamental principles governing the distribution of votes reflected in this schedule. In making such adjustments, the Governing Council shall take into consideration:
  - (a) The membership;
  - (b) The number of Shares of Capital."

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

Annex to SCHEDULE D, presently reading as follows:

*"Annex to Schedule D  
Allocation of Votes*

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>	<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
<i>Afghanistan</i>	150	207	357	<i>Ethiopia</i>	150	216	366
<i>Albania</i>	150	157	307	<i>Fiji</i>	150	207	357
<i>Algeria</i>	150	245	395	<i>Finland</i>	150	385	535
<i>Angola</i>	150	241	391	<i>France</i>	150	3,188	3,338
<i>Argentina</i>	150	346	496	<i>Gabon</i>	150	218	368
<i>Australia</i>	150	925	1,075	<i>Gambia</i>	150	199	349
<i>Austria</i>	150	502	652	<i>German Democratic Republic</i>	150	713	863
<i>Bahamas</i>	150	197	347	<i>German Federal Republic</i>	150	4,212	4,362
<i>Bahrain</i>	150	197	347	<i>Ghana</i>	150	276	426
<i>Bangladesh</i>	150	276	426	<i>Greece</i>	150	159	309
<i>Barbados</i>	150	199	349	<i>Grenada</i>	150	193	343
<i>Belgium</i>	150	747	897	<i>Guatemala</i>	150	251	401
<i>Benin</i>	150	197	347	<i>Guinea</i>	150	207	357
<i>Bhutan</i>	150	193	343	<i>Guinea-Bissau</i>	150	193	343
<i>Bolivia</i>	150	230	380	<i>Guyana</i>	150	216	366
<i>Borswana</i>	150	197	347	<i>Haiti</i>	150	203	353
<i>Brazil</i>	150	874	1,024	<i>Holy See</i>	150	159	309
<i>Bulgaria</i>	150	267	417	<i>Honduras</i>	150	222	372
<i>Burma</i>	150	205	355	<i>Hungary</i>	150	387	537
<i>Burundi</i>	150	193	343	<i>Iceland</i>	150	159	309
<i>Byelorussian Soviet Socialist Republic</i>	150	151	301	<i>India</i>	150	471	621
<i>Canada</i>	150	1,650	1,800	<i>Indonesia</i>	150	425	575
<i>Cape Verde</i>	150	193	343	<i>Iran</i>	150	266	416
<i>Central African Republic</i>	150	199	349	<i>Iraq</i>	150	226	376
<i>Chad</i>	150	201	351	<i>Ireland</i>	150	159	309
<i>Chile</i>	150	402	552	<i>Israel</i>	150	243	393
<i>China</i>	150	2,850	3,000	<i>Italy</i>	150	1,915	2,065
<i>Colombia</i>	150	340	490	<i>Ivory Coast</i>	150	326	476
<i>Comoros</i>	150	193	343	<i>Jamaica</i>	150	230	380
<i>Congo</i>	150	201	351	<i>Japan</i>	150	5,352	5,502
<i>Costa Rica</i>	150	243	393	<i>Jordan</i>	150	205	355
<i>Cuba</i>	150	434	584	<i>Kenya</i>	150	237	387
<i>Cyprus</i>	150	193	343	<i>Kuwait</i>	150	201	351
<i>Czechoslovakia</i>	150	582	732	<i>Laos People's Democratic Republic</i>	150	193	343
<i>Democratic Kampuchea</i>	150	197	347	<i>Lebanon</i>	150	207	357
<i>Democratic People's Republic of Korea</i>	150	205	355	<i>Lesotho</i>	150	193	343
<i>Democratic Yemen</i>	150	197	347	<i>Liberia</i>	150	243	393
<i>Denmark</i>	150	493	643	<i>Libyan Arab Jamahiriya</i>	150	208	358
<i>Djibouti</i>	150	193	343	<i>Liechtenstein</i>	150	159	309
<i>Dominica</i>	150	193	343	<i>Luxembourg</i>	150	159	309
<i>Dominican Republic</i>	150	253	403	<i>Madagascar</i>	150	210	360
<i>Ecuador</i>	150	241	391	<i>Malawi</i>	150	201	351
<i>Egypt</i>	150	326	476	<i>Malaysia</i>	150	618	768
<i>El Salvador</i>	150	245	395	<i>Maldives</i>	150	193	343
<i>Equatorial Guinea</i>	150	197	347				



## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>	<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
<i>Mali</i>	150	201	351	<i>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</i>	150	2,400	2,550
<i>Malta</i>	150	197	347	<i>United Republic of Cameroon</i>	150	239	389
<i>Mauretania</i>	150	216	366	<i>United Republic of Tanzania</i>	150	250	380
<i>Mauritius</i>	150	220	370	<i>United States of America</i>	150	11,738	11,888
<i>Mexico</i>	150	319	469	<i>Upper Volta</i>	150	197	347
<i>Monaco</i>	150	150	309	<i>Uruguay</i>	150	214	364
<i>Mongolia</i>	150	157	307	<i>Venezuela</i>	150	251	401
<i>Morocco</i>	150	299	449	<i>Viet Nam</i>	150	216	366
<i>Mozambique</i>	150	210	360	<i>Yemen</i>	150	197	347
<i>Nauru</i>	150	193	343	<i>Yugoslavia</i>	150	338	488
<i>Nepal</i>	150	193	343	<i>Zaire</i>	150	326	476
<i>Netherlands</i>	150	936	1,086	<i>Zambia</i>	150	355	505
<i>New Zealand</i>	150	150	309	<i>Zimbabwe</i>	150	193	343
<i>Nicaragua</i>	150	232	382				
<i>Niger</i>	150	197	347	<i>Overall Total</i>	24,450	79,924	104,374 »
<i>Nigeria</i>	150	290	440				
<i>Norway</i>	150	599	749				
<i>Oman</i>	150	193	343				
<i>Pakistan</i>	150	257	407				
<i>Panama</i>	150	208	358				
<i>Papua New Guinea</i>	150	239	389				
<i>Paraguay</i>	150	207	357				
<i>Peru</i>	150	295	445				
<i>Philippines</i>	150	430	580				
<i>Poland</i>	150	737	887				
<i>Portugal</i>	150	150	309				
<i>Qatar</i>	150	193	343				
<i>Republic of Korea</i>	150	340	490				
<i>Romania</i>	150	313	463				
<i>Rwanda</i>	150	201	351				
<i>Saint Lucia</i>	150	193	343				
<i>Saint Vincent and the Grenadines</i>	150	193	343				
<i>Samoa</i>	150	193	343				
<i>San Marino</i>	150	150	309				
<i>Sao Tome and Principe</i>	150	195	345				
<i>Saudi Arabia</i>	150	207	357				
<i>Senegal</i>	150	232	382				
<i>Seychelles</i>	150	193	343				
<i>Sierra Leone</i>	150	201	351				
<i>Singapore</i>	150	291	441				
<i>Solomon Islands</i>	150	195	345				
<i>Somalia</i>	150	197	347				
<i>South Africa</i>	150	652	802				
<i>Spain</i>	150	976	1,126				
<i>Sri Lanka</i>	150	263	413				
<i>Sudan</i>	150	263	413				
<i>Switame</i>	150	205	355				
<i>Swaziland</i>	150	205	355				
<i>Sweden</i>	150	779	929				
<i>Switzerland</i>	150	691	841				
<i>Syrian Arab Republic</i>	150	232	382				
<i>Thailand</i>	150	299	449				
<i>Togo</i>	150	208	358				
<i>Tonga</i>	150	193	343				
<i>Trinidad and Tobago</i>	150	203	353				
<i>Tunisia</i>	150	230	380				
<i>Turkey</i>	150	150	309				
<i>Uganda</i>	150	245	395				
<i>Ukrainian Soviet Socialist Republic</i>	150	151	301				
<i>Union of Soviet Socialist Republics</i>	150	4,107	4,257				
<i>United Arab Emirates</i>	150	197	347				

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

shall be amended so as to read:

**"Annex to Schedule D**

**Allocation of Votes**

State	Basic votes	Additional votes	Total	State	Basic votes	Additional votes	Total
Afghanistan	150	207	357	Ethiopia	150	216	366
Albania	150	157	307	Fiji	150	207	357
Algeria	150	245	395	Finland	150	385	535
Angola	150	241	391	France	150	3,188	3,338
Argentina	150	346	496	Gabon	150	218	368
Australia	150	925	1,075	Gambia	150	199	349
Austria	150	502	652	Germany	150	4,212	4,362
Bahamas	150	197	347	Ghana	150	276	426
Bahrain	150	197	347	Greece	150	159	309
Bangladesh	150	276	426	Grenada	150	193	343
Barbados	150	199	349	Guatemala	150	251	401
Belarus	150	151	301	Guinea	150	207	357
Belgium	150	747	897	Guinea-Bissau	150	193	343
Benin	150	197	347	Guyana	150	216	366
Bhutan	150	193	343	Haiti	150	203	353
Bolivia	150	230	380	Holy See	150	159	309
Botswana	150	197	347	Honduras	150	222	372
Brazil	150	874	1,024	Hungary	150	387	537
Bulgaria	150	267	417	Iceland	150	159	309
Burkina Faso	150	197	347	India	150	471	621
Burundi	150	193	343	Indonesia	150	425	575
Canada	150	1,650	1,800	Iran	150	266	416
Cape Verde	150	193	343	Iraq	150	226	376
Central African Republic	150	199	349	Ireland	150	159	309
Chad	150	201	351	Israel	150	243	393
Chile	150	402	552	Italy	150	1,915	2,065
China	150	2,850	3,000	Ivory Coast	150	326	476
Colombia	150	340	490	Jamaica	150	230	380
Comoros	150	193	343	Japan	150	5,352	5,502
Congo	150	201	351	Jordan	150	205	355
Costa Rica	150	243	393	Kenya	150	237	387
Cuba	150	434	584	Kuwait	150	201	351
Cyprus	150	193	343	Lao People's Democratic Republic	150	195	345
Democratic Kampuchea	150	197	347	Lebanon	150	207	357
Democratic People's Republic of Korea	150	205	355	Lesotho	150	193	343
Denmark	150	493	643	Liberia	150	243	393
Djibouti	150	193	343	Libyan Arab Jamahiriya	150	208	358
Dominica	150	193	343	Liechtenstein	150	159	309
Dominican Republic	150	253	403	Luxembourg	150	159	309
Ecuador	150	241	391	Madagascar	150	210	360
Egypt	150	326	476	Malawi	150	201	351
El Salvador	150	245	395	Malaysia	150	618	768
Equatorial Guinea	150	197	347	Maldives	150	193	343

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

State	Basic votes	Additional votes	Total	State	Basic votes	Additional votes	Total
Mali	150	201	351	Swaziland	150	205	355
Malta	150	197	347	Sweden	150	779	929
Mauretania	150	216	366	Switzerland	150	691	841
Mauritius	150	220	370	Syrian Arab Republic	150	232	382
Mexico	150	319	469	Thailand	150	299	449
Monaco	150	159	309	Togo	150	208	358
Mongolia	150	157	307	Tonga	150	193	343
Morocco	150	299	449	Trinidad and Tobago	150	203	353
Mozambique	150	210	360	Tunisia	150	230	380
Myanmar	150	205	355	Turkey	150	159	309
Nauru	150	193	343	Uganda	150	245	395
Nepal	150	195	345	Ukraine	150	151	301
Netherlands	150	936	1,086	United Arab Emirates	150	197	347
New Zealand	150	159	309	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	150	2,400	2,550
Nicaragua	150	232	382	United Republic of Cameroon	150	239	389
Niger	150	197	347	United Republic of Tanzania	150	230	380
Nigeria	150	290	440	United States of America	150	11,738	11,888
Norway	150	399	549	Uruguay	150	214	364
Oman	150	193	343	Venezuela	150	251	401
Pakistan	150	257	407	Viet Nam	150	216	366
Panama	150	208	358	Yemen	150	394	544
Papua New Guinea	150	239	389	Zaire	150	326	476
Paraguay	150	207	357	Zambia	150	355	505
Peru	150	295	445	Zimbabwe	150	193	343
Philippines	150	430	580				
Poland	150	737	887	Overall Total	(24,450)*	(79,924)*	(104,374)* ».
Portugal	150	159	309				
Qatar	150	193	343				
Republic of Korea	150	340	490				
Romania	150	313	463				
Russian Federation	150	4,107	4,257				
Rwanda	150	201	351				
Saint Lucia	150	193	343				
Saint Vincent and the Grenadines	150	193	343				
Samoa	150	193	343				
San Marino	150	159	309				
Sao Tome and Principe	150	195	345				
Saudi Arabia	150	207	357				
Senegal	150	232	382				
Seychelles	150	193	343				
Sierra Leone	150	201	351				
Singapore	150	291	441				
Solomon Islands	150	195	345				
Somalia	150	197	347				
South Africa	150	652	802				
Spain	150	976	1,126				
Sri Lanka	150	263	413				
Sudan	150	263	413				
Suriname	150	205	355				

\* Numbers to be determined by the Governing Council at GC/26

**SCHEDULE E**, presently reading as follows:

**"SCHEDULE E**  
**Election of Executive Directors**

1. *The Executive Directors and their alternates shall be elected by ballot of the Governors.*
2. *Balloting shall be for candidatures. Each candidature shall comprise a person nominated by a Member for Executive Director and a person nominated by the same Member or another Member for alternate. The two persons forming each candidature need not be of the same nationality.*
3. *Each Governor shall cast for one candidature all of the votes to which the Member which appointed that Governor is entitled under schedule D.*
4. *The 28 candidatures receiving the greatest number of votes shall be elected, provided that no candidature has received less than 2.5 per cent of the total voting power.*
5. *If 28 candidatures are not elected on the first ballot, a second ballot shall be held in which shall vote only:*
  - (a) *Those Governors who voted in the first ballot for a candidature not elected*
  - (b) *Those Governors whose votes for an elected candidature are deemed under paragraph 6 of this schedule to have raised the votes cast for that candidature above 3.5 per cent of the total voting power.*
6. *In determining whether the votes cast by a Governor are to be deemed to have raised the total of any candidature above 3.5 per cent of the total voting power, the percentage shall be deemed to exclude, first, the votes of the Governor casting the smallest number of votes for that candidature, then the votes of the Governor casting the second smallest number of votes, and so on until 3.5 per cent, or a figure below 3.5 per cent but above 2.5 per cent, is reached; except that any Governor whose votes must be counted in order to raise the total of any candidature above 2.5 per cent shall be considered as casting all of his votes for that candidature, even if the total votes for that candidature thereby exceed 3.5 per cent.*
7. *If, on any ballot, two or more Governors holding an equal number of votes have voted for the same candidature and the votes of one or more, but not all, of such Governors could be deemed to have raised the total votes above 3.5 per cent of the total voting power, whoever among them shall be entitled to vote on the next ballot, if a next ballot is required, shall be determined by lot.*
8. *For determining whether a candidature is elected at the second ballot, and who are the Governors whose votes shall be deemed to have elected that candidature the minimum and maximum percentages specified in paragraphs 4 and 5 (b) of this schedule and the procedures described in paragraph 6 and 7 of this schedule shall apply.*
9. *If, after the second ballot, 28 candidatures have not been elected, further ballots shall be held on the same principles until 27 candidatures have been elected. After this, the twenty eighth candidature shall be elected by a simple majority of the remaining votes.*
10. *In the event that a Governor votes for an unsuccessful candidature in the last ballot held, that Governor may designate a successful candidature, if the latter agrees, to represent in the Executive Board the Member which appointed that Governor. In this case, the ceiling of 3.5 per cent specified in paragraph 5 (b) of this schedule shall not apply to the candidature so designated.*
11. *When a State accedes to this Agreement in the interval between elections of the Executive Directors, it may designate any of the Executive Directors, if the latter agrees, to represent it in the Executive Board. In this case, the ceiling of 3.5 per cent specified in paragraph 5 (b) of this schedule shall not apply."*

shall be amended so as to read:

**"SCHEDULE E**

***Election of Executive Directors***

1. For the purpose of this schedule:  
  
"Candidature" means any two persons nominated by a Constituency; one for a post as Executive Director and one for his or her alternate.  
  
"Constituency" means, as the context may require:  
  
(a) any singular Member holding a number of Votes equal to or exceeding a given number to be determined by the Governing Council at any time; and/or  
  
(b) any group of Members holding among them a number of Votes which falls between the number determined by the Governing Council under subparagraph (a), and a lower number to be determined by the Governing Council at any time.  
  
"Votes" means votes as allocated to the respective Members pursuant to schedule D.
2. The Executive Directors and their alternates shall be elected by the Governing Council by endorsement of Candidatures submitted by the respective Constituencies. The two persons forming each Candidature need not be of the same nationality.
3. At each meeting of the Governing Council where elections for Executive Directors are to be held, each Constituency shall present one Candidature. In the case that the Governing Council should not endorse a Candidature, the Constituency concerned shall be entitled to submit up to three further Candidatures at the relevant meeting of the Governing Council.
4. Always subject to the provisions of paragraph 1 of this schedule, any group of Members may at their discretion establish a Constituency. The terms for co-operation, decision-making and nomination of candidatures within each Constituency shall be determined by the Members concerned at their discretion.
5. The Governing Council may at any time with a Highly Qualified Majority amend all or any of the numbers of Votes referred to in paragraph 1 of this schedule."

**SCHEDULE F**, presently reading as follows:

**"SCHEDULE F  
Unit of Account**

*The value of one Unit of Account shall be the sum of the values of the following currency units converted into any one of those currencies:*

<i>United States dollar</i>	<i>0.40</i>
<i>Deutsche mark</i>	<i>0.32</i>
<i>Japanese yen</i>	<i>21</i>
<i>French franc</i>	<i>0.42</i>
<i>Pound sterling</i>	<i>0.050</i>
<i>Italian lira</i>	<i>52</i>
<i>Netherlands guilder</i>	<i>0.14</i>
<i>Canadian dollar</i>	<i>0.070</i>
<i>Belgian franc</i>	<i>1.6</i>
<i>Saudi Arabian riyal</i>	<i>0.13</i>
<i>Swedish krona</i>	<i>0.11</i>
<i>Iranian rial</i>	<i>1.7</i>
<i>Australian dollar</i>	<i>0.017</i>
<i>Spanish peseta</i>	<i>1.5</i>
<i>Norwegian crown</i>	<i>0.10</i>
<i>Austrian schilling</i>	<i>0.28</i>

*Any change in the list of the currencies that determine the value of the Unit of Account, and in the amounts of these currencies, shall be made in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council by a Qualified Majority in conformity with the practice of a competent international monetary organization."*

shall be amended so as to read:

**"SCHEDULE F  
Unit of Account**

1. *The value of one Unit of Account shall be the sum of the values of the following currency units converted into any one of those currencies:*

<i>Euro</i>	<i>0.423</i>
<i>United States dollar</i>	<i>0.66</i>
<i>Japanese yen</i>	<i>12.1</i>
<i>Pound sterling</i>	<i>0.1110</i>

2. *Any change in the list of the currencies that determine the value of the Unit of Account, and in the amounts of these currencies, shall be made in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council by a Qualified Majority in conformity with the practice of a competent international monetary organization."*

## **ANNEX**

**COMPLETE TEXT OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE COMMON FUND FOR  
COMMODITIES AS AMENDED BY THIS DECISION**

## AGREEMENT ESTABLISHING THE COMMON FUND FOR COMMODITIES

## CONTENTS

	Page
PREAMBLE	..
<b>Article</b>	
	..
<b>CHAPTER I. DEFINITIONS</b>	
1. Definitions	..
	..
<b>CHAPTER II. OBJECTIVES AND FUNCTIONS</b>	
2. Objectives	..
3. Functions	..
	..
<b>CHAPTER III. MEMBERSHIP</b>	
4. Eligibility	..
5. Members	..
6. Limitations of Liability	..
	..
<b>CHAPTER IV. CAPITAL AND OTHER RESOURCES</b>	
7. Unit of Account and Currencies	..
8. Capital Resources	..
9. Subscription of Shares	..
10. Payment of Shares	..
11. Adequacy of Subscriptions of Shares of Capital	..
12. Voluntary Contributions	..
13. Collateral Reserve	..
14. Debt	..
15. Trust Funds	..
	..
<b>CHAPTER V. OPERATIONS</b>	
16. General Provisions	..
<i>A. Use of resources</i>	..
<i>B. Two accounts</i>	..
<i>C. General powers</i>	..
<i>D. General operating principles</i>	..
17. The Capital Account	..
<i>A. Resources</i>	..
<i>B. Use of the resources of Capital in the Capital Account</i>	..
18. The Operations Account	..
<i>A. Resources</i>	..
<i>B. Financial limits for the Operations Account</i>	..
<i>C. Principles of Operations Account activities</i>	..



Article		Page
	<b>CHAPTER VI. ORGANIZATION AND MANAGEMENT</b>	
19.	Structure of the Fund	..
20.	Governing Council	..
21.	Voting in the Governing Council	..
22.	Executive Board	..
23.	Voting in the Executive Board	..
24.	Managing Director and Staff	..
25.	Consultative Committee	..
26.	Budgetary and Audit Provisions	..
27.	Location of Headquarters	..
28.	Publication of Reports	..
29.	Relations with the United Nations, ICBs, other International Organizations and other Entities	..
	<b>CHAPTER VII. WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERSHIP</b>	
30.	Withdrawal of Members	..
31.	Suspension of Membership	..
32.	Settlement of Accounts	..
	<b>CHAPTER VIII. SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS AND SETTLEMENT OF OBLIGATIONS</b>	
33.	Temporary Suspension of Operations	..
34.	Termination of Operations	..
35.	Settlement of Obligations: General Provisions	..
36.	Settlement of Obligations: Capital Account	..
37.	Settlement of Obligations: Operations Account	..
38.	Settlement of Obligations: Other Assets of the Fund	..
	<b>CHAPTER IX. STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES</b>	
39.	Purposes	..
40.	Legal Status of the Fund	..
41.	Immunity from Juridical Proceedings	..
42.	Immunity of Assets from other Actions	..
43.	Immunity of Archives	..
44.	Freedom of Assets from Restrictions	..
45.	Privilege for Communications	..
46.	Immunities and Privileges of Specified Individuals	..
47.	Immunities from Taxation	..
48.	Waiver of Immunities, Exemptions and Privileges	..
49.	Application of this Chapter	..
	<b>CHAPTER X. AMENDMENTS</b>	
50.	Amendments	..

Article		Page
	<b>CHAPTER XI. INTERPRETATION AND ARBITRATION</b>	
51.	Interpretation	..
52.	Arbitration	..
	<b>CHAPTER XII. FINAL PROVISIONS</b>	
53.	Entry into Force	..
54.	Periodic Review of the Agreement	..
55.	Depositary	..
56.	Accession	..
57.	Reservations	..
58.	Languages	..
	<b>SCHEDULES</b>	
A.	Subscriptions of Shares of Capital	..
B.	Special arrangements for the least developed countries, pursuant to article 10, paragraph 5	..
C.	Eligibility criteria for ICBs	..
D.	Allocation of Votes	..
E.	Election of Executive Directors	..
F.	Unit of Account	..

**PREAMBLE**

The Parties,

Determined to promote economic co-operation and understanding among all States, particularly between developed and developing countries, based on the principles of equity and sovereign equality and thereby to contribute to the establishment of a New International Economic Order,

Recognizing the need for improved forms of international co-operation in the field of commodities as an essential condition for the establishment of a New International Economic Order, aimed at promoting economic and social development, particularly of developing countries,

Desirous of promoting global action to improve market structures in international trade in commodities of interest to developing countries,

Recalling resolution 93(IV) on the Integrated Programme for Commodities adopted at the fourth session of the United Nations Conference on Trade and Development (hereinafter referred to as UNCTAD),

Have agreed to establish hereby the Common Fund for Commodities, which shall operate in accordance with the following provisions:

**CHAPTER I. DEFINITIONS****ARTICLE 1 – DEFINITIONS**

For the purpose of this Agreement:

1. "Capital" means capital of the Fund as specified in article 8, paragraph 1.
2. "Financial Intervention" means any grant, loan or other credit instrument, investment in equity, debt or investment funds, or any other form of financial intervention or contribution, except loan guarantees, that the Governing Council shall approve on a general basis or that the Executive Board shall approve for any individual case, for financing by the Fund under its Operations Account activities.
3. "Fund" means the Common Fund for Commodities established by this Agreement.
4. "International Commodity Body" (hereinafter referred to as ICB) means a body designated by the Executive Board in accordance with the criteria set out in schedule C, for the purpose of the Fund's Operations Account activities.
5. "Shares" means the shares of Capital specified in article 8, paragraph 1.
6. "Highly Qualified Majority" means at least three fourths of all votes cast.
7. "Qualified Majority" means at least two thirds of all votes cast.
8. "Simple Majority" means more than half of all votes cast.
9. "Total voting power" means the sum of the votes held by all the Members of the Fund.
10. "Trust Fund" means any amount of cash and/or number of other financial instruments of another party or parties, which is administered and/or managed by the Fund.
11. "Unit of Account" means the unit of account of the Fund as defined in accordance with article 7, paragraph 1.
12. "Usable Currencies" means (a) the Japanese yen, the pound sterling, the Euro, the United States dollar and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets, and (b) any other freely available and effectively usable currency which the Executive Board may designate by a Qualified Majority after the approval of the country whose currency the Fund proposes to designate as such. Currencies may be removed from the list of Usable Currencies by the Executive Board by a Qualified Majority.
13. "Votes cast" means affirmative and negative votes.

**CHAPTER II. OBJECTIVES AND FUNCTIONS****ARTICLE 2 – OBJECTIVES**

The objectives of the Fund shall be:

- (a) To serve as a key instrument in attaining the agreed objectives of the Integrated Programme for Commodities as embodied in resolution 93(IV) of UNCTAD;
- (b) To promote the development of the commodity sector and to contribute to sustainable development in its three dimensions i.e. social, economic and environmental; acknowledging the diversity of ways towards sustainable development and in this regard recall that each country has the primary responsibility for its own development and the right to determine its own development paths and appropriate strategies.

#### ARTICLE 3 – FUNCTIONS

To further its objectives as stated in article 2, the Fund shall exercise the following functions:

- (a) To mobilize resources and to finance measures and actions in the field of commodities as hereinafter provided;
- (b) To establish partnerships to encourage synergies through co-operation and implementation of commodity development activities;
- (c) To operate as a service provider;
- (d) To disseminate knowledge and to provide information on new and innovative approaches in the field of commodities;
- (e) To perform other functions as decided by the Governing Council.

### CHAPTER III. MEMBERSHIP

#### ARTICLE 4 – ELIGIBILITY

Membership in the Fund shall be open to:

- (a) All States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency; and
- (b) Any intergovernmental organization which exercises competence in fields of activity of the Fund. Such intergovernmental organizations shall not be required to undertake any financial obligations to the Fund; nor shall they hold any votes.

#### ARTICLE 5 – MEMBERS

The Members of the Fund (hereinafter referred to as Members) shall be:

- (a) Those States which have ratified, accepted or approved this Agreement on or prior to its date of entry into force;
- (b) Those States which have acceded to this Agreement in accordance with article 56;
- (c) Those intergovernmental organizations referred to in article 4 (b) which have ratified, accepted or approved this Agreement on or prior to its date of entry into force;
- (d) Those intergovernmental organizations referred to in article 4 (b) which have acceded to this Agreement in accordance with article 56.

**ARTICLE 6 – LIMITATIONS OF LIABILITY**

No Member shall be liable, by reason only of its membership, for acts or obligations of the Fund.

**CHAPTER IV. CAPITAL AND OTHER RESOURCES****ARTICLE 7 – UNIT OF ACCOUNT AND CURRENCIES**

1. The Unit of Account of the Fund shall be as defined in schedule F.
2. The Fund shall hold, and conduct its financial transactions in Usable Currencies. No Member shall maintain or impose restrictions on the holding, use or exchange by the Fund of Usable Currencies deriving from:
  - (a) Payment of subscriptions of Shares of Capital;
  - (b) Payment of voluntary contributions;
  - (c) Borrowing;
  - (d) Payment on account of principal, income, interest or other charges in respect of loans or investments made out of any of the funds referred to in this paragraph.
3. The Executive Board shall determine the method of valuation of Usable Currencies, in terms of the Unit of Account, in accordance with prevailing international monetary practice.

**ARTICLE 8 – CAPITAL RESOURCES**

1. The capital of the Fund (referred to herein as Capital) shall be divided into 37,000 Shares to be issued by the Fund, having a par value of 7,566.47145 Units of Account each and a total value of 279,959,444 Units of Account.
2. Shares of Capital shall be available for subscription only by Members in accordance with the provisions of article 9.
3. The Shares of Capital:
  - (a) Shall, if necessary, be increased by the Governing Council upon the accession of any State under article 56;
  - (b) May be increased by the Governing Council in accordance with article 11.
4. If the Governing Council makes available for subscription unsubscribed Shares of Capital pursuant to article 11, paragraph 2, or increases the Shares of Capital pursuant to paragraph 3 (b) of this article, each Member shall have the right, but shall not be required, to subscribe such Shares.

**ARTICLE 9 – SUBSCRIPTION OF SHARES**

1. Each Member referred to in article 5 (a) shall maintain a subscription, as set forth in schedule A, of:
  - (a) 100 Shares; and
  - (b) Any additional Shares.

2. Each Member referred to in article 5 (b) shall subscribe:
  - (a) 100 Shares; and
  - (b) Any additional Shares to be determined by the Governing Council by a Qualified Majority in a manner consistent with the allocation of Shares in schedule A and in accordance with the terms and conditions agreed pursuant to article 56.
3. Each Member may on a voluntary basis allocate to the Operations Account a part of its subscription under, respectively, paragraph 1 (a) or 2 (a) of this article, as well as such part or parts of its subscription under, respectively, paragraph 1 (b) or 2 (b) as the Governing Council in consensus shall allow at the request of such Member.
4. In addition to its mandatory subscription pursuant to article 9, paragraph 1 or 2 respectively, each Member may at its own discretion request the Governing Council to make available for such Member for subscription any number of Shares of Capital as referred to in article 8, that remain unsubscribed as of the date of such request. The payment of any Shares so subscribed shall take place on terms and conditions to be agreed between the Governing Council and the Member concerned.
5. Shares of Capital shall not be pledged or encumbered by Members in any manner whatsoever and shall be transferable only to the Fund.

**ARTICLE 10 – PAYMENT OF SHARES**

1. Payments of Shares of Capital subscribed by each Member shall be made:
  - (a) In any Usable Currency at the rate of conversion between that Usable Currency and the Unit of Account as at the date of payment; or
  - (b) In a Usable Currency selected by that Member at the time of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, and at the rate of conversion between that Usable Currency and the Unit of Account as at the date of this Agreement.

At the time of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, each Member shall select one of the procedures above, which shall apply to all such payments.
2. When undertaking any review in accordance with article 11, paragraph 1, the Governing Council shall review the operation of the method of payment referred to in paragraph 1 of this article, in the light of exchange-rate fluctuations, and, taking into account developments in the practice of international lending institutions, shall decide by a Highly Qualified Majority on changes, if any, in the method of payment of subscriptions of any additional Shares of Capital subsequently issued in accordance with article 11, paragraph 2.
3. Each Member referred to in article 5 (a) shall:
  - (a) Have paid 30 per cent of its total subscription of Shares within 60 days after the entry into force of this Agreement, or within 30 days after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval, whichever was later;
  - (b) One year after the payment provided for in subparagraph (a) above, have paid 20 per cent of its total subscription of Shares and deposited with the Fund irrevocable, non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes in an amount of 10 per cent of its total subscription of Shares. Such notes shall be encashed as and when decided by the Governing Council by a Qualified Majority;

## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (c) Two years after the payment provided for in subparagraph (a) above, have deposited with the Fund irrevocable, non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes in an amount of 40 per cent of its total subscription of Shares.

Such notes shall be encashed as and when decided by the Governing Council by a Qualified Majority, except that the promissory notes in respect of Shares allocated to the Operations Account shall be encashed as and when decided by the Executive Board.

4. Calls on Shares of Capital shall be made *pro rata* from all Members, except as provided for in paragraph 3 (c) of this article.
5. Special arrangements for payment of subscriptions of Shares of Capital by the least developed countries are set forth in schedule B.
6. Subscription of Shares of Capital may, when relevant, be paid by the appropriate agencies of Members concerned.

**ARTICLE 11 – ADEQUACY OF SUBSCRIPTIONS OF SHARES OF CAPITAL**

1. The Governing Council may review, at such intervals as it may deem appropriate, the adequacy of the Capital available to the Capital Account.
2. As a result of any review under paragraph 1 of this article, the Governing Council may decide to make available for subscription unsubscribed Shares or to issue additional Shares of Capital on a basis of assessment to be decided by the Governing Council.
3. Decisions by the Governing Council under this article shall be adopted by a Highly Qualified Majority but shall not come into force until accepted by all Members. Acceptance shall be deemed to have been given unless any Member notifies its objection to the Managing Director in writing within six months after the adoption of the decision. Such period of time may be extended by the Governing Council at the time of the adoption of the decision, at the request of any Member.

**ARTICLE 12 – VOLUNTARY CONTRIBUTIONS**

1. The Fund may accept voluntary contributions from Members and other sources. Such contributions shall be paid in Usable Currencies.
2. The Governing Council may review the adequacy of the resources of the Operations Account at such times as it decides. In the light of any such reviews, the Governing Council may decide to replenish the resources of the Operations Account and make the necessary arrangements. Any such replenishments shall be voluntary for Members and in accordance with this Agreement.
3. Voluntary contributions may, at the discretion of the contributor, be made with or without restrictions as to their use by the Fund.

**ARTICLE 13 – COLLATERAL RESERVE**

1. The Governing Council shall establish a Collateral Reserve, the resources of which shall be employed as collateral for borrowings made by the Fund.
2. The resources of the Collateral Reserve shall consist of:



## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

- (a) Earnings of the Capital Account, net of administrative expenses, in such amounts as the Governing Council shall determine annually;
  - (b) Voluntary contributions to the Collateral Reserve from Members; and
  - (c) Any other resources made available for the Collateral Reserve by any party.
3. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this article, the Governing Council shall decide by a Highly Qualified Majority how to dispose of any net earnings of the Capital Account not allocated to the Collateral Reserve.

**ARTICLE 14 – DEBT**

1. The Fund shall not borrow or otherwise incur debt obligations in any form except as in accordance with paragraph 2 of this article.
2. For the purpose of effective administration of its operations, the Fund may incur short term liabilities for the purpose of:
  - (i) settlement of financial transactions or other treasury operations;
  - (ii) liquidity needs.
3. The total debt of the Fund shall at no time exceed the resources of the Collateral Reserve.

**ARTICLE 15 – TRUST FUNDS**

1. The Fund may accept financial resources from any party or parties for the purpose of establishment of a Trust Fund provided that the resources of such Trust Fund shall be applied to further the objectives of the Fund as set out in article 2.
2. The resources of each Trust Fund shall be held in a separate account, segregated from the resources of the Fund and those of other Trust Funds.
3. The terms and conditions for utilization of the resources of each Trust Fund and for the Fund's administration and/or management thereof shall, after approval by the Executive Board, be laid down in an agreement between the Fund and the owner or owners of the resources of the Trust Fund.

**CHAPTER V. OPERATIONS****ARTICLE 16 – GENERAL PROVISIONS***A. Use of resources*

1. The resources and facilities of the Fund shall be used exclusively to achieve its objectives and fulfill its functions.

*B. Two accounts*

2. The Fund shall establish, and maintain its resources in two separate Accounts: a Capital Account, with resources as provided for in article 17, paragraph 1, and an Operations Account, with resources

as provided for in article 18, paragraph 1. Such separation of Accounts shall be reflected in the financial statements of the Fund.

3. With the exception of Shares of Capital, the Governing Council may decide to re-allocate resources of one Account to the other Account and may apply resources of either Account to cover losses, or discharge liabilities, arising out of the operations or other activities of the other Account.

*C. General powers*

4. In addition to any powers set forth elsewhere in this Agreement, the Fund may exercise the following powers in connection with its operations, subject to and consistent with general operating principles and the terms of this Agreement:
  - (a) To invest funds at any time not needed for its operations or for the Collateral Reserve in such financial instruments as the Fund may determine;
  - (b) To exercise such other powers necessary to further its objectives and functions and to implement the provisions of this Agreement.

*D. General operating principles*

5. The Fund shall operate according to the provisions of this Agreement and any rules and regulations which the Governing Council may adopt.
6. The Fund shall operate in a manner consistent with good practice for prudent financial management of public funds.

**ARTICLE 17 – THE CAPITAL ACCOUNT**

*A. Resources*

1. The resources of the Capital Account shall consist of:
  - (a) Subscriptions by Members of Shares of Capital, except such part of their subscriptions as may have been allocated to the Operations Account in accordance with article 9, paragraph 3;
  - (b) Voluntary contributions allocated to the Capital Account;
  - (c) Earnings accrued from investment or deposit of the resources of the Capital Account;
  - (d) Earnings received by the Fund as service provider pursuant to article 3 (c);
  - (e) Earnings received by the Fund for its administration and management of Trust Funds;
  - (f) Earnings received by the Fund in the form of interest, service charge, commitment fee and other charges emanating from Financial Interventions;
  - (g) Resources re-allocated from the Operations Account to the Capital Account in accordance with article 16, paragraph 3;
  - (h) Borrowings; and
  - (i) The Collateral Reserve.

*B. Use of the resources of Capital in the Capital Account*

2. Capital allocated to the Capital Account shall be employed exclusively to provide revenues:
  - (a) To cover the administrative expenses of the Fund; and

- (b) To be allocated to the Collateral Reserve, or be disposed of in such other way, as the Governing Council shall determine in accordance with article 13, paragraphs 2 (a) and 3.
3. For the purposes of article 17, paragraph 2 the Capital allocated to the Capital Account shall be invested and/or deposited in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council. Such rules and regulations shall pay due regard to the objective that such Capital shall remain unimpaired at all times and shall not be pledged or encumbered in any manner.

**ARTICLE 18 – THE OPERATIONS ACCOUNT***A. Resources*

1. The resources of the Operations Account shall consist of:
- (a) The part of Capital allocated to the Operations Account in accordance with article 9, paragraph 3;
  - (b) Voluntary contributions made to the Operations Account;
  - (c) Such income as may accrue from time to time from investment or deposit of the resources of the Operations Account;
  - (d) Resources re-allocated from the Capital Account to the Operations Account in accordance with article 16, paragraph 3; and
  - (e) Any other resources placed at the disposal of, received or acquired by, the Fund for or from its Operations Account activities.

*B. Financial limits for the Operations Account*

2. The aggregate amount at any time of the Financial Interventions which the Fund has committed itself to provide, shall at no time exceed the resources of the Operations Account.

*C. Principles of Operations Account activities*

3. The Fund may make or participate in loans and, except for that portion of the Capital allocated to the Operations Account, any other type of Financial Intervention for the financing of measures in the field of commodities from the resources of the Operations Account, subject to the provisions of this Agreement and in particular to the following terms and conditions:
- (a) The measures shall be innovative commodity development measures, aimed at improving the structural conditions in markets and at enhancing the long-term competitiveness and prospects of particular commodities, or any other measures that may be included in rules and regulations or guidelines adopted by the Governing Council.
  - (b) The activities of the Fund in the Operations Account may take the form of any type of Financial Intervention. All Financial Interventions shall be provided on terms and conditions which the Executive Board decides are appropriate.

**CHAPTER VI. ORGANIZATION AND MANAGEMENT****ARTICLE 19 – STRUCTURE OF THE FUND**

The Fund shall have a Governing Council, an Executive Board, a Consultative Committee, a Managing Director and such staff and employees as may be necessary to carry out its functions.

**ARTICLE 20 – GOVERNING COUNCIL**

1. All the powers of the Fund shall be vested in the Governing Council.
2. Each Member shall appoint one Governor and one alternate to serve on the Governing Council at the pleasure of the appointing Member. The alternate may participate in meetings but may vote only in the absence of his principal.
3. The Governing Council may delegate to the Executive Board authority to exercise any powers of the Governing Council, except the power:
  - (a) To determine the fundamental policy of the Fund;
  - (b) To agree on terms and conditions for accession to this Agreement in accordance with article 56;
  - (c) To suspend a Member;
  - (d) To increase or decrease the Shares of Capital;
  - (e) To decide on encashment of promissory notes under article 10;
  - (f) To adopt amendments to this Agreement;
  - (g) To terminate the operations of the Fund and to distribute the Fund's assets in accordance with chapter VIII;
  - (h) To appoint the Managing Director;
  - (i) To decide appeals by Members on decisions made by the Executive Board concerning the interpretation or application of this Agreement;
  - (j) To approve the audited annual statement of accounts of the Fund;
  - (k) To take decisions pursuant to article 13, paragraph 3, relating to net earnings after provision for the Collateral Reserve;
  - (l) To approve proposed agreements with other international organizations in accordance with article 29, paragraphs 1 and 2, with the exception of agreements governing singular Financial Interventions;
  - (m) To decide on replenishments of the Operations Account in accordance with article 12.
4. The Governing Council shall hold an annual meeting and such special meetings as it may decide, or as are called for by 15 Governors holding at least one fourth of the total voting power, or as requested by the Executive Board.
5. A quorum for any meeting of the Governing Council shall be constituted by a majority of the Governors holding not less than two thirds of the total voting power.

## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

6. The Governing Council shall by a Highly Qualified Majority establish such rules and regulations consistent with this Agreement as it deems necessary for the conduct of the business of the Fund.
7. Governors and alternates shall serve as such without compensation from the Fund, unless the Governing Council decides by a Qualified Majority to pay them reasonable *per diem* and travel expenses incurred in attending meetings.
8. At each annual meeting, the Governing Council shall elect a Chairman from among the Governors. The Chairman shall hold office until the election of his successor. He may be re-elected for one successive term.

**ARTICLE 21 – VOTING IN THE GOVERNING COUNCIL**

1. Votes in the Governing Council shall be distributed among Member States in accordance with schedule D.
2. Decisions in the Governing Council shall, whenever possible, be taken without vote.
3. Except as otherwise provided in this Agreement, all matters before the Governing Council shall be decided by a Simple Majority.

**ARTICLE 22 – EXECUTIVE BOARD**

1. The Executive Board shall be responsible for the conduct of the operations of the Fund and shall report to the Governing Council thereon. For this purpose the Executive Board shall exercise the powers accorded to it elsewhere in this Agreement or delegated to it by the Governing Council. In the exercise of any delegated powers, the Executive Board shall take decisions by the same levels of majority that would apply were such powers retained by the Governing Council.
2. The Executive Board shall, unless the Governing Council shall decide otherwise with a Highly Qualified Majority, consist of not less than 20 and not more than 25 Executive Directors. There shall be one alternate for each Executive Director.
3. The Executive Directors and one alternate to each Executive Director shall be elected by the Governing Council in the manner specified in schedule E.
4. Each Executive Director and alternate shall be elected for a term of two years and may be re-elected. They shall continue in office until their successors are elected. An alternate may participate in meetings but may vote only in the absence of his principal.
5. The Executive Board shall function at the headquarters of the Fund and shall meet as often as the business of the Fund may require.
6. The Executive Directors and their alternates shall serve without remuneration from the Fund. The Fund may, however, pay them reasonable *per diem* and travel expenses incurred in attending meetings.
7. A quorum for any meeting of the Executive Board shall be constituted by a majority of Executive Directors holding not less than two thirds of the total voting power.
8. The Executive Board shall invite the Secretary-General of UNCTAD to attend the meetings of the Executive Board as an observer.

9. The Executive Board may invite the representatives of other interested international bodies to attend its meetings as observers.

**ARTICLE 23 – VOTING IN THE EXECUTIVE BOARD**

1. Each Executive Director shall be entitled to cast the number of votes attributable to the Members he represents. These votes need not be cast as a unit.
2. Decisions in the Executive Board shall, whenever possible, be taken without vote.
3. Except as otherwise provided in this Agreement, all matters before the Executive Board shall be decided by a Simple Majority.

**ARTICLE 24 – MANAGING DIRECTOR AND STAFF**

1. The Governing Council shall by a Qualified Majority appoint the Managing Director. If the appointee is, at the time of his appointment, a Governor or an Executive Director, or an alternate, he shall resign from such position prior to taking up his duties as Managing Director.
2. The Managing Director shall be the chief executive officer of the Fund and shall conduct, under the direction of the Governing Council and the Executive Board, the ordinary business of the Fund.
3. The term of office of the Managing Director shall be four years and he may be reappointed for one successive term. However, he shall cease to hold office at any time the Governing Council so decides by a Qualified Majority.
4. The Managing Director shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the staff pursuant to staff rules and regulations to be adopted by the Fund. In appointing the staff the Managing Director shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.
5. The Managing Director and staff, in the discharge of their functions, shall owe their duty entirely to the Fund and to no other authority. Each Member shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence the Managing Director or any of the staff in the discharge of their functions.

**ARTICLE 25 – CONSULTATIVE COMMITTEE**

The Fund shall maintain at the disposal of the Executive Board, a Consultative Committee, established and operating, in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council, to facilitate the activities of the Operations Account.

**ARTICLE 26 – BUDGETARY AND AUDIT PROVISIONS**

1. The administrative expenses of the Fund shall be covered from the resources of the Capital Account.
2. The Managing Director shall prepare an annual administrative budget, which shall be considered by the Executive Board and be transmitted, together with its recommendations, to the Governing Council for approval.

## XVII LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3. The Managing Director shall arrange for an annual independent and external audit of the accounts of the Fund. The audited statement of accounts, after consideration by the Executive Board, shall be transmitted, together with its recommendations, to the Governing Council for approval.

**ARTICLE 27 – LOCATION OF HEADQUARTERS**

The headquarters of the Fund shall, except as the Governing Council with a Qualified Majority shall decide otherwise, be located in Amsterdam, The Netherlands. The Fund may, by a decision of the Governing Council, establish other offices, as necessary, in the territory of any Member.

**ARTICLE 28 – PUBLICATION OF REPORTS**

The Fund shall issue and transmit to Members an annual report containing an audited statement of accounts. After adoption by the Governing Council, such report and statement shall also be transmitted for information to the General Assembly of the United Nations, to the Trade and Development Board of UNCTAD and to other interested international organizations.

**ARTICLE 29 – RELATIONS WITH THE UNITED NATIONS, ICBS, OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND OTHER ENTITIES**

1. The Fund may enter into negotiations with the United Nations with a view to concluding an agreement to bring the Fund into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreement concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Governing Council, upon the recommendation of the Executive Board.
2. The Fund may co-operate closely with the bodies and organizations of the United Nations system, and enter into such agreements with such entities as may be deemed desirable.
3. The Fund shall seek to establish working relationships with ICBS and other international organizations and with public and private entities engaged in activities related to those of the Fund, and to mobilize financial support for the Fund's objectives from whichever sources available. In the interrelation between the Fund and such organizations and entities each party shall respect the autonomy of the other.

**CHAPTER VII. WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERSHIP****ARTICLE 30 – WITHDRAWAL OF MEMBERS**

A Member may at any time, except as provided for in article 34, paragraph 2, and subject to the provisions of article 32, withdraw from the Fund by transmitting a notice in writing to the Fund. Such withdrawal shall become effective on the date specified on the notice, which shall be not less than twelve months after receipt of the notice by the Fund.

**ARTICLE 31 – SUSPENSION OF MEMBERSHIP**

1. If a Member fails to fulfil any of its financial obligations to the Fund, the Governing Council may, except as provided for in article 34, paragraph 2, by a Qualified Majority, suspend its membership.

The Member so suspended shall automatically cease to be a Member one year from the date of its suspension, unless the Governing Council decides to extend the suspension for a further period of one year.

2. When the Governing Council is satisfied that the suspended Member has fulfilled its financial obligations to the Fund, the Council shall restore the Member to good standing.
3. While under suspension, a Member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal and to arbitration during the termination of the Fund's operations, but shall remain subject to compliance with all its obligations under this Agreement.

#### ARTICLE 32 – SETTLEMENT OF ACCOUNTS

1. When a Member ceases to be a Member, it shall remain liable thereafter to meet all calls made by the Fund before, and payments outstanding as of, the date on which it ceased to be a Member in respect of its obligations to the Fund.
2. When a Member ceases to be a Member, the Fund shall arrange for the repurchase of its Shares consistent with article 16, paragraphs 2 and 3, as a part of the settlement of accounts with that Member. The repurchase price of the Shares shall be the United States dollar value shown by the books of the Fund as at the date the Member ceases to be a Member; provided that any amount thus due to the Member may be applied by the Fund to any liability outstanding to the Fund from that Member pursuant to paragraph 1 of this article.

### CHAPTER VIII. SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS AND SETTLEMENT OF OBLIGATIONS

#### ARTICLE 33 – TEMPORARY SUSPENSION OF OPERATIONS

In an emergency, the Executive Board may temporarily suspend such of the Fund's operations as it considers necessary pending an opportunity for further consideration and action by the Governing Council.

#### ARTICLE 34 – TERMINATION OF OPERATIONS

1. The Governing Council may terminate the Fund's operations by a decision taken by a vote of two thirds of the total number of Governors holding not less than three fourths of the total voting power. Upon such termination, the Fund shall forthwith cease all activities, except those necessary for the orderly realization and conservation of its assets and the settlement of its outstanding obligations.
2. Until final settlement of its obligations and final distribution of its assets, the Fund shall remain in existence, and all rights and obligations of the Fund and its Members under this Agreement shall continue unimpaired, except that no Member may withdraw or be suspended after the decision to terminate has been taken.

#### ARTICLE 35 – SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: GENERAL PROVISIONS

1. The Executive Board shall make such arrangements as are necessary to ensure the orderly realization of the Fund's assets. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Executive



Board shall, by a Qualified Majority, make such reserves or arrangements as are necessary, in its sole judgement, to ensure a distribution to holders of contingent claims *pro rata* with creditors holding direct claims.

2. No distribution of assets shall be made in accordance with this chapter until:
  - (a) All liabilities of the Account in question have been discharged or provided for; and
  - (b) The Governing Council has decided to make a distribution by a Qualified Majority.
3. Following a decision of the Governing Council under paragraph 2 (b) of this article, the Executive Board shall make successive distributions of any remaining assets of the Account in question until all such assets have been distributed.

#### ARTICLE 36 – SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: CAPITAL ACCOUNT

1. Liabilities to creditors of the Fund shall be discharged *pari passu* through the use of the assets of the Capital Account.
2. Distribution of any assets of the Capital Account remaining after the distributions provided for in paragraph 1 of this article shall be made to Members *pro rata* to their subscriptions of Shares of Capital allocated to the Capital Account.

#### ARTICLE 37 – SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: OPERATIONS ACCOUNT

1. Liabilities incurred by the Fund in respect of Operations Account activities shall be discharged through the use of the resources of the Operations Account.
2. Distribution of any remaining assets of the Operations Account shall be made first to Members up to the value of their subscriptions of Shares of Capital allocated to that Account pursuant to article 9, paragraph 3, and then to contributors to that Account *pro rata* to their share in the total amount contributed pursuant to article 12.

#### ARTICLE 38 – SETTLEMENT OF OBLIGATIONS: OTHER ASSETS OF THE FUND

1. Any other asset shall be realized at a time or times to be decided by the Governing Council, in the light of recommendations made by the Executive Board and in accordance with procedures determined by the Executive Board by a Qualified Majority.
2. Proceeds realized by the sale of such assets shall be used to discharge *pro rata* the liabilities referred to in article 36, paragraph 1, and article 37, paragraph 1. Any remaining assets shall be distributed to Members *pro rata* to their subscriptions of Shares of Capital.

### CHAPTER IX. STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

#### ARTICLE 39 – PURPOSES

To enable the Fund to fulfil the functions with which it is entrusted, the status, privileges and immunities set forth in this chapter shall be accorded to the Fund in the territory of each Member.

**ARTICLE 40 – LEGAL STATUS OF THE FUND**

The Fund shall possess full juridical personality, and, in particular, the capacity to conclude international agreements with States and international organizations, to enter into contracts, to acquire and dispose of immovable and movable property, and to institute legal proceedings.

**ARTICLE 41 – IMMUNITY FROM JURIDICAL PROCEEDINGS**

1. The Fund shall enjoy immunity from every form of legal process, except for actions which may be brought against the Fund:
  - (a) By lenders of funds borrowed by the Fund with respect to such funds;
  - (b) By buyers or holders of securities issued by the Fund with respect to such securities; and
  - (c) By assignees and successors in interest thereof with respect to the aforementioned transactions.

Such actions may be brought only before courts of competent jurisdiction in places in which the Fund has agreed in writing with the other party to be subject. However, if no provision is made as to the forum, or if an agreement as to the jurisdiction of such courts is not effective for reasons other than the fault of the party bringing legal action against the Fund, then such action may be brought before a competent court in the place in which the Fund has its headquarters or has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process.

2. No action shall be brought against the Fund by Members, except in cases as in paragraph 1 of this article. Nevertheless, Members shall have recourse to such special procedures to settle controversies between themselves and the Fund as may be prescribed in this Agreement and in any rules and regulations adopted by the Fund.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, any form of taking, foreclosure, seizure, all forms of attachment, injunction, or other judicial process impeding disbursement of funds and any other interlocutory measures before the delivery of a final judgement against the Fund by a court having jurisdiction in accordance with paragraph 1 of this article. The Fund may agree with its creditors to limit the property or assets of the Fund which may be subject to execution in satisfaction of a final judgement.

**ARTICLE 42 – IMMUNITY OF ASSETS FROM OTHER ACTIONS**

The property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference or taking whether by executive or legislative action.

**ARTICLE 43 – IMMUNITY OF ARCHIVES**

The archives of the Fund, wherever located, shall be inviolable.

**ARTICLE 44 – FREEDOM OF ASSETS FROM RESTRICTIONS**

To the extent necessary to carry out the operations provided for in this Agreement and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Fund shall be free from restrictions, regulations, controls, and moratoria of any nature.

**ARTICLE 45 – PRIVILEGE FOR COMMUNICATIONS**

As far as may be compatible with any international convention on telecommunications in force and concluded under the auspices of the International Telecommunication Union to which a Member is a party, the official communications of the Fund shall be accorded by each Member the same treatment that is accorded to the official communications of other Members.

**ARTICLE 46 – IMMUNITIES AND PRIVILEGES OF SPECIFIED INDIVIDUALS**

All Governors, Executive Directors, their alternates, the Managing Director, members of the Consultative Committee, experts performing missions for the Fund, and the staff, other than persons in domestic service of the Fund:

- (a) Shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity except when the Fund waives such immunity;
- (b) When they are not nationals of the Member concerned, shall be accorded, as well as their families forming part of their household, the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by such Member to the representatives, officials and employees of comparable rank of other international financial institutions of which it is a member;
- (c) Shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by each Member to representatives, officials and employees of comparable rank of other international financial institutions of which it is a member.

**ARTICLE 47 – IMMUNITIES FROM TAXATION**

2. Within the scope of its official activities, the Fund, its assets, property, income and its operations and transactions authorized by this Agreement shall be exempt from all direct taxation and from all customs duties on goods imported or exported for its official use, provided that this shall not prevent any Member from imposing its normal taxes and customs duties on commodities which originate from the territory of such Member and which are forfeited to the Fund through any circumstance. The Fund shall not claim exemption from taxes which are no more than charges for services rendered.
2. When purchases of goods or services of substantial value necessary for the official activities of the Fund are made by or on behalf of the Fund, and when the price of such purchases includes taxes or duties, appropriate measures shall, to the extent possible and subject to the law of the Member concerned, be taken by such Member to grant exemption from such taxes or duties or provide for their reimbursement. Goods imported or purchased under an exemption provided for in this article shall not be sold or otherwise disposed of in the territory of the Member which granted the exemption, except under conditions agreed with that Member.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

3. No tax shall be levied by Members on or in respect of salaries and emoluments paid or any other form of payment made by the Fund to Governors, Executive Directors, their alternates, members of the Consultative Committee, the Managing Director and staff, as well as experts performing missions for the Fund, who are not their citizens, nationals or subjects. For the purpose of this article 47, paragraph 3 any person who by virtue of domicile or habitual abode is subject to the taxation laws of a Member shall be regarded as a subject of the Member concerned.
4. No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security issued or guaranteed by the Fund, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:
  - (a) Which discriminates against such obligation or security solely because it is issued or guaranteed by the Fund; or
  - (b) If the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Fund.

**ARTICLE 48 - WAIVER OF IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES**

1. The immunities, exemptions and privileges provided in this chapter are granted in the interests of the Fund. The Fund may waive, to such extent and upon such conditions as it may determine, the immunities, exemptions and privileges provided in this chapter in cases where its action would not prejudice the interests of the Fund.
2. The Managing Director shall have the power, as may be delegated to him by the Governing Council, and the duty to waive the immunity of any of the staff, and experts performing missions for the Fund, in cases where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Fund.

**ARTICLE 49 - APPLICATION OF THIS CHAPTER**

Each Member shall take such action as is necessary for the purpose of making effective in its territory the principles and obligations set forth in this chapter.

**CHAPTER X. AMENDMENTS****ARTICLE 50 - AMENDMENTS**

1.
  - (a) Any proposal to amend this Agreement emanating from a Member shall be notified to all Members by the Managing Director and referred to the Executive Board, which shall submit its recommendations thereon to the Governing Council.
  - (b) Any proposal to amend this Agreement emanating from the Executive Board shall be notified to all Members by the Managing Director and referred to the Governing Council.
2. Amendments shall be adopted by the Governing Council by a Highly Qualified Majority, but shall not come into force until accepted by all Members. Acceptance shall be deemed to have been given unless any Member notifies its objection to the Managing Director in writing within six months after

the adoption of the amendment. Such period of time may be extended by the Governing Council at the time of the adoption of the amendment, at the request of any Member.

3. The Managing Director shall immediately notify all Members and the Depository of any amendments that are adopted and of the date of the entry into force of any such amendments.

## CHAPTER XI. INTERPRETATION AND ARBITRATION

### ARTICLE 51 – INTERPRETATION

1. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any Member and the Fund or between Members shall be submitted to the Executive Board for decision. Such Member or Members shall be entitled to participate in the deliberations of the Executive Board during the consideration of such question in accordance with rules and regulations to be adopted by the Governing Council.
2. In any case where the Executive Board has given a decision under paragraph 1 of this article, any Member may require, within three months from the date of notification of the decision, that the question be referred to the Governing Council, which shall take a decision at its next meeting by a Highly Qualified Majority. The decision of the Governing Council shall be final.
3. Where the Governing Council has been unable to reach a decision under paragraph 2 of this article, the question shall be submitted to arbitration in accordance with the procedures laid down in article 52, paragraph 2, if any Member so requests within three months after the final day of consideration of the question by the Governing Council.

### ARTICLE 52 – ARBITRATION

1. Any dispute between the Fund and any Member which has withdrawn, or between the Fund and any Member during the termination of the Fund's operations, shall be submitted to arbitration.
2. The arbitral tribunal shall consist of three arbitrators. Each party to the dispute shall appoint one arbitrator. The two arbitrators so appointed shall appoint the third arbitrator, who shall be the Chairman. If within 45 days of receipt of the request for arbitration either party has not appointed an arbitrator, or if within 30 days of the appointment of the two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either party may request the President of the International Court of Justice, or such other authority as may have been prescribed by rules and regulations adopted by the Governing Council, to appoint an arbitrator. If the President of the International Court of Justice has been requested under this paragraph to appoint an arbitrator and if the President is a national of a State party to the dispute or is unable to discharge his duties, the authority to appoint the arbitrator shall devolve on the Vice-President of the Court, or, if he is similarly precluded, on the oldest among the members of the Court not so precluded who have been longest on the bench. The procedure of arbitration shall be fixed by the arbitrators but the Chairman shall have full power to settle all questions of procedure in any case of disagreement with respect thereto. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision, which shall be final and binding upon the parties.

**CHAPTER XII. FINAL PROVISIONS****ARTICLE 53 – ENTRY INTO FORCE**

This Agreement entered into force on 19 June 1989 and was amended by the Governing Council on [...10 January 2016.....].

**ARTICLE 54 – PERIODIC REVIEW OF THE AGREEMENT**

The Governing Council shall every ten years, first time in 2024, review this Agreement and in light of any such review take any action the Governing Council may deem appropriate.

**ARTICLE 55 – DEPOSITARY**

The Secretary-General of the United Nations is the Depositary of this Agreement.

**ARTICLE 56 – ACCESSION**

1. Any State or intergovernmental organization specified in article 4 may accede to this Agreement upon such terms and conditions as are agreed between the Governing Council and that State or intergovernmental organization. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Depositary.
2. For any State or intergovernmental organization that deposits an instrument of accession, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

**ARTICLE 57 – RESERVATIONS**

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement, except with respect to article 52.

**ARTICLE 58 – LANGUAGES**

This Agreement is made in English, French, Russian, Spanish, Chinese and Arabic languages which are equally authentic and have the same force.

**SCHEDULES**

## SCHEDULE A

## Subscriptions of Shares of Capital

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Afghanistan	105	794,480
Albania	103	779,347
Algeria	118	892,844
Angola	117	885,277
Argentina	153	1,157,670
Australia	425	3,215,750
Austria	246	1,861,352
Bahamas	101	764,214
Bahrain	101	764,214
Bangladesh	129	976,075
Barbados	102	771,780
Belarus	100	756,647
Belgium	349	2,640,699
Benin	101	764,214
Bhutan	100	756,647
Bolivia	113	855,011
Botswana	101	764,214
Brazil	338	2,557,467
Bulgaria	152	1,150,104
Burkina Faso	101	764,214
Burundi	100	756,647
Canada	732	5,538,657
Cape Verde	100	756,647
Central African Republic	102	771,780
Chad	103	779,347
Chile	173	1,309,000
China	1,111	8,406,350
Colombia	151	1,142,537
Comoros	100	756,647
Congo	103	779,347
Costa Rica	118	892,844
Cuba	184	1,392,231
Cyprus	100	756,647
Democratic Kampuchea	101	764,214
Democratic People's Republic of Korea	104	786,913
Denmark	242	1,831,086
Djibouti	100	756,647
Dominica	100	756,647
Dominican Republic	121	915,543
Ecuador	117	885,277
Egypt	147	1,112,271
El Salvador	118	892,844



## SCHEDULE A (continued)

## Subscriptions of Shares of Capital

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Equatorial Guinea	101	764,214
Ethiopia	108	817,179
Fiji	105	794,480
Finland	196	1,483,028
France	1,385	10,479,563
Gabon	109	824,745
Gambia	102	771,780
Germany	1,819	13,763,412
Ghana	129	976,075
Greece	100	756,647
Grenada	100	756,647
Guatemala	120	907,977
Guinea	105	794,480
Guinea-Bissau	100	756,647
Guyana	108	817,179
Haiti	103	779,347
Holy See	100	756,647
Honduras	110	832,312
Hungary	205	1,551,127
Iceland	100	756,647
India	197	1,490,595
Indonesia	181	1,369,531
Iran	126	953,357
Iraq	111	839,878
Ireland	100	756,647
Israel	118	892,844
Italy	845	6,393,668
Ivory Coast	147	1,112,271
Jamaica	113	855,011
Japan	2,303	17,425,584
Jordan	104	786,913
Kenya	116	877,711
Kuwait	103	779,347
Lao People's Democratic Republic	101	764,214
Lebanon	105	794,480
Lesotho	100	756,647
Liberia	118	892,844
Libyan Arab Jamahiriya	105	794,480
Liechtenstein	100	756,647
Luxembourg	100	756,647
Madagascar	106	802,046
Malawi	103	779,347
Malaysia	248	1,876,647
Maldives	100	756,647

## SCHEDULE A (continued)

## Subscriptions of Shares of Capital

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Mali	103	779,347
Malta	101	764,214
Mauretania	108	817,179
Mauritius	109	824,745
Mexico	144	1,089,572
Monaco	100	756,647
Mongolia	103	779,347
Morocco	137	1,036,607
Mozambique	106	802,046
Myanmar	104	786,913
Nauru	100	756,647
Nepal	101	764,214
Netherlands	430	3,253,583
New Zealand	100	756,647
Nicaragua	114	862,578
Niger	101	764,214
Nigeria	134	1,013,907
Norway	202	1,528,427
Oman	100	756,647
Pakistan	122	923,110
Panama	105	794,480
Papua New Guinea	116	877,711
Paraguay	105	794,480
Peru	136	1,029,040
Philippines	183	1,384,664
Poland	362	2,739,063
Portugal	100	756,647
Qatar	100	756,647
Republic of Korea	151	1,142,537
Romania	142	1,074,439
Russian Federation	1,865	14,111,469
Rwanda	103	779,347
Saint Lucia	100	756,647
Saint Vincent and the Grenadines	100	756,647
Samoa	100	756,647
San Marino	100	756,647
Sao Tome and Principe	101	764,214
Saudi Arabia	105	794,480
Senegal	113	855,011
Seychelles	100	756,647
Sierra Leone	103	779,347
Singapore	134	1,013,907
Solomon Islands	101	764,214
Somalia	101	764,214
South Africa	309	2,338,040

## SCHEDULE A (continued)

## Subscriptions of Shares of Capital

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Spain	447	3,382,213
Sri Lanka	124	938,242
Sudan	124	938,242
Suriname	104	786,913
Swaziland	104	786,913
Sweden	363	2,746,629
Switzerland	326	2,466,670
Syrian Arab Republic	113	855,011
Thailand	137	1,036,607
Togo	105	794,480
Tonga	100	756,647
Trinidad and Tobago	103	779,347
Tunisia	113	855,011
Turkey	100	756,647
Uganda	118	892,844
Ukraine	100	756,647
United Arab Emirates	101	764,214
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1,051	7,952,361
United Republic of Cameroon	116	877,711
United Republic of Tanzania	113	855,011
United States of America	5,012	37,923,155
Uruguay	107	809,612
Venezuela	120	907,977
Viet Nam	108	817,179
Yemen	202	1,528,428
Zaire	147	1,112,271
Zambia	157	1,187,936
Zimbabwe	100	756,647

**SCHEDULE B****Special arrangements for the least developed countries, pursuant to article 10, paragraph 5**

1. Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations shall pay the Shares referred to in article 9, paragraph 1 (b), in the following manner:
  - (a) A payment of 30 per cent shall be made in three equal instalments over a period of three years;
  - (b) A subsequent payment of 30 per cent shall be made in instalments as and when decided by the Executive Board;
  - (c) After payment of (a) and (b) above, the remaining 40 per cent shall be evidenced by members by the deposit of irrevocable, non-negotiable non-interest-bearing promissory notes, and shall be paid as and when decided by the Executive Board.
2. Notwithstanding the provisions of article 31, a least developed country shall not be suspended from its membership for its failure to fulfil the financial obligations referred to in paragraph 1 of this schedule without being given the full opportunity to represent its case, within a reasonable period of time, and satisfy the Governing Council of its inability to fulfil such obligations.

**SCHEDULE C****Eligibility criteria for ICBs**

1. An ICB shall be established on an intergovernmental basis, with membership open to all States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency.
2. It shall be concerned on a continuing basis with the trade, production and consumption aspects of the commodity in question.
3. Its membership shall comprise producers and consumers which shall represent an adequate share of exports and of imports of the commodity concerned.
4. It shall have an effective decision-making process that reflects the interests of its participants.
5. It shall be in a position to adopt a suitable method for ensuring the proper discharge of any technical or other responsibilities arising from its association with the activities of the Operations Account.

**SCHEDULE D****Allocation of votes**

1. Each Member State referred to in article 5 (a) shall hold:
  - (a) 150 basic votes;
  - (b) The number of votes allocated to it in respect of Shares of Capital which it has subscribed, as set out in the annex to this schedule;
  - (c) Any votes allocated to it in accordance with paragraph 3 of this schedule.
2. Each Member State referred to in article 5 (b) shall hold:
  - (a) 150 basic votes;
  - (b) A number of votes in respect of Shares of Capital which it has subscribed, to be determined by the Governing Council by a Qualified Majority on a basis consistent with the allocation of votes provided for in the annex to this schedule;
  - (c) Any votes allocated to it in accordance with paragraph 3 of this schedule.
3. In the event of unsubscribed or additional Shares of Capital being made available for subscription in accordance with article 8, paragraph 3 (b) and article 11, paragraph 2, two additional votes shall be allocated to each Member State for each additional Share of Capital which it subscribes
4. The Governing Council shall keep the voting structure under constant review and, if the actual voting structure is significantly different from that provided for in the annex to this schedule, shall make any necessary adjustments in accordance with the fundamental principles governing the distribution of votes reflected in this schedule. In making such adjustments, the Governing Council shall take into consideration:
  - (a) The membership;
  - (b) The number of Shares of Capital.

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

## Annex to Schedule D

## Allocation of Votes

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>	<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
Afghanistan	150	207	357	Ethiopia	150	216	366
Albania	150	157	307	Fiji	150	207	357
Algeria	150	245	395	Finland	150	385	535
Angola	150	241	391	France	150	3,188	3,338
Argentina	150	346	496	Gabon	150	218	368
Australia	150	925	1,075	Gambia	150	199	349
Austria	150	502	652	Germany	150	4,212	4,362
Bahamas	150	197	347	Ghana	150	276	426
Bahrain	150	197	347	Greece	150	159	309
Bangladesh	150	276	426	Grenada	150	193	343
Barbados	150	199	349	Guatemala	150	251	401
Belarus	150	151	301	Guinea	150	207	357
Belgium	150	747	897	Guinea-Bissau	150	193	343
Benin	150	197	347	Guyana	150	216	366
Bhutan	150	193	343	Haiti	150	203	353
Bolivia	150	230	380	Holy See	150	159	309
Botswana	150	197	347	Honduras	150	222	372
Brazil	150	874	1,024	Hungary	150	387	537
Bulgaria	150	267	417	Iceland	150	159	309
Burkina Faso	150	197	347	India	150	471	621
Burundi	150	193	343	Indonesia	150	425	575
Canada	150	1,650	1,800	Iran	150	266	416
Cape Verde	150	193	343	Iraq	150	226	376
Central African Republic	150	199	349	Ireland	150	159	309
Chad	150	201	351	Israel	150	243	393
Chile	150	402	552	Italy	150	1,915	2,065
China	150	2,850	3,000	Ivory Coast	150	326	476
Colombia	150	340	490	Jamaica	150	230	380
Comoros	150	193	343	Japan	150	5,352	5,502
Congo	150	201	351	Jordan	150	205	355
Costa Rica	150	243	393	Kenya	150	237	387
Cuba	150	434	584	Kuwait	150	201	351
Cyprus	150	193	343	Lao People's Democratic Republic	150	195	345
Democratic Kampuchea	150	197	347	Lebanon	150	207	357
Democratic People's Republic of Korea	150	205	355	Lesotho	150	193	343
Denmark	150	493	643	Liberia	150	243	393
Djibouti	150	193	343	Libyan Arab Jamahiriya	150	208	358
Dominica	150	193	343	Liechtenstein	150	159	309
Dominican Republic	150	253	403	Luxembourg	150	159	309
Ecuador	150	241	391	Madagascar	150	210	360
Egypt	150	326	476	Malawi	150	201	351
El Salvador	150	245	395	Malaysia	150	618	768
Equatorial Guinea	150	197	347	Maldives	150	193	343

## XVII LEGISLATURA - DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>	<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
Mali	150	201	351	Swaziland	150	205	355
Malta	150	197	347	Sweden	150	779	929
Mauretania	150	216	366	Switzerland	150	691	841
Mauritius	150	220	370	Syrian Arab Republic	150	232	382
Mexico	150	319	469	Thailand	150	299	449
Monaco	150	159	309	Togo	150	208	358
Mongolia	150	157	307	Tonga	150	193	343
Morocco	150	299	449	Trinidad and Tobago	150	203	353
Mozambique	150	210	360	Tunisia	150	230	380
Myanmar	150	205	355	Turkey	150	159	309
Nauru	150	193	343	Uganda	150	245	395
Nepal	150	195	345	Ukraine	150	151	301
Netherlands	150	936	1,086	United Arab Emirates	150	197	347
New Zealand	150	159	309	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	150	2,400	2,550
Nicaragua	150	232	382	United Republic of Cameroon	150	239	389
Niger	150	197	347	United Republic of Tanzania	150	230	380
Nigeria	150	290	440	United States of America	150	11,738	11,888
Norway	150	399	549	Uruguay	150	214	364
Oman	150	193	343	Venezuela	150	251	401
Pakistan	150	257	407	Viet Nam	150	216	366
Panama	150	208	358	Yemen	150	394	544
Papua New Guinea	150	239	389	Zaire	150	326	476
Paraguay	150	207	357	Zambia	150	355	505
Peru	150	295	445	Zimbabwe	150	193	343
Philippines	150	430	580				
Poland	150	737	887				
Portugal	150	159	309				
Qatar	150	193	343				
Republic of Korea	150	340	490				
Romania	150	313	463				
Russian Federation	150	4,107	4,257				
Rwanda	150	201	351	Overall Total	{24,450}*	{79,924}*	{104,374}*
Saint Lucia	150	193	343				
Saint Vincent and the Grenadines	150	193	343				
Samoa	150	193	343				
San Marino	150	159	309				
Sao Tome and Principe	150	195	345				
Saudi Arabia	150	207	357				
Senegal	150	232	382				
Seychelles	150	193	343				
Sierra Leone	150	201	351				
Singapore	150	291	441				
Solomon Islands	150	195	345				
Somalia	150	197	347				
South Africa	150	652	802				
Spain	150	976	1,126				
Sri Lanka	150	263	413				
Sudan	150	263	413				
Suriname	150	205	355				

\* 'Overall Total' to be determined

**SCHEDULE E****Election of Executive Directors**

2. For the purpose of this schedule:
  - “Candidature” means any two persons nominated by a Constituency; one for a post as Executive Director and one for his or her alternate.
  - “Constituency” means, as the context may require:
    - (a) any singular Member holding a number of Votes equal to or exceeding a given number to be determined by the Governing Council at any time; and/or
    - (b) any group of Members holding among them a number of Votes which falls between the number determined by the Governing Council under subparagraph (a), and a lower number to be determined by the Governing Council at any time.
  - “Votes” means votes as allocated to the respective Members pursuant to schedule D.
2. The Executive Directors and their alternates shall be elected by the Governing Council by endorsement of Candidatures submitted by the respective Constituencies. The two persons forming each Candidature need not be of the same nationality.
3. At each meeting of the Governing Council where elections for Executive Directors are to be held, each Constituency shall present one Candidature. In the case that the Governing Council should not endorse a Candidature, the Constituency concerned shall be entitled to submit up to three further Candidatures at the relevant meeting of the Governing Council.
4. Always subject to the provisions of paragraph 1 of this schedule, any group of Members may at their discretion establish a Constituency. The terms for co-operation, decision-making and nomination of candidatures within each Constituency shall be determined by the Members concerned at their discretion.
5. The Governing Council may at any time with a Highly Qualified Majority amend all or any of the numbers of Votes referred to in paragraph 1 of this schedule.



## SCHEDULE F

## Unit of Account

3. The value of one Unit of Account shall be the sum of the values of the following currency units converted into any one of those currencies:

Euro	0.423
United States dollar	0.66
Japanese yen	12.1
Pound sterling	0.1110

4. Any change in the list of the currencies that determine the value of the Unit of Account, and in the amounts of these currencies, shall be made in accordance with rules and regulations adopted by the Governing Council by a Qualified Majority in conformity with the practice of a competent international monetary organization.





